

## USER MANUAL

---

BEDIENUNGSANLEITUNG  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
NÁVOD K POUŽITÍ  
MANUEL D'UTILISATION  
ISTRUZIONI PER L'USO  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
BRUGSANVISNINGENKEL  
KÄYTTÖOHJE  
GEBRUIKSAANWIJZING  
BRUKSANVISNING  
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO  
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA  
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
UPUTE ZA UPORABU  
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA  
MANUAL DE UTILIZARE  
NAVODILA ZA UPORABO

## MANUAL SWEEPER

<b>DE</b>	Produktname	MANUELLE KEHRMASCHINE
<b>EN</b>	Product name	MANUAL SWEEPER
<b>PL</b>	Nazwa produktu	RĘCZNA ZAMIATARKA
<b>CZ</b>	Název výrobku	RUČNÍ ZAMETAČ
<b>FR</b>	Nom du produit	BALAYEUSE MANUELLE
<b>IT</b>	Nome del prodotto	SPAZZATRICE MANUALE
<b>ES</b>	Nombre del producto	BARREDORA MANUAL
<b>HU</b>	Termék neve	KÉZI SEPRŐGÉP
<b>DA</b>	Produktnavn	MANUEL FEJEMASKINE
<b>FI</b>	Tuotteen nimi	MANUAALINEN LAKAISUKONE
<b>NL</b>	Productnaam	HANDVEEGMACHINE
<b>NO</b>	Produktnavn	MANUELL FEIEMASKIN
<b>SE</b>	Produktnamn	MANUELL SOPMASKIN
<b>PT</b>	Nome do produto	VARREDORA MANUAL
<b>SK</b>	Názov produktu	RUČNÝ ZAMETAČ
<b>BG</b>	Име на продукта	РЪЧНА МЕТАЧКА
<b>EL</b>	Όνομα προϊόντος	ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΣΚΟΥΠΑ
<b>HR</b>	Naziv proizvoda	RUČNI ČISTAČ
<b>LT</b>	Produktu pavadinimas	RANKINIS ŠLAVĖJAS
<b>RO</b>	Numele produsului	MĂTURĂTOARE MANUALĂ
<b>SL</b>	Ime izdelka	ROČNI POMETAČ
<b>DE</b> Modell   <b>EN</b> Product model   <b>PL</b> Model produktu   <b>CZ</b> Model výrobku   <b>FR</b> Modèle   <b>IT</b> Modello   <b>ES</b> Modelo   <b>HU</b> Modell   <b>DA</b> Model   <b>FI</b> Tuotteen malli   <b>NL</b> Productmodel   <b>NO</b> Produktmodell   <b>SE</b> Produktmodell   <b>PT</b> Modelo do produto   <b>SK</b> Model   <b>BG</b> Модел на продукт   <b>EL</b> Μοντέλο προϊόντος   <b>HR</b> Model proizvoda   <b>LT</b> : Gaminio modelis   <b>RO</b> : Model de produs   <b>SL</b> : Model izdelka		<b>ULX-SWEEPER-O50</b> <b>ULX-SWEEPER-LOD</b> <b>ULX-SWEEPER-C30</b>
<b>DE</b> Hersteller   <b>EN</b> Manufacturer   <b>PL</b> Producent   <b>CZ</b> Výrobce   <b>FR</b> Fabricant   <b>IT</b> Produttore   <b>ES</b> Fabricante   <b>HU</b> Termelő   <b>DA</b> Producent   <b>FI</b> Valmistaja   <b>NL</b> Producent   <b>NO</b> Produsent   <b>SE</b> Tillverkare   <b>PT</b> Fabricante   <b>SK</b> Výrobca   <b>BG</b> Производител   <b>EL</b> Κατασκευαστής   <b>HR</b> Proizvođač   <b>LT</b> Gamintojas   <b>RO</b> Producător   <b>SL</b> Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
<b>DE</b> Anschrift des Herstellers   <b>EN</b> Manufacturer Address   <b>PL</b> Adres producenta   <b>CZ</b> Adresa výrobce   <b>FR</b> Adresse du fabricant   <b>IT</b> Indirizzo del produttore   <b>ES</b> Dirección del fabricante   <b>HU</b> A gyártó címe   <b>DA</b> Producentens adresse   <b>FI</b> Valmistajan osoite   <b>NL</b> Adres producent   <b>NO</b> Produsentens adresse   <b>SE</b> Tillverkarens adress   <b>PT</b> Endereço do fabricante   <b>SK</b> Adresa výrobcu   <b>BG</b> Адрес на производителя   <b>EL</b> : Διεύθυνση κατασκευαστή   <b>HR</b> Adresa proizvođača   <b>LT</b> Gamintojo adresas   <b>RO</b> Adresa producătorului   <b>SL</b> Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra   Poland, EU



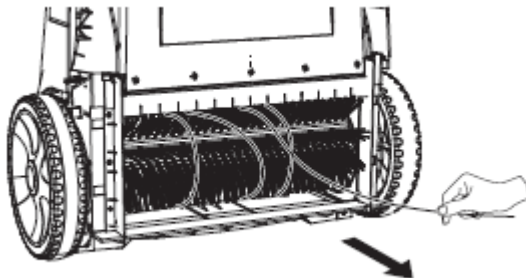
Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

## TECHNISCHE DATEN

Beschreibung des Parameters	Parameterwert		
Produktname	Manuelle Kehrmachine		
Modell	ULX-SWEEPER-050	ULX-SWEEPER-LOD	ULX-SWEEPER-C30
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	800 x 800 x 950	740 x 980 x 1100	600 x 600 x 1140
Gewicht [kg]	~11.8	~23.4	5,9
Pinselmenge	2		
Bürstendurchmesser [mm]	380	340	300
Arbeitswegbreite [mm]	750	920	550
Fassungsvermögen des Schmutzbehälters [L]	50	40	25
Arbeitskapazität [m <sup>2</sup> /h]	2300	3700	1800
Staubfilter	√	√	-

## HINWEIS:

1. Dieses Gerät ist für harte Böden im Freien geeignet. Der Teppichboden zu Hause ist möglicherweise nicht geeignet.
2. Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass das Gerät in einem guten und sicheren Zustand ist.
3. Schwere Steine und große Äste können möglicherweise nicht eingesammelt werden.
4. Beim Kehren von sehr feinem Staub können kleine Spuren in der Mitte der Maschine zurückbleiben, so dass ein zweites Kehren empfohlen wird, um das beste Ergebnis zu erzielen.
5. Die Kehrmachine ist nicht zum Aufkehren von Flüssigkeiten geeignet. Kehren Sie keine brennenden oder glühenden Gegenstände auf, z. B. Zigaretten, Streichhölzer, Asche oder Ähnliches.
6. Bitte vermeiden Sie es, langes, seilartiges Material zu fegen, damit sich die Bürsten nicht verheddern und beschädigt werden:



## ULX-SWEEPER-050

### Montage

Befestigen Sie den Griffhalter an der Standplatte. Verbinden Sie das Schiebestielrohr mit dem Stielhalter und der Standplatte mit dem Drehknopf.



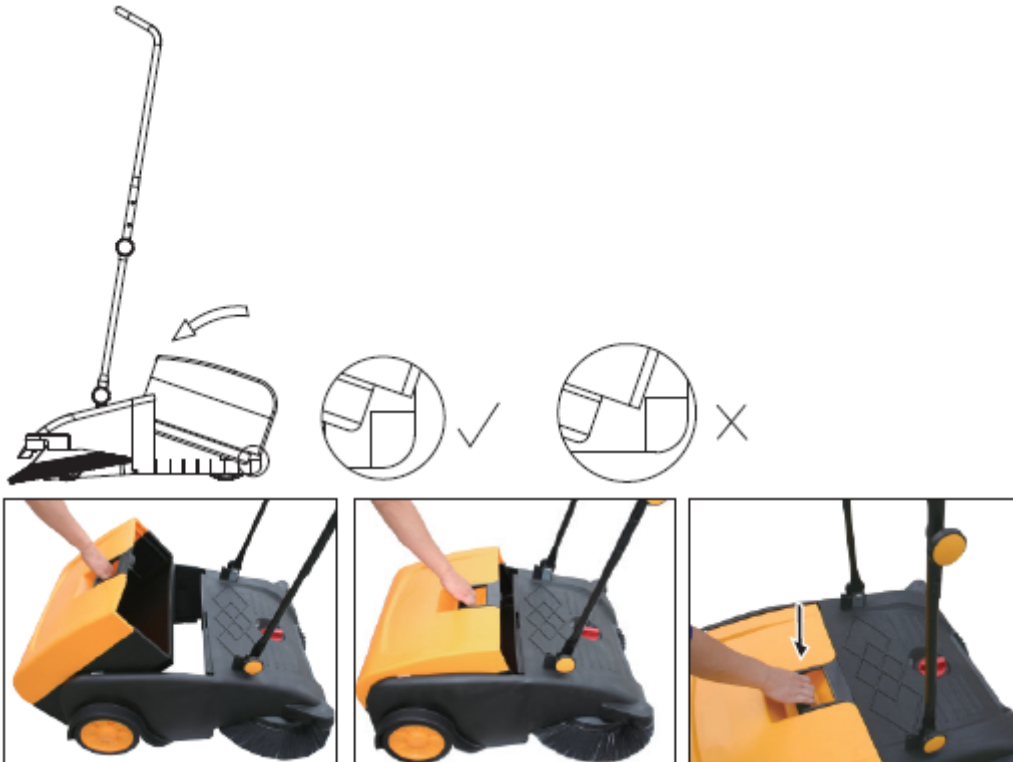
Verbinden Sie das verstellbare Griffrohr mit dem Schiebegriffrohr. Achten Sie darauf, dass die Schraubenlöcher an beiden Rohren in einer Linie liegen. Am verstellbaren Griff befinden sich drei Löcher mit unterschiedlicher Höhe - wählen Sie die Höhe je nach Bedarf.



### Abnehmen und Montieren von Behältern



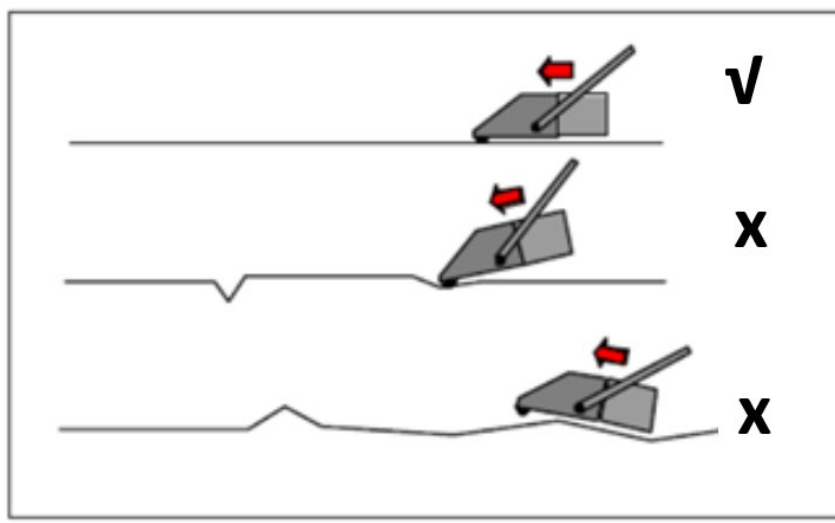
Halten Sie mit einer Hand das Griffrohr und mit der anderen den Behältergriff. Ziehen und heben Sie den Griff des Behälters nach oben und nach hinten.



Setzen Sie den Boden des Behälters in den Rahmen ein und achten Sie darauf, dass die hintere Nut des Behälters an der Stelle der Stufe des Rahmens liegt. Drücken Sie die Vorderseite des Behälters und verriegeln Sie sie mit dem vorderen Gehäuse des Geräts.

## Verwendung des Geräts

- Schieben Sie mit beiden Händen und bleiben Sie bei normaler Gehgeschwindigkeit.
- Geeignet für den nassen und trockenen Einsatz, einschließlich Sägespäne, Metallspäne, Blätter, Steine, Zigarettenstummel, Papiere, Dosen, Tassen, Glasscherben, große Schuttmengen, Sand und Schmutz.
- Arbeitet auf allen Oberflächen, einschließlich Werkstätten, Einfahrten, Gehwegen, Geschäftsfrenten, Terrassen, Garagen und am Pool.
- Während des Kehrens kann das Fassungsvermögen des Abfallbehälters maximiert werden, indem die Vorderseite angehoben wird, damit der Abfall nach hinten in den Behälter fallen kann.
- Beim Kehren können kleine Spuren von Feinstaub in der Mitte der Kehrmaschine zurückbleiben. Diese sollte regelmäßig gereinigt werden, um ein optimales Ergebnis zu erzielen.
- Die Oberfläche sollte relativ flach sein und keine große Grube aufweisen.



## Entleerung des Schmutzbehälters

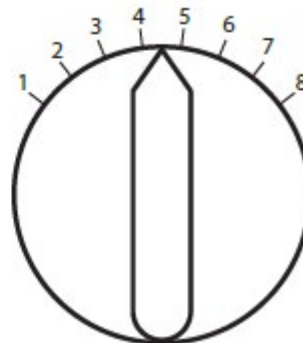
Nehmen Sie den Behälter ab und leeren Sie den Abfall in den Mülleimer:



## Einstellung der Bürstenhöhe

Der Einstellknopf für den Rundbesen befindet sich an der Vorderseite. Drehen Sie nach rechts, um die Bürsteneinheit abzusenken, oder nach links, um sie anzuheben:

- Stufe 1-2 für neue Besen, alle glatten, harten Böden wie Asphalt, Beton oder Fliesen.
- Stufe 3-4 bei neuen Besen, nassem Laub, Sand, unebenen Böden wie Waschbeton oder Betonfliesen.
- Schritt 5-8 bei älteren Besen oder sehr unebenem Boden.



## Austausch der Bürste

- Stellen Sie den Einstellknopf ganz nach rechts:



- Ziehen Sie die schrägen Räder kräftig an und entfernen Sie sie mit der Achse. Achten Sie auf die Position des linken und rechten Rades, da sie für den normalen Betrieb auf derselben Seite ausgetauscht werden müssen:



- Ziehen Sie den Rundbesen zusammen mit der gezahnten Buchse heraus:



- Entfernen Sie die gezahnte Hülse:



- Setzen Sie die Zahnbuchse in die Ersatzbürste ein.
- Setzen Sie die Bürste wieder ein und vergewissern Sie sich, dass sie vollständig in das Stangengehäuse eingesetzt ist.
- Setzen Sie das schräge Rad und die Achse wieder in die Stange ein. Drücken Sie fest darauf, bis die Baugruppe in ihre Position springt:



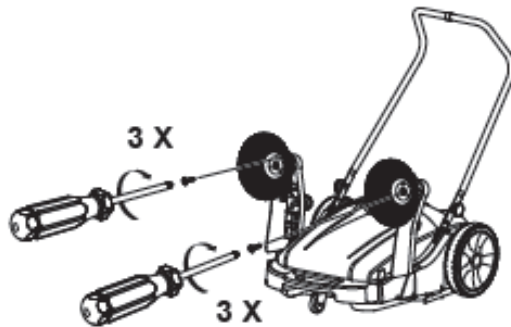
## WARTUNG

- Der Besen kann mit Wasser gereinigt werden. Vermeiden Sie die Verwendung von heißem Wasser oder Heißluft.
- Das Gerätegehäuse kann mit Wasser oder einem feuchten Tuch gereinigt werden.
- Vermeiden Sie es, es für längere Zeit in direktem Sonnenlicht zu lagern.
- Entfernen Sie Spule, Schnüre und Faden, um ein optimales Reinigungsergebnis zu erzielen.

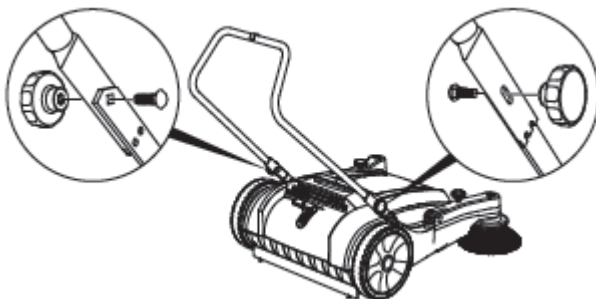
## ULX-SWEEPER-LOD

### Montage

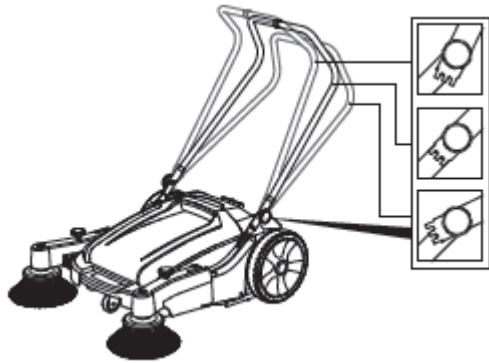
1. Nehmen Sie die Bürsten aus dem Schmutzbehälter und schrauben Sie sie auf:



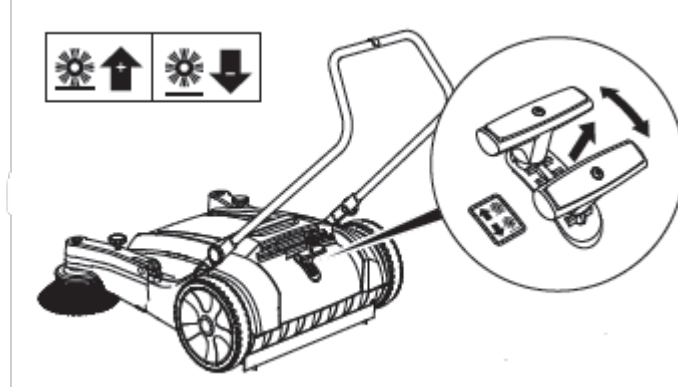
2. Halteschraube für die Einstellung des Schiebegriffs:



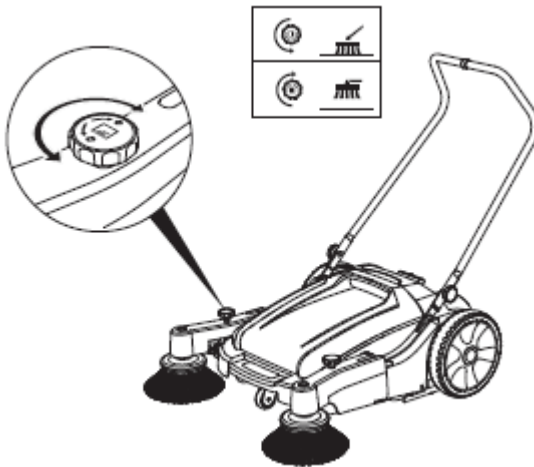
3. In drei Positionen verstellbarer Griff für Bedienerkomfort und Bequemlichkeit:



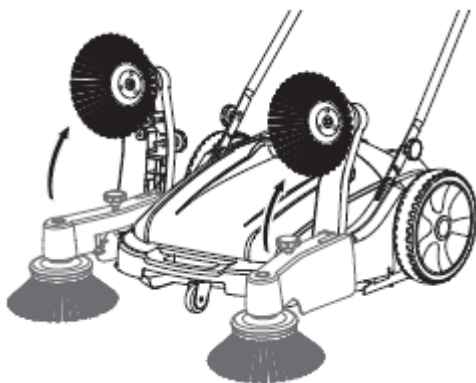
4. Die Höhe des Walzenbesen kann in 6 verschiedenen Positionen eingestellt werden, indem der Hebel in die gewünschte Position gebracht wird:



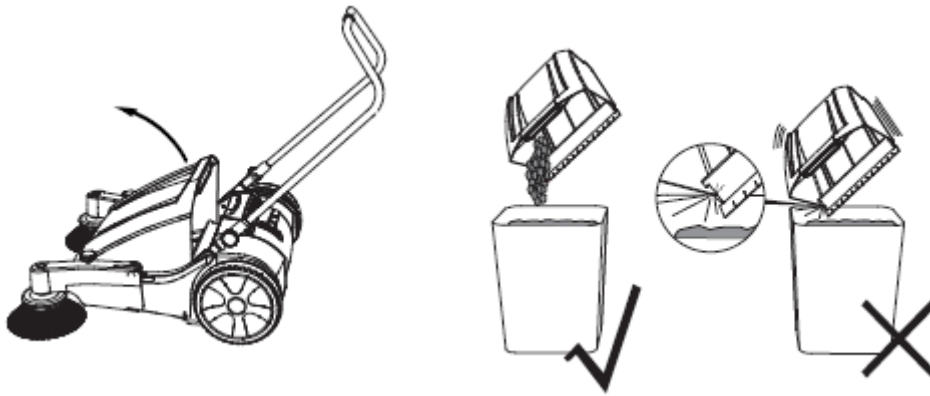
5. Einfach einstellbarer Bürstendruck für hervorragende Kehrleistung:



6. Der verstellbare Seitenbesen schwingt aus dem Weg, wenn er nicht benötigt wird:



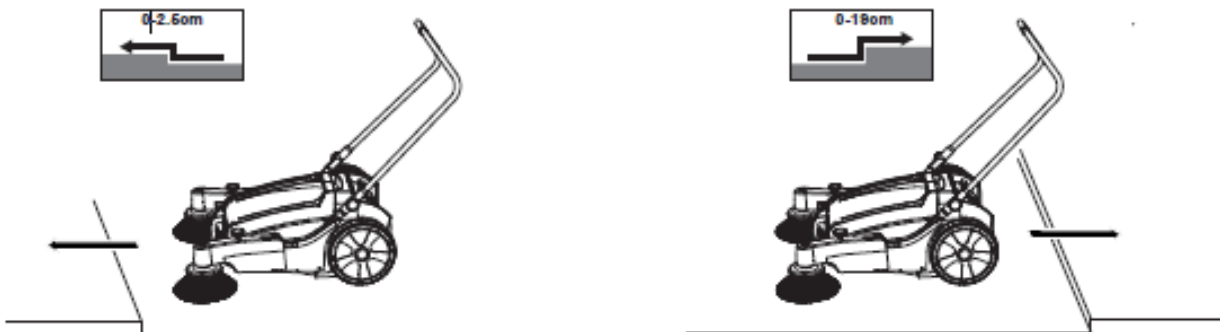
## Entleerung des Schmutzbehälters



1. Heben Sie den Griff des Schmutzwasserbehälters an und nehmen Sie ihn ab.
2. Sammeln Sie den Schutt auf einer Seite und leeren Sie den Behälter.
3. Vermeiden Sie starke Stöße.

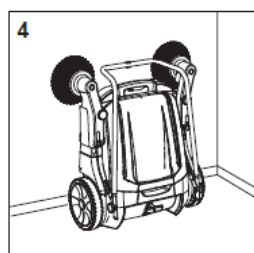
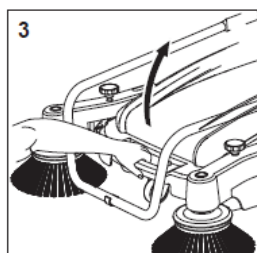
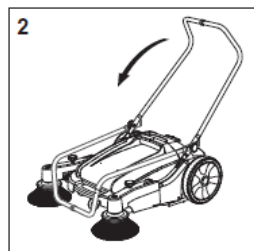
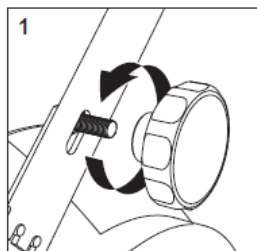
### Verwendung des Geräts

- Schieben Sie mit beiden Händen und bleiben Sie bei normaler Gehgeschwindigkeit.
- Ideal für die schnelle und bequeme Reinigung von Wegen, Hallen, Gehwegen und Lagerhallen.
- Geeignet für Feinstaub und Kleinteile wie Sand, Getreide, Nägel und Schrauben, Eisenspäne, Sägespäne und Papier.
- Die Reinigungsfläche sollte wettbewerbsfähig flach und der Höhenunterschied  $\leq 2,5$  cm sein, der Schritt in die Gegenrichtung  $\leq 19$  cm.



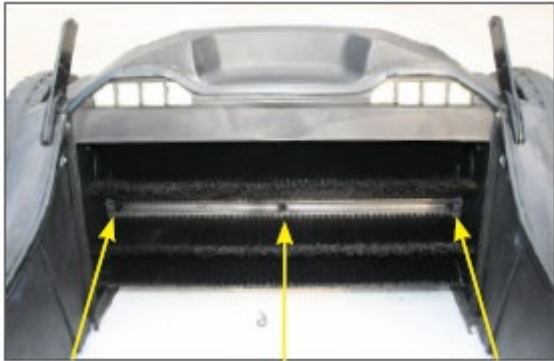
### Lagerung

Platzsparende faltbare Konstruktion:



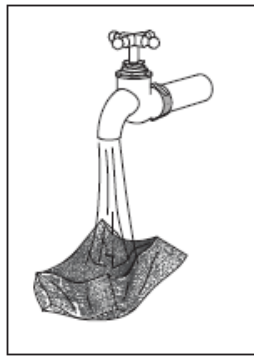
### Austausch der Hauptbürste

Um die Hauptbürste zu demontieren, lösen Sie alle 6 Befestigungsschrauben. Die beiden Hauptbürstenhalbschalen können dann herausgenommen werden:



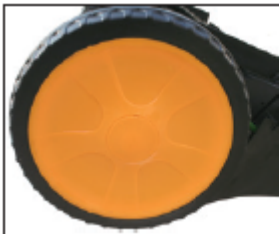
### Reinigung und Austausch von Filtern

Ziehen Sie den Haltestift heraus und nehmen Sie den Feinfilter zur Reinigung oder zum Austausch heraus:



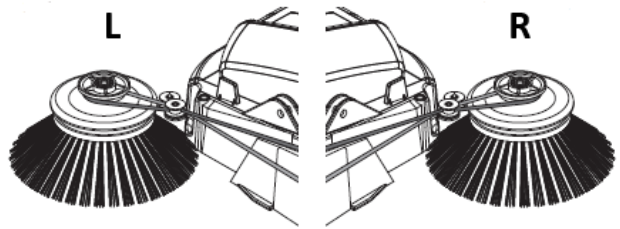
### Austausch von Rädern

1. Lösen Sie mit einem Schraubendreher die Abdeckkappe in der Mitte des Rades.
2. Verwenden Sie eine Drahtschneidezange, um die Unterlegscheibe zu lösen und zu entfernen.
3. Die Sicherungsscheibe ist beim Entfernen gebrochen. Zum Wiedereinbau des Rades muss eine neue Sicherungsscheibe verwendet werden.
4. Das Rad kann von der Achse gezogen werden



### Austausch des Gürtels

Achten Sie beim Einbau des Antriebsriemens auf die Drehrichtung der Seitenbürste. Bei der Vorwärtsbewegung muss sich die Seitenbürste nach innen drehen.



### Ersatz der Bodenlippe

Schrauben Sie alle Befestigungsschrauben ab. Die Bodenlippe kann dann herausgenommen werden.



### Austausch der Heckschürze

Schrauben Sie alle Befestigungsschrauben ab. Die hintere Sockelleiste kann dann herausgenommen werden.



### Röcke

Schrauben Sie alle Befestigungsschrauben ab. Die Rückseite kann dann herausgenommen werden.



### WARTUNG

- Der Besen kann mit Wasser gereinigt werden. Vermeiden Sie die Verwendung von heißem Wasser oder Heißluft.
- Das Kehrmaschinegehäuse kann mit Wasser oder einem feuchten Tuch gereinigt werden.
- Vermeiden Sie es, es für längere Zeit in direktem Sonnenlicht zu lagern.
- Entfernen Sie Spule, Schnüre und Faden, um ein optimales Reinigungsergebnis zu erzielen.

## ULX-SWEEPER-C30

### Montage des Griffs

Stecken Sie den Schiebegriff in den verstellbaren Rohrgriff und lassen Sie den Sicherungsstift in das ausgerichtete Loch springen:

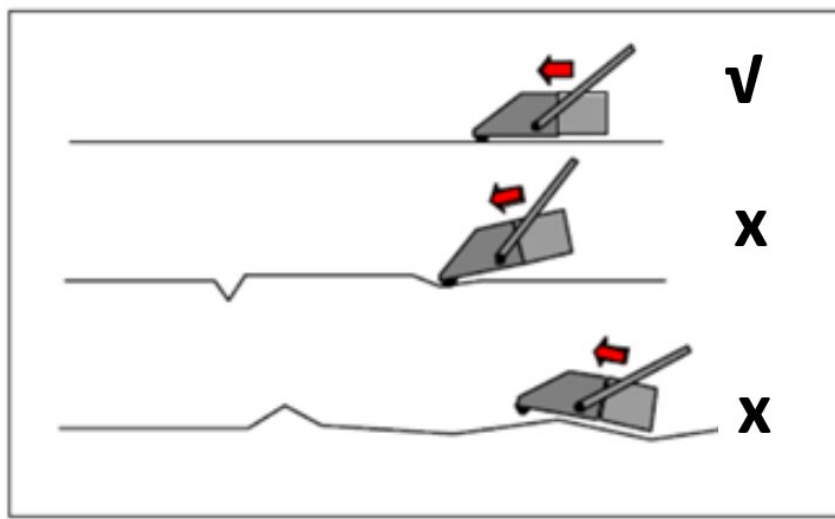


Verbinden Sie das Loch des Schiebegriffs mit der Schraube an der Seite des Geräts und schrauben Sie den Drehknopf fest:



### Verwendung des Geräts

- Schieben Sie mit beiden Händen und bleiben Sie bei normaler Gehgeschwindigkeit.
- Geeignet für den nassen und trockenen Einsatz, einschließlich Sägespäne, Metallspäne, Blätter, Steine, Zigarettenstummel, Papiere, Dosen, Tassen, Glasscherben, große Schuttmengen, Sand und Schmutz.
- Arbeitet auf allen Oberflächen, einschließlich Werkstätten, Einfahrten, Gehwegen, Geschäftsfrenten, Terrassen, Garagen und am Pool.
- Während des Kehrens kann das Fassungsvermögen des Abfallbehälters maximiert werden, indem die Vorderseite angehoben wird, damit der Abfall nach hinten in den Behälter fallen kann.
- Beim Kehren können kleine Spuren von Feinstaub in der Mitte der Kehrmachine zurückbleiben. Diese sollte für ein optimales Ergebnis regelmäßig gereinigt werden.
- Die Oberfläche sollte relativ flach sein und keine große Grube aufweisen.

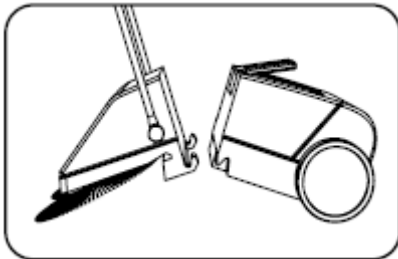


## Entleerung des Schmutzbehälters

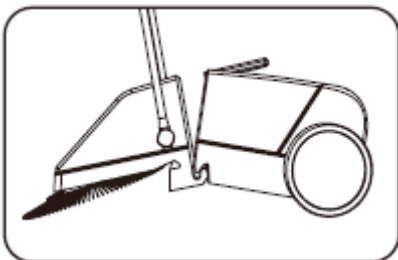
Heben Sie den Griff des Behälters an, lassen Sie ihn los und ziehen Sie ihn leicht ab.



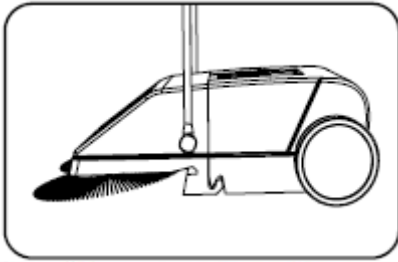
Heben Sie den Griff des Behälters an und lassen Sie ihn los. Heben Sie das Vorderteil und das Behälterteil in einem bestimmten Winkel an und formen Sie die beiden Teile zu einem V:



Verbinden Sie die Hakenteile des vorderen Körpers mit den Nutenteilen des hinteren Containerkörpers bis zu einer perfekten Verbindungsebene:

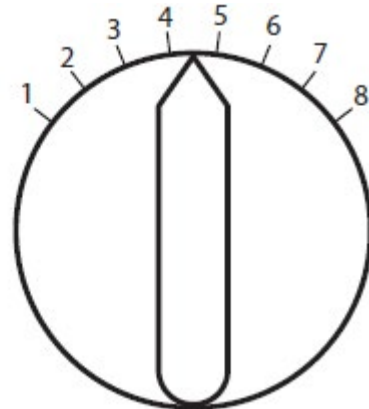


Kombinieren Sie die Vorderteile und den Behälterkörper miteinander. Drücken Sie den Griff des Behälters nach unten, um ihn zu verriegeln:



#### Einstellung der Bürsteneinheit

- Der Einstellknopf für den Rundbesen befindet sich an der Vorderseite.
- Biegen Sie rechts ab, um nach unten zu gelangen. Biegen Sie links ab, um zu erhöhen.
- Stufe 1-2 für neue Besen, alle glatten, harten Böden wie Asphalt, Beton oder Fliesen.
- Stufe 3-4 bei neuen Besen, nassem Laub, Sand, unebenen Böden wie Waschbeton oder Betonfliesen.
- Schritt 5-8 bei älteren Besen oder sehr unebenem Boden.



#### Austausch der Rundbürste

1. Stellen Sie den Einstelldrehknopf ganz nach rechts:



2. Ziehen Sie die schrägen Räder kräftig an und entfernen Sie sie mit der Achse. Beachten Sie, dass das linke und das rechte Rad für den normalen Betrieb auf derselben Seite ausgetauscht werden müssen:



3. Ziehen Sie den Rundbesen zusammen mit der gezahnten Hülse heraus:



4. Entfernen Sie die gezahnte Hülse:



5. Setzen Sie die gezahnte Hülse in die Ersatzbürste ein.
6. Setzen Sie die Bürste wieder ein und vergewissern Sie sich, dass sie vollständig in das Stangengehäuse eingesetzt ist.
7. Setzen Sie das schräge Rad und die Achse wieder in die Stange ein. Drücken Sie fest darauf, bis die Baugruppe in ihre Position springt:

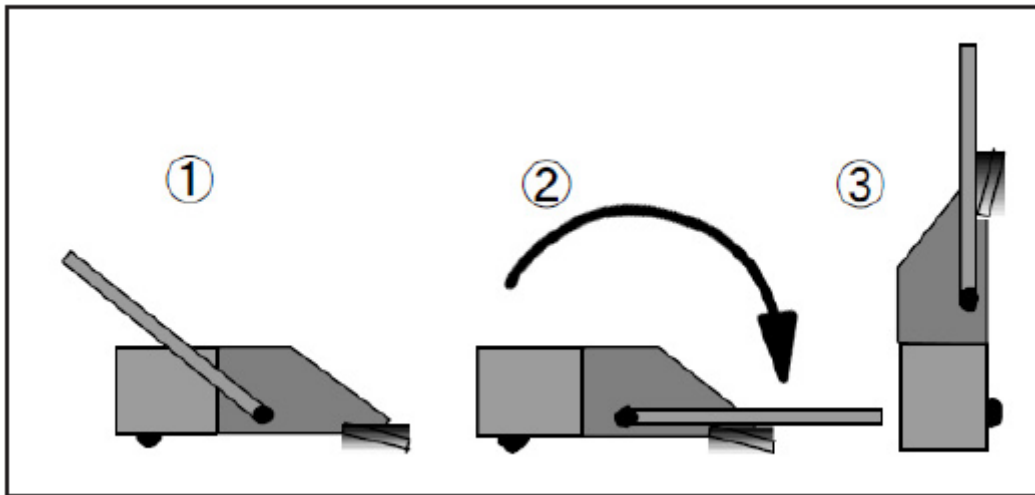


### Lagerung

Nach getaner Arbeit klappen Sie den Rohrgriff flach, so dass das Gerät senkrecht steht, und hängen es platzsparend an die Wand.

Achten Sie darauf, dass das Gerät gut aufgehängt ist und nicht herunterfällt und Menschen, Haustiere oder andere Dinge verletzt.

Wenn Sie das Gerät abnehmen, gehen Sie bitte vorsichtig vor, um zu vermeiden, dass der Griff oder das Gehäuse des Geräts auf den Boden fällt und Schäden verursacht.



### WARTUNG

- Der Besen kann mit Wasser gereinigt werden. Vermeiden Sie die Verwendung von heißem Wasser oder Heißluft.
- Das Kehrmaschinengehäuse kann mit Wasser oder einem feuchten Tuch gereinigt werden.
- Vermeiden Sie es, es für längere Zeit in direktem Sonnenlicht zu lagern.
- Entfernen Sie Spule, Schnüre und Faden, um ein optimales Reinigungsergebnis zu erzielen.



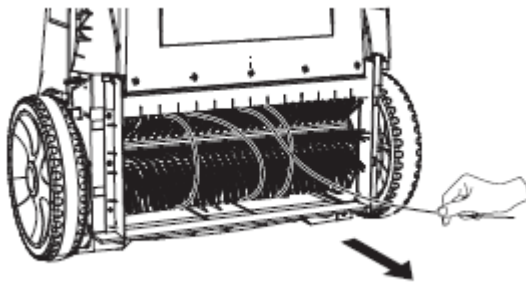
This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

## TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value		
Product name	Manual sweeper		
Model	ULX-SWEEPER- O50	ULX-SWEEPER- LOD	ULX-SWEEPER- C30
Dimensions [width x depth x height; mm]	800 x 800 x 950	740 x 980 x 1100	600 x 600 x 1140
Weight [kg]	~11.8	~23.4	5.9
Brush amount	2		
Brush diameter [mm]	380	340	300
Workpath width [mm]	750	920	550
Dirt container capacity [L]	50	40	25
Working capacity [m <sup>2</sup> /h]	2300	3700	1800
Dust filter	√	√	-

## NOTE:

1. This Unit is designed for outdoor hard floor. Home carpet may not suitable.
2. Before Using, make sure the unit is in good and safe condition.
3. Heavy stone and large size tree branch may unable to be collected.
4. When sweeping very fine dust, small trace may remain in the middle of the machine and a second sweeping is suggested to the best result.
5. The sweeper is not suitable for sweeping up liquids. Do not sweeper up burning or glowing objects, e.g. cigarettes, matches, ash or similar.
6. Please avoid sweeping long rope yarn like material to avoid brushes tangling and damage:



## ULX-SWEEPER-O50

### Assembly

Attach the handle holder to the stand sheet. Connect the sliding handle tube to the handle holder and stand sheet with the turning knob.



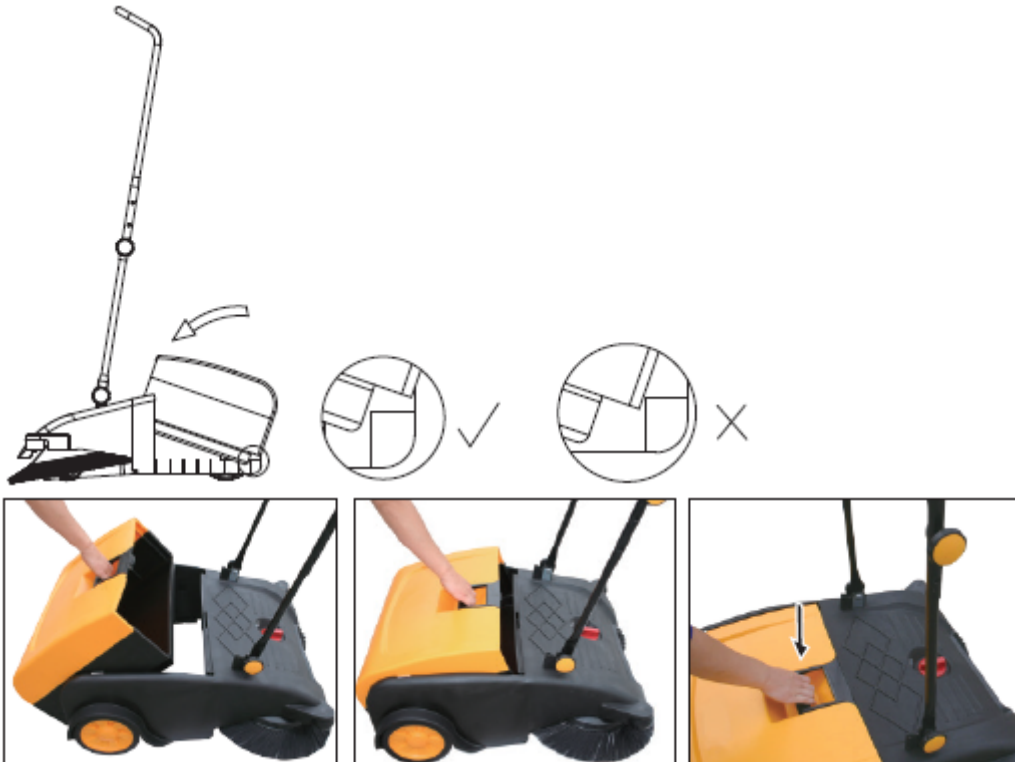
Connect the adjustable handle tube with the sliding handle tube. Make sure the bolt holes on both tubes are in line. They are three holes of different height on the adjustable handle - select the height according to desired needs.



### Container detaching and assembly



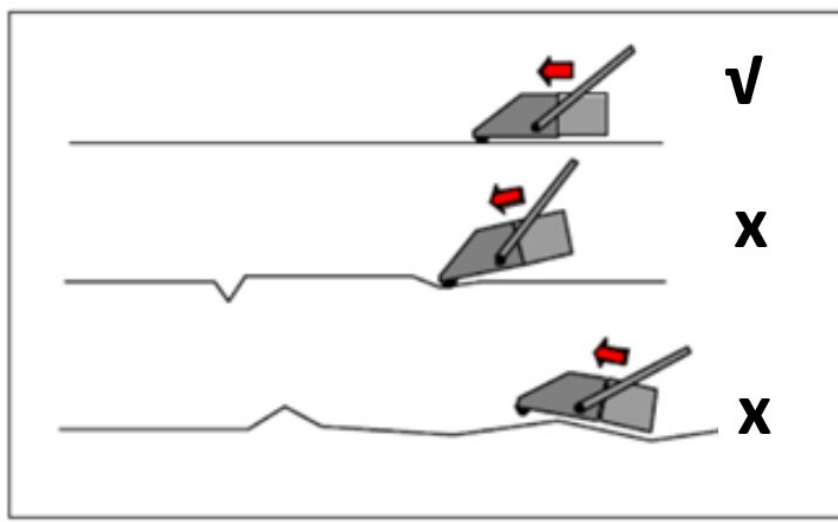
With one hand hold the handle tube, with the other the container handle. Pull and lift the container handle upward and backward.



Set the container bottom in the frame, make sure the back groove of the container is in place of the step of the frame. Press the container front and lock it with the front body of the device.

### Device use

- Push using both hands and remain normal walking speed.
- Suitable for wet and dry use including sawdust, metal filings, leaves, stones, cigarette butts, papers, cans, cups, broken glass, large debris, sand and dirt.
- Works on all surfaces including workshops, driveways, walkways, store fronts, patios, garages, pool side.
- While sweeping, the carrying capacity of the waste container can be maximized by lifting the front to allow the waste to fall to the back of the container.
- When sweeping, small traces of fine dust may remain in the middle of the sweeping machine. This should be cleaned regularly for best result.
- The surface should be relatively flat with no big pit.



### Emptying dirt container

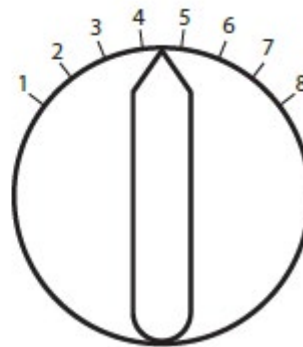
Detach the container, and empty the container waste into trash can:



### Brush height adjustment

The adjustment knob for the circular broom is located on the front. Turn right to lower or left to raise the brush assembly:

- Step 1-2 for new brooms, all even, hard floors like asphalt, concrete or tiles.
- Step 3-4 for new brooms, wet leaves, sand, uneven floors like exposed aggregate or concrete tiles.
- Step 5-8 for older brooms, or very uneven ground.



### Brush replacement

- Set the adjusting knob to the far right side:



- Pull the inclined wheels strongly and remove it with the axle. Keep notice of the left and right wheel position as they must be replaced on same side for normal operation:



- Pull out the circular broom together with the toothed bushing:



- Remove the toothed sleeve:



- Insert the toothed bushing into the replacement brush.
- Reinsert the brush and ensure it is completely seated into the rod housing.
- Reinsert the inclined wheel and axel into the rod. Firmly push until the assembly pops into position:



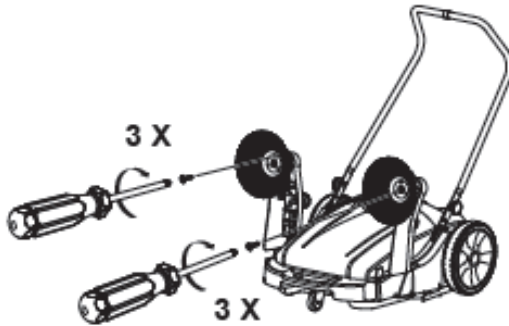
### Maintenance

- The broom could be clean with water. Avoid hot water or heat air blowing.
- Device body could be clean with water or wet cloth.
- Avoid storing it in direct sunlight for longer time.
- Remove spool, cords, thread for best cleaning result.

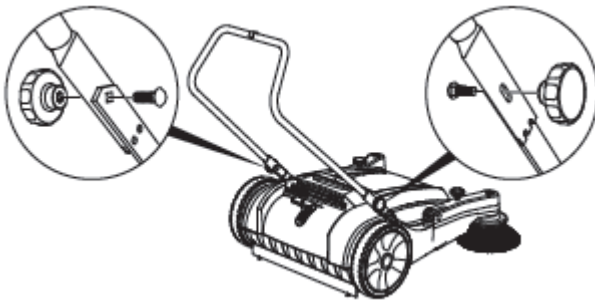
## ULX-SWEEPER-LOD

### Assembly

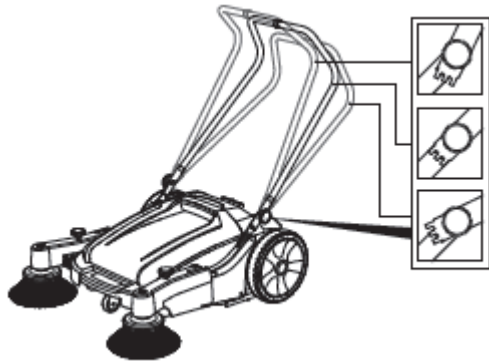
1. Take out the brushes from the debris container and screw them on:



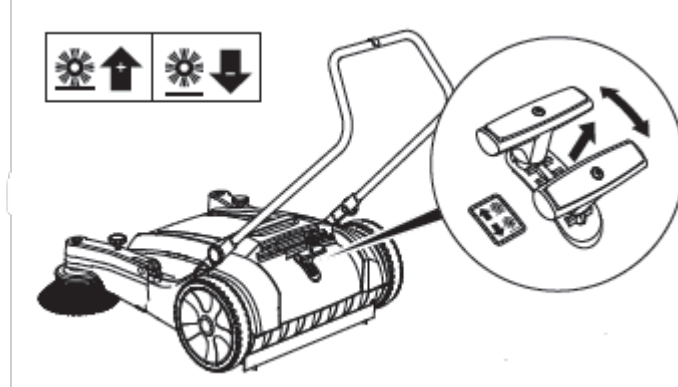
2. Retaining screw for push handle adjustment:



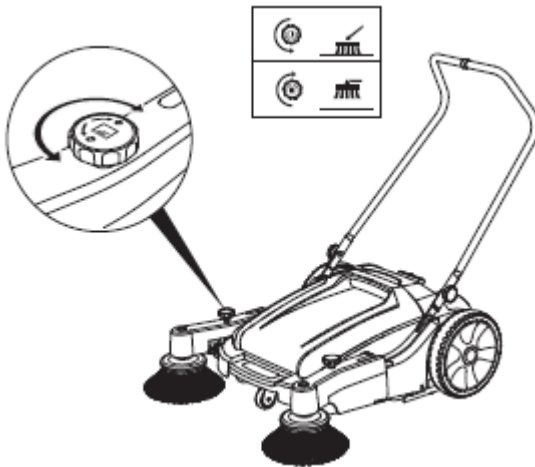
3. Three-position adjustable handle for operator comfort and convenience:



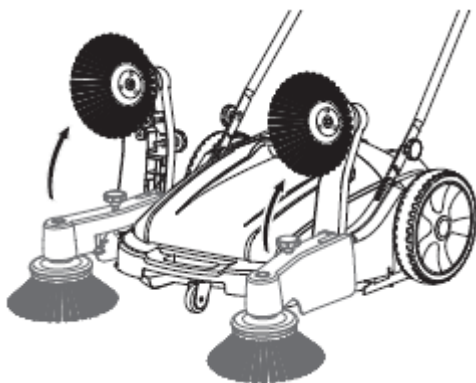
4. Adjustable roller broom height with 6 different positions by putting adjusting lever to the required position:



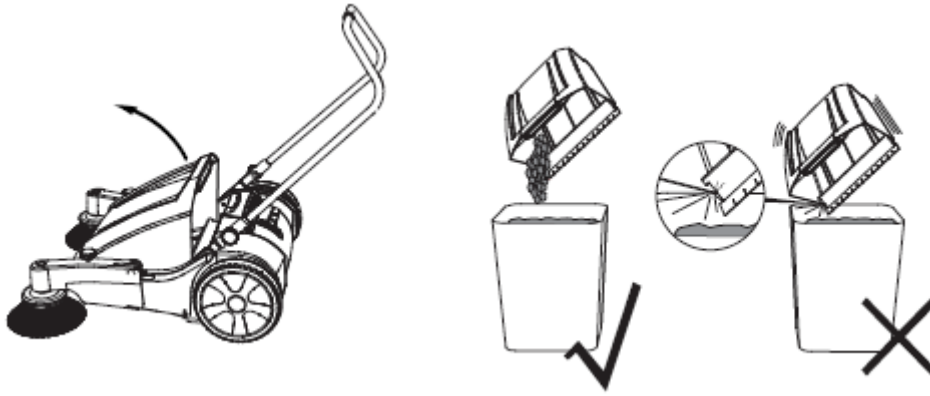
5. Easy to adjust front brush pressure for outstanding sweeping performance:



6. Adjustable side broom swings out of the way when use is not required:



**Emptying dirt container**



1. Lift the debris container handle and detach it.
2. Collect the debris one side and empty the container.
3. Avoid strong impacts.

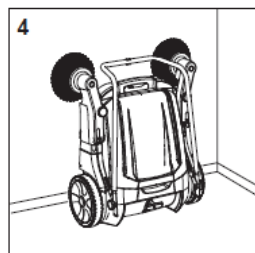
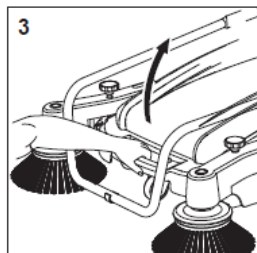
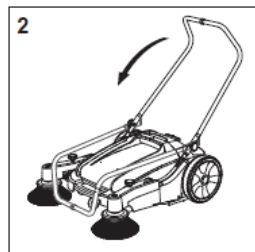
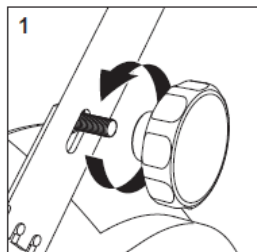
### Device use

- Push using both hands and remain normal walking speed.
- Ideal for cleaning paths, halls, sidewalks and warehouses quickly and conveniently.
- Suitable for fine dust and small pieces, like sand, grain, nails and bolts, iron filings, sawdust, papers.
- The cleaning surface should be competitive flat and height difference  $\leq 2.5$  cm, Walking the step in the opposite direction  $\leq 19$  cm.



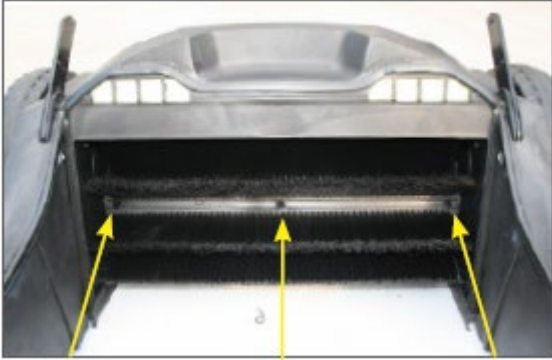
### Storage

Space saving foldable construction:



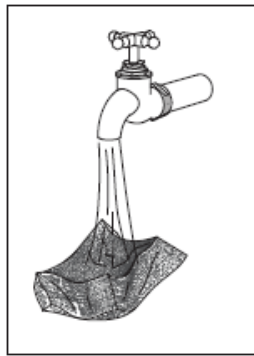
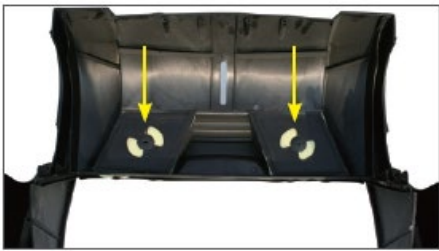
### Main brush replacement

To dismantle the main brush, unscrew all 6 retaining screws. The two main brush half-shells can then be taken out:



### Filter cleaning and replacement

Pull out the retaining pin and remove the fine filter for cleaning or replacement:



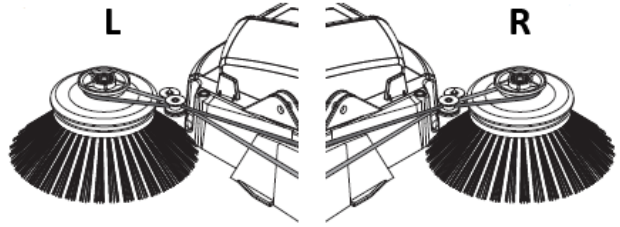
### Wheel replacement

1. Use a screwdriver to unclip the cap cover in the middle of the wheel.
2. Use wire cutting pliers to disconnect and remove the lock washer.
3. The lock washer is broken when removed. A new lock washer must be used to reinstall the wheel.
4. The wheel can be pulled off the axle



### Belt replacement

When installing the drive belt pay attention to the rotational direction of the side brush. When moving forward the side brush must rotate towards the inside.



### Ground lip replacement

Unscrew all retaining screws. The ground lip can then be taken out.



### Rear skirt replacement

Unscrew all retaining screws. The rear skirting can then be taken out.



### Skirts

Unscrew all retaining screws. The rear can then be taken out.



### Maintenance

- The broom could be clean with water. Avoid hot water or heat air blowing.
- Sweeper body could be clean with water or wet cloth.
- Avoid storing it in direct sunlight for longer time.
- Remove spool, cords, thread for best cleaning result.

**ULX-SWEEPER-C30****Handle assembly**

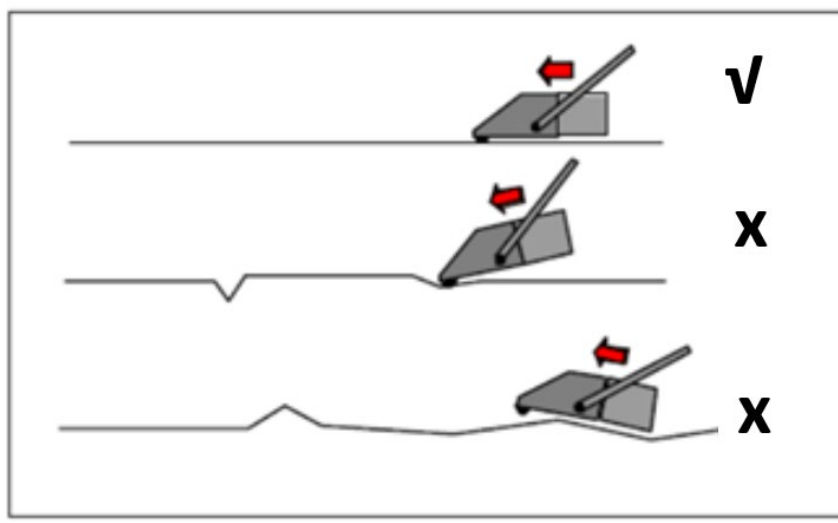
Insert the sliding handle into the tube adjustable handle and let the lock pin spring into aligned hole:



Connect the sliding handle hole to the screw on the side of the device and screw up the turning knob:

**Device use**

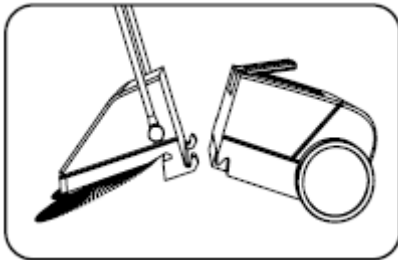
- Push using both hands and remain normal walking speed.
- Suitable for wet and dry use including sawdust, metal filings, leaves, stones, cigarette butts, papers, cans, cups, broken glass, large debris, sand and dirt.
- Works on all surfaces including workshops, driveways, walkways, store fronts, patios, garages, pool side.
- While sweeping, the carrying capacity of the waste container can be maximized by lifting the front to allow the waste to fall to the back of the container.
- When sweeping, small traces of fine dust may remain in the middle of the sweeping machine. This should be cleaned regularly for best result.
- The surface should be relatively flat with no big pit.

**Emptying dirt container**

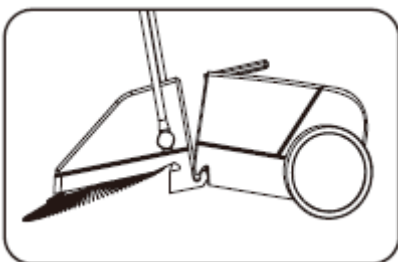
Lift the container handle and release it than lightly pull it off.



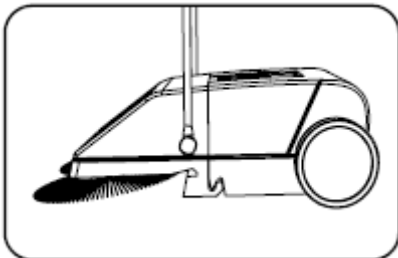
Lift the container handle and release it. Lift the front part and the container part to a certain angle and make the two parts to a V-shape:



Connect the hook parts of the front body with the groove parts of the back container body to a perfect connecting level:



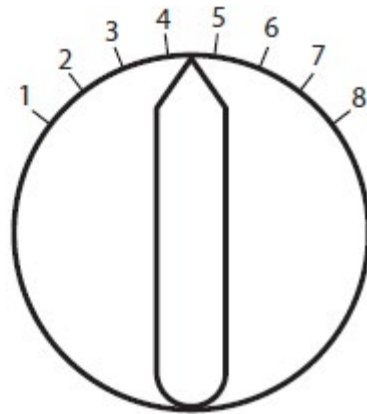
Combine the front parts and the container body together. Push down the container handle to lock it:





### Brush assembly adjustment

- The adjustment knob for the circular broom is located on the front.
- Turn right to lower. Turn left to raise.
- Step 1-2 for new brooms, all even, hard floors like asphalt, concrete or tiles.
- Step 3-4 for new brooms, wet leaves, sand, uneven floors like exposed aggregate or concrete tiles.
- Step 5-8 for older brooms, or very uneven ground.



### Circular brush replacement

1. Set the adjusting turning knob to the far right side:



2. Pull the inclined wheels strongly and remove it with the axle. Keep notice that the left and right wheel must be replaced on same side for normal operation:



3. Pull out the circular broom together with the toothed sleeve:



4. Remove the toothed sleeve:



5. Insert the toothed sleeve into the replacement brush.
6. Reinsert the brush and ensure it is completely seated into the rod housing.
7. Reinsert the inclined wheel and axel into the rod. Firmly push until the assembly pops into position:

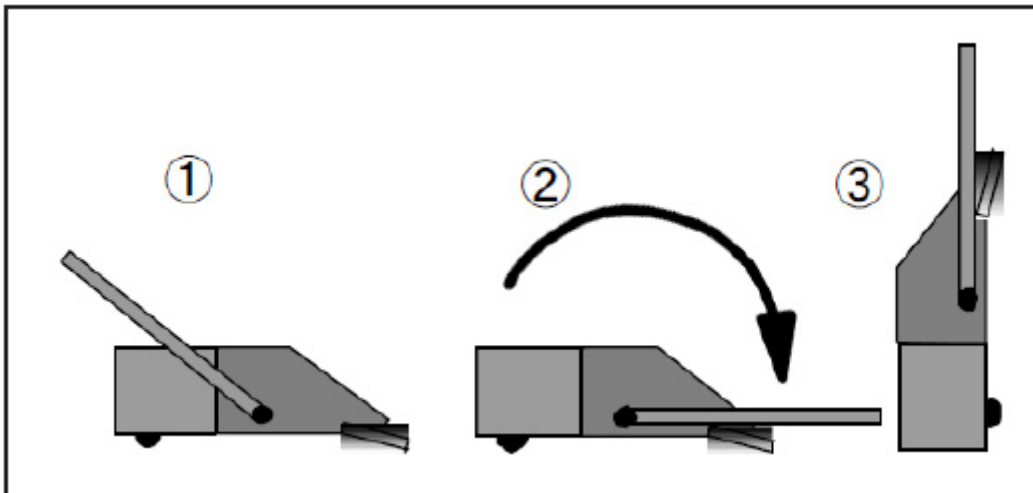


### Storage

When working done, fold the tube handle flat to make the device vertical like and hang it on the wall to save storage space.

Make sure the device is well hanged and avoid dropping and hurt people, pets and other things.

When taking down the device, please do it carefully to avoid dropping the handle or device's body to the ground, causing damage.



### Maintenance

- The broom could be clean with water. Avoid hot water or heat air blowing.
- Sweeper body could be clean with water or wet cloth.
- Avoid storing it in direct sunlight for longer time.
- Remove spool, cords, thread for best cleaning result.



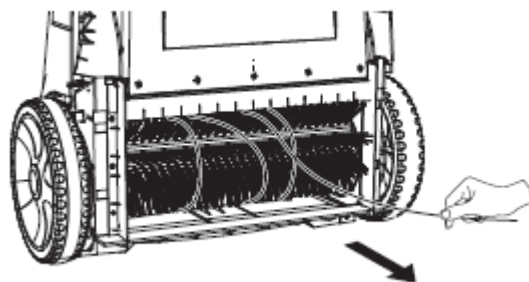
Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie. Należy jednak pamiętać, że żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe i nie ma na celu zastąpienia tłumaczy-ludzi. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek pytań co do dokładności informacji zawartych w Instrukcji obsługi prosimy zapoznać się z wersją angielską tej instrukcji, która jest wersją oficjalną.

## DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru		
Nazwa produktu	Ręczna zmiatarka		
Model	ULX-SWEEPER-O50	ULX-SWEEPER-LOD	ULX-SWEEPER-C30
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	800x800x950	740x980x1100	600x600x1140
Ciężar [kg]	~11.8	~23.4	5,9
Ilość pędzla	2		
Średnica szczotki [mm]	380	340	300
Szerokość ścieżki roboczej [mm]	750	920	550
Pojemność pojemnika na brud [L]	50	40	25
Wydajność robocza [ m <sup>2</sup> /h]	2300	3700	1800
Filtr przeciwpyłowy	√	√	-

## NOTA:

1. Urządzenie to jest przeznaczone do stosowania na twardych podłogach zewnętrznych. Domowa wykładzina dywanowa może nie być odpowiednia.
2. Przed użyciem należy upewnić się, że urządzenie jest w dobrym stanie i bezpieczne.
3. Ciężkie kamienie i gałęzie drzew o dużych rozmiarach mogą nie zostać zebrane.
4. Podczas zmiatania bardzo drobnego pyłu w środku maszyny mogą pozostać niewielkie ślady. Aby uzyskać najlepszy efekt, zaleca się ponowne zmiatanie.
5. Zmiatarka nie jest przeznaczona do zmiatania płynów. Nie zmiatać płonących lub żarzących się przedmiotów, np. papierosów, zapalek, popiołu i podobnych.
6. Unikaj zmiatania długich nici, takich jak włóczka, aby zapobiec zaplątywaniu się szczotek i ich uszkodzeniu:



## ULX-SWEEPER-O50

### Montaż

Przymocować uchwyt do podstawy. Połączyć rurkę uchwytu przesuwającego z uchwytem uchwytu i podstawką za pomocą pokrętła.



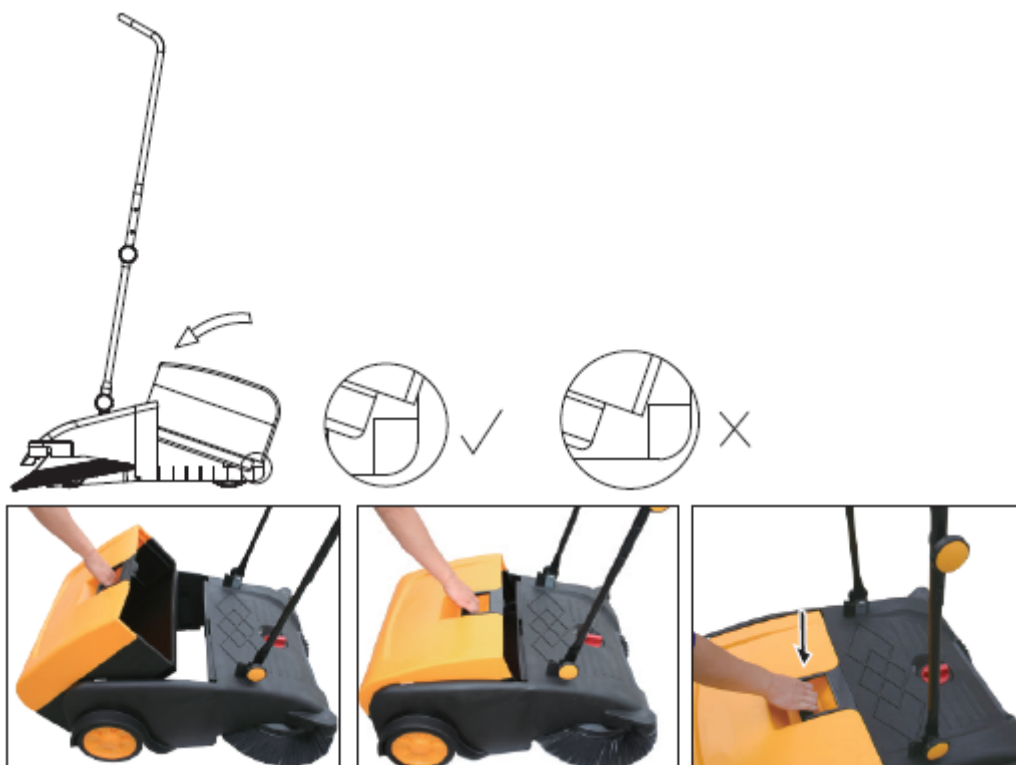
Połączyć regulowaną rurkę uchwyty z przesuwną rurką uchwyty. Upewnić się, że otwory na śruby w obu rurach są w jednej linii. Na regulowanym uchwycie znajdują się trzy otwory o różnej wysokości – wybrać wysokość według własnych potrzeb.



### Rozłączanie i montaż kontenerów



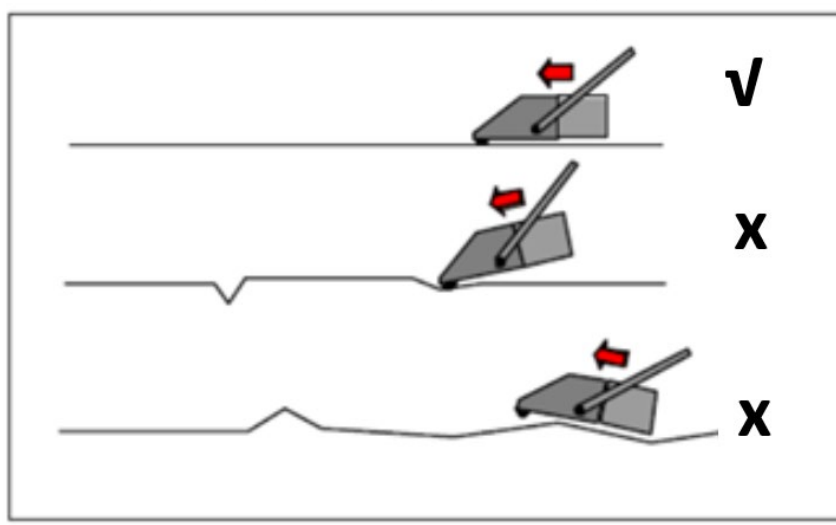
Jedną ręką przytrzymać rurkę uchwyty, drugą zaś uchwyt pojemnika. Pociągnąć i unieść uchwyt pojemnika do góry i do tyłu.



Umieść dno pojemnika w ramie, upewnij się, że tylny rowek pojemnika znajduje się na miejscu stopnia ramy. Nacisnąć przód pojemnika i zablokować go przednią częścią urządzenia.

## Użycie urządzenia

- Popychać obiema rękami i utrzymywać normalną prędkość chodu.
- Nadaje się do stosowania na mokro i na sucho, w tym do zbierania trocin, opiłek metalu, liści, kamieni, niedopałków papierosów, papierów, puszek, kubków, stłuczonego szkła, dużych zanieczyszczeń, piasku i brudu.
- Nadaje się do stosowania na wszystkich powierzchniach, w tym w warsztatach, podjazdach, chodnikach, witrynach sklepowych, tarasach, garażach i na brzegach basenów.
- Podczas zamykania można zmaksymalizować ładowność pojemnika na odpady, podnosząc jego przód, co pozwala odpadom spadać do tyłu pojemnika.
- Podczas zamykania w środku zamykarki mogą pozostać niewielkie ślady drobnego pyłu. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy czyścić go regularnie.
- Powierzchnia powinna być stosunkowo płaska, bez dużych dołków.



## Opróżnianie pojemnika na brud

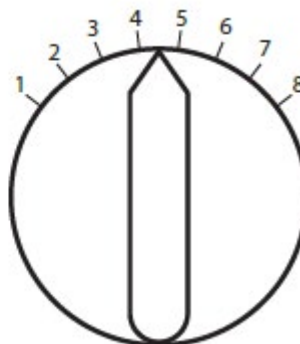
Odłączyć pojemnik i opróżnić zawartość pojemnika do kosza na śmieci:



## Regulacja wysokości szczotki

Pokrętko do regulacji szczotki okrągłej znajduje się z przodu. Obrócić w prawo, aby obniżyć lub w lewo, aby podnieść zespół szczotek:

- Krok 1-2 dla nowych szczotek, wszystkie równe, twarde podłogi, takie jak asfalt, beton lub płytki.
- Krok 3-4 dotyczy nowych szczotek, mokrych liści, piasku, nierównych podłóg, np. z odsłoniętym kruszywem lub płytkami betonowymi.
- Kroki 5-8 w przypadku używanych szczotek lub bardzo nierównego podłoża.



## Wymiana szczotki

- Ustawić pokrętko regulacyjne maksymalnie po prawej stronie:



- Mocno pociągnąć za koła pochyłe i zdjąć je razem z osią. Zwrócić uwagę na położenie lewego i prawego koła, ponieważ w celu zapewnienia normalnej pracy należy je zamontować po tej samej stronie:



- Wyciągnąć okrągłą szczotkę razem z zębatą tuleją:



- Zdjąć tuleję zębatą:



- Włożyć zębatą tuleję do wymiennej szczotki.
- Ponownie włożyć szczotkę i sprawdzić, czy jest całkowicie osadzona w obudowie bolca.
- Ponownie włożyć koło pochyłe i oś do bolca. Mocno docisnąć, aż zespół zaskoczy na swoje miejsce:



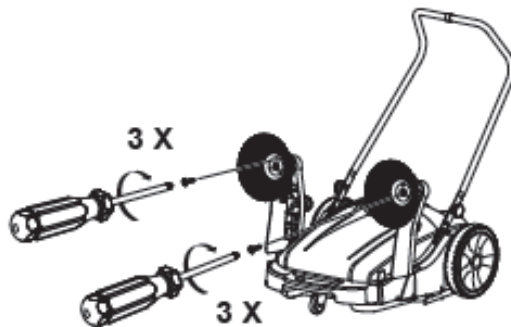
## KONSERWACJA

- Szczotkę można czyścić wodą. Unikać gorącej wody i nadmuchów gorącego powietrza.
- Obudowę urządzenia można czyścić wodą lub moką szmatką.
- Unikać dłuższego przechowywania w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym.
- Aby uzyskać najlepszy efekt czyszczenia, wyjąć szpulę, przewody i nici.

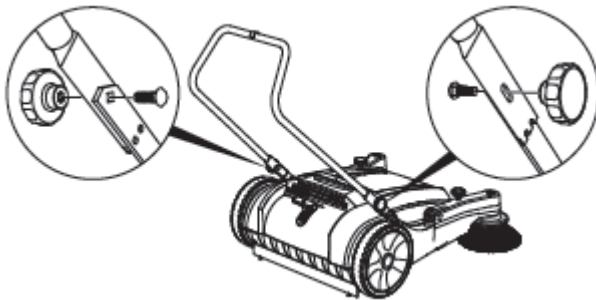
## ULX-SWEEPER-LOD

### Montaż

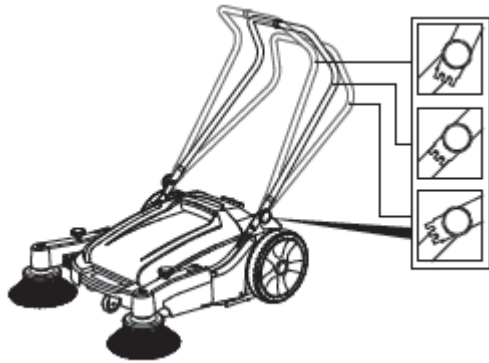
1. Wyjąć szczotki z pojemnika na zanieczyszczenia i przykręć je:



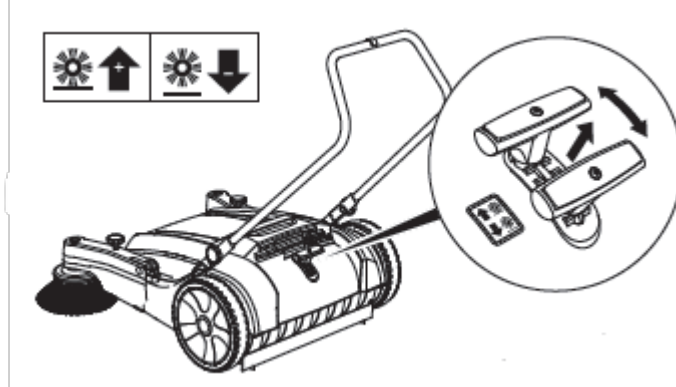
2. Śruba mocująca do regulacji uchwyty do pchania:



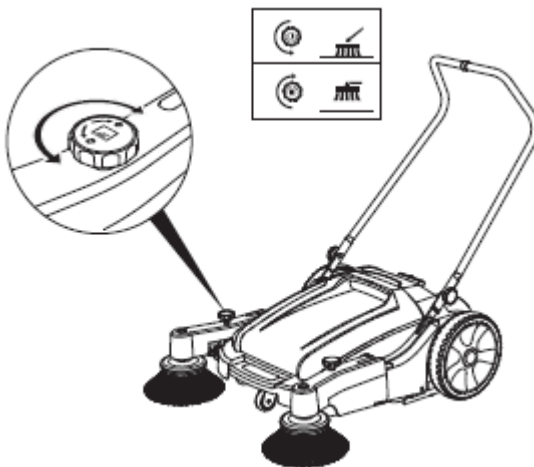
3. Uchwyt regulowany w trzech pozycjach dla wygody i komfortu operatora:



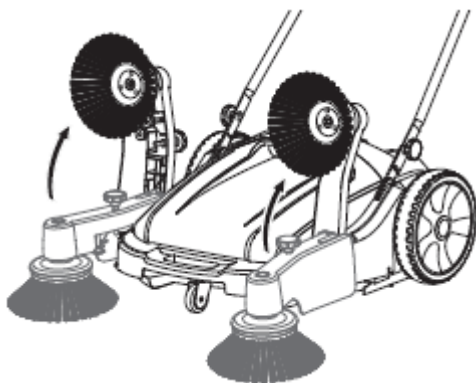
4. Regulowana wysokość wałka szczotkowego w 6 różnych pozycjach poprzez ustawienie dźwigni regulacyjnej w wymaganej pozycji:



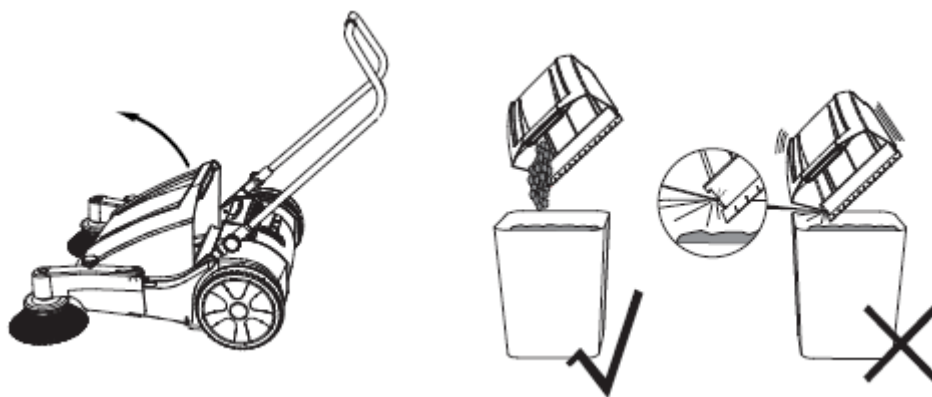
5. Łatwa regulacja nacisku przedniej szczotki zapewniająca doskonałą wydajność zmiatania:



6. Regulowana boczna szczotka odchyła się, gdy nie jest potrzebna:



**Opróżnianie pojemnika na brud**



1. Podnieść uchwyt pojemnika na odpady i odłączyć go.
2. Zebrać zanieczyszczenia z jednej strony i opróżnić pojemnik.
3. Unikać silnych uderzeń.

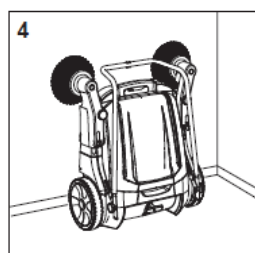
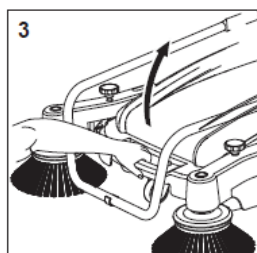
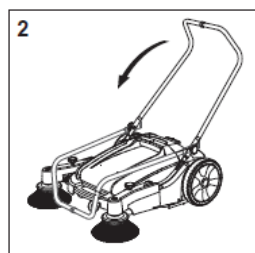
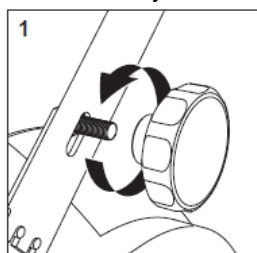
### Użycie urządzenia

- Popychać obiema rękami i utrzymać normalną prędkość chodu.
- Idealne do szybkiego i wygodnego czyszczenia ścieżek, hal, chodników i magazynów.
- Nadaje się do drobnego pyłu i małych elementów, takich jak piasek, zboże, gwoździe i śruby, opiłki żelaza, trociny, papier.
- Powierzchnia do czyszczenia powinna być płaska, a różnica wysokości nie może przekraczać 2,5 cm. Wchodzenie po stopniu w kierunku przeciwnym nie może przekraczać 19 cm.



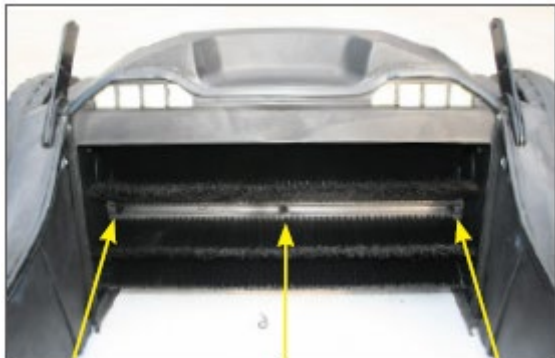
### Przechowywanie

Oszczędzająca miejsce, składana konstrukcja:



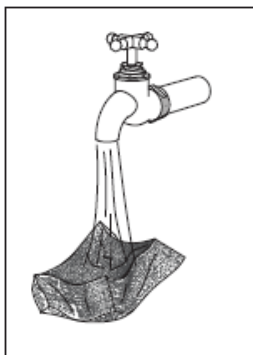
### Wymiana szczotki głównej

Aby zdemontować szczotkę główną należy odkręcić wszystkie 6 śrub mocujących. Następnie można wyjąć dwie główne półskorupy szczotki:



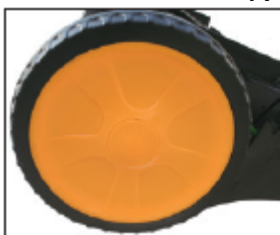
### Czyszczenie i wymiana filtra

Wyciągnąć sworzeń mocujący i wyjąć filtr dokładny w celu czyszczenia lub wymiany:



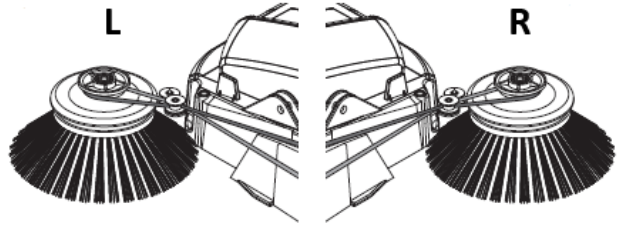
### Wymiana koła

1. Za pomocą śrubokręta odcepić pokrywę znajdującą się na środku koła.
2. Za pomocą obcęgek odłączyć i usunąć podkładkę zabezpieczającą.
3. Podkładka zabezpieczająca jest trwale uszkodzona po jej usunięciu. Do ponownego zamontowania koła należy użyć nowej podkładki zabezpieczającej.
4. Koło można zdjąć z osi



### Wymiana paska

Podczas montażu paska napędowego należy zwrócić uwagę na kierunek obrotów szczotki bocznej. Podczas ruchu do przodu szczotka boczna musi obracać się do wewnątrz.



### Wymiana wargi zbierającej

Odkręć wszystkie śruby mocujące. Następnie można usunąć krawędź zbierającą.



### Wymiana tylnej osłony

Odkręć wszystkie śruby mocujące. Następnie można zdjąć tylną listwę.



### Fartuchy

Odkręć wszystkie śruby mocujące. Następnie można wyjąć tył.



### KONSERWACJA

- Szczotkę można czyścić wodą. Unikać gorącej wody i Nadmuchu gorącego powietrza.
- Korpus zmiatarki można czyścić wodą lub moką szmatką.
- Unikać dłuższego przechowywania w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym.
- Aby uzyskać najlepszy efekt czyszczenia, wyjąć szpulę, przewody i nici.

## ULX-SWEEPER-C30

### Montaż uchwytu

Włożyć uchwyt przesuwny do regulowanego uchwytu rurowego i pozwolić, aby sworzень blokujący wskoczył do wyrównanego otworu:

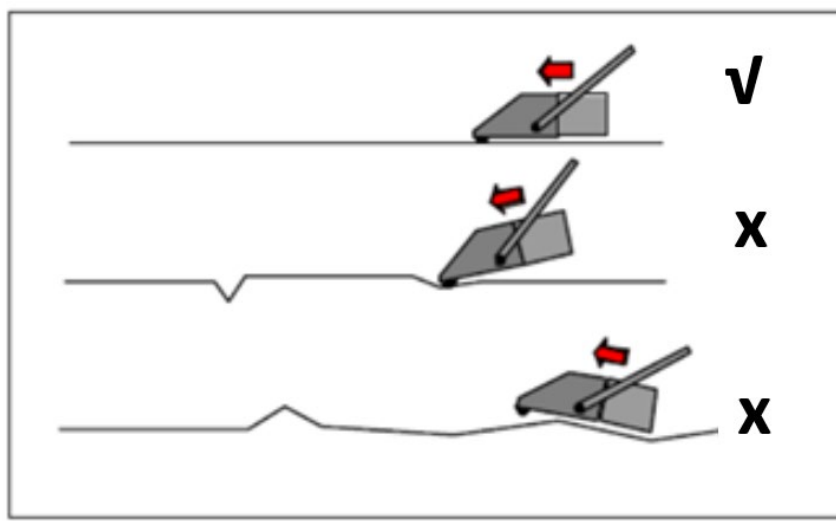


Połączyć otwór uchwytu przesuwnego ze śrubą z boku urządzenia i przykręcić pokrętko:



### Użycie urządzenia

- Popychać obiema rękami i utrzymywać normalną prędkość chodzenia.
- Nadaje się do stosowania na mokro i na sucho, w tym do zbierania trocin, opiłek metalu, liści, kamieni, niedopałków papierosów, papierów, puszek, kubków, stłuczonego szkła, dużych zanieczyszczeń, piasku i brudu.
- Nadaje się do stosowania na wszystkich powierzchniach, w tym w warsztatach, podjazdach, chodnikach, witrynach sklepowych, tarasach, garażach i na brzegach basenów.
- Podczas zamykania można zmaksymalizować ładowność pojemnika na odpady, podnosząc jego przód, co pozwala odpadom spadać do tyłu pojemnika.
- Podczas zamykania w środku zamykarki mogą pozostać niewielkie ślady drobnego pyłu. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy czyścić ją regularnie.
- Powierzchnia powinna być stosunkowo płaska, bez dużych dołków.

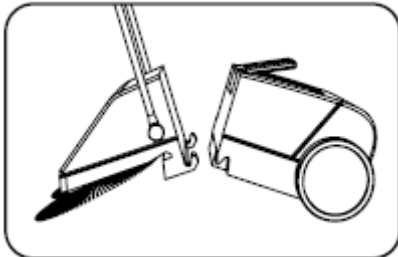


### Opróżnianie pojemnika na brud

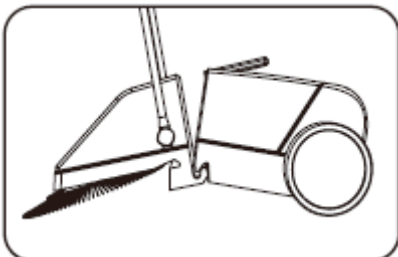
Podnieść uchwyt pojemnika i puścić go, a następnie delikatnie pociągnąć.



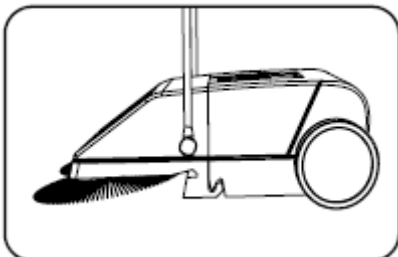
Podnieść uchwyt pojemnika i zwolnić go. Podnieś przednią część oraz część pojemnika pod pewnym kątem i uformować obie części w kształt litery V:



Połączyć części haczykowe przedniego korpusu z częściami rowkowanymi tylnego korpusu pojemnika, aby uzyskać idealny poziom połączenia:



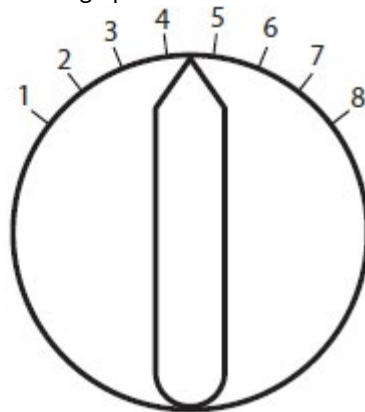
Połączyć ze sobą części przednie i korpus pojemnika. Aby zablokować pojemnik, nacisnąć jego uchwyt:





### Regulacja zespołu szczotek

- Pokrętko do regulacji szczotki okrągłej znajduje się z przodu.
- Przekręcić w prawo, aby obniżyć. Przekręcić w lewo, aby podnieść.
- Krok 1-2 dla nowych szczotek, wszystkie równe, twarde podłogi, takie jak asfalt, beton lub płytki.
- Krok 3-4 dotyczy nowych szczotek, mokrych liści, piasku, nierównych podłóg, np. z odsłoniętym kruszywem lub płytkami betonowymi.
- Kroki 5–8 w przypadku używanych szczotek lub bardzo nierównego podłoża.



### Wymiana szczotki okrągłej

1. Ustaw pokrętko regulacyjne maksymalnie w prawą stronę:



2. Mocno pociągnąć za koła pochyłe i zdejmij je razem z osią. Należy pamiętać, że aby zapewnić normalną pracę, lewe i prawe koło musi być montowane po tej samej stronie:



3. Wyciągnąć okrągłą miotłę razem z zębatą tuleją:



4. Zdjąć tuleję zębatą:



5. Włożyć ząbkowaną tuleję do wymiennej szczotki.
6. Ponownie włożyć szczotkę i sprawdzić, czy jest całkowicie osadzona w obudowie bolca.
7. Ponownie włożyć koło pochyłe i oś do pręta. Mocno docisnąć, aż zespół zaskoczy na swoje miejsce:

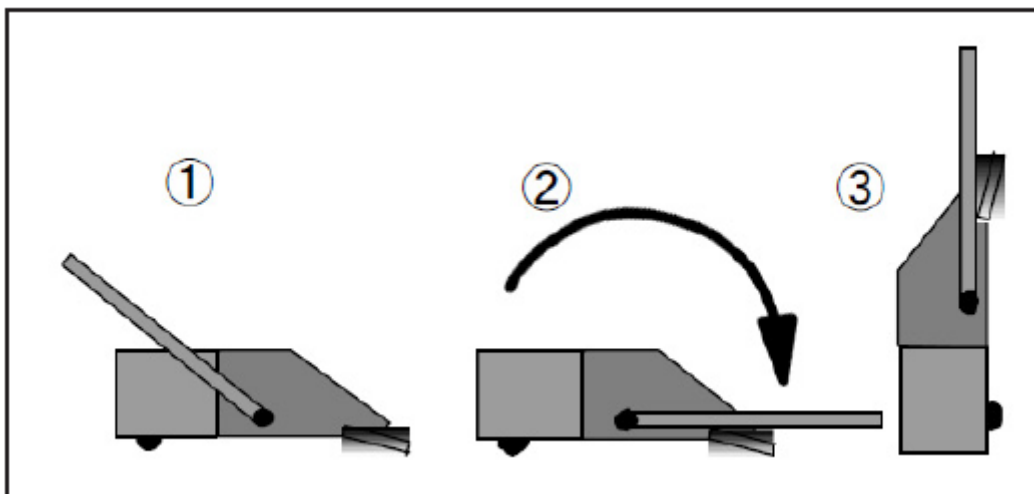


### Przechowywanie

Po zakończeniu pracy złożyć uchwyt tuby na płasko, aby urządzenie znajdowało się w pozycji pionowej i zawiesić je na ścianie, by zaoszczędzić miejsce.

Upewnić się, że urządzenie jest dobrze zawieszone i nie dopuścić, aby je upuściło, powodując obrażenia ludzi, zwierząt domowych lub innych przedmiotów.

Rozkładając urządzenie, należy zachować ostrożność, aby nie upuścić uchwytu lub obudowy urządzenia na ziemię, ponieważ może to spowodować uszkodzenia.



### KONSERWACJA

- Miotłę można czyścić wodą. Unikaj gorącej wody i nadmuchu gorącego powietrza.
- Korpus zmiatarki można czyścić wodą lub moką szmatką.
- Unikać dłuższego przechowywania w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym.
- Aby uzyskać najlepszy efekt czyszczenia, wyjąć szpulę, przewody i nici.



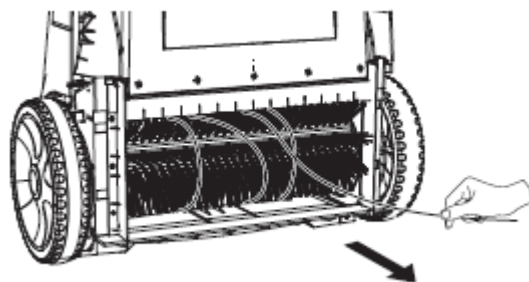
Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru		
Stůl pro horní frézkou	Ruční zametač		
Model	ULX-SWEEPER-050	ULX-SWEEPER-LOD	ULX-SWEEPER-C30
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	800 x 800 x 950	740 x 980 x 1100	600 x 600 x 1140
Hmotnost [kg]	~11.8	~23.4	5,9
Množství štětce	2		
Průměr kartáče [mm]	380	340	300
Šířka pracovní dráhy [mm]	750	920	550
Kapacita nádoby na nečistoty [L]	50	40	25
Pracovní kapacita [m <sup>2</sup> /h]	2300	3700	1800
Prachový filtr	√	√	-

## POZNÁMKA:

1. Tato jednotka je určena pro venkovní tvrdé podlahy. Domácí koberec nemusí být vhodný.
2. Před použitím se ujistěte, že je jednotka v dobrém a bezpečném stavu.
3. Těžký kámen a velké větve stromu nemusí být možné sbírat.
4. Při zametání velmi jemného prachu mohou uprostřed stroje zůstat malé stopy a pro dosažení nejlepších výsledků se doporučuje druhé zametání.
5. Zametací stroj není vhodný pro zametání kapalin. Nezametejte hořící nebo žhnoucí předměty, např. cigarety, zápalky, popel a podobně.
6. Vyvarujte se zametání materiálu podobného dlouhému lanu, aby nedošlo k zamotání a poškození kartáčů:



## ULX-SWEEPER-050

### Montáž

Přípevněte držák rukojeti k podstavci. Připojte trubku posuvné rukojeti k držáku rukojeti a podstavci pomocí otočného knoflíku.



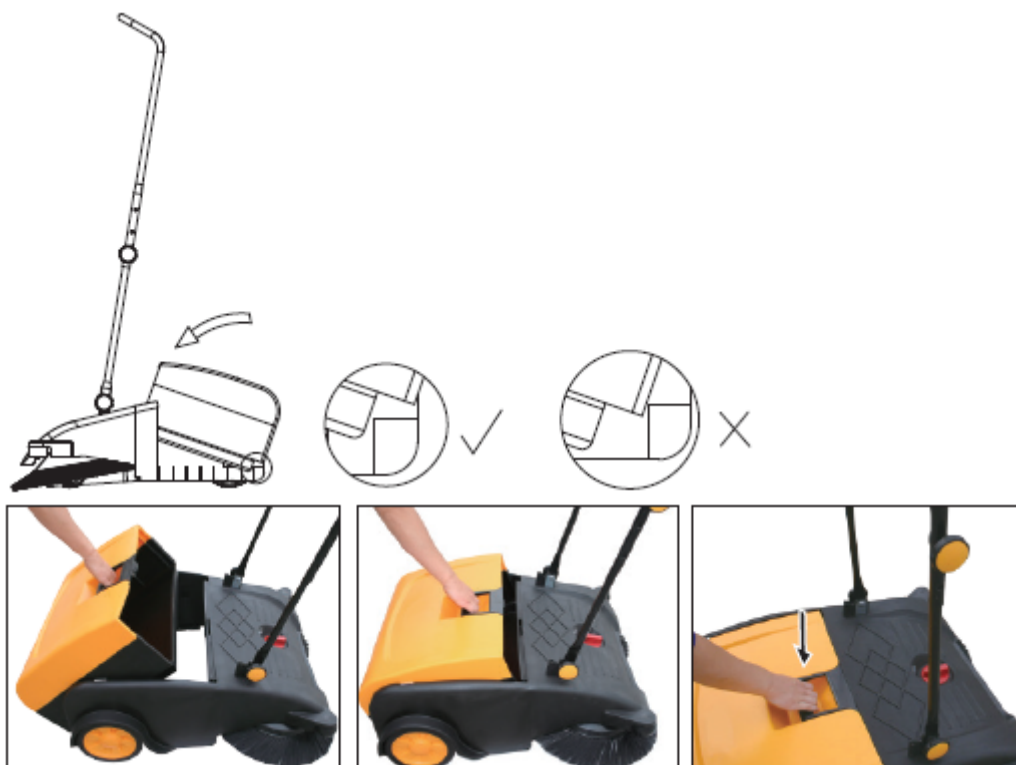
Spojte nastavitelnou trubku rukojeti s trubkou posuvné rukojeti. Ujistěte se, že otvory pro šrouby na obou trubkách jsou v jedné linii. Jsou to tři otvory různé výšky na nastavitelné rukojeti - vyberte výšku podle požadovaných potřeb.



### Demontáž a montáž kontejneru



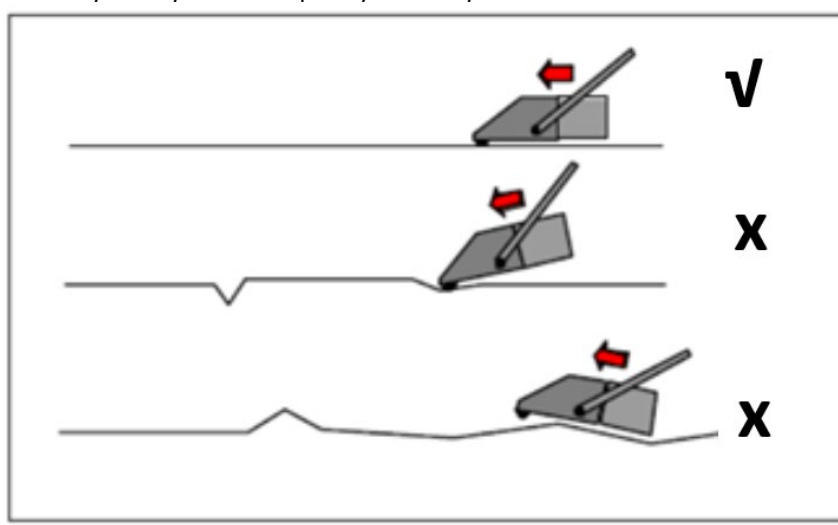
Jednou rukou držte trubku rukojeti, druhou rukojeť nádoby. Vytáhněte a zvedněte rukojeť nádoby nahoru a dozadu.



Vložte dno nádoby do rámu, ujistěte se, že zadní drážka nádoby je v místě stupně rámu. Stiskněte přední část nádoby a zajistěte ji přední částí zařízení.

## Použití zařízení

- Zatlačte oběma rukama a zůstaňte normální rychlostí chůze.
- Vhodné pro mokré i suché použití včetně pilin, kovových pilin, listí, kamenů, nedopalků cigaret, papírů, plechovek, kelímků, rozbitého skla, velkých nečistot, písku a nečistot.
- Funguje na všech površích včetně dílen, příjezdových cest, chodníků, průčelí obchodů, teras, garáží, bazénů.
- Při zametání lze nosnost nádoby na odpad maximalizovat zvednutím přední části, aby odpad mohl spadnout na zadní stranu nádoby.
- Při zametání mohou uprostřed zametacího stroje zůstat malé stopy jemného prachu. Pro dosažení nejlepších výsledků by se měl pravidelně čistit.
- Povrch by měl být relativně plochý bez velkých důlků.



## Vyprázdňení nádoby na nečistoty

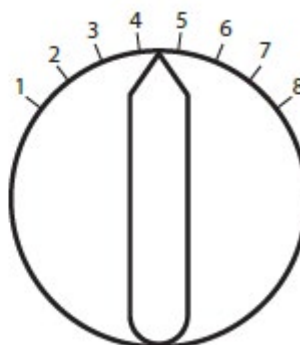
Odpojte nádobu a vysypte odpad z nádoby do odpadkového koše:



### Nastavení výšky kartáče

Nastavovací knoflík pro kruhový smeták je umístěn na přední straně. Otočením doprava dolů nebo doleva zvednete sestavu kartáče:

- Krok 1-2 pro nové smetáky, všechny rovné, tvrdé podlahy jako asfalt, beton nebo dlaždice.
- Krok 3-4 pro nová košťata, mokré listí, písek, nerovné podlahy, jako je kamenivo nebo betonové dlaždice.
- Krok 5-8 pro starší košťata nebo velmi nerovný povrch.



### Výměna kartáče

- Nastavte nastavovací knoflík zcela vpravo:



- Silně zatáhněte za šikmá kola a sejměte je s nápravou. Všimněte si polohy levého a pravého kola, protože pro normální provoz je třeba je vyměnit na stejné straně:



- Vytáhněte kruhový koště spolu s ozubeným pouzdem:



- Odstraňte ozubené pouzdro:



- Vložte ozubené pouzdro do náhradního kartáče.
- Vložte kartáč zpět a ujistěte se, že je zcela usazen v pouzdru tyče.
- Znovu vložte šikmé kolo a nápravu do tyče. Pevně zatlačte, dokud sestava nezapadne na místo:



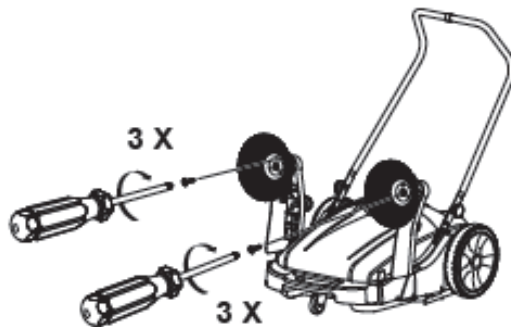
## ÚDRŽBA

- Smeták mohl být čistý vodou. Vyvarujte se foukání horké vody nebo horkého vzduchu.
- Tělo zařízení lze očistit vodou nebo mokrým hadříkem.
- Vyhněte se delšímu skladování na přímém slunci.
- Odstraňte cívku, šňůry, nit pro nejlepší výsledek čištění.

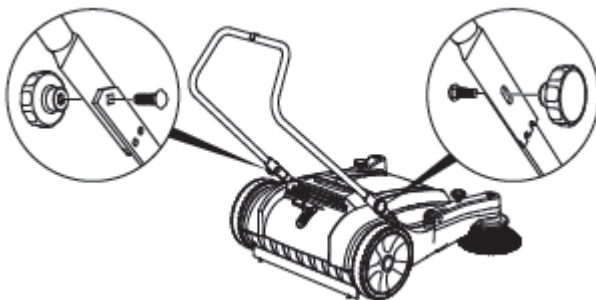
## ULX-SWEEPER-LOD

### Montáž

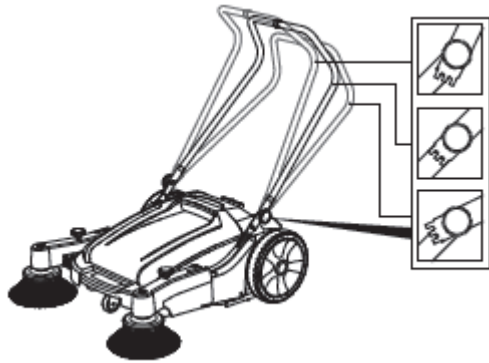
1. Vyměňte kartáče z nádoby na nečistoty a přišroubujte je:



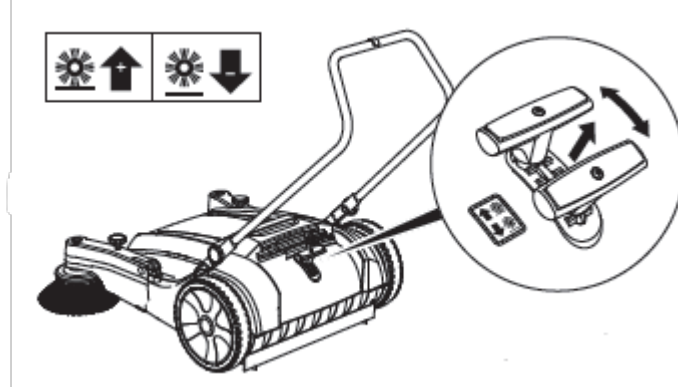
2. Upevňovací šroub pro nastavení rukojeti:



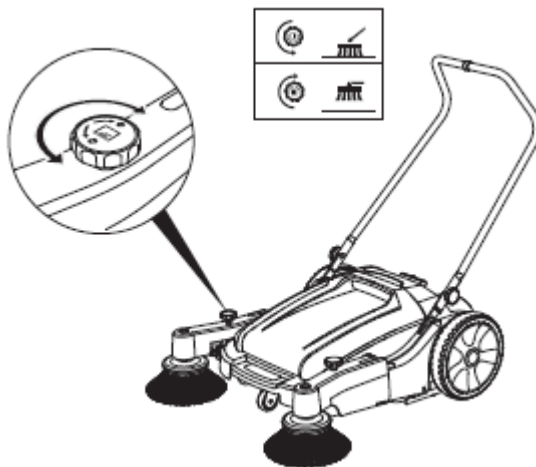
3. Třípolohová nastavitelná rukojeť pro pohodlí a pohodlí obsluhy:



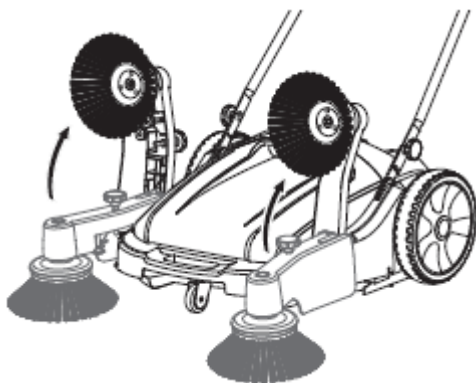
4. Nastavitelná výška válečkového smetáku s 6 různými polohami nastavením nastavovací páky do požadované polohy:



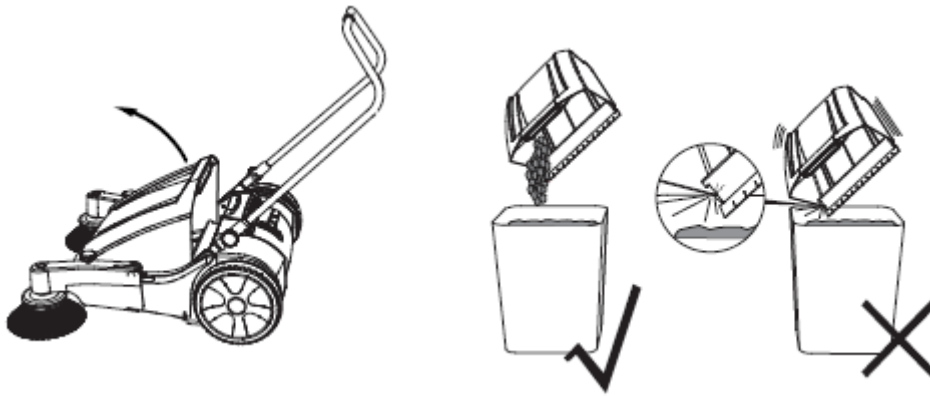
5. Snadno nastavitelný přítlak předního kartáče pro vynikající zemetací výkon:



6. Nastavitelný boční smeták se odklání, když není nutné použití:



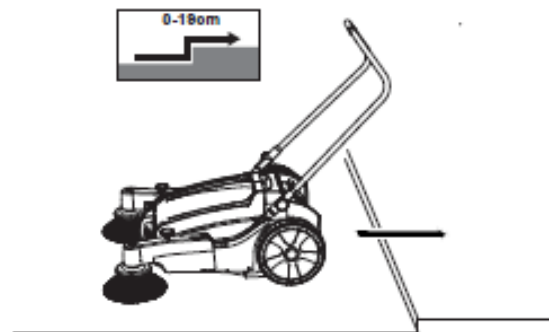
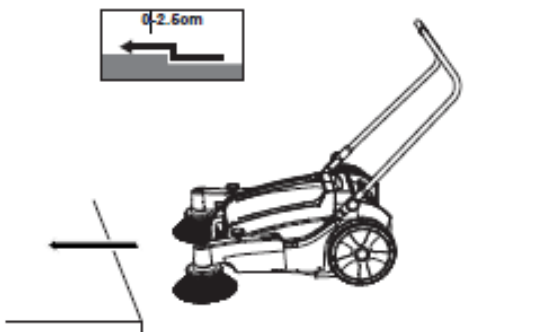
### Vyprázdňení nádoby na nečistoty



1. Zvedněte rukojeť nádoby na nečistoty a sejměte ji.
2. Sbírejte nečistoty na jedné straně a vyprázdněte nádobu.
3. Vyhněte se silným nárazům.

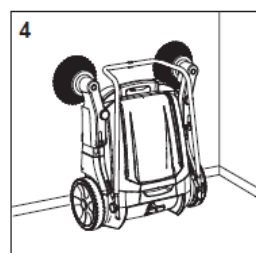
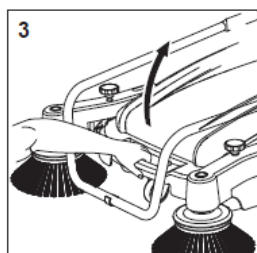
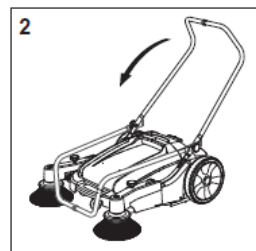
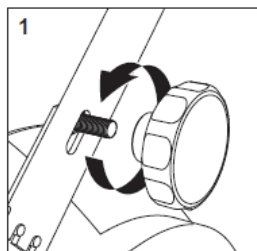
### Použití zařízení

- Zatlačte oběma rukama a zůstaňte normální rychlostí chůze.
- Ideální pro rychlé a pohodlné čištění cest, hal, chodníků a skladů.
- Vhodné pro jemný prach a malé kousky, jako je písek, obilí, hřebíky a šrouby, železné piliny, piliny, papíry.
- Čistící plocha by měla být konkurenceschopná rovná a výškový rozdíl  $\leq 2,5$  cm, chůze po schodech v opačném směru  $\leq 19$  cm.



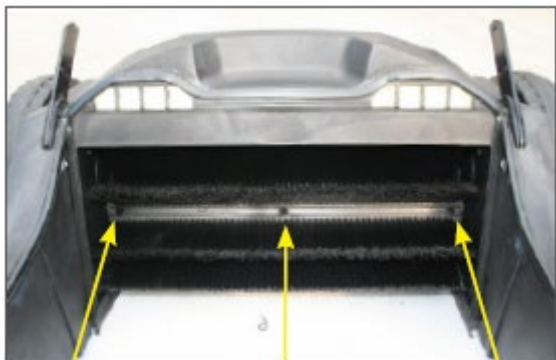
### Skladování

Prostorově úsporná skládací konstrukce:



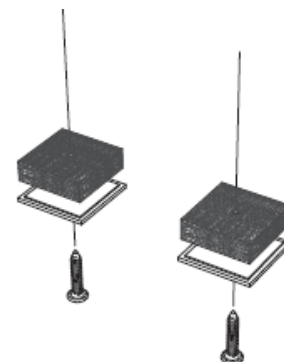
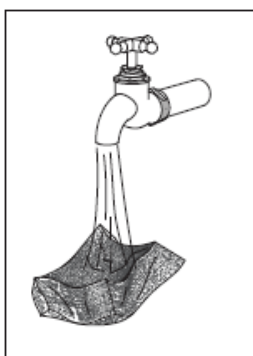
### Výměna hlavního kartáče

Chcete-li demontovat hlavní kartáč, odšroubujte všech 6 upevňovacích šroubů. Poté lze vyjmout dvě poloskořepiny hlavního kartáče:



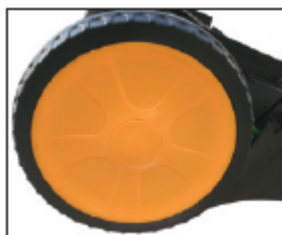
### Čištění a výměna filtru

Vytáhněte pojistný kolík a vyjměte jemný filtr pro čištění nebo výměnu:



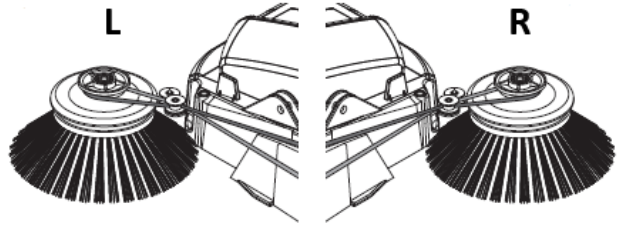
### Výměna kola

1. Pomocí šroubováku odepněte kryt krytu uprostřed kola.
2. K odpojení a odstranění pojistné podložky použijte kleště na řezání drátů.
3. Pojistná podložka je při vyjmutí rozbitá. K opětovné montáži kola je nutné použít novou pojistnou podložku.
4. Kolo lze stáhnout z nápravy



### Výměna řemene

Při montáži hnacího řemene dbejte na směr otáčení bočního kartáče. Při pohybu vpřed se musí boční kartáč otáčet směrem dovnitř.



### Náhrada zemního rtu

Odšroubujte všechny upevňovací šrouby. Zabroušený ret lze poté vyjmout.



### Výměna zadní sukně

Odšroubujte všechny upevňovací šrouby. Poté lze vyjmout zadní lištu.



### Sukně

Odšroubujte všechny upevňovací šrouby. Zadní část pak lze vyjmout.



### ÚDRŽBA

- Smeták mohl být čistý vodou. Vyvarujte se foukání horké vody nebo horkého vzduchu.
- Tělo zametače lze očistit vodou nebo mokrým hadříkem.
- Vyhněte se delšímu skladování na přímém slunci.
- Odstraňte cívku, šňůry, nit pro nejlepší výsledek čištění.

**ULX-SWEEPER-C30****Montáž rukojeti**

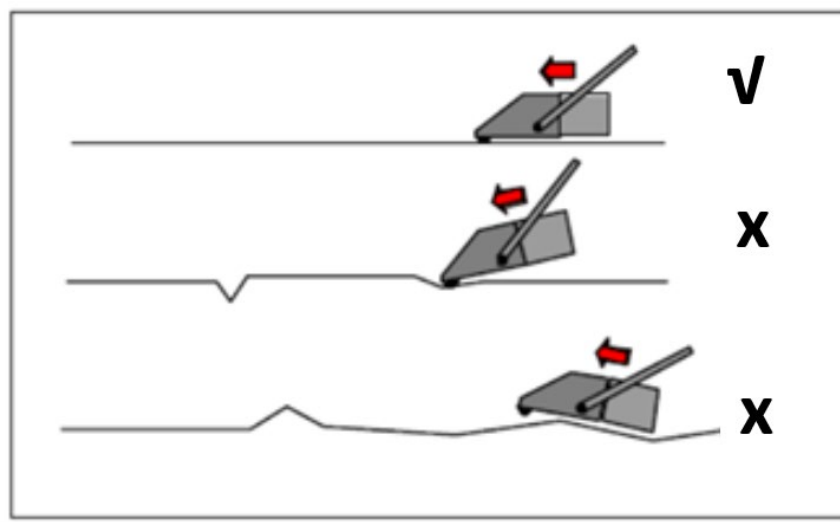
Vložte posuvnou rukojeť do trubkové nastaviteľnej rukojeti a nechajte pojistný kolík zaskočiť do zarovnaného otvoru:



Pripojte otvor pre posuvnú rukojeť ke šroubu na strane zariadenia a zašroubujte otočný knoflík:

**Použití zařízení**

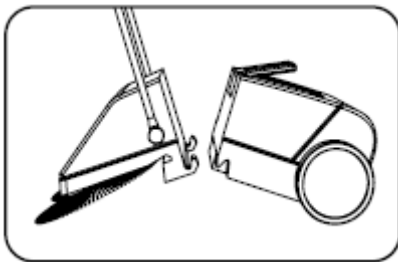
- Zatlačte oběma rukama a zůstaňte normální rychlostí chůze.
- Vhodné pro mokré i suché použití včetně pilin, kovových pilin, listí, kamenů, nedopalků cigaret, papírů, plechovek, kelímků, rozbitého skla, velkých nečistot, písku a nečistot.
- Funguje na všech površích včetně dílen, příjezdových cest, chodníků, průčelí obchodů, teras, garáží, bazénů.
- Při zametání lze nosnost nádoby na odpad maximalizovat zvednutím přední části, aby odpad mohl spadnout na zadní stranu nádoby.
- Při zametání mohou uprostřed zametacího stroje zůstat malé stopy jemného prachu. Pro dosažení nejlepších výsledků by se měl pravidelně čistit.
- Povrch by měl být relativně rovný bez velkých důlků.

**Vyprázdňení nádoby na nečistoty**

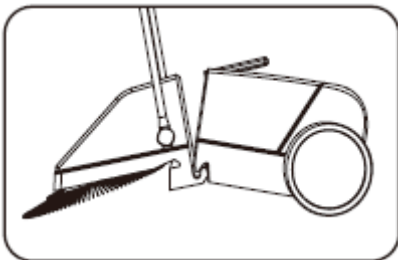
Zvedněte rukojeť nádoby a uvolněte ji, než ji lehce vytáhněte.



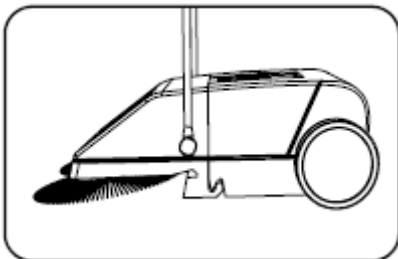
Zvedněte rukojeť nádoby a uvolněte ji. Zvedněte přední část a část kontejneru do určitého úhlu a udělejte z obou částí tvar V:



Spojte hákové části předního těla s drážkovými díly zadního těla kontejneru do dokonalé spojovací úrovně:



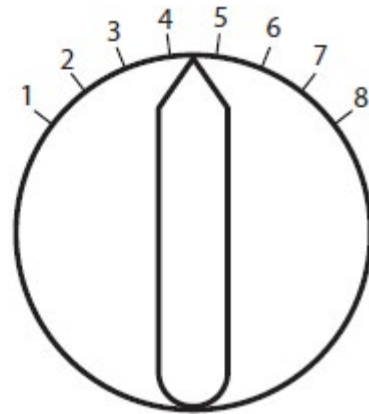
Spojte přední části a tělo nádoby dohromady. Zatlačením rukojeti nádoby ji uzamkněte:





### Seřízení sestavy kartáče

- Nastavovací knoflík pro kruhový smeták je umístěn na přední straně.
- Otočte doprava dolů. Otočte doleva pro zvýšení.
- Krok 1-2 pro nové smetáky, všechny rovné, tvrdé podlahy jako asfalt, beton nebo dlaždice.
- Krok 3-4 pro nová košťata, mokré listí, písek, nerovné podlahy, jako je kamenivo nebo betonové dlaždice.
- Krok 5-8 pro starší košťata nebo velmi nerovný povrch.



### Výměna kruhového kartáče

1. Nastavte nastavovací otočný knoflík zcela vpravo:



2. Silně zatáhněte za šikmá kola a sejměte je s nápravou. Pamatujte, že pro normální provoz musí být levé a pravé kolo vyměněno na stejné straně:



3. Vytáhněte kruhový koště spolu s ozubeným pouzdem:



4. Odstraňte ozubené pouzdro:



5. Vložte ozubené pouzdro do náhradního kartáčku.  
6. Vložte kartáč zpět a ujistěte se, že je zcela usazen v pouzdru tyče.  
7. Znovu vložte šikmé kolo a nápravu do tyče. Pevně zatlačte, dokud sestava nezapadne na místo:

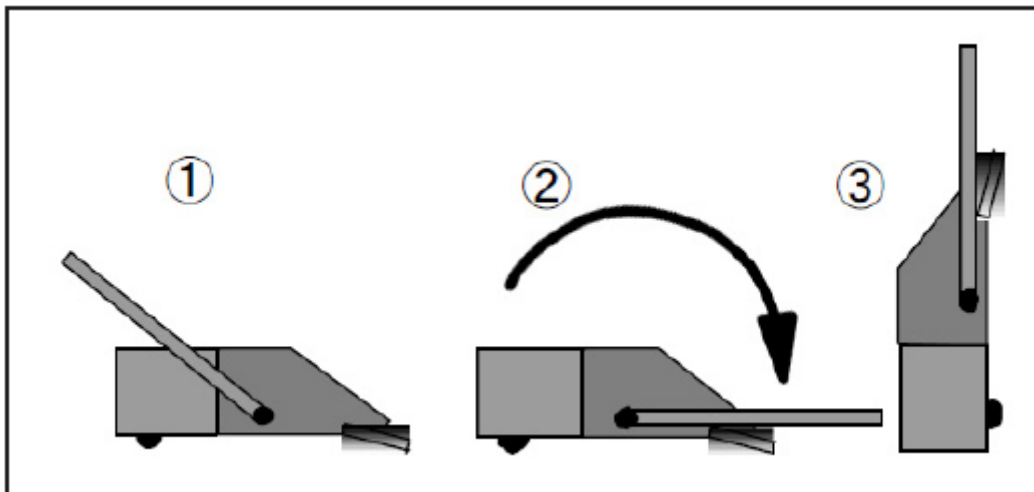


### Skladování

Po dokončení práce složte rukojeť trubky naplocho, aby bylo zařízení svislé, a zavěste jej na stěnu, abyste ušetřili úložný prostor.

Ujistěte se, že je zařízení dobře zavěšeno a vyvarujte se pádu a zranění lidí, domácích zvířat a dalších věcí.

Při sundávání zařízení postupujte opatrně, abyste zabránili pádu rukojeti nebo těla zařízení na zem a poškození.



### ÚDRŽBA

- Smeták mohl být čistý vodou. Vyvarujte se foukání horké vody nebo horkého vzduchu.
- Tělo zametače lze očistit vodou nebo mokřím hadříkem.
- Vyhněte se delšímu skladování na přímém slunci.
- Odstraňte cívku, šňůry, nit pro nejlepší výsledek čištění.



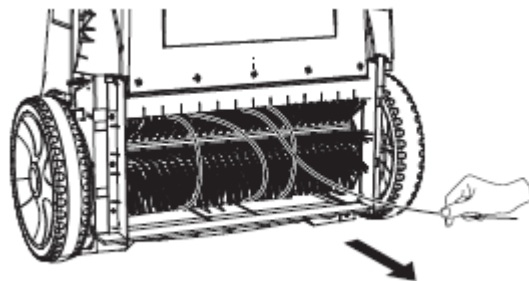
Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Description du paramètre	Valeur du paramètre		
Nom de produit	Balayeuse manuelle		
Modèle	ULX-SWEEPER-050	ULX-SWEEPER-LOD	ULX-SWEEPER-C30
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	800 x 800 x 950	740 x 980 x 1100	600 x 600 x 1140
Poids [kg]	~11.8	~23.4	5,9
Quantité de pinceau	2		
Diamètre de la brosse [mm]	380	340	300
Largeur du parcours de travail [mm]	750	920	550
Capacité du bac à poussière [L]	50	40	25
Capacité de travail [m <sup>2</sup> /h]	2300	3700	1800
Filtre à poussière	√	√	-

### NOTE:

1. Cette unité est conçue pour les sols durs extérieurs. La moquette d'intérieur peut ne pas convenir.
2. Avant utilisation, assurez-vous que l'appareil est en bon état et sûr.
3. Il se peut que les pierres lourdes et les branches d'arbres de grande taille ne puissent pas être ramassées.
4. Lors du balayage de poussières très fines, de petites traces peuvent rester au milieu de la machine et un deuxième balayage est suggéré pour obtenir le meilleur résultat.
5. La balayeuse n'est pas adaptée au balayage de liquides. Ne balayez pas d'objets brûlants ou incandescents, par exemple des cigarettes, des allumettes, des cendres ou autres objets similaires.
6. Veuillez éviter de balayer des fils de corde longs comme des matériaux pour éviter que les brosses ne s'emmêlent et ne s'abîment :



## ULX-SWEEPER-050

### Montage

Fixez le support de poignée à la feuille de support. Connectez le tube de la poignée coulissante au support de poignée et à la feuille de support à l'aide du bouton rotatif.



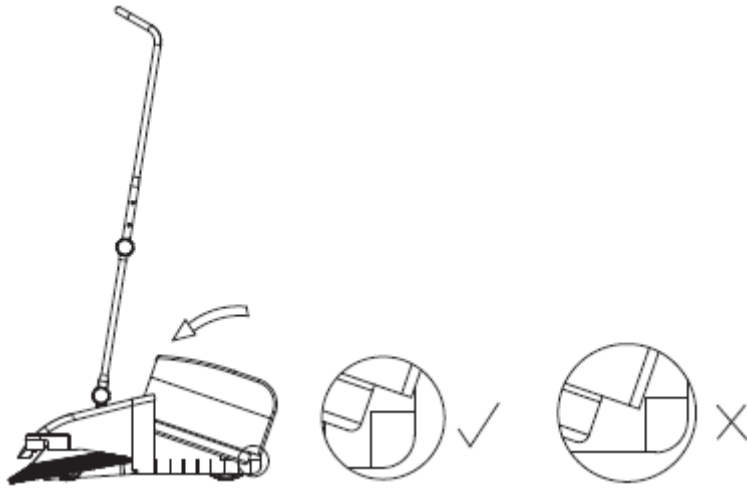
Connectez le tube de poignée réglable avec le tube de poignée coulissant. Assurez-vous que les trous de boulons sur les deux tubes sont alignés. Il y a trois trous de hauteur différente sur la poignée réglable - sélectionnez la hauteur en fonction des besoins souhaités.



### Détachement et assemblage du conteneur



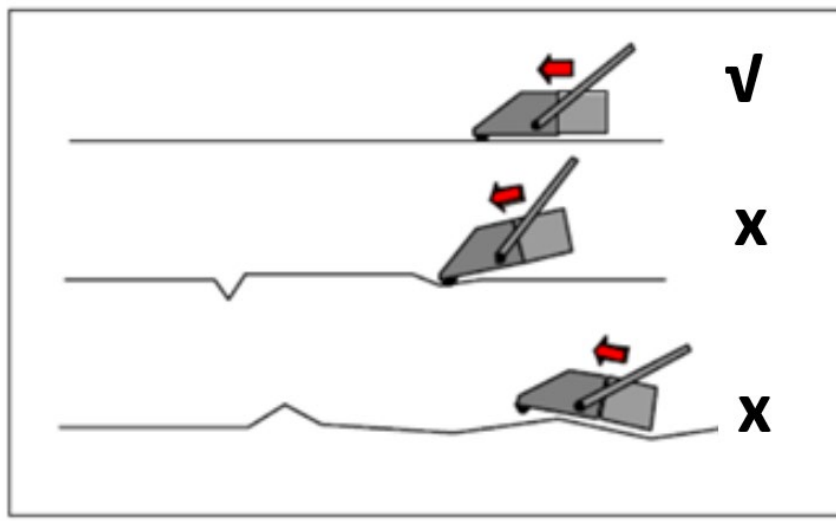
D'une main, tenez le tube de la poignée et de l'autre la poignée du récipient. Tirez et soulevez la poignée du conteneur vers le haut et vers l'arrière.



Placez le fond du récipient dans le cadre, assurez-vous que la rainure arrière du récipient est à la place de la marche du cadre. Appuyez sur l'avant du récipient et verrouillez-le avec le corps avant de l'appareil.

## Utilisation de l'appareil

- Poussez avec les deux mains et maintenez une vitesse de marche normale.
- Convient pour une utilisation humide et sèche, y compris la sciure, la limaille de métal, les feuilles, les pierres, les mégots de cigarettes, les papiers, les canettes, les tasses, le verre brisé, les gros débris, le sable et la saleté.
- Fonctionne sur toutes les surfaces, y compris les ateliers, les allées, les trottoirs, les devantures de magasins, les patios, les garages et les bords de piscine.
- Lors du balayage, la capacité de transport du conteneur à déchets peut être maximisée en soulevant l'avant pour permettre aux déchets de tomber à l'arrière du conteneur.
- Lors du balayage, de petites traces de poussière fine peuvent rester au milieu de la balayeuse. Pour un résultat optimal, il faut le nettoyer régulièrement.
- La surface doit être relativement plate et sans gros creux.



### Vidange du bac à poussière

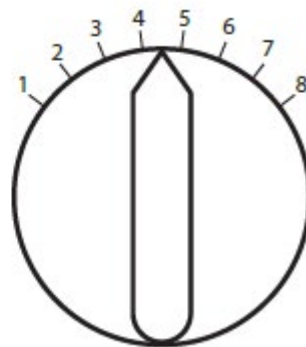
Détachez le conteneur et videz les déchets du conteneur dans la poubelle :



### Réglage de la hauteur de la brosse

Le bouton de réglage du balai circulaire est situé à l'avant. Tournez à droite pour abaisser ou à gauche pour relever l'ensemble de brosse :

- Étape 1-2 pour les nouveaux balais, tous les sols durs et uniformes comme l'asphalte, le béton ou le carrelage.
- Étape 3-4 pour les nouveaux balais, les feuilles mouillées, le sable, les sols irréguliers comme les agrégats exposés ou les carreaux de béton.
- Étape 5 à 8 pour les balais plus anciens ou les sols très irréguliers.



### Remplacement de la brosse

- Réglez le bouton de réglage à l'extrême droite :



- Tirez fortement sur les roues inclinées et retirez-les avec l'essieu. Faites attention à la position des roues gauche et droite car elles doivent être remplacées du même côté pour un fonctionnement normal :



- Retirez le balai circulaire avec la douille dentée :



- Retirer le manchon denté :



- Insérez la bague dentée dans la brosse de remplacement.
- Réinsérez la brosse et assurez-vous qu'elle est complètement insérée dans le boîtier de la tige.
- Réinsérer la roue inclinée et l'axe dans la tige. Appuyez fermement jusqu'à ce que l'assemblage s'enclenche :



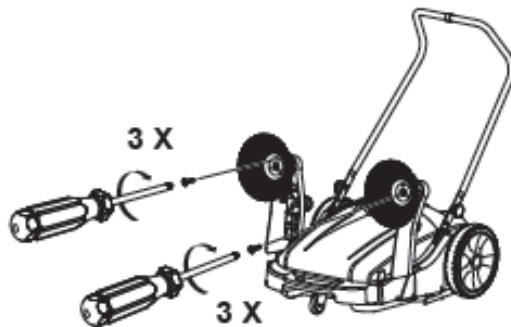
## ENTRETIEN

- Le balai peut être nettoyé avec de l'eau. Évitez le soufflage d'eau chaude ou d'air chaud.
- Le corps de l'appareil peut être nettoyé avec de l'eau ou un chiffon humide.
- Évitez de le stocker à la lumière directe du soleil pendant une période prolongée.
- Retirez la bobine, les cordons et le fil pour un meilleur résultat de nettoyage.

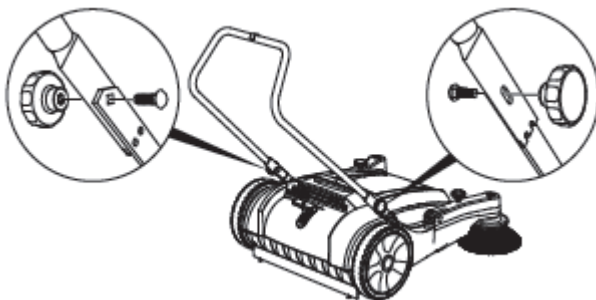
## ULX-SWEEPER-LOD

### Montage

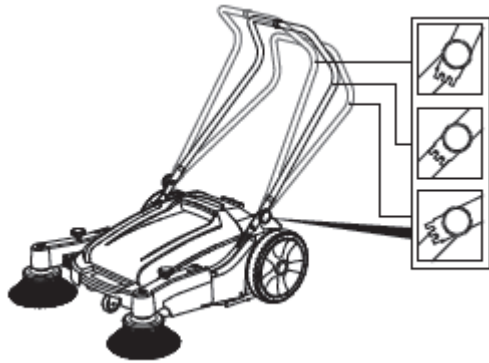
1. Retirez les brosses du bac à déchets et vissez-les :



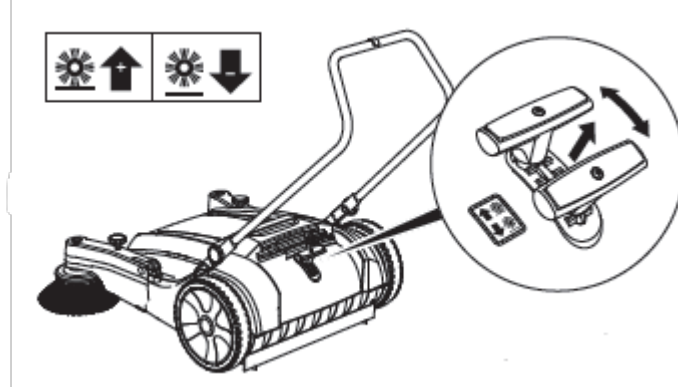
2. Vis de retenue pour le réglage de la poignée de poussée :



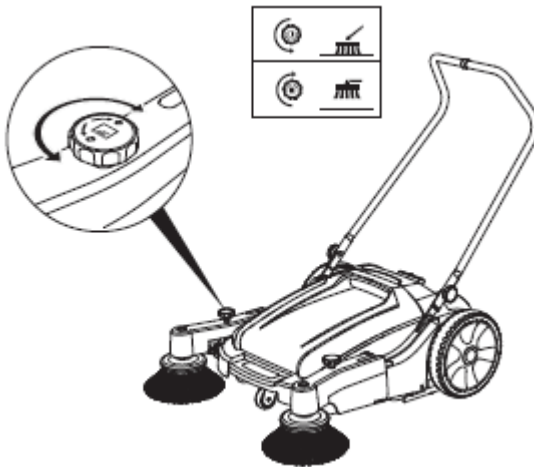
3. Poignée réglable à trois positions pour le confort et la commodité de l'opérateur :



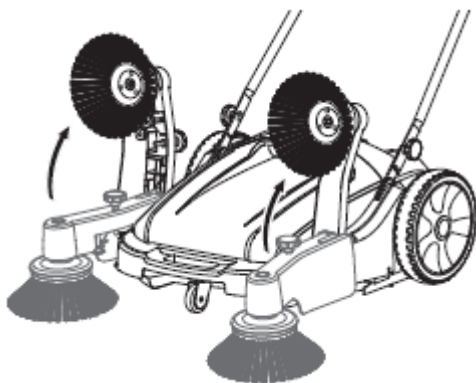
4. Hauteur du balai à rouleau réglable avec 6 positions différentes en plaçant le levier de réglage sur la position souhaitée :



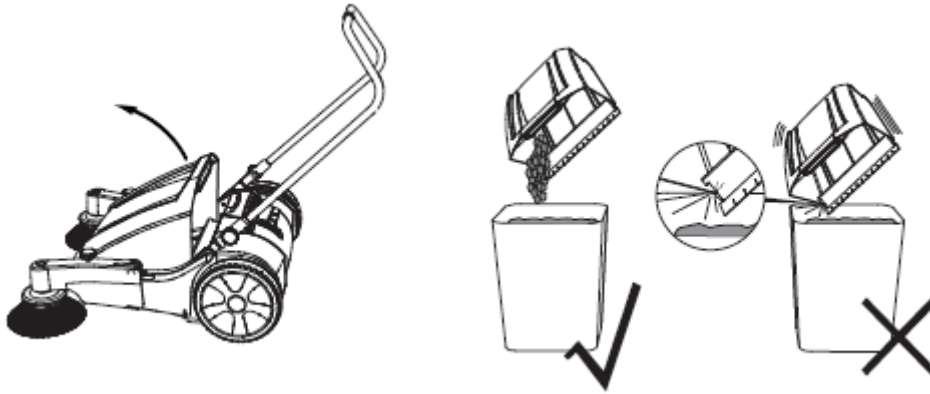
5. Pression de la brosse avant facile à régler pour des performances de balayage exceptionnelles :



6. Le balai latéral réglable se replie lorsque son utilisation n'est pas nécessaire :



### Vidange du bac à poussière



1. Soulevez la poignée du bac à déchets et détachez-le.
2. Ramassez les déchets d'un côté et videz le récipient.
3. Évitez les impacts violents.

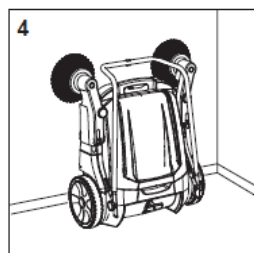
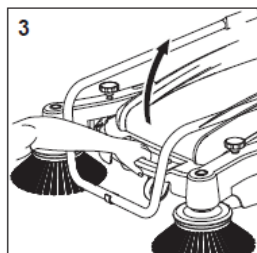
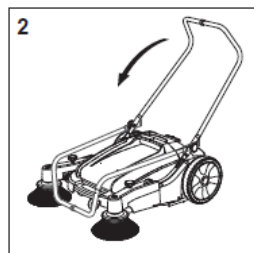
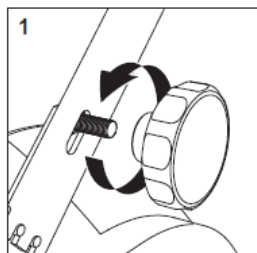
### Utilisation de l'appareil

- Poussez avec les deux mains et maintenez une vitesse de marche normale.
- Idéal pour nettoyer rapidement et facilement les chemins, les halls, les trottoirs et les entrepôts.
- Convient aux poussières fines et aux petits morceaux, comme le sable, le grain, les clous et les boulons, la limaille de fer, la sciure de bois, les papiers.
- La surface de nettoyage doit être plane et la différence de hauteur  $\leq 2,5$  cm, la marche dans la direction opposée  $\leq 19$  cm.



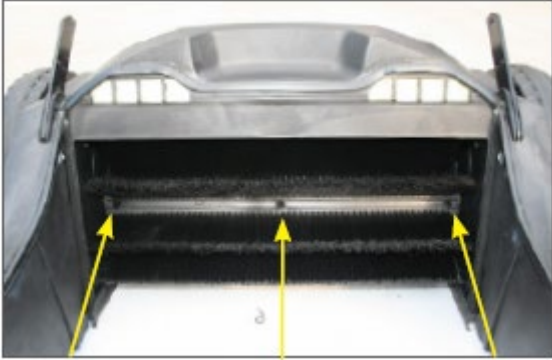
### Stockage

Construction pliable peu encombrante :



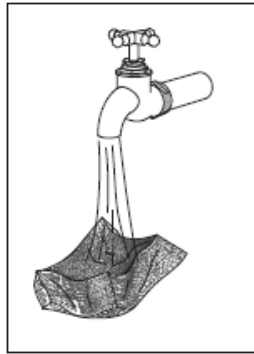
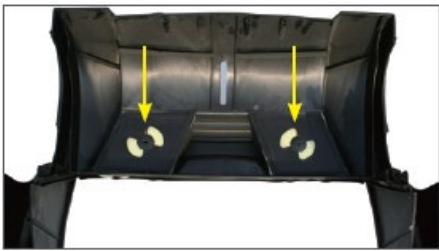
### Remplacement de la brosse principale

Pour démonter la brosse principale, dévissez les 6 vis de fixation. Les deux demi-coques de la brosse principale peuvent alors être retirées :



### Nettoyage et remplacement du filtre

Retirez la goupille de retenue et retirez le filtre fin pour le nettoyer ou le remplacer :



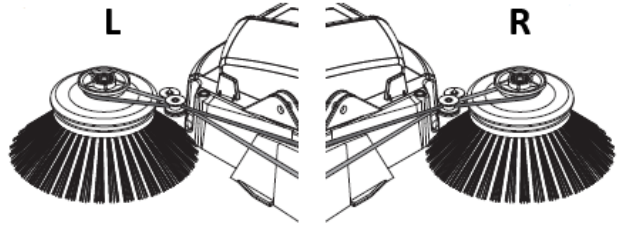
### Remplacement de roue

1. Utilisez un tournevis pour déclipser le cache-capuchon au milieu de la roue.
2. Utilisez une pince coupante pour déconnecter et retirer la rondelle frein.
3. La rondelle frein est cassée lors du retrait. Une nouvelle rondelle frein doit être utilisée pour réinstaller la roue.
4. La roue peut être retirée de l'essieu



### Remplacement de la courroie

Lors de l'installation de la courroie d'entraînement, faites attention au sens de rotation de la brosse latérale. Lors de l'avancement, la brosse latérale doit tourner vers l'intérieur.



### Remplacement de la lèvre de sol

Dévissez toutes les vis de fixation. La lèvre moulue peut alors être retirée.



### Remplacement de la jupe arrière

Dévissez toutes les vis de fixation. La jupe arrière peut alors être retirée.



### Jupes

Dévissez toutes les vis de fixation. L'arrière peut alors être retiré.



## ENTRETIEN

- Le balai peut être nettoyé avec de l'eau. Évitez le soufflage d'eau chaude ou d'air chaud.
- Le corps du balayeur peut être nettoyé avec de l'eau ou un chiffon humide.
- Évitez de le stocker à la lumière directe du soleil pendant une période prolongée.
- Retirez la bobine, les cordons et le fil pour un meilleur résultat de nettoyage.

## ULX-SWEEPER-C30

### Assemblage de la poignée

Insérez la poignée coulissante dans la poignée réglable du tube et laissez la goupille de verrouillage s'insérer dans le trou aligné :

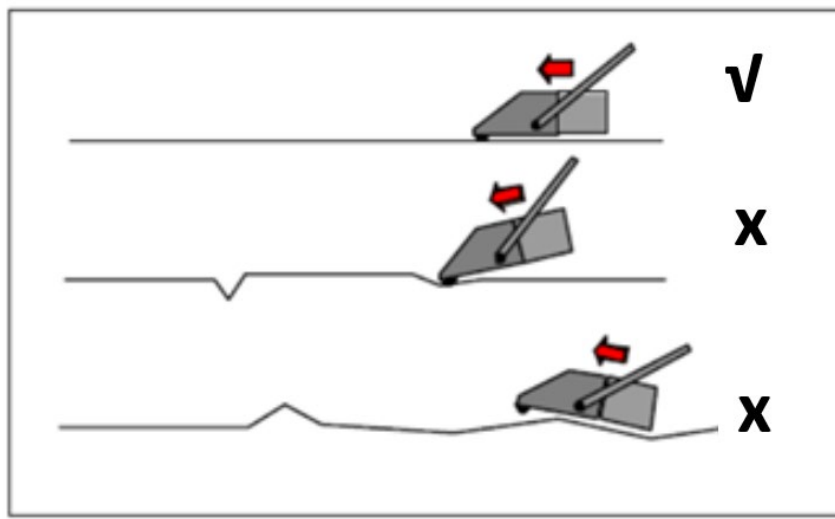


Connectez le trou de la poignée coulissante à la vis sur le côté de l'appareil et vissez le bouton rotatif :



### Utilisation de l'appareil

- Poussez avec les deux mains et maintenez une vitesse de marche normale.
- Convient pour une utilisation humide et sèche, y compris la sciure, la limaille de métal, les feuilles, les pierres, les mégots de cigarettes, les papiers, les canettes, les tasses, le verre brisé, les gros débris, le sable et la saleté.
- Fonctionne sur toutes les surfaces, y compris les ateliers, les allées, les trottoirs, les devantures de magasins, les patios, les garages et les bords de piscine.
- Lors du balayage, la capacité de transport du conteneur à déchets peut être maximisée en soulevant l'avant pour permettre aux déchets de tomber à l'arrière du conteneur.
- Lors du balayage, de petites traces de poussière fine peuvent rester au milieu de la balayeuse. Pour un résultat optimal, il faut le nettoyer régulièrement.
- La surface doit être relativement plate et sans gros creux.

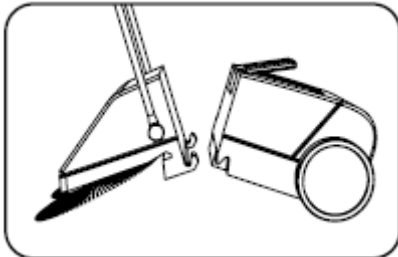


### Vider le bac à poussière

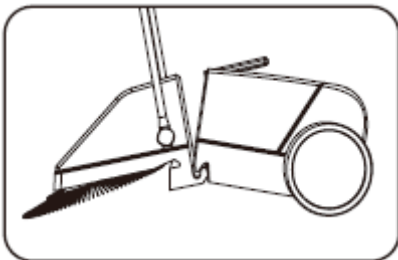
Soulevez la poignée du récipient et relâchez-la, puis tirez-la légèrement.



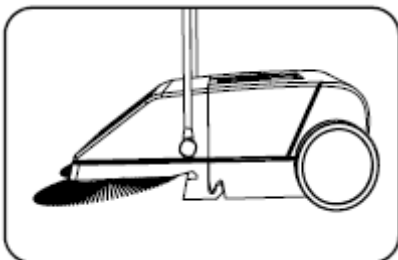
Soulevez la poignée du récipient et relâchez-la. Soulevez la partie avant et la partie conteneur jusqu'à un certain angle et donnez aux deux parties une forme en V :



Connectez les parties du crochet du corps avant avec les parties de la rainure du corps du conteneur arrière pour obtenir un niveau de connexion parfait :



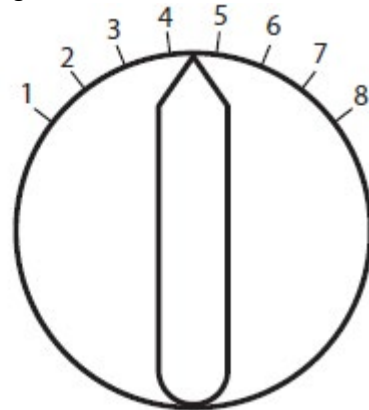
Combinez les parties avant et le corps du conteneur ensemble. Appuyez sur la poignée du conteneur pour le verrouiller :





### Réglage de l'ensemble de la brosse

- Le bouton de réglage du balai circulaire est situé à l'avant.
- Tournez à droite pour descendre. Tournez à gauche pour monter.
- Étape 1-2 pour les nouveaux balais, tous les sols durs et uniformes comme l'asphalte, le béton ou le carrelage.
- Étape 3-4 pour les nouveaux balais, les feuilles mouillées, le sable, les sols irréguliers comme les agrégats exposés ou les carreaux de béton.
- Étape 5 à 8 pour les balais plus anciens ou les sols très irréguliers.



### Remplacement de la brosse circulaire

1. Réglez le bouton de réglage à l'extrême droite :



2. Tirez fortement sur les roues inclinées et retirez-les avec l'essieu. Veuillez noter que la roue gauche et la roue droite doivent être remplacées du même côté pour un fonctionnement normal :



3. Retirez le balai circulaire avec le manchon denté :



4. Retirer le manchon denté :



5. Insérez le manchon denté dans la brosse de rechange.  
6. Réinsérez la brosse et assurez-vous qu'elle est complètement insérée dans le boîtier de la tige.  
7. Réinsérer la roue inclinée et l'axe dans la tige. Appuyez fermement jusqu'à ce que l'assemblage s'enclenche :

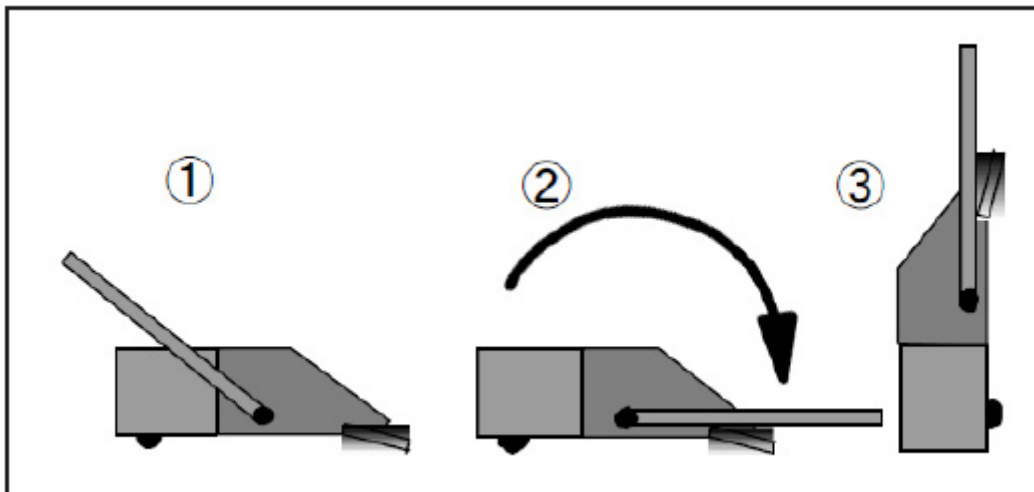


### Stockage

Une fois le travail terminé, repliez la poignée du tube à plat pour rendre l'appareil vertical et accrochez-le au mur pour économiser de l'espace de stockage.

Assurez-vous que l'appareil est bien suspendu et évitez de le faire tomber et de blesser des personnes, des animaux domestiques et d'autres choses.

Lorsque vous démontez l'appareil, faites-le avec précaution pour éviter de faire tomber la poignée ou le corps de l'appareil au sol, ce qui pourrait l'endommager.



### ENTRETIEN

- Le balai peut être nettoyé avec de l'eau. Évitez le soufflage d'eau chaude ou d'air chaud.
- Le corps du balayeur peut être nettoyé avec de l'eau ou un chiffon humide.
- Évitez de le stocker à la lumière directe du soleil pendant une période prolongée.
- Retirez la bobine, les cordons et le fil pour un meilleur résultat de nettoyage.



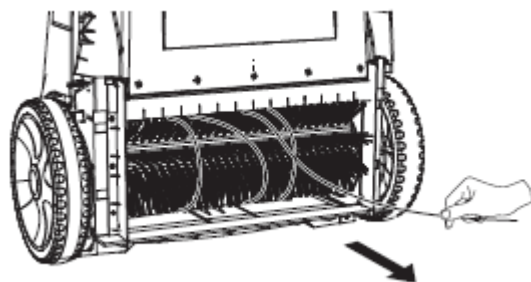
Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

## DATI TECNICI

Descrizione del parametro	Valore del parametro		
Nome del prodotto	Spazzatrice manuale		
Modello	ULX-SWEEPER-O50	ULX-SWEEPER-LOD	ULX-SWEEPER-C30
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	Dimensioni: 800 x 800 x 950	Dimensioni: 740 x 980 x 1100	Dimensioni: 600x600x1140
Peso [kg]	~11.8	~23.4	5,9
Quantità di pennello	2		
Diametro spazzola [mm]	380	340	300
Larghezza del percorso di lavoro [mm]	750	920	550
Capacità contenitore sporco [L]	50	40	25
Capacità di lavoro [m <sup>2</sup> /h]	2300	3700	1800
Filtro antipolvere	√	√	-

## NOTA:

1. Questa unità è progettata per pavimenti duri da esterno. La moquette di casa potrebbe non essere adatta.
2. Prima dell'uso, assicurarsi che l'unità sia in buone condizioni e sicura.
3. Potrebbe non essere possibile raccogliere pietre pesanti e rami di grandi dimensioni.
4. Quando si spazza polvere molto fine, potrebbero rimanere piccole tracce al centro della macchina; per ottenere risultati ottimali, si consiglia di effettuare una seconda passata.
5. La spazzatrice non è adatta per spazzare liquidi. Non spazzare oggetti accesi o incandescenti, ad esempio sigarette, fiammiferi, cenere o simili.
6. Si prega di evitare di spazzare materiali lunghi come filati di corda per evitare che le spazzole si aggroviglino e si danneggino:



## ULX-SWEEPER-O50

### Montaggio

Fissare il supporto della maniglia al foglio di supporto. Collegare il tubo della maniglia scorrevole al supporto della maniglia e al foglio di supporto con la manopola girevole.



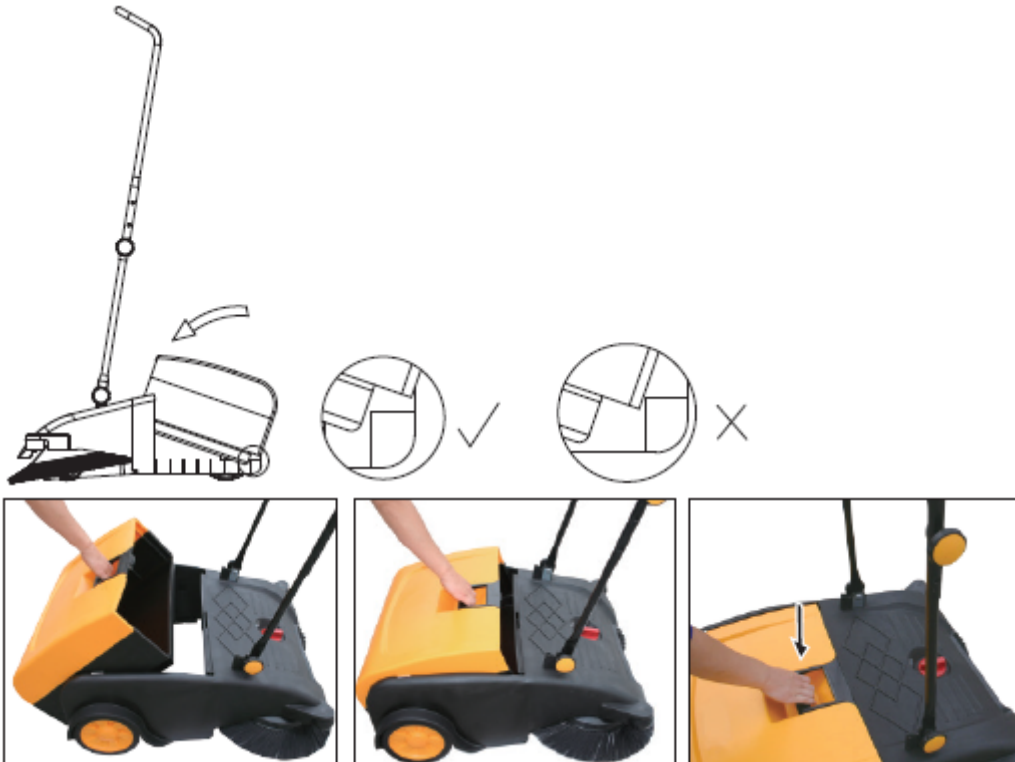
Collegare il tubo della maniglia regolabile al tubo della maniglia scorrevole. Assicurarsi che i fori dei bulloni su entrambi i tubi siano allineati. Ci sono tre fori di diversa altezza sulla maniglia regolabile: selezionare l'altezza in base alle esigenze desiderate.



### Smontaggio e montaggio del contenitore



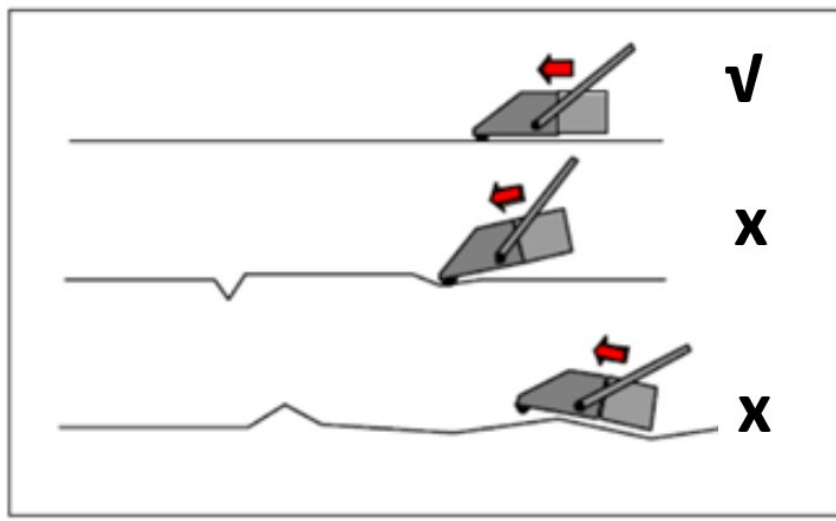
Con una mano tenere il tubo della maniglia, con l'altra la maniglia del contenitore. Tirare e sollevare la maniglia del contenitore verso l'alto e all'indietro.



Posizionare il fondo del contenitore nel telaio, accertandosi che la scanalatura posteriore del contenitore sia al posto del gradino del telaio. Premere la parte anteriore del contenitore e bloccarlo con la parte anteriore del dispositivo.

### Utilizzo del dispositivo

- Spingere utilizzando entrambe le mani e mantenere una velocità di camminata normale.
- Adatto per l'uso su superfici asciutte e bagnate, compresi segatura, limatura di metallo, foglie, pietre, mozziconi di sigaretta, carta, lattine, tazze, vetri rotti, detriti di grandi dimensioni, sabbia e sporcizia.
- Funziona su tutte le superfici, comprese officine, vialetti, marciapiedi, vetrine di negozi, cortili, garage e bordi piscina.
- Durante la pulizia, è possibile massimizzare la capacità di carico del contenitore dei rifiuti sollevandone la parte anteriore per far cadere i rifiuti sul retro del contenitore.
- Durante la spazzata, potrebbero rimanere piccole tracce di polvere sottile al centro della macchina. Per ottenere risultati ottimali, è necessario pulirlo regolarmente.
- La superficie deve essere relativamente piana e senza grandi buche.



### Svuotamento del contenitore dello sporco

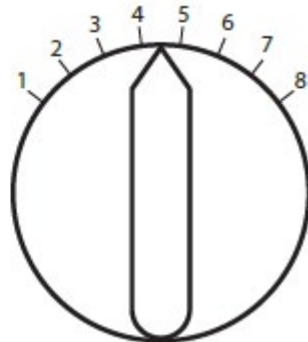
Staccare il contenitore e svuotare i rifiuti nel cestino:



### Regolazione dell'altezza della spazzola

La manopola di regolazione della scopa circolare si trova nella parte anteriore. Girare a destra per abbassare o a sinistra per sollevare il gruppo spazzole:

- Fase 1-2 per scope nuove, su tutti i pavimenti duri e uniformi come asfalto, cemento o piastrelle.
- Fase 3-4 per scope nuove, foglie bagnate, sabbia, pavimenti irregolari come aggregati esposti o piastrelle di cemento.
- Passaggi da 5 a 8 per scope più vecchie o su terreni molto irregolari.



### Sostituzione della spazzola

- Impostare la manopola di regolazione completamente a destra:



- Tirare con forza le ruote inclinate e rimuoverle insieme all'asse. Tenere presente la posizione della ruota sinistra e destra poiché devono essere sostituite sullo stesso lato per il normale funzionamento:



- Estrarre la scopa circolare insieme alla boccola dentata:



- Rimuovere la bussola dentata:



- Inserire la boccola dentata nella spazzola sostitutiva.
- Reinscrivere la spazzola e assicurarsi che sia completamente inserita nell'alloggiamento dell'asta.
- Reinscrivere la ruota inclinata e l'asse nell'asta. Spingere con fermezza finché il gruppo non scatta in posizione:



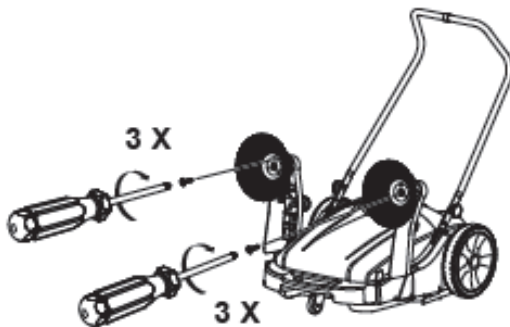
## MANUTENZIONE

- La scopa può essere pulita con acqua. Evitare di usare acqua calda o aria calda.
- Il corpo del dispositivo può essere pulito con acqua o un panno umido.
- Evitare di conservarlo alla luce diretta del sole per periodi prolungati.
- Per ottenere i migliori risultati di pulizia, rimuovere la bobina, i cavi e il filo.

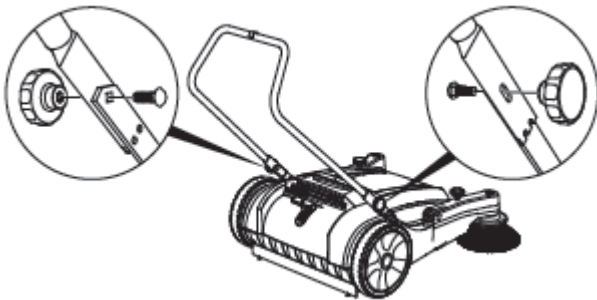
## ULX-SWEEPER-LOD

### Montaggio

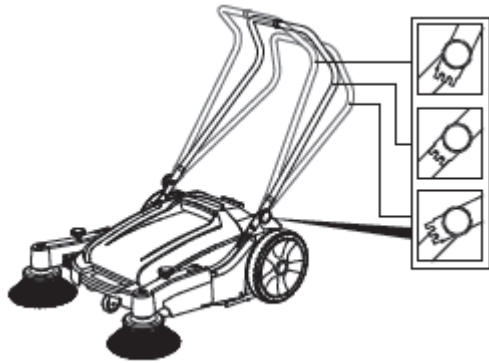
1. Estrarre le spazzole dal contenitore dei detriti e avvitare:



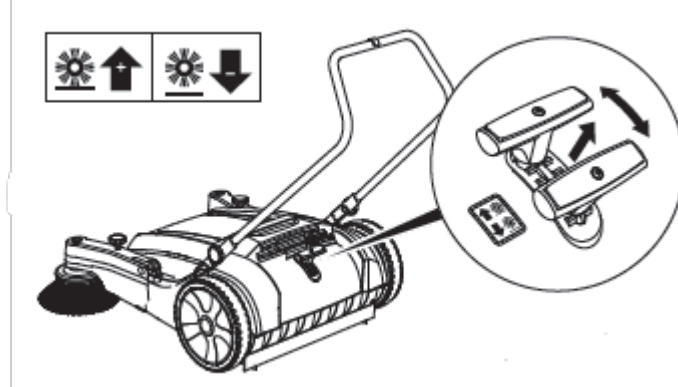
2. Vite di fissaggio per la regolazione della maniglia di spinta:



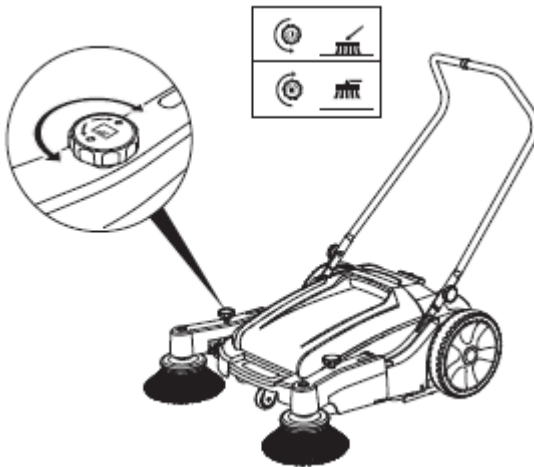
3. Maniglia regolabile in tre posizioni per il comfort e la praticità dell'operatore:



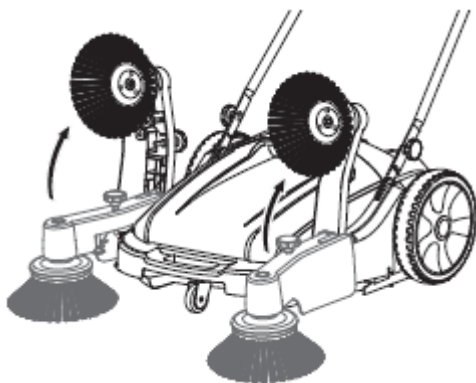
4. Altezza della scopa a rullo regolabile in 6 diverse posizioni posizionando la leva di regolazione nella posizione desiderata:



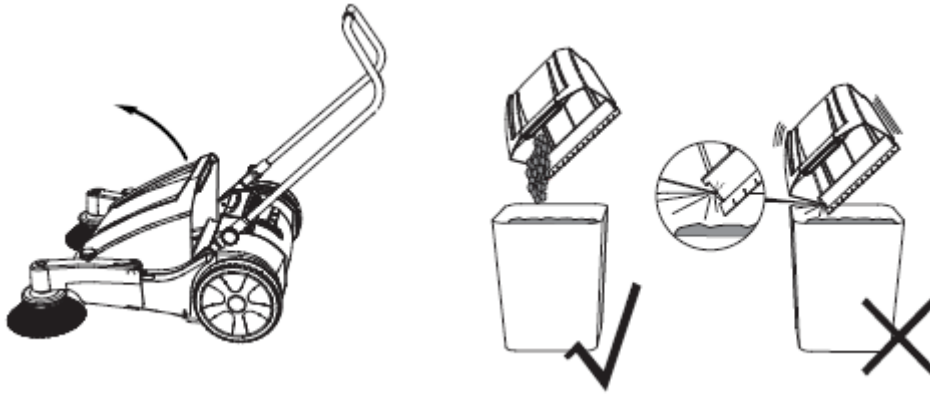
5. Pressione della spazzola anteriore facilmente regolabile per prestazioni di spazzamento eccezionali:



6. La scopa laterale regolabile si sposta quando non serve:



### Svuotamento del contenitore dello sporco



1. Sollevare la maniglia del contenitore dei detriti e staccarlo.
2. Raccogliere i detriti da un lato e svuotare il contenitore.
3. Evitare impatti forti.

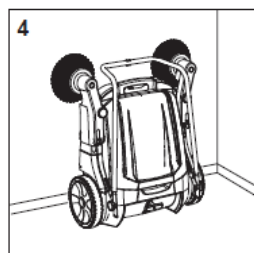
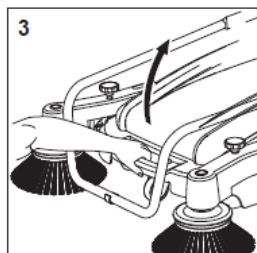
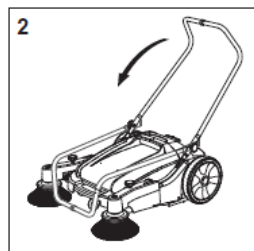
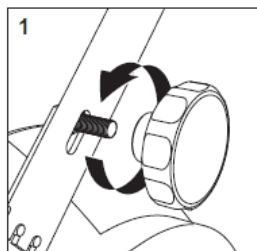
### Utilizzo del dispositivo

- Spingere utilizzando entrambe le mani e mantenere una velocità di camminata normale.
- Ideale per pulire vialetti, corridoi, marciapiedi e magazzini in modo rapido e comodo.
- Adatto per polvere fine e piccoli pezzi, come sabbia, granaglie, chiodi e bulloni, limatura di ferro, segatura, carta.
- La superficie di pulizia deve essere completamente piana e con un dislivello  $\leq 2,5$  cm. Il gradino da percorrere nella direzione opposta deve essere  $\leq 19$  cm.



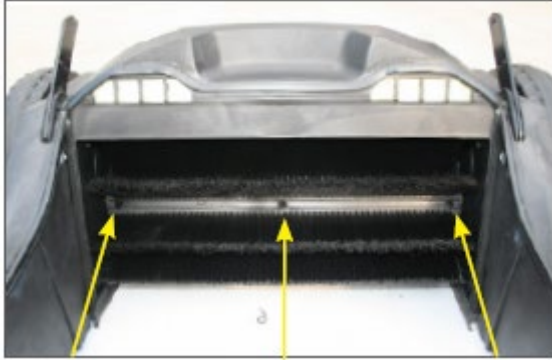
### Conservazione

Costruzione pieghevole salvaspazio:



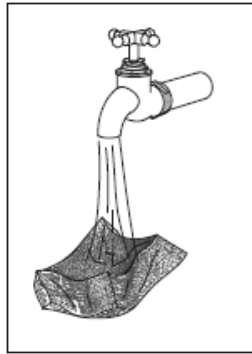
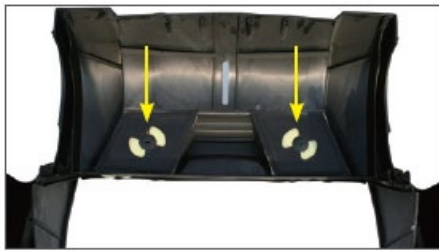
### Sostituzione della spazzola principale

Per smontare la spazzola principale, svitare tutte e 6 le viti di fissaggio. È quindi possibile estrarre i due semigusci della spazzola principale:



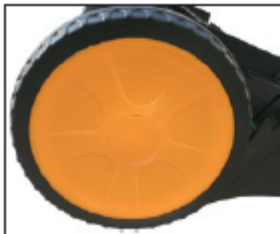
### Pulizia e sostituzione del filtro

Estrarre il perno di fissaggio e rimuovere il filtro fine per pulirlo o sostituirlo:



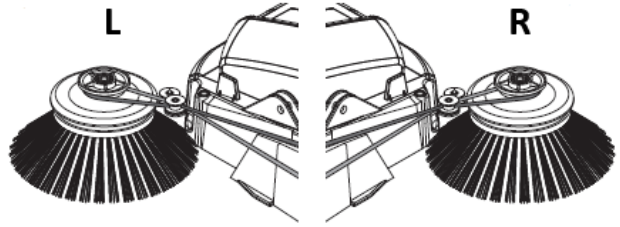
### Sostituzione della ruota

1. Utilizzare un cacciavite per sganciare il coperchio del coprimozzo al centro della ruota.
2. Utilizzare una pinza tronchese per scollegare e rimuovere la rondella di sicurezza.
3. La rondella di sicurezza si è rotta quando è stata rimossa. Per reinstallare la ruota è necessario utilizzare una nuova rondella di sicurezza.
4. La ruota può essere staccata dall'asse



### Sostituzione della cinghia

Durante l'installazione della cinghia di trasmissione, prestare attenzione al senso di rotazione della spazzola laterale. Quando si procede in avanti, la spazzola laterale deve ruotare verso l'interno.



### Sostituzione del labbro di terra

Svitare tutte le viti di fissaggio. A questo punto è possibile rimuovere il bordo di terra.



### Sostituzione gonna posteriore

Svitare tutte le viti di fissaggio. A questo punto è possibile rimuovere il battiscopa posteriore.



### Gonne

Svitare tutte le viti di fissaggio. A questo punto è possibile smontare la parte posteriore.



## MANUTENZIONE

- La scopa può essere pulita con acqua. Evitare di usare acqua calda o aria calda soffiata.
- Il corpo della spazzatrice può essere pulito con acqua o con un panno umido.
- Evitare di conservarlo alla luce diretta del sole per periodi prolungati.
- Per ottenere i migliori risultati di pulizia, rimuovere la bobina, i cavi e il filo.

## ULX-SWEEPER-C30

### Montaggio della maniglia

Inserire la maniglia scorrevole nella maniglia regolabile del tubo e lasciare che il perno di bloccaggio scatti nel foro allineato:

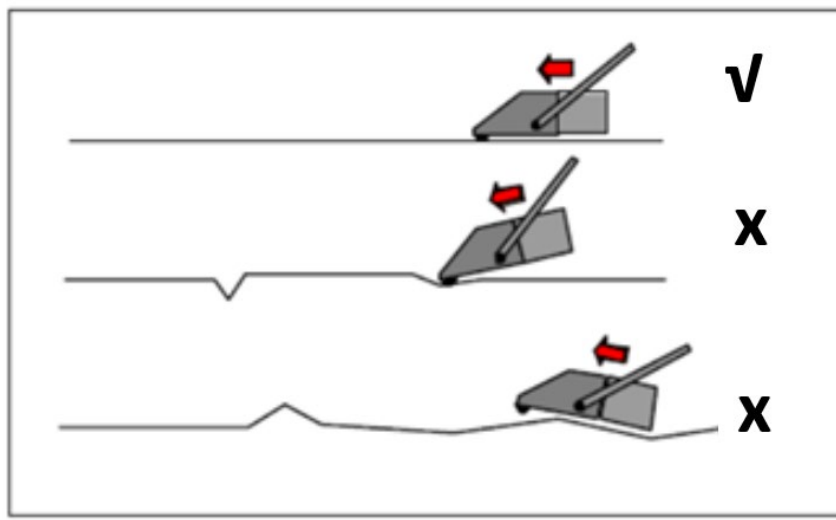


Collegare il foro della maniglia scorrevole alla vite sul lato del dispositivo e avvitare la manopola girevole:



### Utilizzo del dispositivo

- Spingere utilizzando entrambe le mani e mantenere una velocità di camminata normale.
- Adatto per l'uso su superfici asciutte e bagnate, compresi segatura, limatura di metallo, foglie, pietre, mozziconi di sigaretta, carta, lattine, tazze, vetri rotti, detriti di grandi dimensioni, sabbia e sporcizia.
- Funziona su tutte le superfici, comprese officine, vialetti, marciapiedi, vetrine di negozi, cortili, garage e bordi piscina.
- Durante la pulizia, è possibile massimizzare la capacità di carico del contenitore dei rifiuti sollevandone la parte anteriore per far cadere i rifiuti sul retro del contenitore.
- Durante la spazzata, potrebbero rimanere piccole tracce di polvere sottile al centro della macchina. Per ottenere risultati ottimali, è necessario pulirlo regolarmente.
- La superficie deve essere relativamente piana e senza grandi buche.

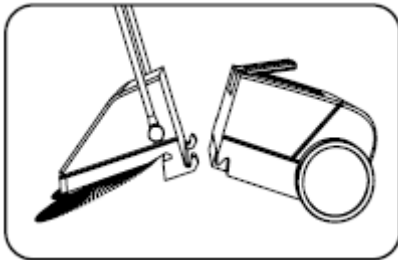


### Svuotamento del contenitore dello sporco

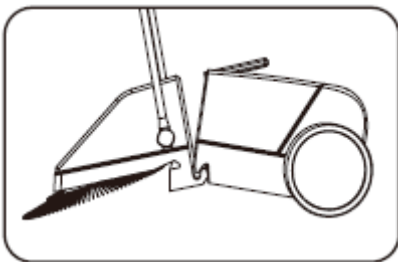
Sollevare la maniglia del contenitore e rilasciarla, quindi tirarla delicatamente.



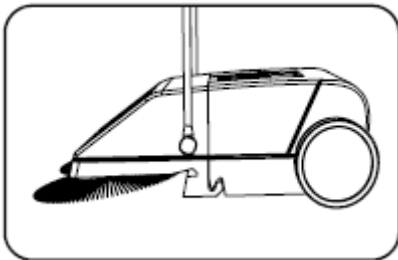
Sollevare la maniglia del contenitore e rilasciarla. Sollevare la parte anteriore e la parte del contenitore a una certa angolazione e formare con le due parti una V:



Collegare le parti del gancio del corpo anteriore con le parti della scanalatura del corpo del contenitore posteriore fino a raggiungere un livello di collegamento perfetto:



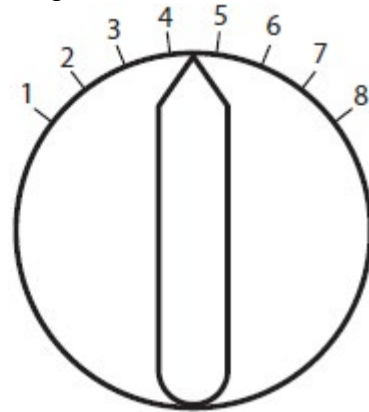
Unire le parti anteriori e il corpo del contenitore. Premere verso il basso la maniglia del contenitore per bloccarlo:





### Regolazione del gruppo spazzole

- La manopola di regolazione della scopa circolare si trova nella parte anteriore.
- Girare a destra per abbassare. Girare a sinistra per sollevare.
- Fase 1-2 per scope nuove, su tutti i pavimenti duri e uniformi come asfalto, cemento o piastrelle.
- Fase 3-4 per scope nuove, foglie bagnate, sabbia, pavimenti irregolari come aggregati esposti o piastrelle di cemento.
- Passaggi da 5 a 8 per scope più vecchie o su terreni molto irregolari.



### Sostituzione della spazzola circolare

1. Posizionare la manopola di regolazione completamente a destra:



2. Tirare con forza le ruote inclinate e rimuoverle insieme all'asse. Tieni presente che la ruota sinistra e quella destra devono essere sostituite sullo stesso lato per un normale funzionamento:



3. Estrarre la scopa circolare insieme al manicotto dentato:



4. Rimuovere la bussola dentata:



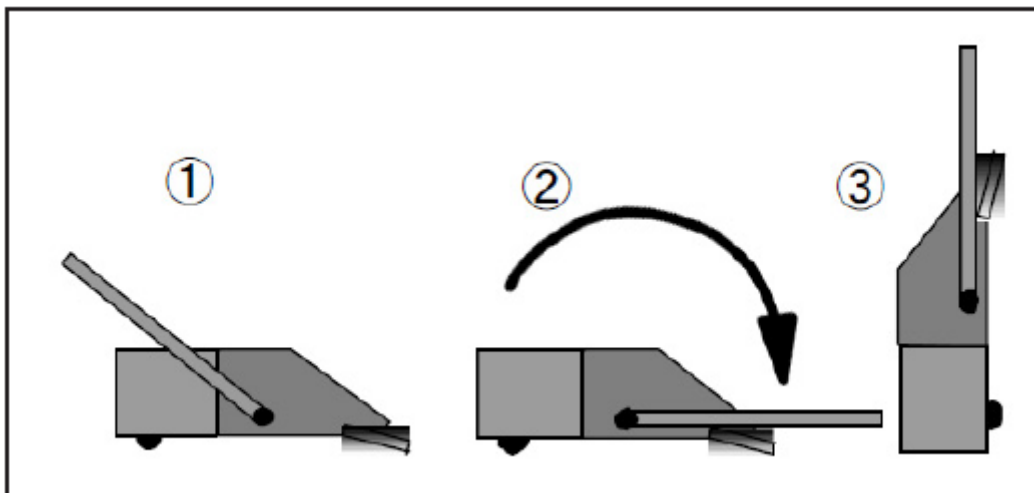
5. Inserire la guaina dentata nella spazzola di ricambio.  
6. Reinscrivere la spazzola e assicurarsi che sia completamente inserita nell'alloggiamento dell'asta.  
7. Reinscrivere la ruota inclinata e l'asse nell'asta. Spingere con fermezza finché il gruppo non scatta in posizione:



### Conservazione

Una volta terminato il lavoro, ripiegare il manico del tubo in modo che il dispositivo sia in posizione verticale e appenderlo alla parete per risparmiare spazio.

Assicurarsi che il dispositivo sia ben appeso ed evitare che cada e ferisca persone, animali domestici e altre cose. Quando si smonta il dispositivo, procedere con cautela per evitare di far cadere a terra l'impugnatura o il corpo del dispositivo, danneggiandolo.



### MANUTENZIONE

- La scopa può essere pulita con acqua. Evitare di usare acqua calda o aria calda.
- Il corpo della spazzatrice può essere pulito con acqua o con un panno umido.
- Evitare di conservarlo alla luce diretta del sole per periodi prolungati.
- Per ottenere i migliori risultati di pulizia, rimuovere la bobina, i cavi e il filo.



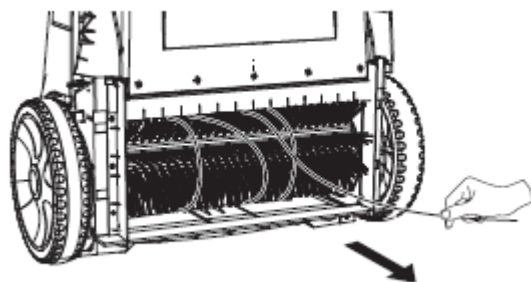
Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descripción del parámetro	Valor del parámetro		
Nombre del producto	Barredora manual		
Modelo	ULX-SWEEPER-O50	ULX-SWEEPER-LOD	ULX-SWEEPER-C30
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	800 x 800 x 950	740 x 980 x 1100	600 x 600 x 1140
Peso [kg]	~11.8	~23.4	5,9
Cantidad de pincel	2		
Diámetro del cepillo [mm]	380	340	300
Ancho de la trayectoria de trabajo [mm]	750	920	550
Capacidad del contenedor de suciedad [L]	50	40	25
Capacidad de trabajo [m <sup>2</sup> /h]	2300	3700	1800
Filtro de polvo	√	√	-

### NOTA:

1. Esta unidad está diseñada para pisos duros exteriores. La alfombra del hogar puede no ser adecuada.
2. Antes de usar, asegúrese de que la unidad esté en buenas condiciones y sea segura.
3. Es posible que no se puedan recoger piedras pesadas ni ramas de árboles de gran tamaño.
4. Al barrer polvo muy fino, pueden quedar pequeños restos en el centro de la máquina; se recomienda realizar un segundo barrido para obtener un mejor resultado.
5. La barredora no es adecuada para barrer líquidos. No barra objetos encendidos o incandescentes, como cigarrillos, cerillas, cenizas o similares.
6. Evite barrer materiales largos como hilos o cuerdas para evitar que los cepillos se enreden y se dañen:



## ULX-SWEEPER-O50

### Montaje

Coloque el soporte del mango en la hoja de soporte. Conecte el tubo del mango deslizante al soporte del mango y coloque la lámina con la perilla giratoria.



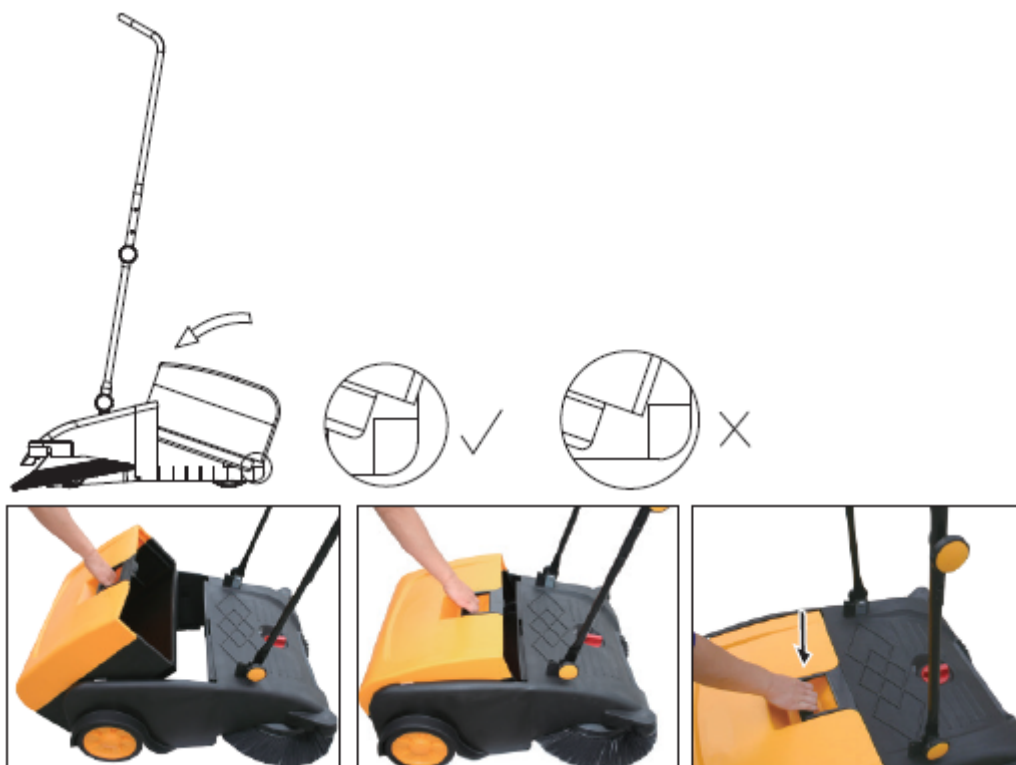
Conecte el tubo del mango ajustable con el tubo del mango deslizante. Asegúrese de que los orificios de los tornillos en ambos tubos estén alineados. Hay tres orificios de diferente altura en el mango ajustable: seleccione la altura según las necesidades deseadas.



### Desmontaje y montaje de contenedores



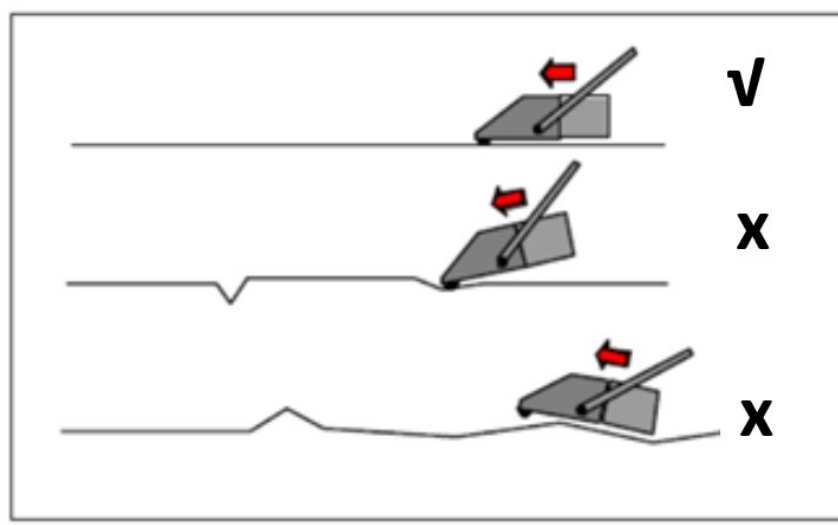
Con una mano sujete el tubo del asa y con la otra el asa del recipiente. Tire y levante el asa del contenedor hacia arriba y hacia atrás.



Coloque la parte inferior del contenedor en el marco, asegurándose de que la ranura posterior del contenedor esté en el lugar del escalón del marco. Presione el frente del contenedor y bloquéelo con el cuerpo frontal del dispositivo.

### Uso del dispositivo

- Empuje usando ambas manos y mantenga la velocidad normal de caminata.
- Adecuado para uso húmedo y seco, incluido aserrín, limaduras de metal, hojas, piedras, colillas de cigarrillos, papeles, latas, vasos, vidrios rotos, residuos grandes, arena y suciedad.
- Funciona en todas las superficies, incluidos talleres, caminos de acceso, pasarelas, frentes de tiendas, patios, garajes y zonas de piscinas.
- Al barrer, se puede maximizar la capacidad de carga del contenedor de residuos levantando la parte delantera para permitir que los residuos caigan a la parte trasera del contenedor.
- Al barrer, pueden quedar pequeños restos de polvo fino en el centro de la máquina barredora. Esto debe limpiarse periódicamente para obtener mejores resultados.
- La superficie debe ser relativamente plana y sin grandes hoyos.



### Vaciado del contenedor de suciedad

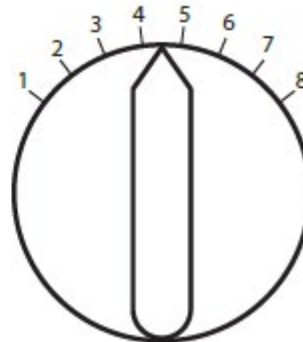
Desconecte el contenedor y vacíe los residuos del mismo en el bote de basura:



### Ajuste de altura del cepillo

La perilla de ajuste de la escoba circular se encuentra en la parte delantera. Gire hacia la derecha para bajar o hacia la izquierda para levantar el conjunto del cepillo:

- Paso 1-2 para escobas nuevas, todas uniformes, pisos duros como asfalto, concreto o baldosas.
- Paso 3-4 para escobas nuevas, hojas mojadas, arena, pisos irregulares como agregados expuestos o baldosas de concreto.
- Paso 5-8 para escobas viejas o terrenos muy irregulares.



### Reemplazo de cepillo

- Coloque la perilla de ajuste en el extremo derecho:



- Tire con fuerza de las ruedas inclinadas y retírelas junto con el eje. Tenga en cuenta la posición de las ruedas izquierda y derecha, ya que deben reemplazarse en el mismo lado para un funcionamiento normal:



- Saque la escoba circular junto con el casquillo dentado:



- Retire el manguito dentado:



- Inserte el buje dentado en el cepillo de repuesto.
- Vuelva a insertar el cepillo y asegúrese de que esté completamente asentado en la carcasa de la varilla.
- Vuelva a insertar la rueda inclinada y el eje en la varilla. Presione firmemente hasta que el conjunto encaje en su posición:



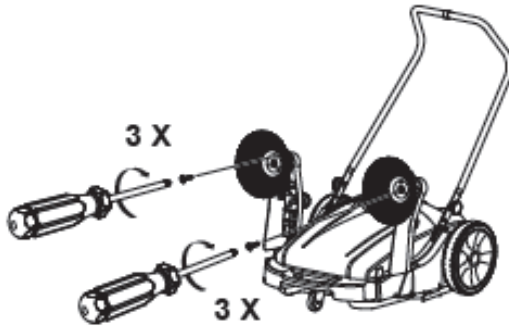
## MANTENIMIENTO

- La escoba se puede limpiar con agua. Evite el agua caliente o el aire caliente que sopla.
- El cuerpo del dispositivo se puede limpiar con agua o un paño húmedo.
- Evite almacenarlo bajo la luz solar directa durante mucho tiempo.
- Retire el carrete, los cables y el hilo para obtener un mejor resultado de limpieza.

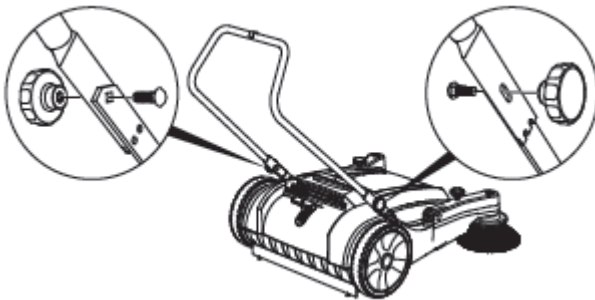
## ULX-SWEEPER-LOD

### Montaje

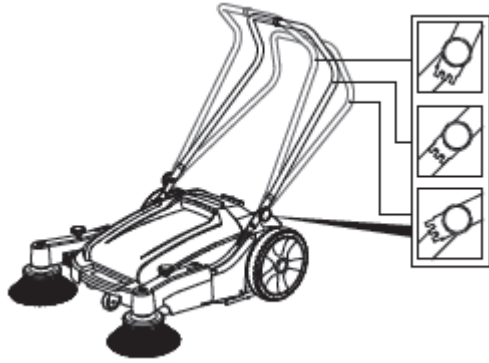
1. Saque los cepillos del contenedor de residuos y enrosquelos:



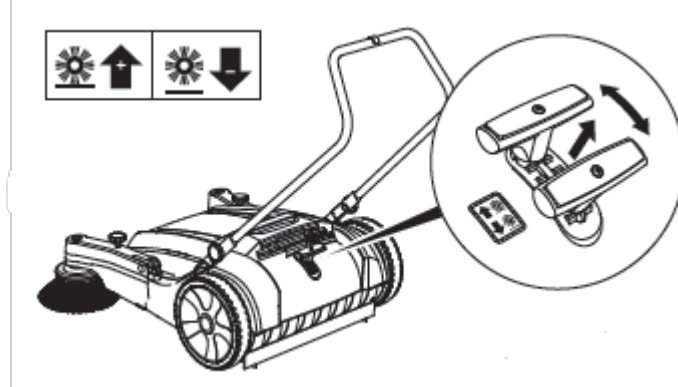
2. Tornillo de retención para ajuste del mango de empuje:



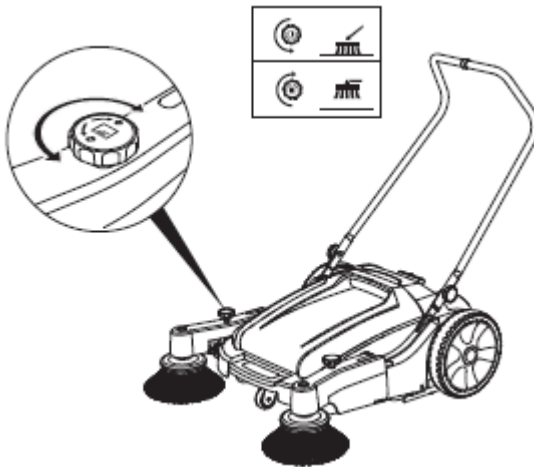
3. Mango ajustable en tres posiciones para mayor comodidad y conveniencia del operador:



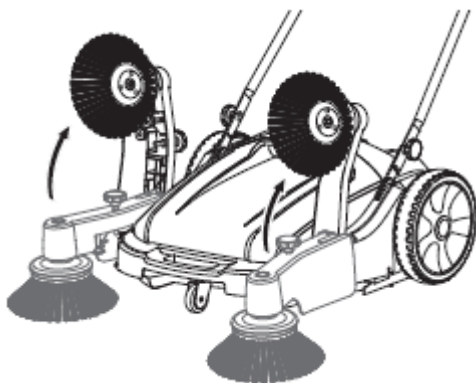
4. Escoba giratoria de altura regulable con 6 posiciones diferentes colocando la palanca de ajuste en la posición requerida:



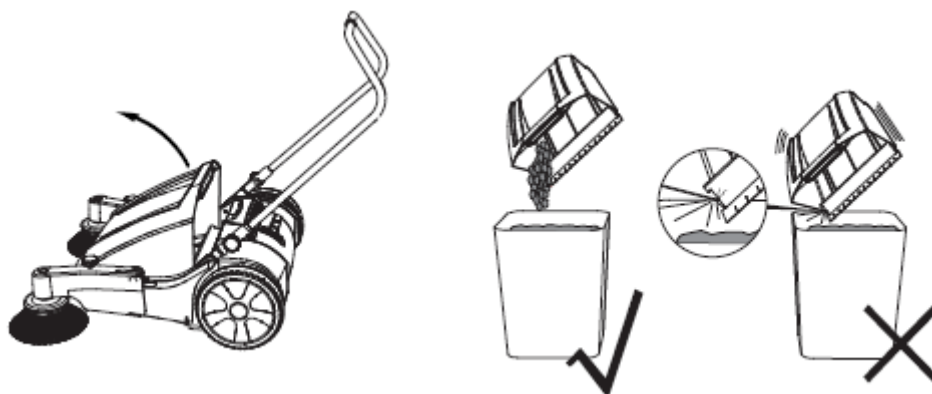
5. Presión del cepillo frontal fácil de ajustar para un rendimiento de barrido excepcional:



6. La escoba lateral ajustable se balancea cuando no se requiere su uso:



### Vaciado del contenedor de suciedad



1. Levante el asa del contenedor de residuos y sepárela.
2. Recoge los residuos de un lado y vacía el contenedor.
3. Evite impactos fuertes.

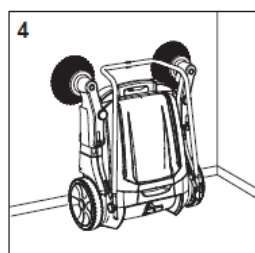
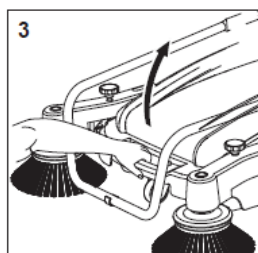
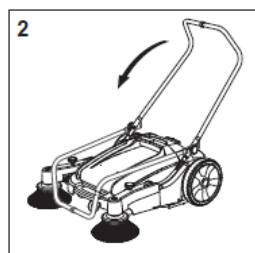
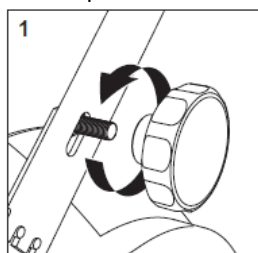
### Uso del dispositivo

- Empuje usando ambas manos y mantenga la velocidad normal de caminata.
- Ideal para limpiar caminos, pasillos, aceras y almacenes de forma rápida y cómoda.
- Adecuado para polvo fino y piezas pequeñas, como arena, granos, clavos y pernos, limaduras de hierro, serrín, papeles.
- La superficie de limpieza debe ser competitivamente plana y la diferencia de altura  $\leq 2,5$  cm, caminando el paso en la dirección opuesta  $\leq 19$  cm.



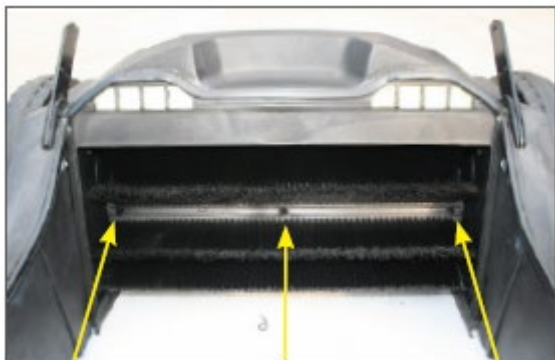
### Almacenamiento

Construcción plegable que ahorra espacio:



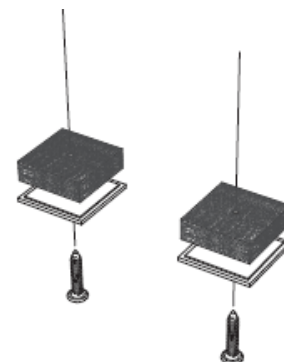
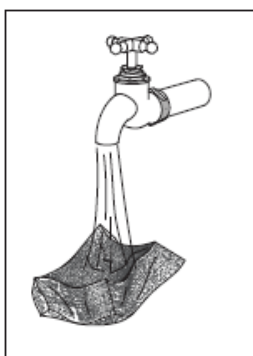
### Reemplazo del cepillo principal

Para desmontar el cepillo principal, desatornille los 6 tornillos de fijación. A continuación se pueden extraer las dos semicarcasas del cepillo principal:



### Limpieza y sustitución de filtros

Extraiga el pasador de retención y retire el filtro fino para limpiarlo o reemplazarlo:



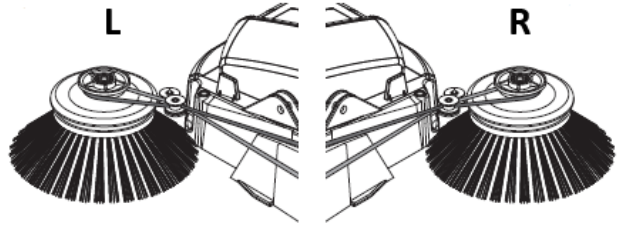
### Reemplazo de ruedas

1. Utilice un destornillador para soltar la tapa que está en el medio de la rueda.
2. Utilice alicates para cortar cables para desconectar y quitar la arandela de seguridad.
3. La arandela de seguridad se rompe al quitarla. Se debe utilizar una arandela de seguridad nueva para reinstalar la rueda.
4. La rueda se puede sacar del eje.



### Reemplazo de correa

Al instalar la correa de transmisión, preste atención a la dirección de rotación del cepillo lateral. Al avanzar el cepillo lateral debe girar hacia el interior.



### Reemplazo del borde rectificador

Desatornille todos los tornillos de fijación. A continuación se puede retirar el labio rectificador.



### Reemplazo de faldón trasero

Desatornille todos los tornillos de fijación. A continuación se puede quitar el faldón trasero.



### Afuera

Desatornille todos los tornillos de fijación. Luego se puede sacar la parte trasera.



## MANTENIMIENTO

- La escoba se puede limpiar con agua. Evite el agua caliente o el aire caliente que sopla.
- El cuerpo de la barredora se puede limpiar con agua o un paño húmedo.
- Evite almacenarlo bajo la luz solar directa durante mucho tiempo.
- Retire el carrete, los cables y el hilo para obtener un mejor resultado de limpieza.

## ULX-SWEEPER-C30

### Conjunto de manija

Inserte el mango deslizante en el mango ajustable del tubo y deje que el pasador de bloqueo encaje en el orificio alineado:

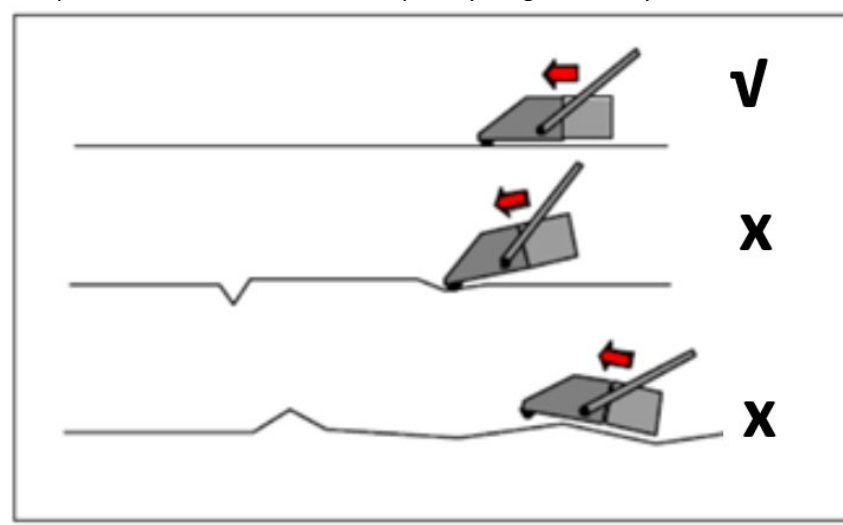


Conecte el orificio del mango deslizante al tornillo en el lateral del dispositivo y atornille la perilla giratoria:



### Uso del dispositivo

- Empuje usando ambas manos y mantenga la velocidad normal de caminata.
- Adecuado para uso húmedo y seco, incluido aserrín, limaduras de metal, hojas, piedras, colillas de cigarrillos, papeles, latas, vasos, vidrios rotos, residuos grandes, arena y suciedad.
- Funciona en todas las superficies, incluidos talleres, caminos de acceso, pasarelas, frentes de tiendas, patios, garajes y zonas de piscinas.
- Al barrer, se puede maximizar la capacidad de carga del contenedor de residuos levantando la parte delantera para permitir que los residuos caigan a la parte trasera del contenedor.
- Al barrer, pueden quedar pequeños restos de polvo fino en el centro de la máquina barredora. Esto debe limpiarse periódicamente para obtener mejores resultados.
- La superficie debe ser relativamente plana y sin grandes hoyos.

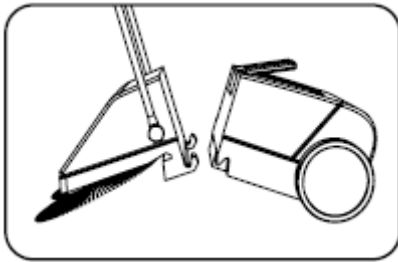


### Vaciado del contenedor de suciedad

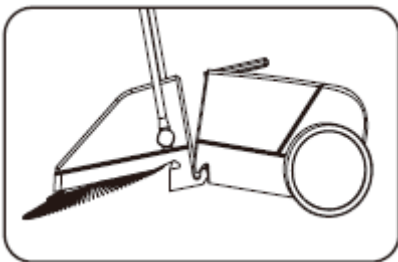
Levante el asa del contenedor, suéltela y luego tire de ella suavemente.



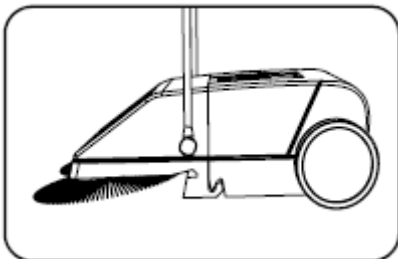
Levante el asa del contenedor y suéltela. Levante la parte frontal y la parte del contenedor hasta un cierto ángulo y haga que las dos partes tengan forma de V:



Conecte las partes del gancho del cuerpo frontal con las partes de la ranura del cuerpo del contenedor trasero hasta lograr un nivel de conexión perfecto:



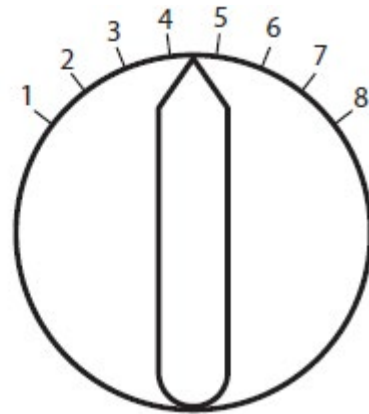
Combine las partes frontales y el cuerpo del contenedor. Presione hacia abajo el mango del contenedor para bloquearlo:





### Ajuste del conjunto de cepillos

- La perilla de ajuste de la escoba circular se encuentra en la parte delantera.
- Gire a la derecha para bajar. Gire a la izquierda para subir.
- Paso 1-2 para escobas nuevas, todas uniformes, pisos duros como asfalto, concreto o baldosas.
- Paso 3-4 para escobas nuevas, hojas mojadas, arena, pisos irregulares como agregados expuestos o baldosas de concreto.
- Paso 5-8 para escobas viejas o terrenos muy irregulares.



### Reemplazo de cepillo circular

1. Coloque la perilla giratoria de ajuste en el extremo derecho:



2. Tire con fuerza de las ruedas inclinadas y retírelas junto con el eje. Tenga en cuenta que la rueda izquierda y la derecha deben reemplazarse en el mismo lado para un funcionamiento normal:



3. Saque la escoba circular junto con el manguito dentado:



4. Retire el manguito dentado:



5. Inserte el manguito dentado en el cepillo de repuesto.
6. Vuelva a insertar el cepillo y asegúrese de que esté completamente asentado en la carcasa de la varilla.
7. Vuelva a insertar la rueda inclinada y el eje en la varilla. Presione firmemente hasta que el conjunto encaje en su posición:

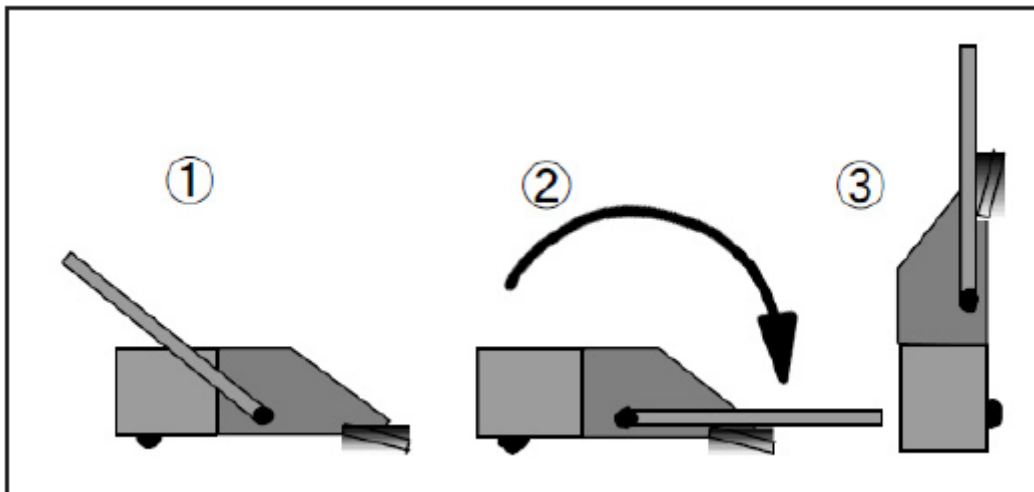


### Almacenamiento

Una vez finalizado el trabajo, pliegue el mango del tubo para que el dispositivo quede en posición vertical y cuélguelo en la pared para ahorrar espacio de almacenamiento.

Asegúrese de que el dispositivo esté bien colgado y evite que se caiga y lastime a personas, mascotas y otras cosas.

Al desmontar el dispositivo, hágalo con cuidado para evitar dejar caer el mango o el cuerpo del dispositivo al suelo y causar daños.



### MANTENIMIENTO

- La escoba se puede limpiar con agua. Evite el agua caliente o el aire caliente que sopla.
- El cuerpo de la barredora se puede limpiar con agua o un paño húmedo.
- Evite almacenarlo bajo la luz solar directa durante mucho tiempo.
- Retire el carrete, los cables y el hilo para obtener un mejor resultado de limpieza.



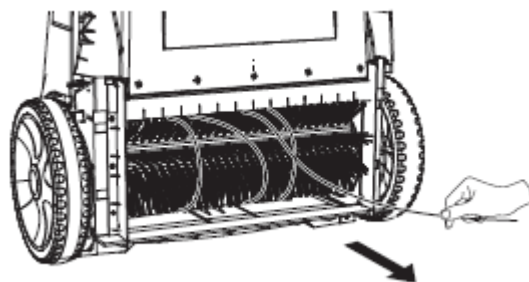
Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelés vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

## MŰSZAKI ADATOK

Paraméter leírása	Paraméter értéke		
Precíziós mérleg	Kézi seprőgép		
Modell	ULX-SWEEPER- O50	ULX-SWEEPER- LOD	ULX-SWEEPER- C30
Méreték (szélesség x mélység x magasság) [mm]	800 x 800 x 950	740 x 980 x 1100	600 x 600 x 1140
Súly [kg]	~11.8	~23.4	5,9
Ecset mennyisége	2		
Kefe átmérője [mm]	380	340	300
Munkapálya szélessége [mm]	750	920	550
A szennyeződésgyűjtő tartály kapacitása [L]	50	40	25
Munkakapacitás [ $m^2/h$ ]	2300	3700	1800
Porszűrő	√	√	-

## MEGJEGYZÉS:

1. Ezt az egységet kültéri kemény padlóra tervezték. Az otthoni szőnyeg nem biztos, hogy alkalmas.
2. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a készülék jó és biztonságos állapotban van.
3. Nehéz kő és nagyméretű faág nem gyűjthető.
4. A nagyon finom por söprésekor a gép közepén kis nyomok maradhatnak, és a legjobb eredmény elérése érdekében javasolt egy második söprés.
5. A seprőgép nem alkalmas folyadékok felseprésére. Ne söprögessen fel égő vagy izzó tárgyakat, pl. cigarettát, gyufát, hamut vagy hasonlót.
6. Kérjük, kerülje a hosszú kötélfonalszerű anyagok seprését, hogy elkerülje a kefék összegabalyodását és sérülését:



## ULX-SWEEPER-O50

### Felszerelés

Rögzítse a fogantyútartót az állványlaphoz. Csatlakoztassa a csúszó fogantyúcsövet a fogantyútartóhoz és az állványlaphoz az elforgatógombbal.



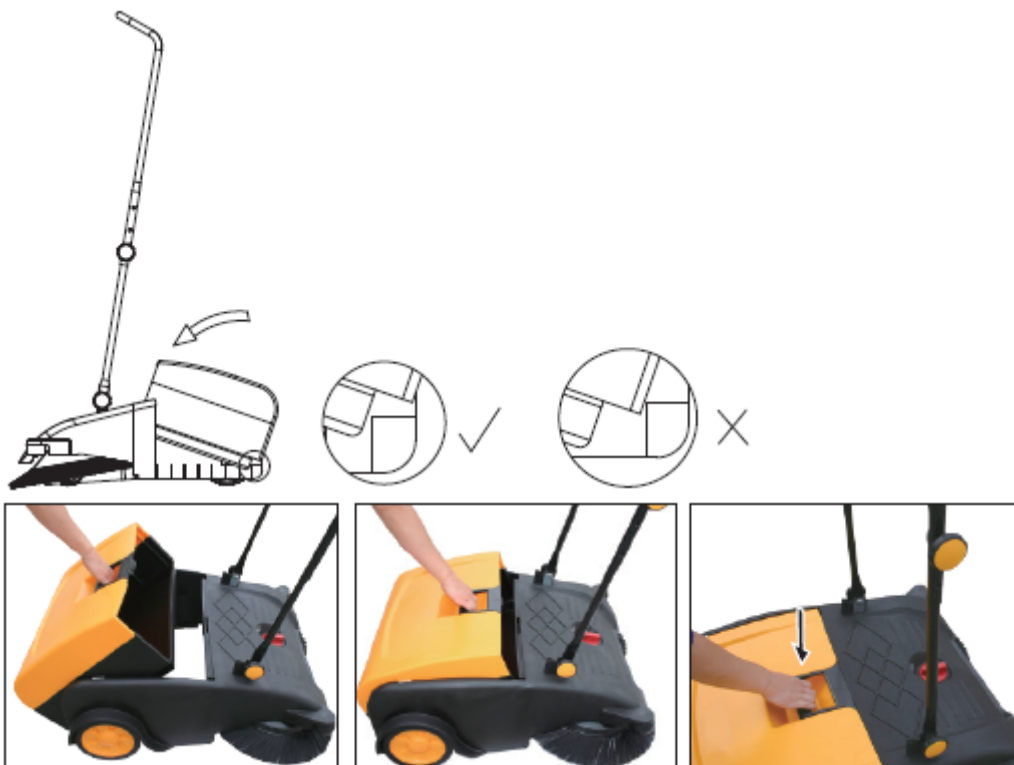
Csatlakoztassa az állítható fogantyúcsövet a csúszó fogantyúcsőhöz. Győződjön meg róla, hogy a csavarfuratok mindkét csövön egy vonalban vannak. Az állítható fogantyún három különböző magasságú lyuk található - válassza ki a kívánt magasságot a kívánt igényeknek megfelelően.



### Konténer leválasztása és összeszerelése



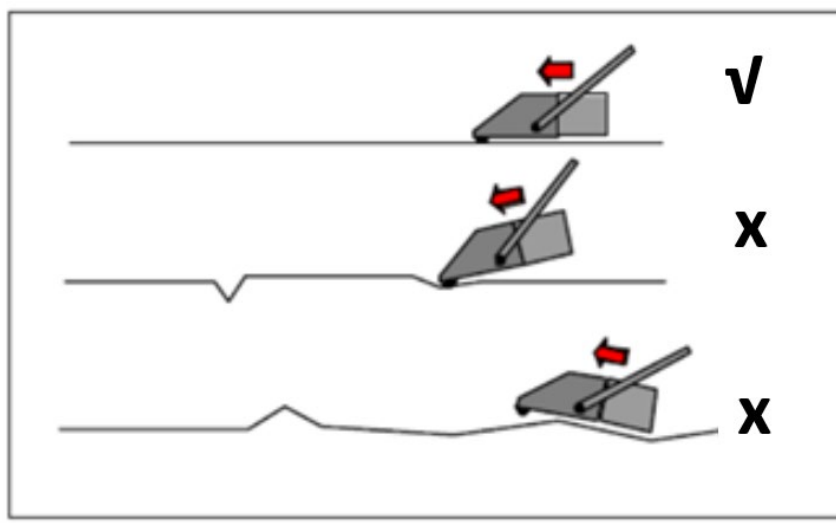
Egyik kezével fogja a fogantyúcsövet, a másikkal a tartály fogantyúját. Húzza és emelje felfelé és hátrafelé a tartály fogantyúját.



Helyezze a tartály alját a keretbe, ügyeljen arra, hogy a tartály hátsó hornya a keret lépcsőjének helyére kerüljön. Nyomja meg a tartály elejét, és rögzítse azt a készülék elülső testével.

## Eszközhazsnálat

- Tolja mindkét kezével, és maradjon normál járási sebességgel.
- Alkalmas nedves és száraz használatra, beleértve fűrészpport, fémreszeléket, leveleket, köveket, cigarettacsikkeket, papírokat, konzervdobozokat, poharakat, törött üveget, nagyméretű törmeléket, homokot és szennyeződések.
- Minden felületen működik, beleértve a műhelyeket, felhajtókat, járdákat, üzlethelyiségek homlokzatát, teraszokat, garázsokat, medencepartot.
- Söprés közben a hulladékgyűjtő tartály teherbírása maximalizálható az elülső rész megemelésével, hogy a hulladék a tartály hátsó részébe hulljon.
- Söpréskor a seprőgép közepén kis mennyiségű finom por maradhat. Ezt rendszeresen tisztítani kell a legjobb eredmény érdekében.
- A felületnek viszonylag síknak kell lennie, nagy gödrök nélkül.



### A szennyeződéstartály kiürítése

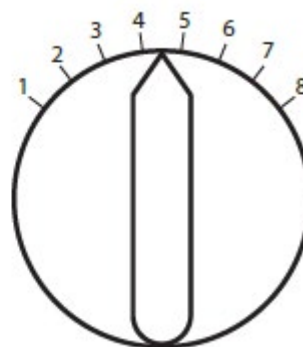
Vegye le a tartályt, és ürítse a tartály hulladékát a szemetesbe:



### Kefemagasság beállítása

A körseprű állítógombja az elülső oldalon található. A kefeegység leengedéséhez fordítsa jobbra, a felemeléshez pedig balra:

- 1-2. lépés az új seprűknél, minden egyenletes, kemény padlón, például aszfalton, betonon vagy csempén.
- A 3-4. lépés új seprűk, nedves levelek, homok, egyenetlen padlók, mint például kitett kőzet vagy betonlapok esetén.
- 5-8. lépés régebbi seprűk vagy nagyon egyenetlen talaj esetén.



### Kefe csere

- Állítsa a beállítógombot a jobb szélső oldalra:



- Erősen húzza meg a ferde kerekeket, és távolítsa el a tengellyel együtt. Figyelje meg a bal és a jobb kerék helyzetét, mivel a normál működéshez ugyanarra az oldalra kell cserélni őket:



- Húzza ki a körseprűt a fogazott persellyel együtt:



- Vegye ki a fogazott hüvelyt:



- Helyezze a fogazott perselyt a cserekefébe.
- Helyezze vissza a kefét, és győződjön meg róla, hogy teljesen a rúdházba illeszkedik.
- Helyezze vissza a ferde kereket és a tengelyt a rúdba. Nyomja erősen, amíg a szerelvény a helyére nem pattan:



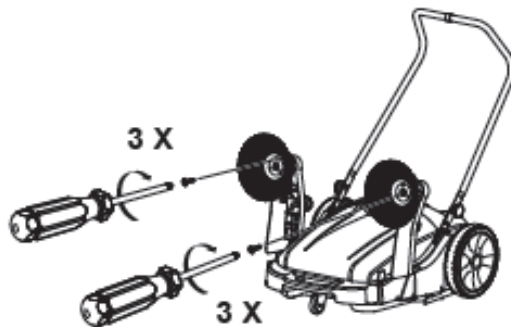
### KARBANTARTÁS

- A seprűt vízzel lehetett megtisztítani. Kerülje a forró víz vagy a meleg levegő befúvását.
- A készülék teste vízzel vagy nedves ruhával tisztítható.
- Ne tárolja hosszabb ideig közvetlen napfényben.
- A legjobb tisztítási eredmény érdekében távolítsa el az orsót, a zsinórokat és a fonalat.

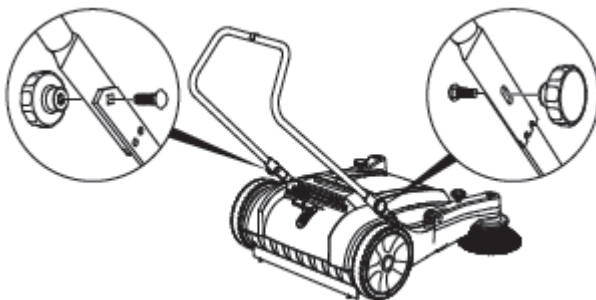
### ULX-SWEEPER-LOD

#### Felszerelés

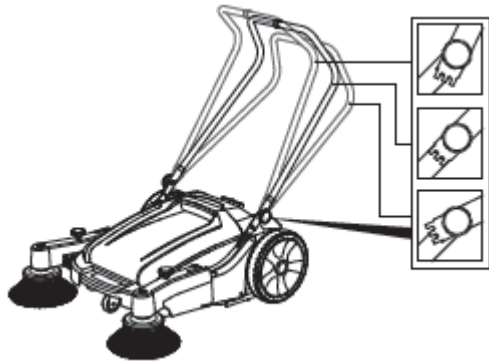
1. Vegye ki a keféket a törmelékgyűjtőből, és csavarja fel őket:



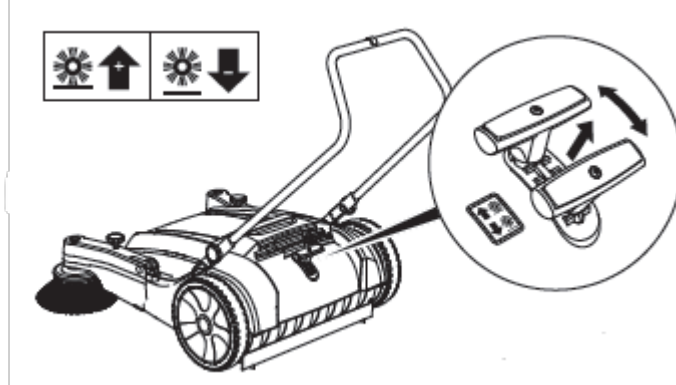
2. Tartócsavar a tolófogantyú beállításához:



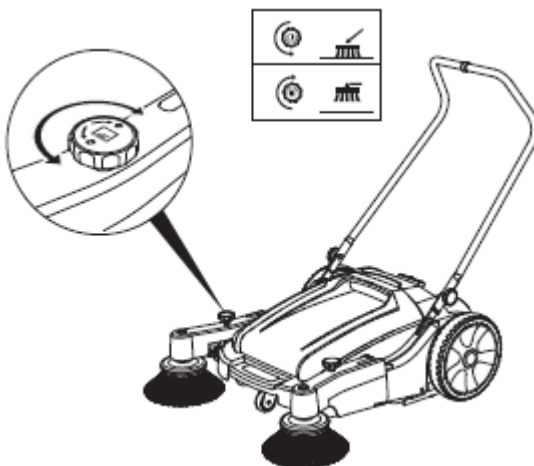
3. Három pozícióban állítható fogantyú a kezelő kényelme és komfortja érdekében:



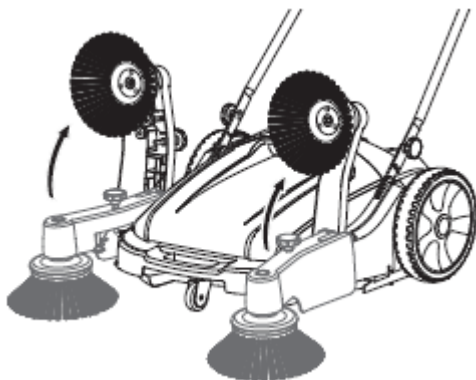
4. Állítható görgős seprűmagasság 6 különböző pozícióban a kívánt pozícióba állított állítókkal:



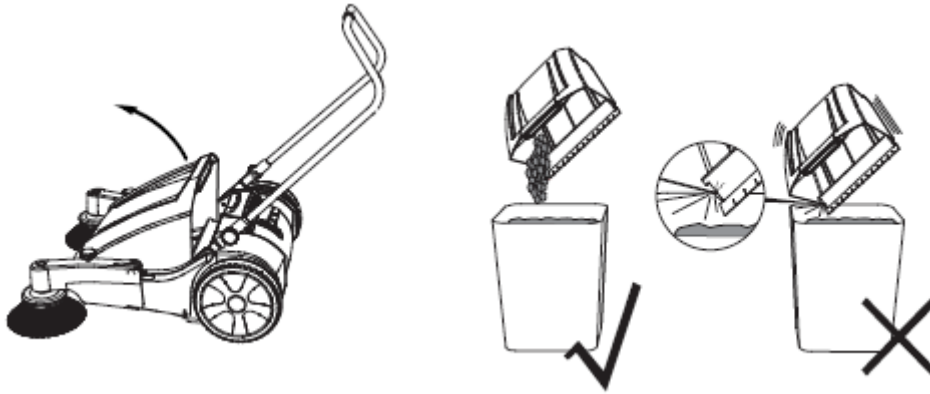
5. Könnyen állítható elülső kefenyomás a kiemelkedő seprési teljesítmény érdekében:



6. Az állítható oldalsó seprű elfordul az útból, amikor nincs szükség a használatára:



### A szennyeződéstartály kiürítése



1. Emelje fel a törmelék tartály fogantyúját, és vegye le.
2. Gyűjtse össze a törmelék az egyik oldalra, és ürítse ki a tartályt.
3. Kerülje az erős ütések.

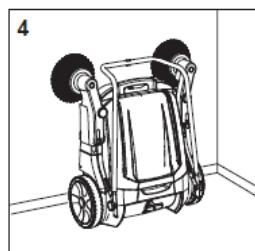
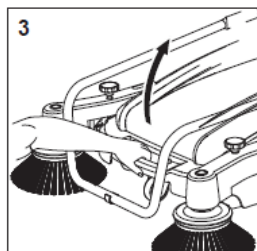
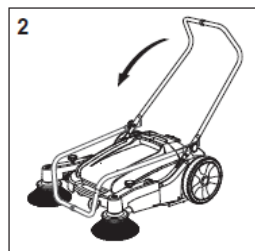
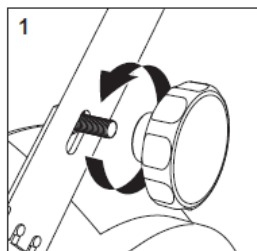
### Eszközhasználat

- Tolja mindkét kezével, és maradjon normál járási sebességgel.
- Ideális utak, folyosók, járdák és raktárak gyors és kényelmes tisztítására.
- Alkalmos finom por és apró darabok, mint homok, gabona, szögek és csavarok, vasreszelék, fűrészpor, papírok felszívására.
- A tisztítási felületnek versenyképes síknak és  $\leq 2,5$  cm magasságkülönbségnek kell lennie, az ellenkező irányú lépés  $\leq 19$  cm.



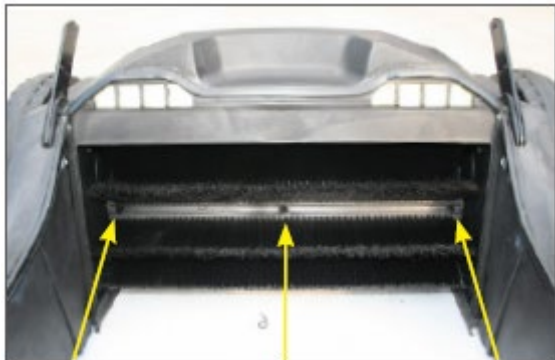
### Tárolás

Helytakarékos, összecsukható konstrukció:



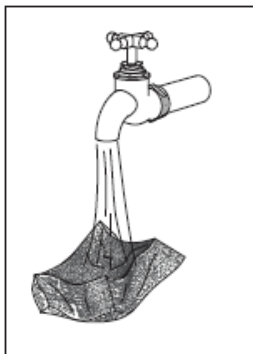
### Főkefe csere

A főkefe leszereléséhez csavarja ki mind a 6 rögzítőcsavart. A két fő kefes félháj ezután kivehető:



### Szűrő tisztítása és cseréje

Húzza ki a rögzítőcsapot, és tisztítás vagy csere céljából vegye ki a finomszűrőt:



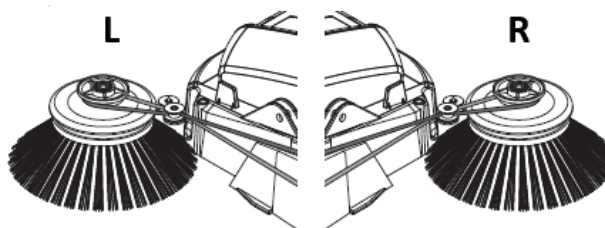
### Kerékcseré

1. Egy csavarhúzóval csavarja le a kerék közepén lévő kupakfedelelet.
2. Használjon drótvágó fogót a gyűrűs alátét leválasztásához és eltávolításához.
3. A gyűrűs alátét eltávolításakor eltört. A kerék visszaszereléséhez új alátétet kell használni.
4. A kereket le lehet húzni a tengelyről



### Ékszj cseré

A meghajtósíj felszerelésekor figyeljen az oldalsó kefe forgásirányára. Előrehaladásakor az oldalsó kefének befelé kell forognia.



### Földelt ajak cseréje

Csavarja ki az összes rögzítőcsavart. A földszegélyt ezután ki lehet venni.



### Hátsó szoknya cseréje

Csavarja ki az összes rögzítőcsavart. A hátsó szegélyléc ezután kivehető.



### Szoknyák

Csavarja ki az összes rögzítőcsavart. A hátsó rész ezután kivehető.



### KARBANTARTÁS

- A seprút vízzel lehetett megtisztítani. Kerülje a forró víz vagy a meleg levegő befúvását.
- A seprőgép teste vízzel vagy nedves ruhával tisztítható.
- Ne tárolja hosszabb ideig közvetlen napfényben.
- A legjobb tisztítási eredmény érdekében távolítsa el az orsót, a zsinórokat és a fonalat.

**ULX-SWEEPER-C30****Fogantyú szerelvény**

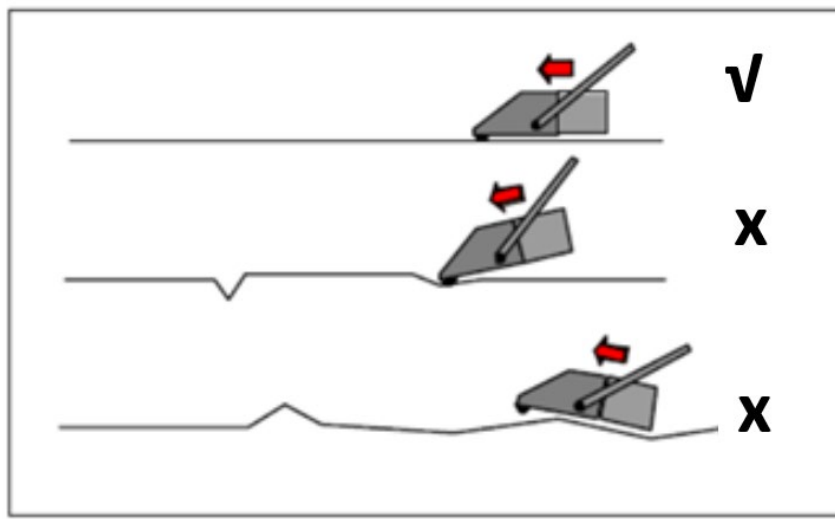
Helyezze a csúszó fogantyút a csőbe állítható fogantyúba, és hagyja, hogy a zárócsap beugorjon az igazított lyukba:



Csatlakoztassa a csúszókar furatát a készülék oldalán lévő csavarhoz, és csavarja fel az elforgatógombot:

**Eszközhazsnálat**

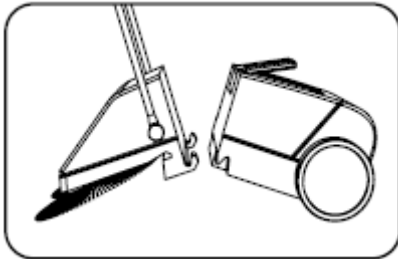
- Tolja mindkét kezével, és maradjon normál járási sebességgel.
- Alkalmas nedves és száraz használatra, beleértve fűrészport, fémreszeléket, leveleket, köveket, cigarettacsikkeket, papírokat, konzervdobozokat, poharakat, törött üveget, nagyméretű törmeléket, homokot és szennyeződések.
- Minden felületen működik, beleértve a műhelyeket, felhajtókat, járdákat, üzlethelyiségek homlokzatát, teraszokat, garázsokat, medencepartot.
- Söprés közben a hulladékgyűjtő tartály teherbírása maximalizálható az elülső rész megemelésével, hogy a hulladék a tartály hátsó részébe hulljon.
- Söpréskor apró finom pornyomok maradhatnak a söprőgép közepén. Ezt rendszeresen tisztítani kell a legjobb eredmény érdekében.
- A felületnek viszonylag síknak kell lennie, nagy gödrök nélkül.

**A szennyeződéstartály kiürítése**

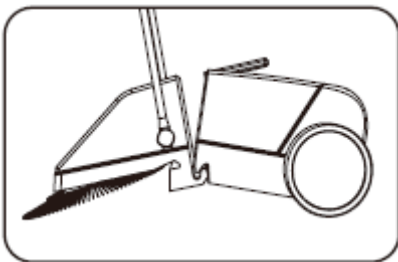
Emelje fel a tartály fogantyúját, és engedje el, majd enyhén húzza le.



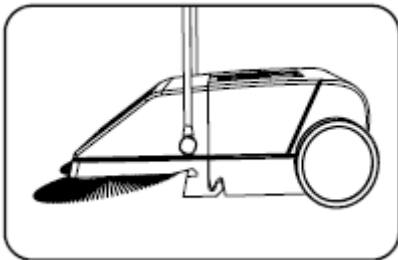
Emelje fel a tartály fogantyúját, és engedje el. Emelje az elülső részt és a tartályrészt egy bizonyos szögbe, és alakítsa a két részt V alakúra:



Csatlakoztassa az elülső test kampós részeit a hátsó tartálytest hornyos részeihez a tökéletes csatlakozási szintig:



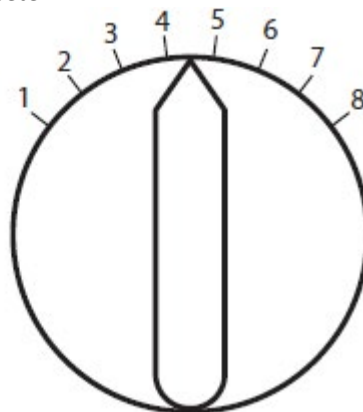
Kombinálja össze az elülső részeket és a tartálytestet. Nyomja le a tartály fogantyúját a rögzítéshez:





### Kefe szerelvény beállítása

- A körseprű állítógombja az elülső oldalon található.
- Forduljon jobbra, hogy lejjebb menjen. Fordulj balra, hogy felemelkedj.
- 1-2. lépés az új seprűknél, minden egyenletes, kemény padlón, például aszfalton, betonon vagy csempén.
- A 3-4. lépés új seprűk, nedves levelek, homok, egyenetlen padlók, mint például kitett kőzet vagy betonlapok esetén.
- 5-8. lépés régebbi seprűk vagy nagyon egyenetlen talaj esetén.



### Körkefe csere

1. Állítsa a beállítási forgatógombot a jobb szélső oldalra:



2. Erősen húzza meg a ferde kerekeket, és távolítsa el a tengellyel együtt. Vegye figyelembe, hogy a bal és a jobb oldali kereket ugyanazon az oldalon kell kicserélni a normál működéshez:



3. Húzza ki a körseprűt a fogazott hüvellyel együtt:



4. Vegye ki a fogazott hüvelyt:



5. Helyezze a fogazott hüvelyt a cserekefébe.  
 6. Helyezze vissza a kefét, és győződjön meg róla, hogy teljesen a rúdházba illeszkedik.  
 7. Helyezze vissza a ferde kereket és a tengelyt a rúdba. Erősen nyomja, amíg a szerelvény a helyére nem pattan:

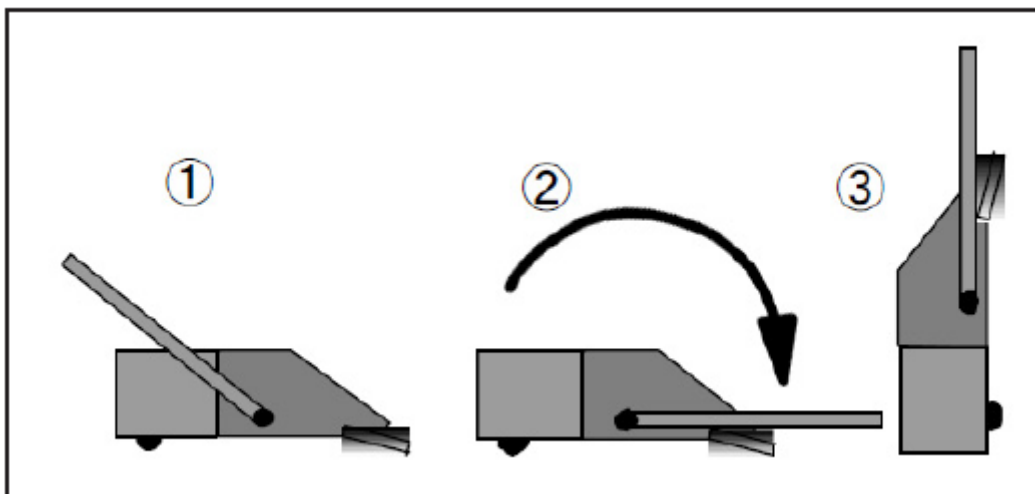


### Tárolás

Ha végezt a munkával, hajtsa laposra a csőfogantyút, hogy a készülék függőleges legyen, és akassza a falra, hogy helyet takarítson meg a tároláshoz.

Győződjön meg róla, hogy a készülék jól fel van akasztva, és ne ejtse le, és ne sérüljenek meg emberek, háziállatok és egyéb dolgok.

A készülék leszerelésekor óvatosan végezze, hogy elkerülje a fogantyú vagy a készülék testének földre esését, ami sérülést okozhat.



### KARBANTARTÁS

- A seprút vízzel lehetett megtisztítani. Kerülje a forró víz vagy a meleg levegő befúvását.
- A seprőgép teste vízzel vagy nedves ruhával tisztítható.
- Ne tárolja hosszabb ideig közvetlen napfényben.
- A legjobb tisztítási eredmény érdekében távolítsa el az orsót, a zsinórokat és a fonalat.



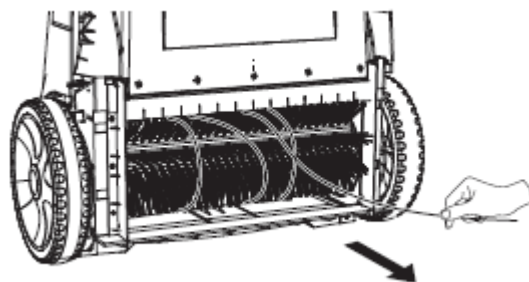
Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

## TEKNISKE DATA

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi		
Produktnavn	Manuel fejmaskine		
Model	ULX-SWEEPER-050	ULX-SWEEPER-LOD	ULX-SWEEPER-C30
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	800 x 800 x 950	740 x 980 x 1100	600 x 600 x 1140
Vægt [kg]	~11.8	~23.4	5,9
Mængde af pensel	2		
Børstens diameter [mm]	380	340	300
Arbejdsbanens bredde [mm]	750	920	550
Snavsbeholderens kapacitet [L]	50	40	25
Arbejdskapacitet [m <sup>2</sup> /t]	2300	3700	1800
Støvfilter	√	√	-

## BEMÆRK:

1. Denne enhed er designet til hårde gulve udendørs. Hjemmets tæppe er måske ikke egnet.
2. Før brug skal du sikre dig, at enheden er i god og sikker stand.
3. Tunge sten og store grene kan være umulige at indsamle.
4. Ved fejning af meget fint støv kan der være små spor tilbage i midten af maskinen, og det anbefales at feje en gang til for at opnå det bedste resultat.
5. Fejemaskinen er ikke egnet til at feje væsker op. Fej ikke brændende eller glødende genstande op, f.eks. cigaretter, tændstikker, aske eller lignende.
6. Undgå at feje lange tovværkslignende materialer for at undgå, at børsterne vikler sig sammen og beskadiges:



## ULX-SWEEPER-050

### Montering

Sæt håndtagsholderen fast på stativpladen. Forbind det glidende håndtagsrør med håndtagsholderen og stativpladen med drejknappen.



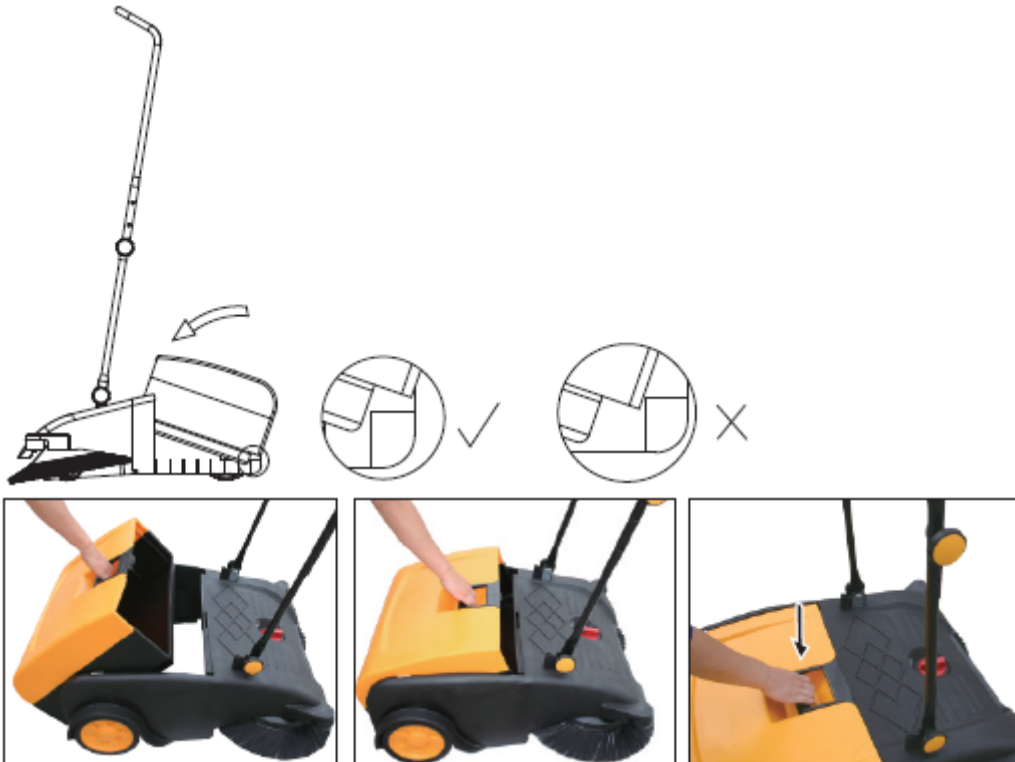
Forbind det justerbare håndtagsrør med det glidende håndtagsrør. Sørg for, at bolthullerne på begge rør er på linje. Der er tre huller med forskellig højde på det justerbare håndtag - vælg højden efter behov.



### Afmontering og samling af beholder



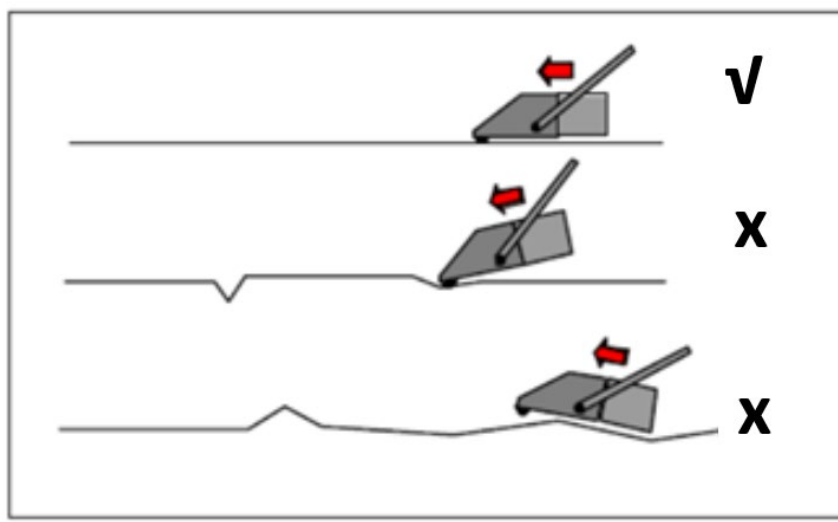
Hold håndtagsrøret med den ene hånd og beholderens håndtag med den anden. Træk og løft beholderens håndtag opad og bagud.



Sæt beholderens bund i rammen, og sørg for, at beholderens bagerste rille er på plads i rammens trin. Tryk på beholderens forside, og lås den fast med enhedens forside.

## Brug af enhed

- Skub med begge hænder, og hold normal ganghastighed.
- Velegnet til våd og tør brug, herunder savsmuld, metalspåner, blade, sten, cigaretskodder, papir, dåser, kopper, glasskår, stort affald, sand og snavs.
- Fungerer på alle overflader, herunder værksteder, indkørsler, gangbroer, butiksfacader, terrasser, garager og ved poolen.
- Når man fejer, kan man maksimere affaldsbeholderens bæreevne ved at løfte fronten, så affaldet falder ned bag i beholderen.
- Når man fejer, kan der blive små spor af fint støv tilbage i midten af fejmaskinen. Den bør rengøres regelmæssigt for at opnå det bedste resultat.
- Overfladen skal være relativt flad uden store huller.



## Tømmning af snavsbeholder

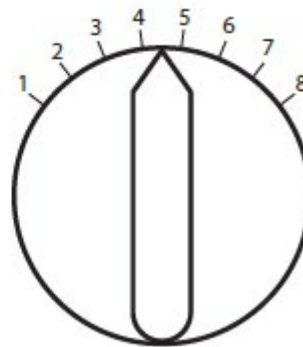
Tag beholderen af, og tøm affaldet i skraldespanden:



### Justering af børstehøjde

Justeringsknappen til den cirkulære kost er placeret på forsiden. Drej til højre for at sænke eller til venstre for at hæve børstesamlingen:

- Trin 1-2 for nye koste, alle jævne, hårde gulve som asfalt, beton eller fliser.
- Trin 3-4 for nye koste, våde blade, sand, ujævne gulve som frilagte sten eller betonfliser.
- Trin 5-8 for ældre koste eller meget ujævnt underlag.



### Udskiftning af børster

- Indstil justeringsknappen til den yderste højre side:



- Træk kraftigt i de skråstillede hjul, og fjern dem med akslen. Hold øje med venstre og højre hjuls position, da de skal udskiftes på samme side for at fungere normalt:



- Træk den cirkulære kost ud sammen med den tandede bøsning:



- Fjern den fortandede bøsning:



- Sæt den fortandede bøsning ind i udskiftningsbørsten.
- Sæt børsten i igen, og sørg for, at den sidder helt fast i stanghuset.
- Sæt det skråtstillede hjul og akslen ind i stangen igen. Tryk hårdt, indtil enheden springer på plads:



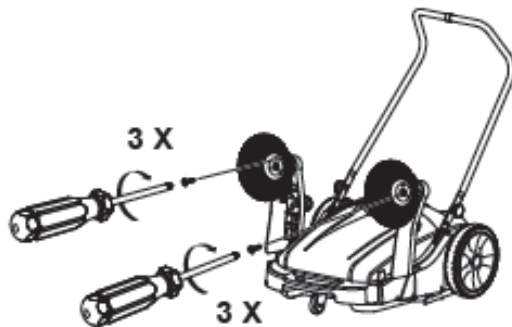
### VEDLIGEHOLDELSE

- Kosten kan gøres ren med vand. Undgå at blæse varmt vand eller varm luft.
- Enhedens krop kan rengøres med vand eller en våd klud.
- Undgå at opbevare den i direkte sollys i længere tid.
- Fjern spole, snore og tråd for at opnå det bedste rengøringsresultat.

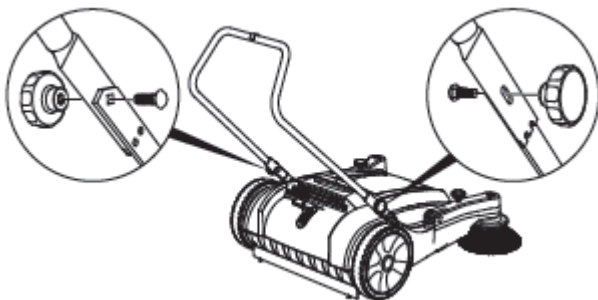
### ULX-SWEEPER-LOD

#### Montering

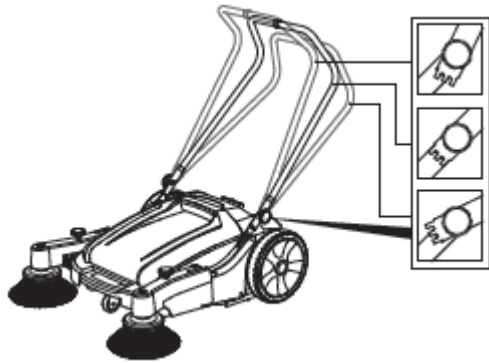
1. Tag børsterne ud af affaldsbeholderen, og skru dem på:



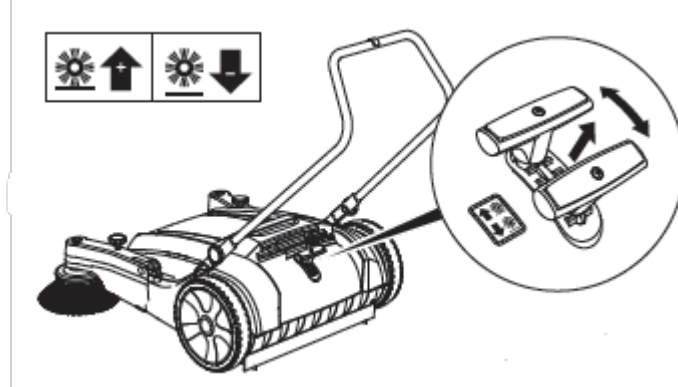
2. Fastgørelsesskrue til justering af skubbehåndtag:



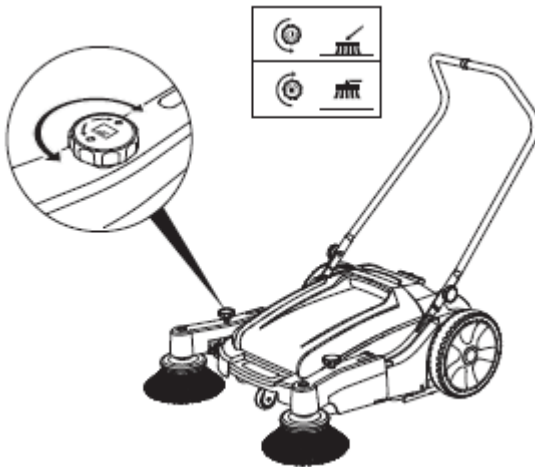
3. Justerbart håndtag i tre positioner for brugerens komfort og bekvemmelighed:



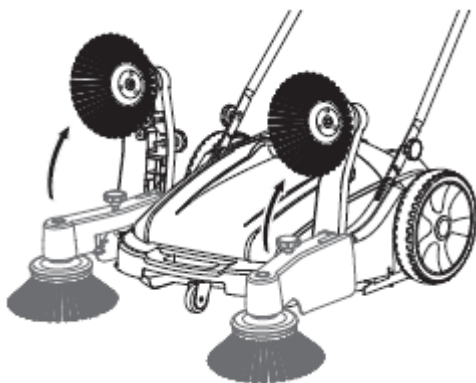
4. Justerbar højde på rullekosten med 6 forskellige positioner ved at sætte justeringshåndtaget i den ønskede position:



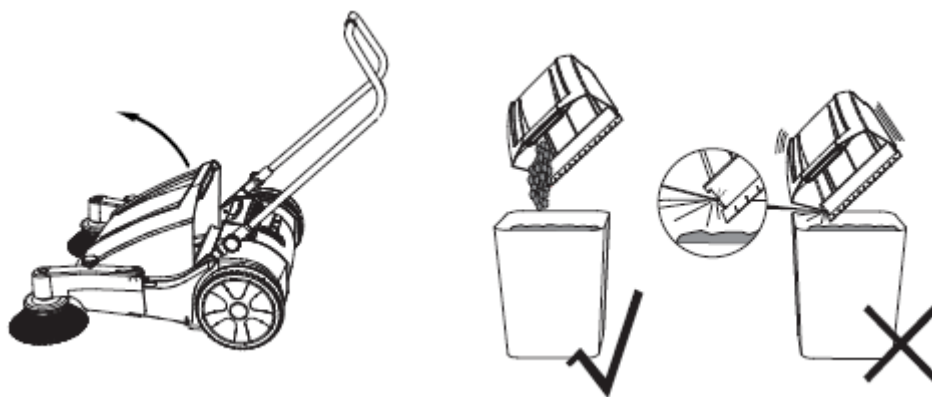
5. Let at justere trykket på frontbørsten for fremragende fejeevne:



6. Den justerbare sidekost kan svinges af vejen, når den ikke skal bruges:



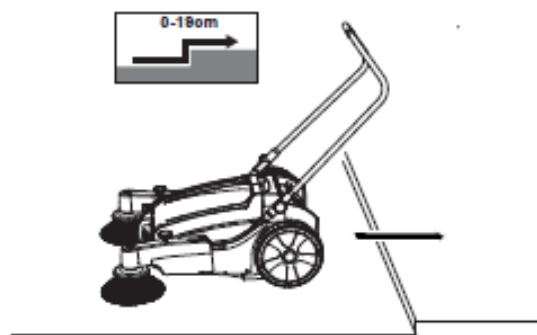
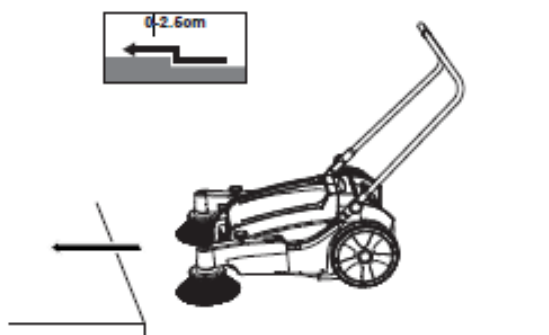
## Tømning af snavsbeholder



1. Løft håndtaget på affaldsbeholderen, og tag det af.
2. Saml affaldet i den ene side, og tøm beholderen.
3. Undgå kraftige påvirkninger.

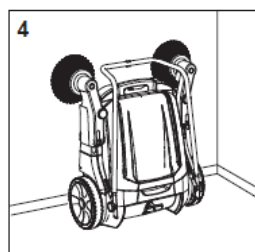
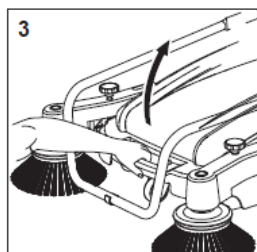
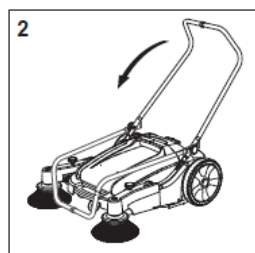
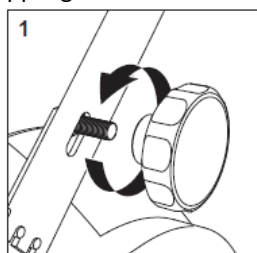
### Brug af enhed

- Skub med begge hænder, og hold normal ganghastighed.
- Ideel til hurtig og bekvem rengøring af stier, haller, fortove og lagerbygninger.
- Velegnet til fint støv og små stykker som sand, korn, søm og bolte, jernspåner, savsmuld og papir.
- Rengøringsoverfladen skal være konkurrencedygtig flad og højdeforskellen  $\leq 2,5$  cm, gå trinnet i den modsatte retning  $\leq 19$  cm.



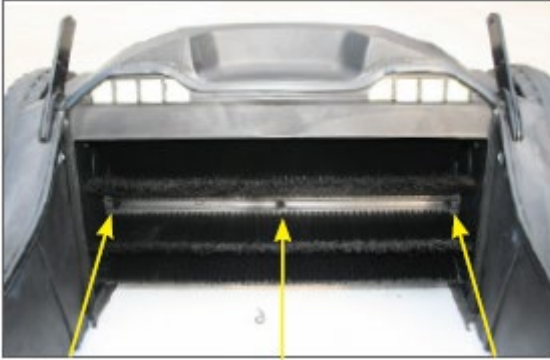
### Opbevaring

Pladsbesparende sammenklappelig konstruktion:



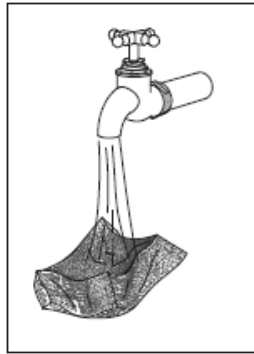
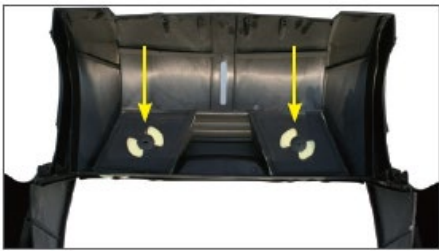
### Udskiftning af hovedbørste

For at afmontere hovedbørsten skal du skrue alle 6 fastgørelsesskruer ud. De to hovedbørstehalvskaller kan derefter tages ud:



### Rengøring og udskiftning af filter

Træk holderen ud, og fjern finfilteret for at rengøre eller udskifte det:



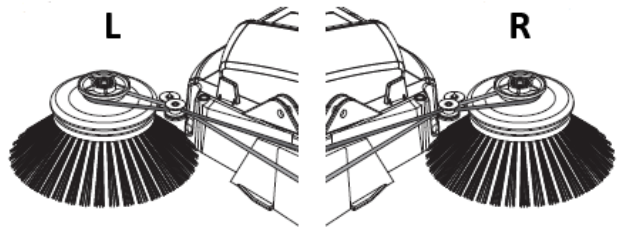
### Udskiftning af hjul

1. Brug en skruetrækker til at løsne dækslet i midten af hjulet.
2. Brug en bidetang til at løsne og fjerne låseskiven.
3. Låseskiven er ødelagt, når den fjernes. Der skal bruges en ny låseskive til at genmontere hjulet.
4. Hjulet kan trækkes af akslen



### Udskiftning af bælte

Vær opmærksom på sidebørstens rotationsretning, når du monterer drivremmen. Når man bevæger sig fremad, skal sidebørsten rotere mod indersiden.



### Udskiftning af jordlæbe

Skru alle fastgørelsesskruer ud. Så kan man tage den jordede læbe ud.



### Udskiftning af bagskørt

Skru alle fastgørelsesskruer ud. De bageste fodpaneler kan derefter tages ud.



### Nederdele

Skru alle fastgørelsesskruer ud. Bagenden kan derefter tages ud.



### VEDLIGEHOLDELSE

- Kosten kan gøres ren med vand. Undgå at blæse varmt vand eller varm luft.
- Fejemaskinens krop kan rengøres med vand eller en våd klud.
- Undgå at opbevare den i direkte sollys i længere tid.
- Fjern spole, snore og tråd for at opnå det bedste rengøringsresultat.

## ULX-SWEEPER-C30

### Samling af håndtag

Sæt glidehåndtaget ind i det justerbare rørhåndtag, og lad låsestiften springe ind i det justerede hul:

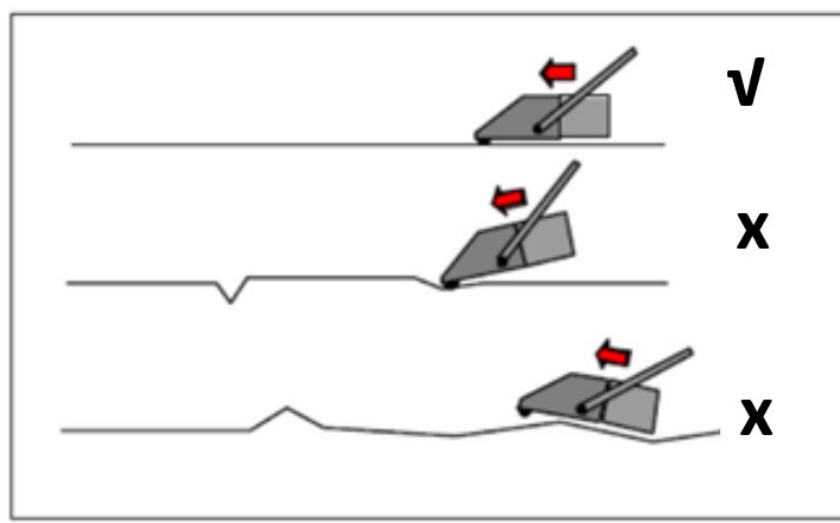


Forbind hullet i skydehåndtaget med skruen på siden af enheden, og skru drejeknappen op:



### Brug af enhed

- Skub med begge hænder, og hold normal ganghastighed.
- Velegnet til våd og tør brug, herunder savsmuld, metalspåner, blade, sten, cigaretskodder, papir, dåser, kopper, glasskår, stort affald, sand og snavs.
- Fungerer på alle overflader, herunder værksteder, indkørsler, gangbroer, butiksfacader, terrasser, garager og ved poolen.
- Når man fejer, kan man maksimere affaldsbeholderens bæreevne ved at løfte fronten, så affaldet falder ned bag i beholderen.
- Når man fejer, kan der blive små spor af fint støv tilbage i midten af fejmaskinen. Den bør rengøres regelmæssigt for at opnå det bedste resultat.
- Overfladen skal være relativt flad uden store huller.

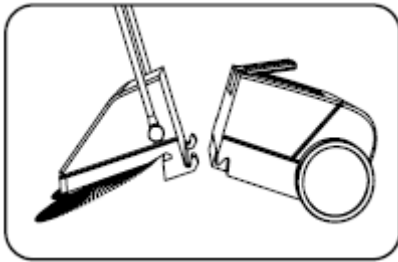


### Tømning af snavsbeholder

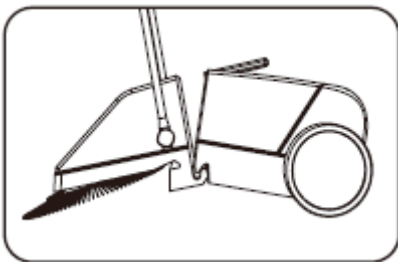
Løft beholderens håndtag, slip det, og træk det let af.



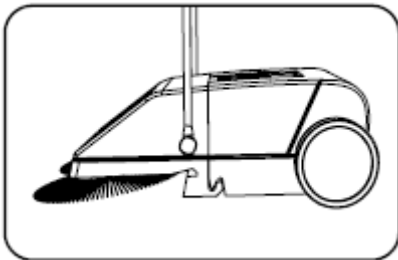
Løft beholderens håndtag, og slip det. Løft den forreste del og beholderdelen til en bestemt vinkel, og lav de to dele til en V-form:



Forbind krogdelene på det forreste legeme med rilledelene på det bageste beholderlegeme til et perfekt forbindelsesniveau:



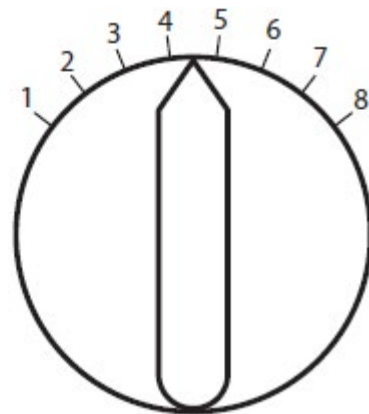
Sæt de forreste dele og beholderens krop sammen. Tryk beholderens håndtag ned for at låse det:





### Justering af børstesamling

- Justeringsknappen til den cirkulære kost er placeret på forsiden.
- Drej til højre for at komme længere ned. Drej til venstre for at hæve.
- Trin 1-2 for nye koste, alle jævne, hårde gulve som asfalt, beton eller fliser.
- Trin 3-4 til nye koste, våde blade, sand, ujævne gulve som frilagte sten eller betonfliser.
- Trin 5-8 for ældre koste eller meget ujævnt underlag.



### Udskiftning af rundbørste

1. Sæt justeringsdrejknappen længst til højre:



2. Træk kraftigt i de skråstillede hjul, og fjern dem med akslen. Vær opmærksom på, at venstre og højre hjul skal udskiftes på samme side for at fungere normalt:



3. Træk den cirkulære kost ud sammen med den tandede muffe:



4. Fjern den forandede bøsning:



5. Sæt den forandede muffe ind i udskiftningsbørsten.
6. Sæt børsten i igen, og sørg for, at den sidder helt fast i stanghuset.
7. Sæt det skråstillede hjul og akslen ind i stangen igen. Tryk hårdt, indtil enheden springer på plads:

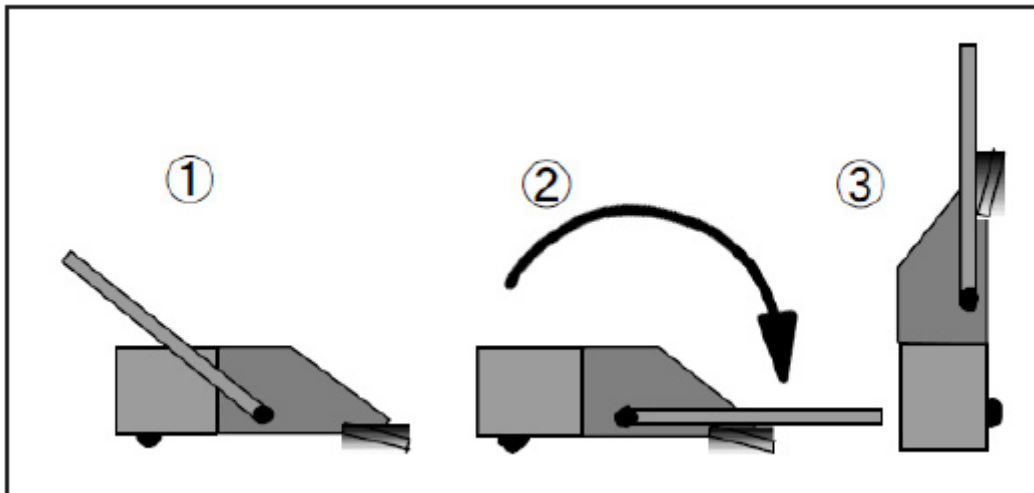


### Opbevaring

Når du er færdig med at arbejde, kan du folde rørhåndtaget fladt sammen, så apparatet bliver lodret, og hænge det op på væggen for at spare plads.

Sørg for, at enheden er hængt godt op, og undgå at tabe den og skade mennesker, kæledyr og andre ting.

Når du tager enheden ned, skal du gøre det forsigtigt for at undgå at tabe håndtaget eller enhedens krop på jorden og forårsage skade.



### VEDLIGEHOLDELSE

- Kosten kan gøres ren med vand. Undgå at blæse varmt vand eller varm luft.
- Fejemaskinens krop kan rengøres med vand eller en våd klud.
- Undgå at opbevare den i direkte sollys i længere tid.
- Fjern spole, snore og tråd for at opnå det bedste rengøringsresultat.



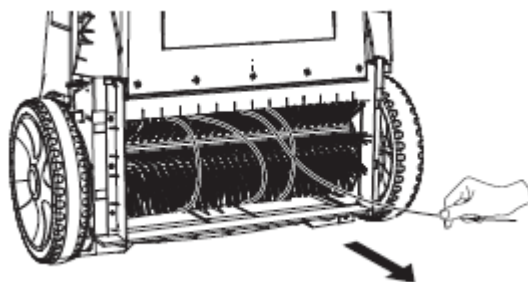
Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

## TEKNISET TIEDOT

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo		
Tuotteen nimi	Manuaalinen lakaisukone		
Malli	ULX-SWEEPER- O50	ULX-SWEEPER- LOD	ULX-SWEEPER- C30
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	800 x 800 x 950	740 x 980 x 1100	600 x 600 x 1140
Paino [kg]	~11.8	~23.4	5,9
Harjan määrä	2		
Harjan halkaisija [mm]	380	340	300
Työradan leveys [mm]	750	920	550
Likasäiliön tilavuus [L]	50	40	25
Työkyky [m <sup>2</sup> /h]	2300	3700	1800
Pölysuodatin	√	√	-

## HUOMAA:

1. Tämä laite on suunniteltu kovalle ulkolattialle. Kodin matto ei välttämättä sovellu.
2. Varmista ennen käyttöä, että laite on hyvässä ja turvallisessa kunnossa.
3. Raskasta kiveä ja suurikokoisia puunoksia ei ehkä voida kerätä.
4. Kun lakaistaan erittäin hienoa pölyä, koneen keskelle voi jäädä pieniä jälkiä ja suositellaan toista lakaisua parhaan tuloksen saavuttamiseksi.
5. Lakaisukone ei sovellu nesteiden lakaisuun. Älä lakaise palavia tai hehkuvia esineitä, kuten savukkeita, tulitikkuja, tuhkaa tai vastaavia.
6. Vältä lakaisemasta pitkää köysilankaa, jotta harjat eivät sotkeudu ja vaurioidu:



## ULX-SWEEPER-O50

### Kokoonpano

Kiinnitä kahvan pidike telinelevyyn. Liitä liukukahvan putki kahvan pidikkeeseen ja seisontalevyyn kääntönupin avulla.



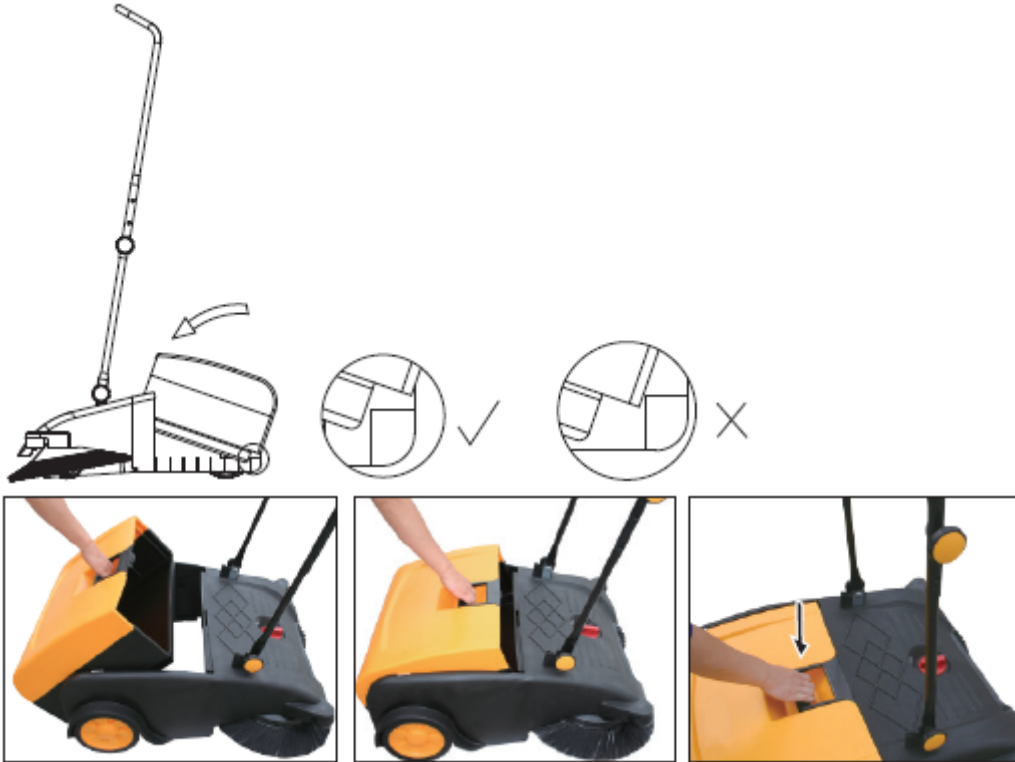
Yhdistä säädettävä kahvapatki liukuvan kahvan putkeen. Varmista, että molempien putkien pultinreiät ovat linjassa. Säädettävässä kahvassa on kolme erikorkuista reikää - valitse korkeus halutun tarpeen mukaan.



### Säiliön irrotus ja kokoaminen



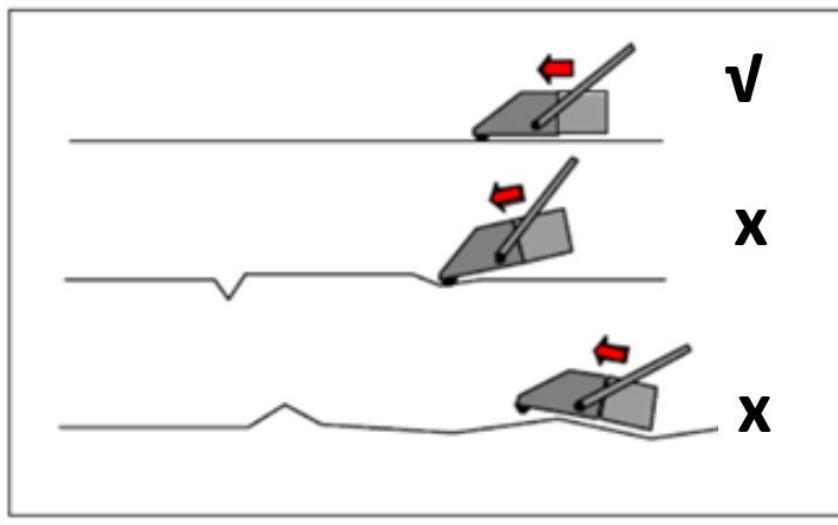
Pidä yhdellä kädellä kiinni kahvapatkesta, toisella säiliön kahvasta. Vedä ja nosta säiliön kahvaa ylöspäin ja taaksepäin.



Aseta säiliön pohja runkoon ja varmista, että säiliön takaura on kehyksen porrasta. Paina säiliön etuosaa ja lukitse se laitteen eturungolla.

## Laitteen käyttö

- Työnnä molemmilla käsillä ja pysy normaalina kävelynopeudena.
- Soveltuu märkä- ja kuivakäyttöön, mukaan lukien sahanpuru, metallilastut, lehdet, kivet, tupakantumpit, paperit, tölkit, kupit, lasinsirut, suuret roskat, hiekka ja lika.
- Toimii kaikilla pinnoilla, mukaan lukien työpajat, ajotit, kävelytiet, myymälän julkisivut, terassit, autotallit ja uima-altaan reunat.
- Lakaisun aikana jätesäiliön kantokykyä voidaan maksimoida nostamalla etuosaa, jotta jäte putoaa säiliön takaosaan.
- Lakaisun aikana lakaisukoneen keskelle voi jäädä pieniä hienojakoisen pölyn jälkiä. Tämä tulee puhdistaa säännöllisesti parhaan tuloksen saavuttamiseksi.
- Pinnan tulee olla suhteellisen tasainen ilman suuria kuoppia.



## Likasäiliön tyhjennys

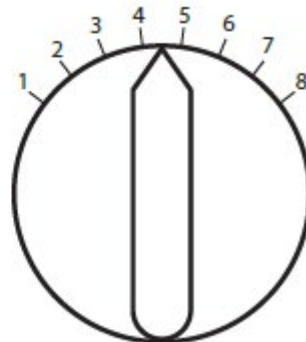
Irrota kontti ja tyhjennä konttijätteet roskakoriin:



### Harjan korkeuden säätö

Pyöreän harjan säätönappi sijaitsee edessä. Käännä oikealle laskeaksesi tai vasemmalle nostaaksesi harjakokoonpanoa:

- Vaihe 1-2 uusille harjoille, tasaisille, koville lattioille, kuten asfaltille, betonille tai laatoille.
- Vaihe 3-4 uusille harjoille, märille lehdille, hiekkalle, epätasaisille lattioille, kuten paljaalle kiviaines- tai betonilaatoille.
- Vaihe 5-8 vanhemmille harjoille tai erittäin epätasaiselle maaperälle.



### Harjan vaihto

- Aseta säätönappi äärioikealle:



- Vedä kaltevia pyöriä voimakkaasti ja irrota se akselin kanssa. Huomioi vasemman ja oikean pyörän asento, sillä ne on vaihdettava samalle puolelle normaalia käyttöä varten:



- Vedä pyöreä harja ulos hammasholkin kanssa:



- Irrota hammastettu holkki:



- Aseta hammastettu holkki vaihtoharjaan.
- Aseta harja takaisin paikalleen ja varmista, että se on kunnolla tangon kotelossa.
- Aseta kalteva pyörä ja akseli takaisin tankoon. Paina lujasti, kunnes kokoonpano ponnahtaa paikalleen:



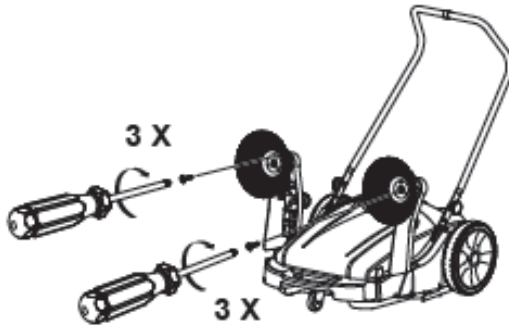
### Huolto

- Luuta voisi olla puhdas vedellä. Vältä kuuman veden tai lämpöilman puhaltamista.
- Laitteen runko voidaan puhdistaa vedellä tai märällä liinalla.
- Vältä sen säilyttämistä suorassa auringonvalossa pidempään.
- Poista kela, narut ja lanka parhaan puhdistustuloksen saavuttamiseksi.

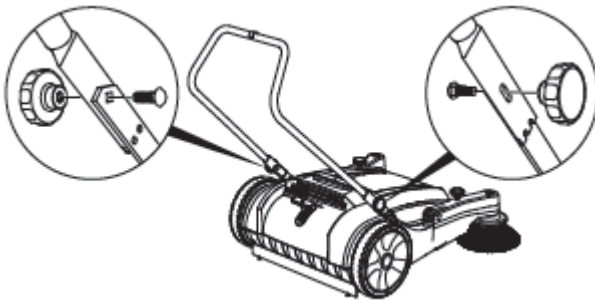
## ULX-SWEEPER-LOD

### Kokoonpano

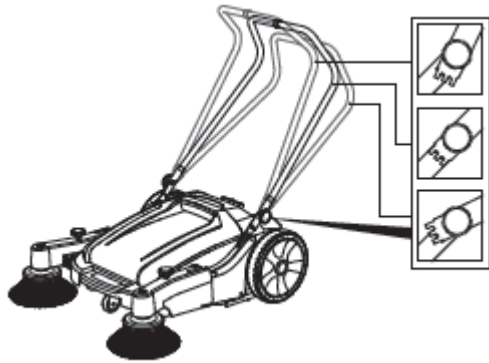
1. Ota harjat pois roskasäiliöstä ja ruuvaa ne kiinni:



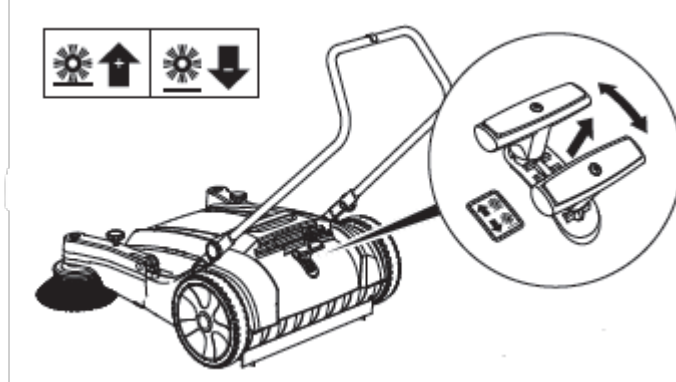
2. Kiinnitysruuvi työntökahvan säätöön:



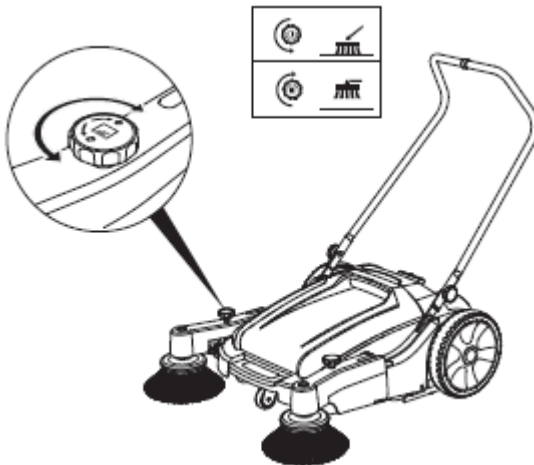
3. Kolmiasentoinen säädettävä kahva kuljettajan mukavuuden ja käyttömukavuuden takaamiseksi:



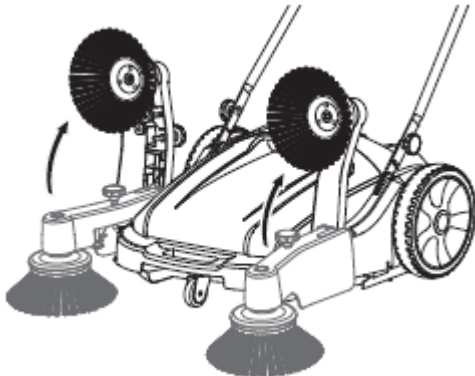
4. Säädettävä rullaharjan korkeus 6 eri asennossa asettamalla säätövipu haluttuun asentoon:



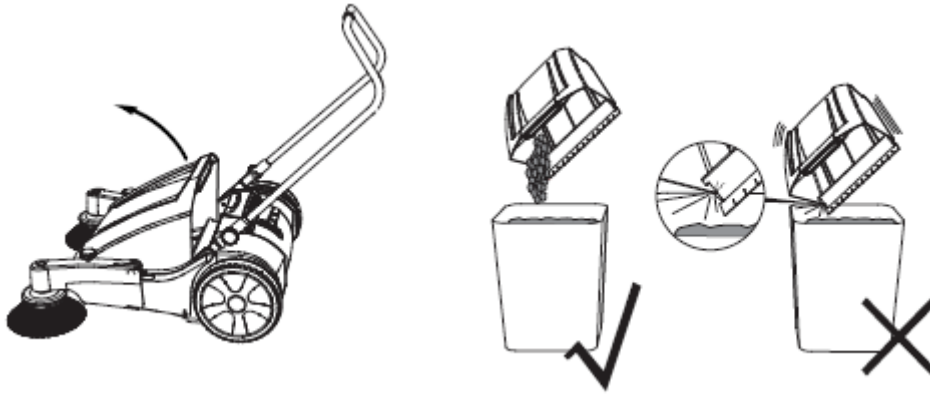
5. Helposti säädettävä etuharjan paine takaa erinomaisen lakaisukyvyn:



6. Säädettävä sivuharja kääntyy pois tieltä, kun käyttöä ei tarvita:



## Likasäiliön tyhjennys



1. Nosta roskasäiliön kahvaa ja irrota se.
2. Kerää roskat toiselta puolelta ja tyhjennä säiliö.
3. Vältä voimakkaita iskuja.

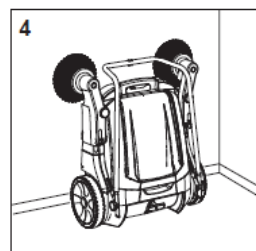
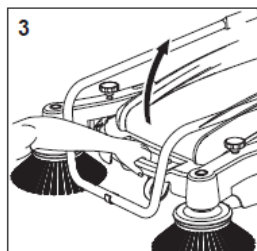
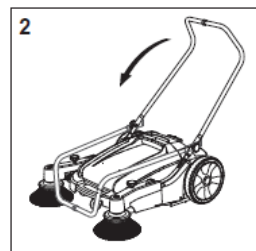
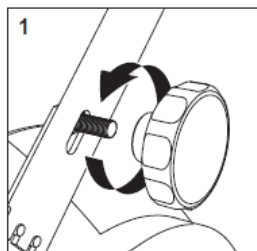
### Laitteen käyttö

- Työnnä molemmilla käsillä ja pysy normaalina kävelynopeudena.
- Ihanteellinen polkujen, käytävien, jalkakäytävien ja varastojen puhdistamiseen nopeasti ja kätevästi.
- Sopii hienolle pölylle ja pienille paloille, kuten hiekka, vilja, naulat ja pultit, rautaviilat, sahanpuru, paperit.
- Puhdistuspinnan tulee olla kilpailukykyinen tasainen ja korkeusero  $\leq 2,5$  cm, askeleen käveleminen vastakkaiseen suuntaan  $\leq 19$  cm.



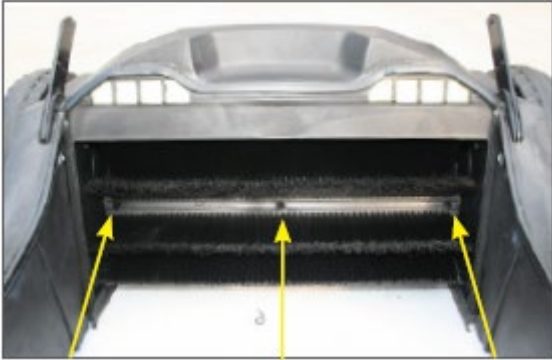
### Varastointi

Tilaa säästävä taitettava rakenne:



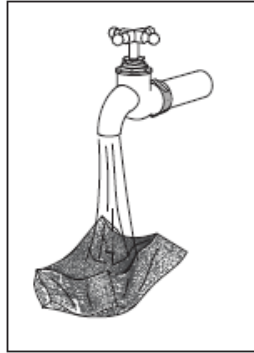
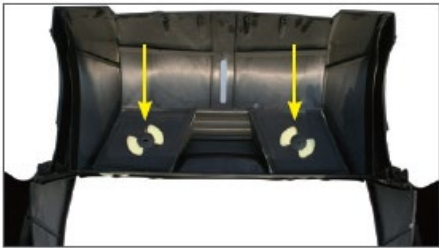
## Pääharjan vaihto

Irrota pääharja irrottamalla kaikki 6 kiinnitysruuvia. Kaksi pääharjan puolikuorta voidaan sitten irrottaa:



## Suodattimen puhdistus ja vaihto

Vedä kiinnitystappi ulos ja irrota hienosuodatin puhdistusta tai vaihtoa varten:



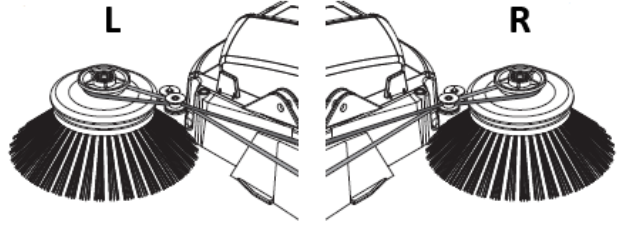
## Pyörän vaihto

1. Käytä ruuvimeisseliä irrottaaksesi korkin suojus pyörän keskellä.
2. Irrota ja irrota lukkoaluslevy langanleikkauspihdeillä.
3. Lukituslevy on rikki irrotettaessa. Pyörän asentamiseen on käytettävä uutta lukkoalustaa.
4. Pyörä voidaan vetää irti akselista



## Hihnan vaihto

Kun asennat käyttöhihnaa, kiinnitä huomiota sivuharjan pyörimissuuntaan. Eteenpäin liikuttaessa sivuharjan tulee pyöriä sisäänpäin.



### Huulten vaihto

Kierrä kaikki kiinnitysruuvit irti. Maadoitettu huuli voidaan sitten irrottaa.



### Takahelman vaihto

Kierrä kaikki kiinnitysruuvit irti. Takalistat voidaan sitten irrottaa.



### Hameet

Kierrä kaikki kiinnitysruuvit irti. Takaosan voi sitten ottaa pois.



### Huolto

- Luuta voisi olla puhdas vedellä. Vältä kuumaa vettä tai lämpöilman puhaltamista.
- Lakaisukoneen runko voidaan puhdistaa vedellä tai märällä liinalla.
- Vältä sen säilyttämistä suorassa auringonvalossa pidempään.
- Poista kela, narut ja lanka parhaan puhdistustuloksen saavuttamiseksi.

## ULX-SWEEPER-C30

### Kahvan kokoonpano

Aseta liukukahva putkeen säädettävään kahvaan ja anna lukkotapin joustaa kohdistettuun reikään:

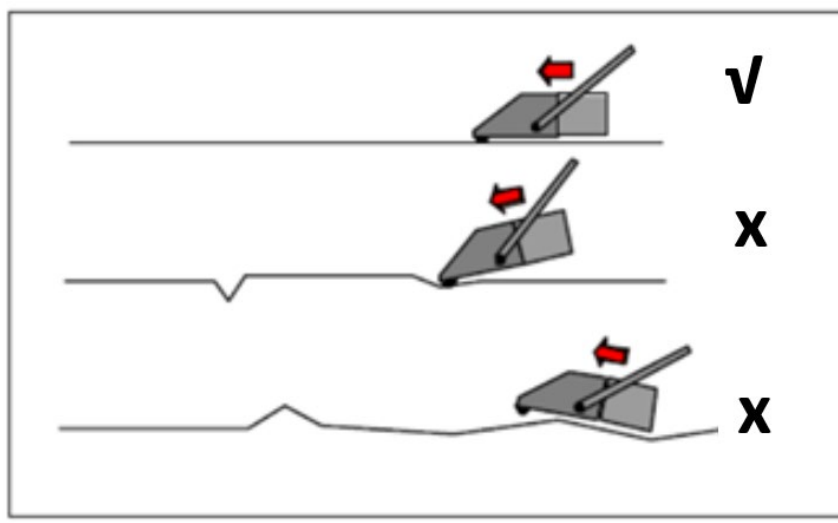


Liitä liukukahvan reikä laitteen sivussa olevaan ruuviin ja ruuvaa käänönuppi kiinni:



### Laitteen käyttö

- Työnnä molemmilla käsillä ja pysy normaalina kävelynopeudena.
- Soveltuu märkä- ja kuivakäyttöön, mukaan lukien sahanpuru, metallilastut, lehdet, kivet, tupakantumpit, paperit, tölkit, kupit, lasinsirut, suuret roskat, hiekka ja lika.
- Toimii kaikilla pinnoilla, mukaan lukien työpajat, ajotit, kävelytiet, myymälän julkisivut, terassit, autotallit ja uima-altaan reunat.
- Lakaisun aikana jätesäiliön kantokykyä voidaan maksimoida nostamalla etuosaa, jotta jäte putoaa säiliön takaosaan.
- Lakaisun aikana lakaisukoneen keskelle voi jäädä pieniä hienojakoisen pölyn jälkiä. Tämä tulee puhdistaa säännöllisesti parhaan tuloksen saavuttamiseksi.
- Pinnan tulee olla suhteellisen tasainen ilman suuria kuoppia.

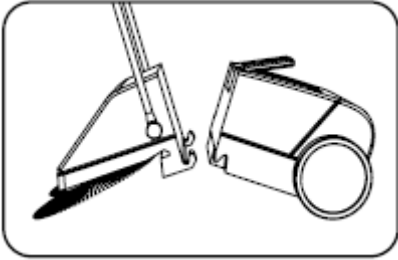


### Likasäiliön tyhjennys

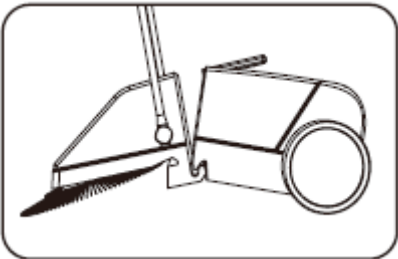
Nosta säiliön kahvaa ja vapauta se ja vedä se kevyesti pois.



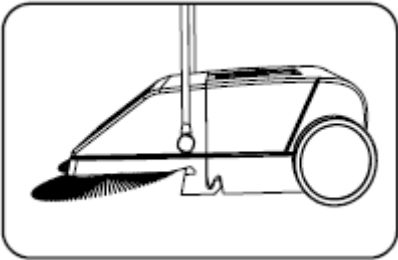
Nosta säiliön kahvaa ja vapauta se. Nosta etuosa ja säiliöosa tiettyyn kulmaan ja tee kaksi osaa V-muotoon:



Yhdistä eturungon koukkuosat takasäiliön rungon uraosiin täydelliselle liitostasolle:



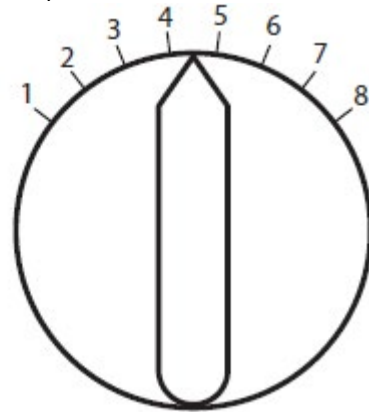
Yhdistä etuosat ja säiliön runko yhteen. Paina säiliön kahvaa alas lukitaksesi sen:





### Harjakokoonpanon säätö

- Pyöreän harjan säätönuppi sijaitsee edessä.
- Käänny oikealle laskeaksesi. Käänny vasemmalle nostaaksesi.
- Vaihe 1-2 uusille harjoille, tasaisille, koville latioille, kuten asfaltille, betonille tai laatoille.
- Vaihe 3-4 uusille harjoille, märille lehdille, hiekkalle, epätasaisille latioille, kuten paljaalle kiviaines- tai betonilaatoille.
- Vaihe 5-8 vanhemmille harjoille tai erittäin epätasaiselle maaperälle.



### Pyöreän harjan vaihto

1. Aseta säätönuppi äärioikealle:



2. Vedä kaltevia pyöriä voimakkaasti ja irrota se akselin kanssa. Huomaa, että vasen ja oikea pyörä on vaihdettava samalle puolelle normaalia käyttöä varten:



3. Vedä pyöreä harja ulos hammasholkin kanssa:



4. Irrota hammastettu holkki:



5. Aseta hammastettu holkki vaihtoharjaan.  
6. Aseta harja takaisin paikalleen ja varmista, että se on kunnolla tangon kotelossa.  
7. Aseta kalvea pyörä ja akseli takaisin tankoon. Paina lujasti, kunnes kokoonpano ponnahtaa paikalleen:

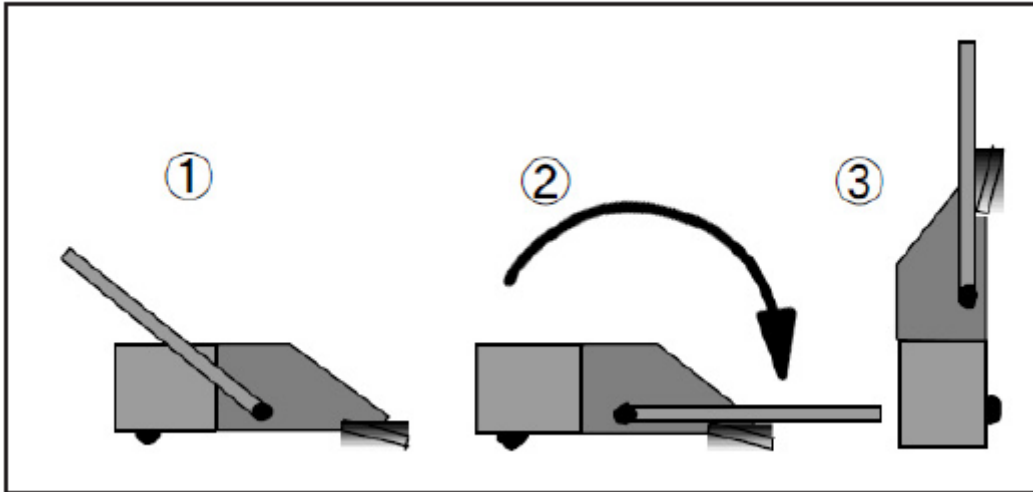


### Varastointi

Kun työ on valmis, taita putken kahva litteäksi tehdäksesi laitteesta pystysuoran ja ripusta se seinälle säästääkseen säilytystilaa.

Varmista, että laite on ripustettu hyvin ja vältä pudottamista ja vahingoittamista ihmisiä, lemmikkejä ja muita esineitä.

Kun irrotat laitetta, tee se huolellisesti, jotta et putoa kahvaa tai laitteen runkoa maahan aiheuttaen vahinkoa.



### Huolto

- Luuta voisi olla puhdas vedellä. Vältä kuumaa vettä tai lämpöilman puhaltamista.
- Lakaisukoneen runko voidaan puhdistaa vedellä tai märällä liinalla.
- Vältä sen säilyttämistä suorassa auringonvalossa pidempään.
- Poista kela, narut ja lanka parhaan puhdistustuloksen saavuttamiseksi.



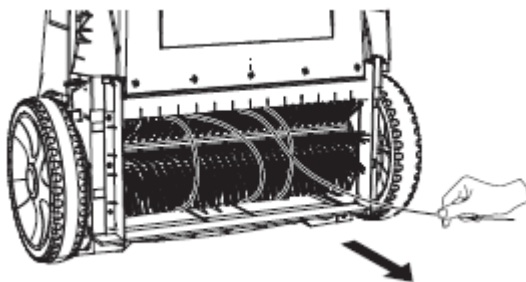
Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de inhoud van de Engelse versie, welke de officiële versie is.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Beschrijving parameter	Waarde parameter		
Productnaam	Handveegmachine		
Model	ULX-SWEEPER-050	ULX-SWEEPER-LOD	ULX-SWEEPER-C30
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	800x800x950	740x980x1100	600x600x1140
Gewicht [kg]	~11.8	~23.4	5,9
Hoeveelheid kwast	2		
Borsteldiameter [mm]	380	340	300
Werkpadbreedte [mm]	750	920	550
Inhoud vuilcontainer [L]	50	40	25
Werkcapaciteit [m <sup>2</sup> /u]	2300	3700	1800
Stoffilter	√	√	-

## OPMERKING:

1. Deze unit is ontworpen voor harde vloeren buitenshuis. Tapijt voor thuis is mogelijk niet geschikt.
2. Controleer voor gebruik of het apparaat in goede en veilige staat verkeert.
3. Zware stenen en grote takken van bomen kunnen mogelijk niet worden verzameld.
4. Bij het opvegen van zeer fijn stof kan het voorkomen dat er kleine restjes in het midden van de machine achterblijven. Voor het beste resultaat wordt aangeraden om de machine nogmaals op te veegen.
5. De veger is niet geschikt voor het opvegen van vloeistoffen. Veeg geen brandende of gloeiende voorwerpen op, zoals sigaretten, lucifers, as en dergelijke.
6. Vermijd het opvegen van lang touwachtig garen om te voorkomen dat de borstels in de knoop raken en beschadigd raken:



## ULX-SWEEPER-050

### Montage

Bevestig de handgreephouder aan het standaardblad. Bevestig de schuifhandgreepbuis aan de handgreephouder en zet het blad vast met de draaiknop.



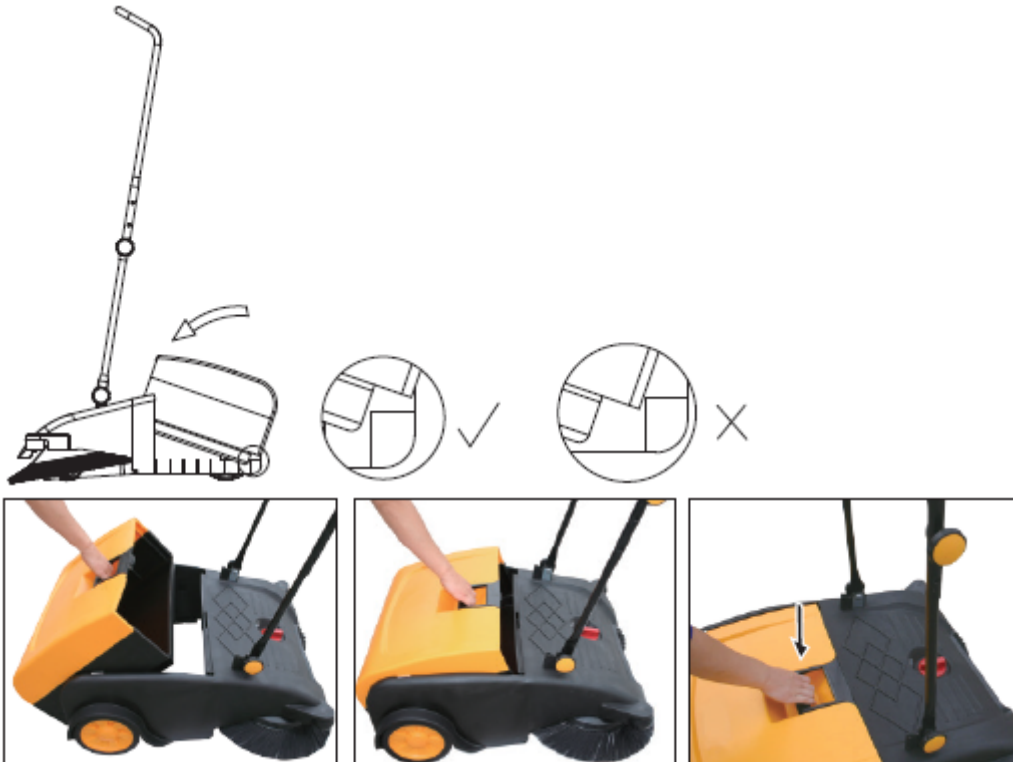
Verbind de verstelbare handgreepbuis met de schuifhandgreepbuis. Zorg ervoor dat de boutgaten op beide buizen op één lijn liggen. Er zitten drie gaten van verschillende hoogte op de verstelbare handgreep. Selecteer de hoogte die u nodig hebt.



### Container losmaken en monteren



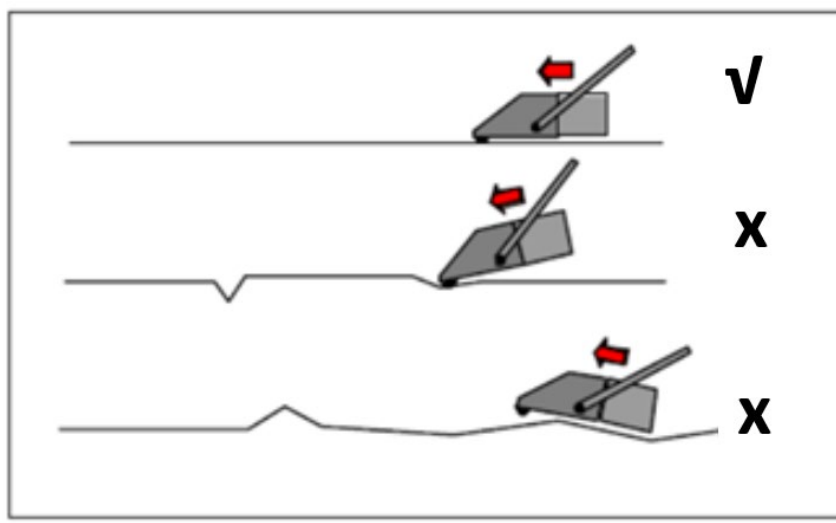
Houd met één hand de handgreep vast en met de andere hand de handgreep van de container. Trek en til de handgreep van de container omhoog en naar achteren.



Plaats de bodem van de container in het frame. Zorg ervoor dat de achterste groef van de container op de plaats zit van de trede van het frame. Druk op de voorkant van de container en vergrendel deze met de voorkant van het apparaat.

## Gebruik van het apparaat

- Duw uzelf met beide handen af en blijf in een normaal looptempo lopen.
- Geschikt voor nat en droog gebruik, inclusief zaagsel, metaalvijsel, bladeren, stenen, sigarettenpeuken, papier, blikjes, kopjes, gebroken glas, grof vuil, zand en vuil.
- Geschikt voor alle oppervlakken, zoals werkplaatsen, opritten, looppaden, winkelpuien, terrassen, garages en langs het zwembad.
- Tijdens het vegen kan de draagkracht van de afvalcontainer worden gemaximaliseerd door de voorkant op te tillen, zodat het afval naar achteren in de container valt.
- Bij het vegen kunnen er kleine restjes fijn stof in het midden van de veegmachine achterblijven. Voor het beste resultaat moet u dit regelmatig schoonmaken.
- Het oppervlak moet relatief vlak zijn, zonder grote kuilen.



## Vuilcontainer legen

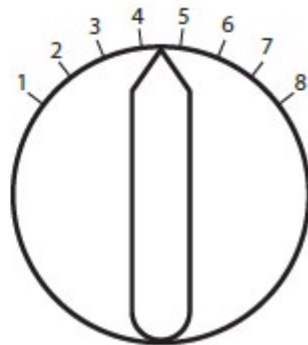
Maak de container los en leeg het afval in de afvalbak:



## Borstelhoogteverstelling

De verstelknop voor de cirkelborstel bevindt zich aan de voorzijde. Draai naar rechts om de borstelconstructie te verlagen of naar links om deze te verhogen:

- Stap 1-2 voor nieuwe bezems: alle vlakke, harde vloeren zoals asfalt, beton of tegels.
- Stap 3-4 voor nieuwe bezems, natte bladeren, zand, oneffen vloeren zoals zichtbeton of betontegels.
- Stap 5-8 voor oudere bezems of zeer oneffen ondergrond.



## Vervanging van de borstel

- Draai de instelknop helemaal naar rechts:



- Trek de schuine wielen stevig aan en verwijder deze met de as. Let op de positie van het linker- en rechterwiel, aangezien deze voor een normale werking aan dezelfde kant moeten worden teruggeplaatst:



- Trek de cirkelvormige bezem samen met de getande bus eruit:



- Verwijder de getande huls:



- Plaats de getande bus in de vervangende borstel.
- Plaats de borstel terug en zorg ervoor dat deze volledig in de stangbehuizing zit.
- Plaats het schuine wiel en de as terug in de stang. Duw stevig totdat de constructie op zijn plaats klikt:



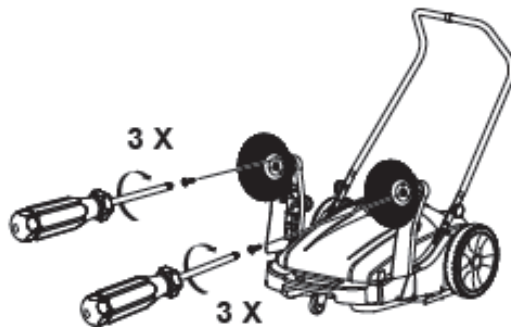
### Onderhoud

- De bezem kon met water worden schoongemaakt. Vermijd het blazen van heet water of warme lucht.
- De behuizing van het apparaat kan worden schoongemaakt met water of een natte doek.
- Bewaar het niet gedurende langere tijd in direct zonlicht.
- Verwijder de spoel, snoeren en draad voor het beste reinigingsresultaat.

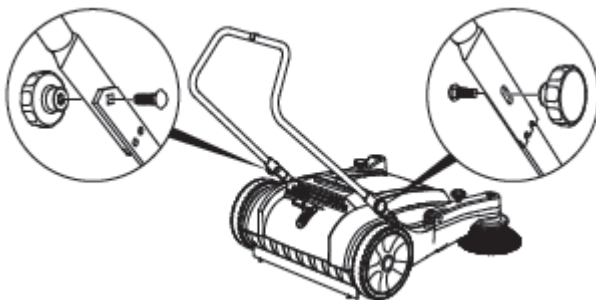
## ULX-SWEEPER-LOD

### Montage

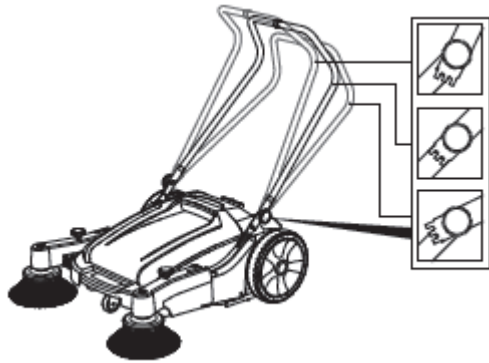
1. Haal de borstels uit de vuilcontainer en schroef ze vast:



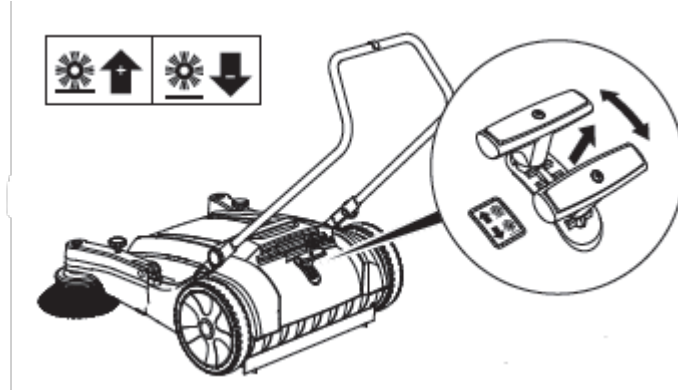
2. Bevestigingsschroef voor het verstellen van de duwbeugel:



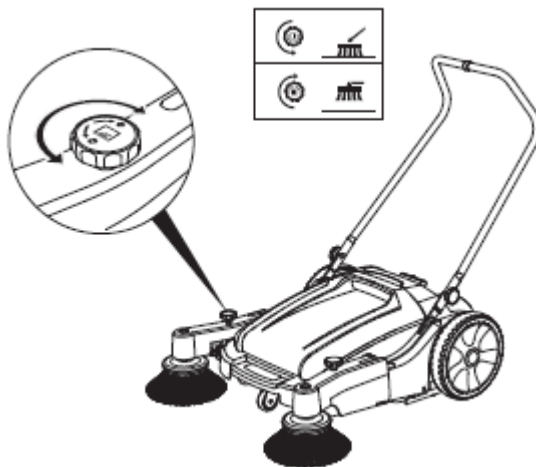
3. Verstelbare handgreep met drie standen voor meer comfort en gemak voor de gebruiker:



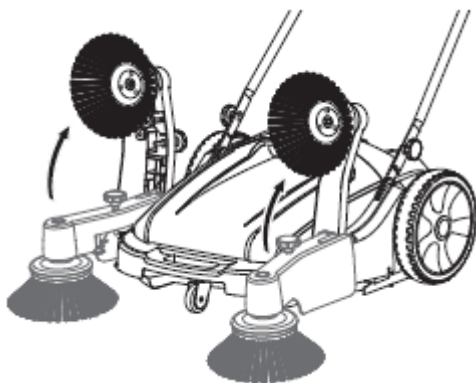
4. Verstelbare rolbezemhoogte met 6 verschillende standen door de verstelhendel in de gewenste stand te zetten:



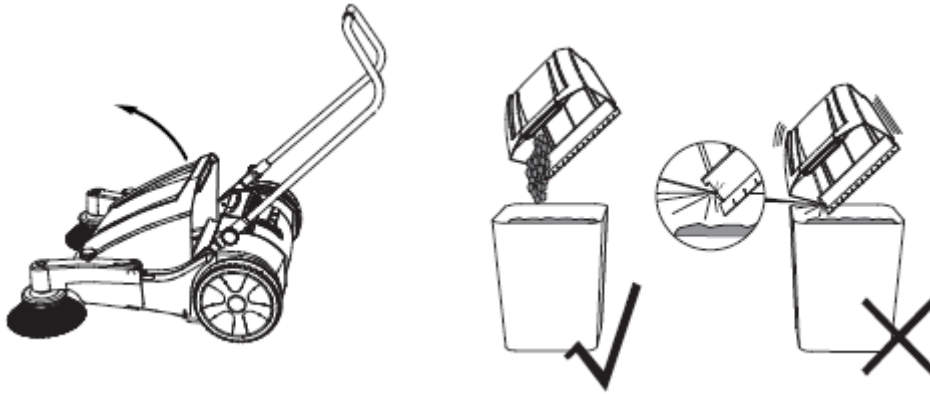
5. Eenvoudig instelbare druk van de voorborstel voor uitstekende veegprestaties:



6. Verstelbare zijbezem kan worden weggeklapt wanneer deze niet nodig is:



**Vuilcontainer legen**



1. Til de handgreep van de afvalcontainer op en maak deze los.
2. Verzamel het afval aan één kant en maak de container leeg.
3. Vermijd sterke schokken.

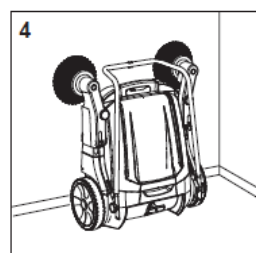
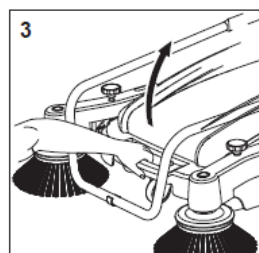
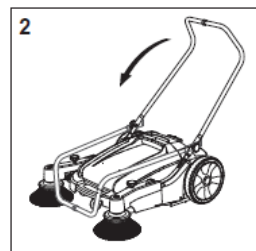
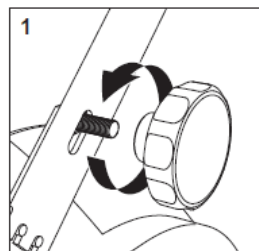
### Gebruik van het apparaat

- Duw uzelf met beide handen af en blijf in een normaal looptempo lopen.
- Ideaal voor het snel en eenvoudig schoonmaken van paden, hallen, trottoirs en magazijnen.
- Geschikt voor fijn stof en kleine deeltjes, zoals zand, graan, spijkers en bouten, ijzervijsel, zaagsel en papier.
- Het schoonmaakoppervlak moet vlak zijn en het hoogteverschil mag niet meer dan 2,5 cm bedragen. Bij het lopen in de tegenovergestelde richting mag het hoogteverschil niet meer dan 19 cm bedragen.



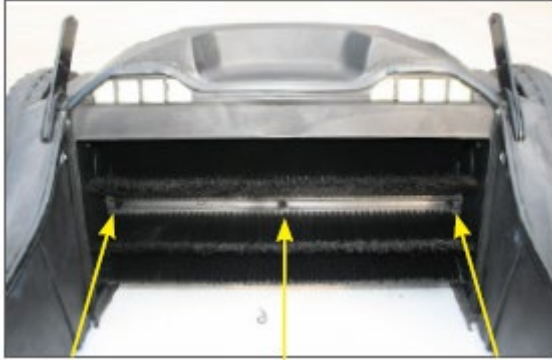
### Opslag

Ruimtebesparende opvouwbare constructie:



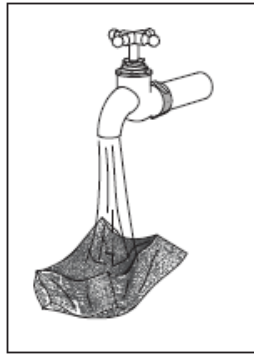
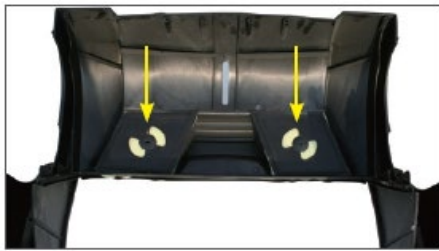
### Vervanging hoofdborstel

Om de hoofdborstel te demonteren, draait u alle 6 bevestigingsschroeven los. Vervolgens kunnen de twee belangrijkste borstelhelften worden verwijderd:



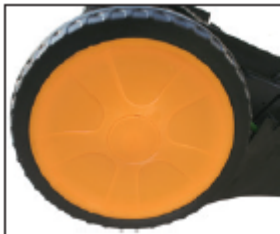
### Filterreiniging en vervanging

Trek de borgpen eruit en verwijder het fijne filter om het te reinigen of te vervangen:



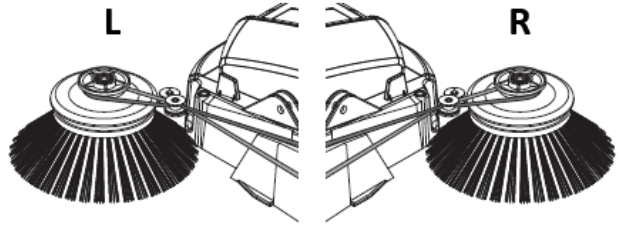
### Wiel vervangen

1. Gebruik een schroevendraaier om de dop in het midden van het wiel los te klikken.
2. Gebruik een draadkniptang om de borgring los te koppelen en te verwijderen.
3. De borgring is kapot als je hem verwijdert. Bij het opnieuw monteren van het wiel moet een nieuwe borgring worden gebruikt.
4. Het wiel kan van de as worden getrokken



### Vervanging van de riem

Let bij het monteren van de aandrijfriem op de draairichting van de zijborstel. Bij het vooruitrijden moet de zijborstel naar binnen draaien.



### Vervanging van de grondlip

Draai alle bevestigingsschroeven los. Vervolgens kan de slijplip worden verwijderd.



### Vervanging van de achterskirt

Draai alle bevestigingsschroeven los. Vervolgens kan de achterste plint verwijderd worden.



### Rokken

Draai alle bevestigingsschroeven los. Vervolgens kan de achterkant eruit gehaald worden.



### Onderhoud

- De bezem kon met water worden schoongemaakt. Vermijd het blazen van heet water of warme lucht.
- De behuizing van de veegmachine kan worden schoongemaakt met water of een natte doek.
- Bewaar het niet gedurende langere tijd in direct zonlicht.
- Verwijder de spoel, snoeren en draad voor het beste reinigingsresultaat.

**ULX-SWEEPER-C30****Handgreep montage**

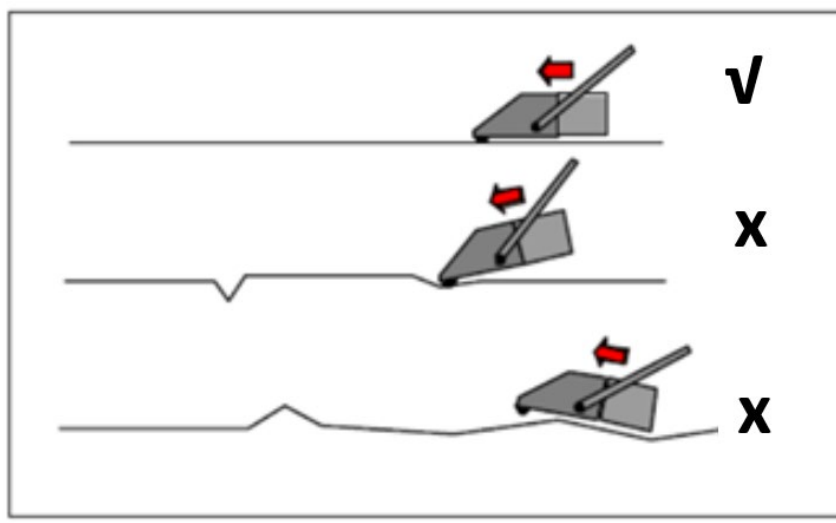
Plaats de schuifhendel in de verstelbare handgreep van de buis en laat de borgpen in het uitgelijnde gat springen:



Verbind het gat voor de schuifgreep met de schroef aan de zijkant van het apparaat en draai de draaiknop vast:

**Gebruik van het apparaat**

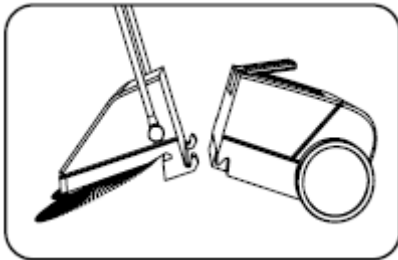
- Duw uzelf met beide handen af en blijf in een normaal looptempo lopen.
- Geschikt voor nat en droog gebruik, inclusief zaagsel, metaalvijsel, bladeren, stenen, sigarettenpeuken, papier, blikjes, kopjes, gebroken glas, grof vuil, zand en vuil.
- Geschikt voor alle oppervlakken, zoals werkplaatsen, opritten, looppaden, winkelpuien, terrassen, garages en langs het zwembad.
- Tijdens het vegen kan de draagkracht van de afvalcontainer worden gemaximaliseerd door de voorkant op te tillen, zodat het afval naar achteren in de container valt.
- Bij het vegen kunnen er kleine restjes fijn stof in het midden van de veegmachine achterblijven. Voor het beste resultaat moet u dit regelmatig schoonmaken.
- Het oppervlak moet relatief vlak zijn, zonder grote kuilen.

**Vuilcontainer legen**

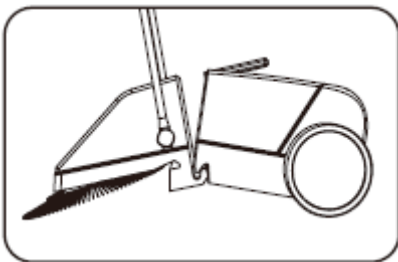
Til de handgreep van de container op, laat deze los en trek hem er vervolgens voorzichtig af.



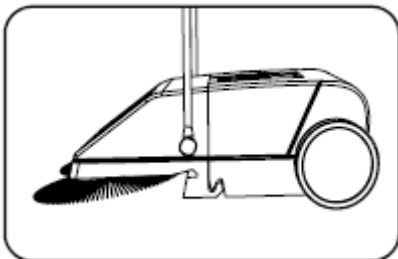
Til de hendel van de container op en laat deze los. Til het voorste deel en het containerdeel op in een bepaalde hoek en vorm de twee delen tot een V-vorm:



Verbind de haakdelen van de voorste containerbehuizing met de groefdelen van de achterste containerbehuizing tot een perfect verbindingsniveau:



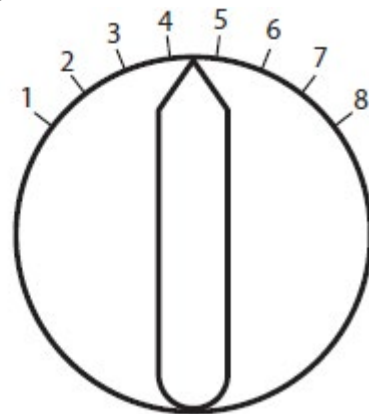
Combineer de voorste delen met de containerromp. Duw de hendel van de container naar beneden om deze te vergrendelen:





#### Afstelling borstelmontage

- De verstelknop voor de cirkelborstel bevindt zich aan de voorzijde.
- Ga naar rechts om te dalen. Draai naar links om omhoog te gaan.
- Stap 1-2 voor nieuwe bezems: alle vlakke, harde vloeren zoals asfalt, beton of tegels.
- Stap 3-4 voor nieuwe bezems, natte bladeren, zand, oneffen vloeren zoals zichtbeton of betontegels.
- Stap 5-8 voor oudere bezems of zeer oneffen ondergrond.



#### Vervanging van cirkelvormige borstel

1. Draai de afstelknop helemaal naar rechts:



2. Trek de schuine wielen stevig aan en verwijder deze met de as. Houd er rekening mee dat het linker- en rechterwiel aan dezelfde kant moeten worden vervangen voor een normale werking:



3. Trek de cirkelvormige bezem samen met de getande huls eruit:



4. Verwijder de getande huls:



5. Plaats de getande huls in de vervangende borstel.
6. Plaats de borstel terug en zorg ervoor dat deze volledig in de stangbehuizing zit.
7. Plaats het schuine wiel en de as terug in de stang. Druk stevig totdat de constructie op zijn plaats klikt:

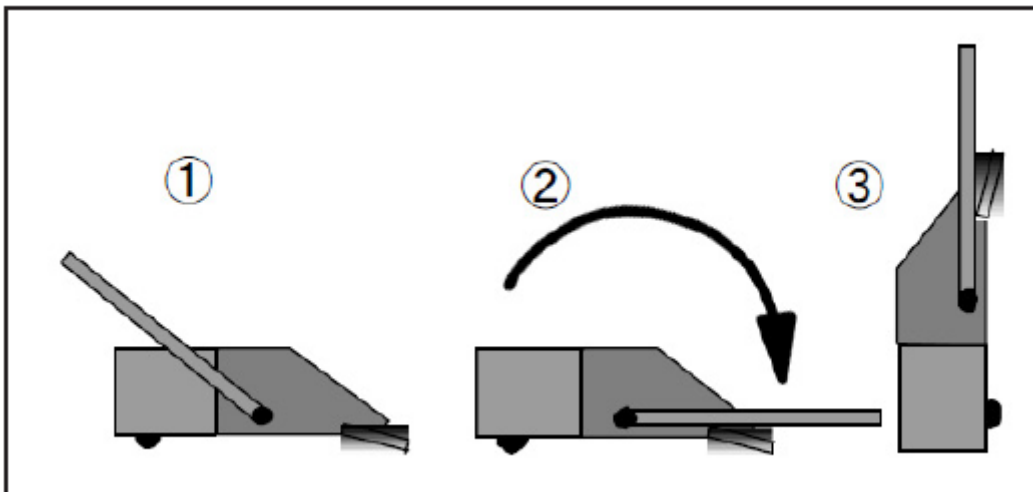


### Opslag

Vouw na afloop de handgreep plat, zodat het apparaat rechtop staat en hang het aan de muur om ruimte te besparen.

Zorg ervoor dat het apparaat goed hangt en dat het niet valt en dat mensen, huisdieren en andere dingen er niet door gewond raken.

Wanneer u het apparaat verwijdert, doe dit dan voorzichtig om te voorkomen dat de handgreep of de behuizing van het apparaat op de grond valt en schade veroorzaakt.



### Onderhoud

- De bezem kon met water worden schoongemaakt. Vermijd het blazen van heet water of warme lucht.
- De behuizing van de veegmachine kan worden schoongemaakt met water of een natte doek.
- Bewaar het niet gedurende langere tijd in direct zonlicht.
- Verwijder de spoel, snoeren en draad voor het beste reinigingsresultaat.



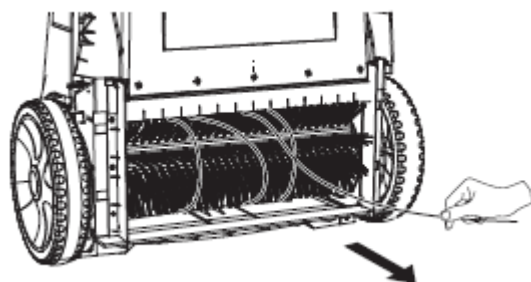
Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i bruksanvisningen, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

## TEKNISKE OPPLYSNINGER

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi		
Produktnavn	Manuell feiemaskin		
Modell	ULX-SWEEPER-050	ULX-SWEEPER-LOD	ULX-SWEEPER-C30
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	800 x 800 x 950	740 x 980 x 1100	600 x 600 x 1140
Vekt [kg]	~11.8	~23.4	5.9
Børstemengde	2		
Børstediameter [mm]	380	340	300
Arbeidsbanebredde [mm]	750	920	550
Smussbeholderkapasitet [L]	50	40	25
Arbeidskapasitet [m <sup>2</sup> /t]	2300	3700	1800
Støvfilter	√	√	-

## NOTE:

1. Denne enheten er designet for utendørs hardt gulv. Hjemmeteppe egner seg kanskje ikke.
2. Før bruk, sørg for at enheten er i god og sikker stand.
3. Tung stein og stor tregren kan kanskje ikke samles opp.
4. Ved feiing av veldig fint støv kan små spor forbli i midten av maskinen, og en ny feiing anbefales for best resultat.
5. Feiemaskinen er ikke egnet for å feie opp væsker. Ikke fei opp brennende eller glødende gjenstander, f.eks. sigaretter, fyrstikker, aske eller lignende.
6. Unngå å feie langt taugarnlignende materiale for å unngå at børster floker seg sammen og skader:



## ULX-SWEEPER-050

### Forsamling

Fest håndtaksholderen til stativet. Koble glidehåndtaksrøret til håndtaksholderen og stativ arket med dreieknappen.



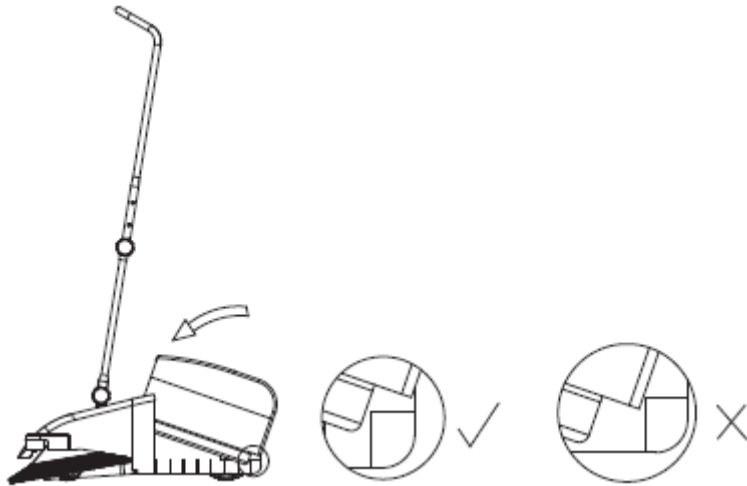
Koble det justerbare håndtaksrøret til det glidende håndtaksrøret. Pass på at boltehullene på begge rørene er på linje. De er tre hull med forskjellig høyde på det justerbare håndtaket - velg høyde etter ønsket behov.



### Demontering og montering av container



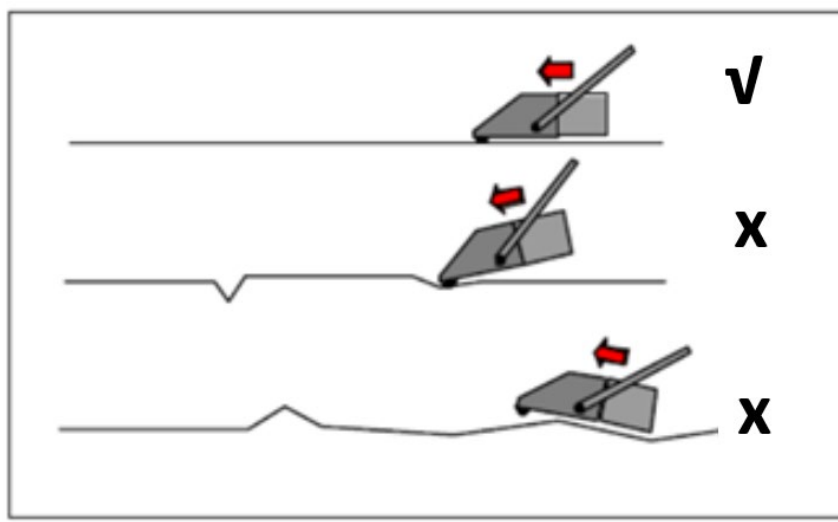
Hold håndtaksrøret med den ene hånden, med den andre beholderhåndtaket. Trekk og løft beholderens håndtak oppover og bakover.



Sett beholderens bunn i rammen, sørg for at det bakre sporet på beholderen er i stedet for trinnet på rammen. Trykk beholderen foran og lås den med frontdelen av enheten.

## Bruk av enheten

- Skyv med begge hender og hold normal ganghastighet.
- Egnet for våt og tørr bruk inkludert sagflis, metallspån, blader, steiner, sigarettneiper, papirer, bokser, kopper, knust glass, store rusk, sand og skitt.
- Fungerer på alle overflater inkludert verksteder, oppkjørsler, gangveier, butikkfronter, terrasser, garasjer, bassengside.
- Under feiing kan bærekapasiteten til avfallsbeholderen maksimeres ved å løfte fronten for å la avfallet falle til baksiden av beholderen.
- Ved feiing kan små spor av fint støv ligge igjen i midten av feiemaskinen. Dette bør rengjøres regelmessig for best resultat.
- Overflaten skal være relativt flat uten stor grop.



## Tømming av smussbeholder

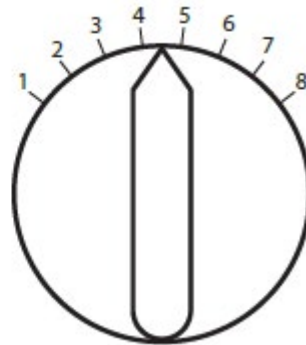
Ta av beholderen og tøm beholderens avfall i søppelbøtten:



### Høydejustering av børsten

Justeringsknappen for den sirkulære kosten er plassert på forsiden. Drei til høyre for å senke eller til venstre for å heve børsteenheten:

- Trinn 1-2 for nye koster, alle jevne, harde gulv som asfalt, betong eller fliser.
- Trinn 3-4 for nye koster, våte løv, sand, ujevne gulv som eksponert tilslag eller betongfliser.
- Trinn 5-8 for eldre koster, eller svært ujevnt underlag.



### Børstebytte

- Sett justeringsknappen helt til høyre:



- Trekk kraftig i de skråstilte hjulene og fjern dem med akselen. Vær oppmerksom på venstre og høyre hjulposisjon da de må skiftes på samme side for normal drift:



- Trekk ut den runde kosten sammen med tannbøssingen:



- Fjern tannhylsen:



- Sett tannbøssingen inn i erstatningsbørsten.
- Sett børsten inn igjen og sørg for at den er helt på plass i stanghuset.
- Sett det skråstilte hjulet og akselen inn i stangen igjen. Trykk hardt til enheten spretter på plass:



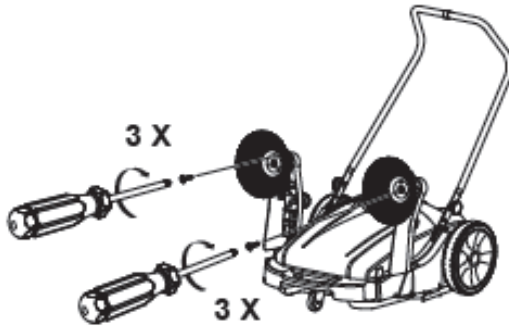
### Vedlikehold

- Kosten kan være ren med vann. Unngå å blåse varmt vann eller varmeluft.
- Enhetskroppen kan være ren med vann eller en våt klut.
- Unngå å oppbevare den i direkte sollys over lengre tid.
- Fjern spole, snorer, tråd for best mulig rengjøringsresultat.

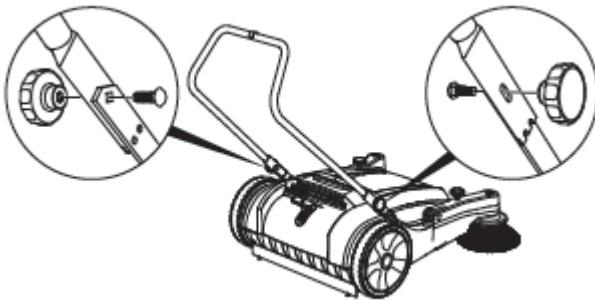
## ULX-SWEEPER-LOD

### Forsamling

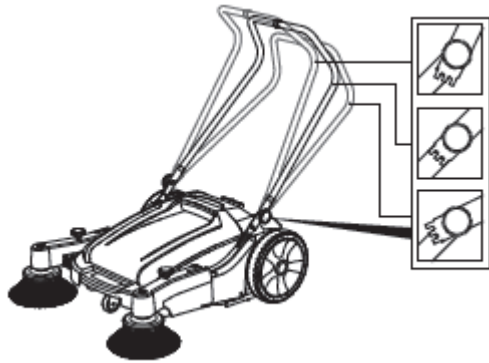
1. Ta ut børstene fra søppelbeholderen og skru dem på:



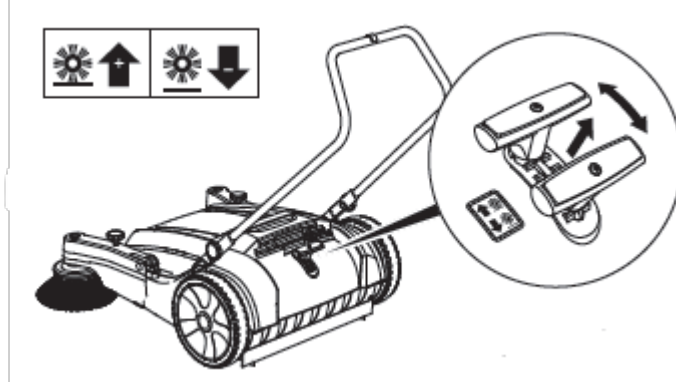
2. Holdeskruer for justering av skyvehåndtak:



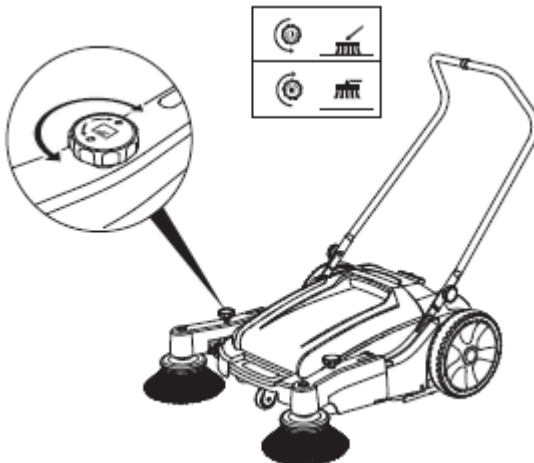
3. Tre-posisjons justerbart håndtak for operatørkomfort og bekvemmelighet:



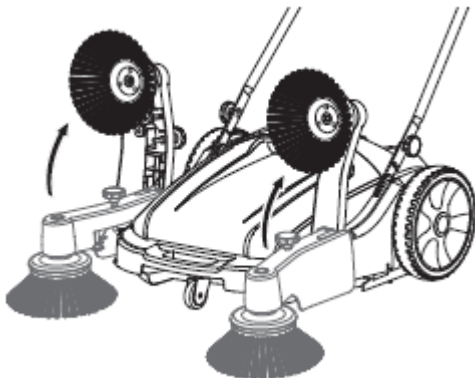
4. Justerbar rullekosthøyde med 6 forskjellige posisjoner ved å sette justeringsspaken til ønsket posisjon:



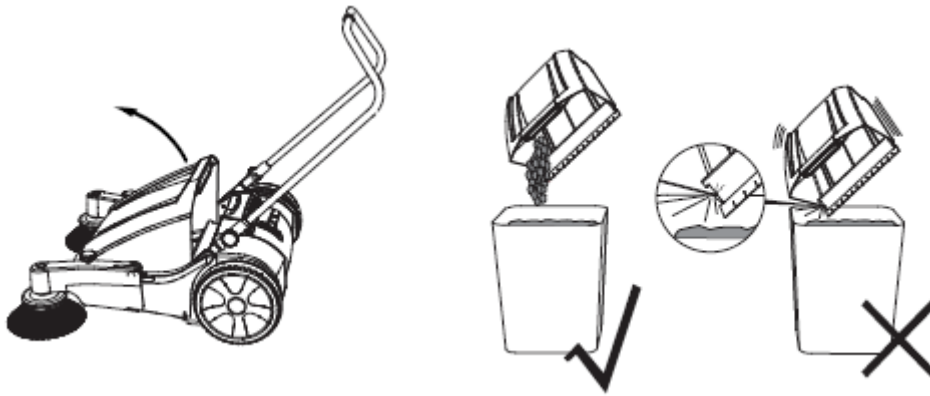
5. Enkelt å justere frontbørstetrykket for enestående feieytelse:



6. Justerbar sidekost svinger ut av veien når bruk ikke er nødvendig:



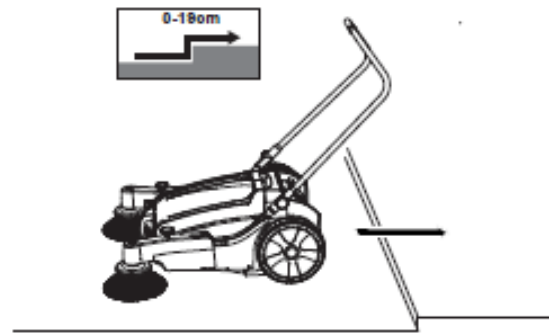
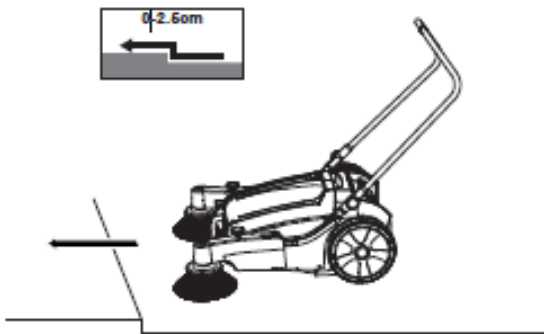
**Tømmer smussbeholder**



1. Løft avfallsbeholderhåndtaket og løsne det.
2. Samle opp avfallet på den ene siden og tøm beholderen.
3. Unngå sterke støt.

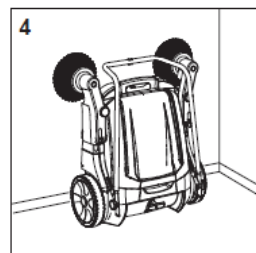
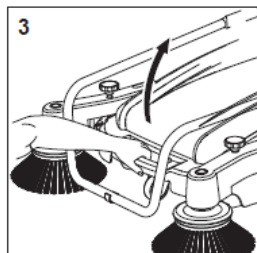
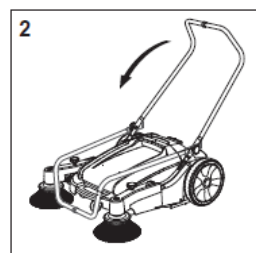
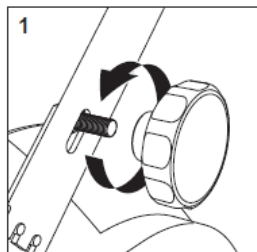
### Bruk av enheten

- Skyv med begge hender og hold normal ganghastighet.
- Ideell for å rengjøre stier, haller, fortau og lager raskt og enkelt.
- Egnet for fint støv og små biter, som sand, korn, spiker og bolter, jernspon, sagflis, papir.
- Rengjøringsflaten skal være konkurransedyktig flat og høydeforskjell  $\leq 2,5$  cm, gå trinnet i motsatt retning  $\leq 19$  cm.



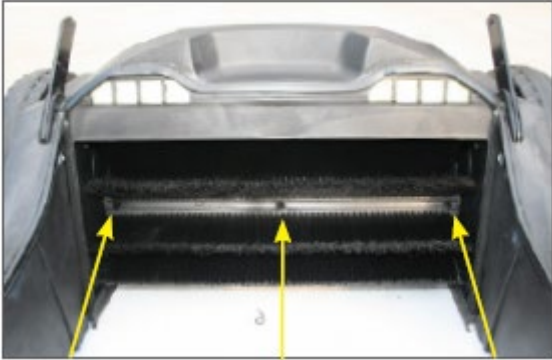
### Lagring

Plassbesparende sammenleggbar konstruksjon:



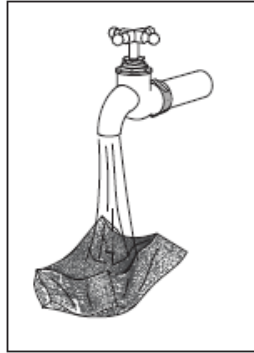
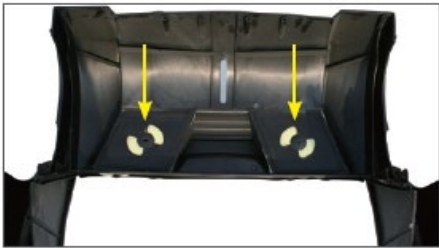
### Bytte av hovedbørste

For å demontere hovedbørsten, skru ut alle 6 festeskruene. De to hovedbørstehalvskallene kan deretter tas ut:



### Filterrenngjøring og utskifting

Trekk ut festepinnen og fjern finfilteret for rengjøring eller utskifting:



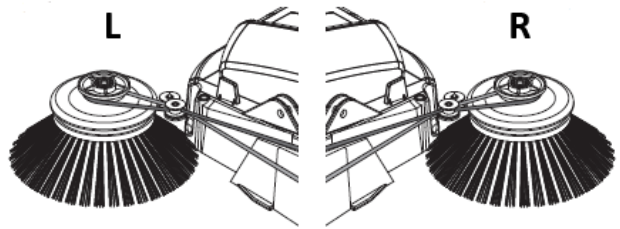
### Skifte hjul

1. Bruk en skrutrekker til å løsne lokket på midten av hjulet.
2. Bruk en skjæretang for å koble fra og fjerne låseskiven.
3. Låseskiven er ødelagt når den fjernes. En ny låseskive må brukes for å sette inn hjulet igjen.
4. Hjulet kan trekkes av akselen



### Bytte av belte

Når du installerer drivremmen, vær oppmerksom på rotasjonsretningen til sidebørsten. Når du beveger deg fremover må sidebørsten rotere mot innsiden.



### Erstatning av jordleppe

Skru løs alle festeskrueene. Jordleppen kan da tas ut.



### Bytte av skjørt bak

Skru løs alle festeskrueene. Den bakre skjørtet kan deretter tas ut.



### Skjørt

Skru løs alle festeskrueene. Den bakre kan da tas ut.



### Vedlikehold

- Kosten kan være ren med vann. Unngå å blåse varmt vann eller varmeluft.
- Feiemaskinens kropp kan rengjøres med vann eller en våt klut.
- Unngå å oppbevare den i direkte sollys over lengre tid.
- Fjern spole, snorer, tråd for best mulig rengjøringsresultat.

## ULX-SWEEPER-C30

### Håndtaksmontering

Sett skyvehåndtaket inn i det rørjusterbare håndtaket og la låsepinnen fjære inn i et justert hull:

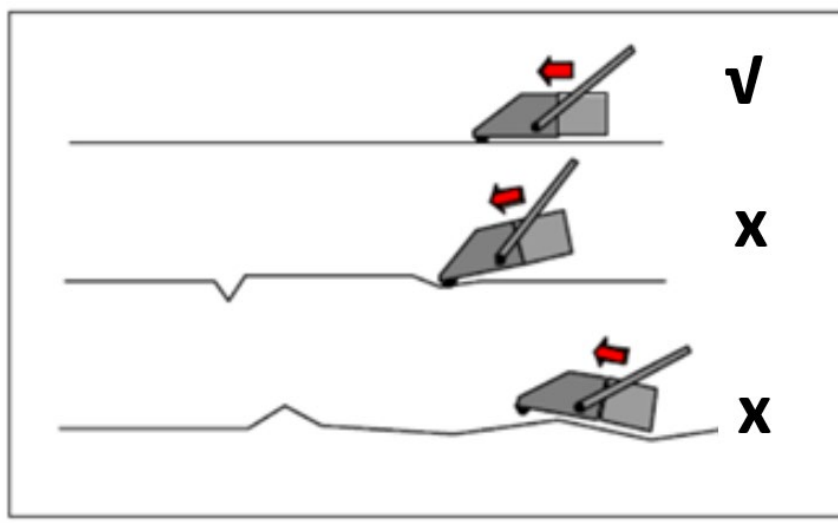


Koble skyvehåndtakshullet til skruen på siden av enheten og skru opp dreieknappen:



### Bruk av enheten

- Skyv med begge hender og hold normal ganghastighet.
- Egnet for våt og tørr bruk inkludert sagflis, metallspån, blader, steiner, sigarettstumper, papirer, bokser, kopper, knust glass, store rusk, sand og skitt.
- Fungerer på alle overflater inkludert verksteder, oppkjørsler, gangveier, butikkfronter, terrasser, garasjer, bassengside.
- Under feiing kan bærekapasiteten til avfallsbeholderen maksimeres ved å løfte fronten for å la avfallet falle til baksiden av beholderen.
- Ved feiing kan små spor av fint støv ligge igjen i midten av feiemaskinen. Dette bør rengjøres regelmessig for best resultat.
- Overflaten skal være relativt flat uten stor grop.

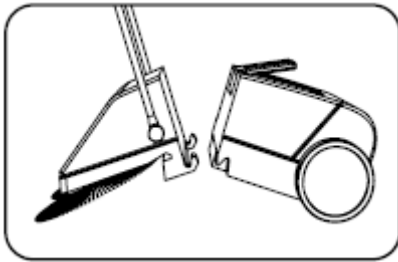


### Tømmer smussbeholder

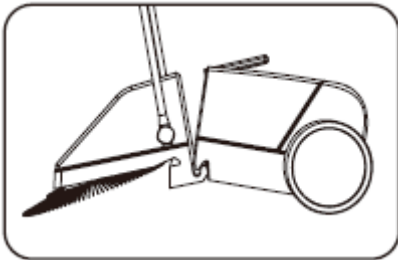
Løft beholderens håndtak og slipp det og trekk det lett av.



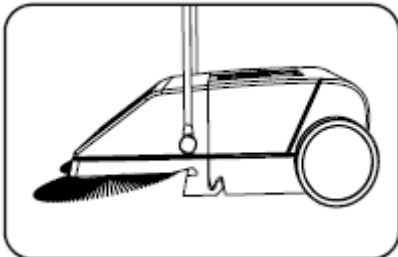
Løft beholderhåndtaket og slipp det. Løft frontdelen og beholderdelen til en viss vinkel og lag de to delene til en V-form:



Koble krokdelene til frontkroppen med spordelene på bakre beholderkropp til et perfekt koblingsnivå:



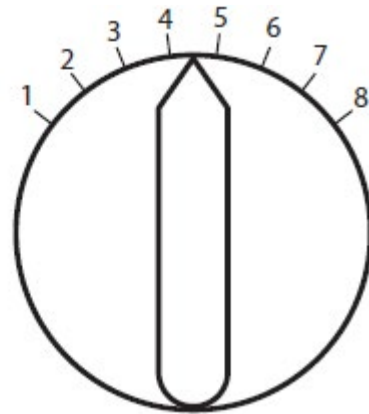
Kombiner frontdelene og beholderkroppen sammen. Skyv ned beholderhåndtaket for å låse det:





#### Justering av børsteenheten

- Justeringsknappen for den sirkulære kosten er plassert på forsiden.
- Ta til høyre for å senke. Sving til venstre for å heve.
- Trinn 1-2 for nye koster, alle jevne, harde gulv som asfalt, betong eller fliser.
- Trinn 3-4 for nye koster, våte løv, sand, ujevne gulv som eksponert tilslag eller betongfliser.
- Trinn 5-8 for eldre koster, eller svært ujevnt underlag.



#### Bytte av sirkulær børste

1. Sett justeringsbryteren helt til høyre:



2. Trekk kraftig i de skråstilte hjulene og fjern dem med akselen. Vær oppmerksom på at venstre og høyre hjul må skiftes på samme side for normal drift:



3. Trekk ut den sirkulære kosten sammen med tannhylsen:



4. Fjern tannhylsen:



5. Sett den tannede hylsen inn i erstatningsbørsten.  
6. Sett børsten inn igjen og sørg for at den er helt på plass i stanghuset.  
7. Sett det skråstilte hjulet og akselen inn i stangen igjen. Trykk hardt til enheten spretter på plass:

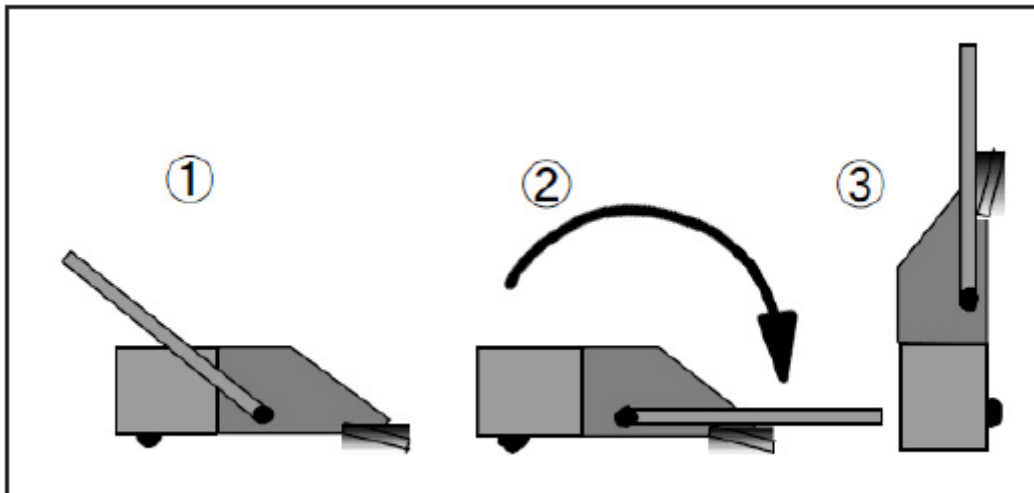


### Lagring

Når du er ferdig med arbeidet, brett rørhåndtaket flatt for å gjøre enheten vertikal, og heng den på veggen for å spare lagringsplass.

Sørg for at enheten er godt hengt og unngå å miste og skade mennesker, kjæledyr og andre ting.

Når du tar ned enheten, vennligst gjør det forsiktig for å unngå å miste håndtaket eller enhetens kropp til bakken og forårsake skade.



### Vedlikehold

- Kosten kan være ren med vann. Unngå å blåse varmt vann eller varmeluft.
- Feiemaskinens kropp kan rengjøres med vann eller en våt klut.
- Unngå å oppbevare den i direkte sollys over lengre tid.
- Fjern spole, snorer, tråd for best mulig rengjøringsresultat.



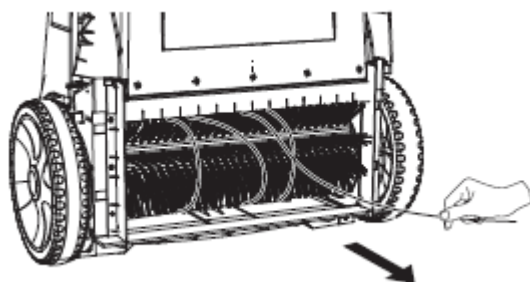
För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i bruksanvisningen är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

## TEKNISKA DATA

Parameterbeskrivning	Parametervärde		
Produktnamn	Manuell sopmaskin		
Modell	ULX-SWEEPER-050	ULX-SWEEPER-LOD	ULX-SWEEPER-C30
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	800 x 800 x 950	740 x 980 x 1100	600 x 600 x 1140
Vikt [kg]	~11.8	~23.4	5,9
Borsta mängd	2		
Borstens diameter [mm]	380	340	300
Arbetsbanans bredd [mm]	750	920	550
Smutsbehållarens kapacitet [L]	50	40	25
Arbetskapacitet [m <sup>2</sup> /h]	2300	3700	1800
Dammfilter	√	√	-

## NOTERA:

1. Denna enhet är designad för hårt golv utomhus. Hemmamattan kanske inte passar.
2. Före användning, se till att enheten är i gott och säkert skick.
3. Tung sten och stor trädgren kanske inte kan samlas in.
4. Vid sopning av mycket fint damm kan små spår finnas kvar i mitten av maskinen och en andra sopning rekommenderas för bästa resultat.
5. Sopmaskinen är inte lämplig för att sopa upp vätskor. Sopa inte upp brinnande eller glödande föremål, t.ex. cigaretter, tändstickor, aska eller liknande.
6. Undvik att sopa långa repgarnliknande material för att undvika att borstar trasslar och skadar:



## ULX-SWEEPER-050

### Montering

Fäst handtagshållaren på stativet. Anslut det skjutbara handtagsröret till handtagshållaren och ståplåten med vridknappen.



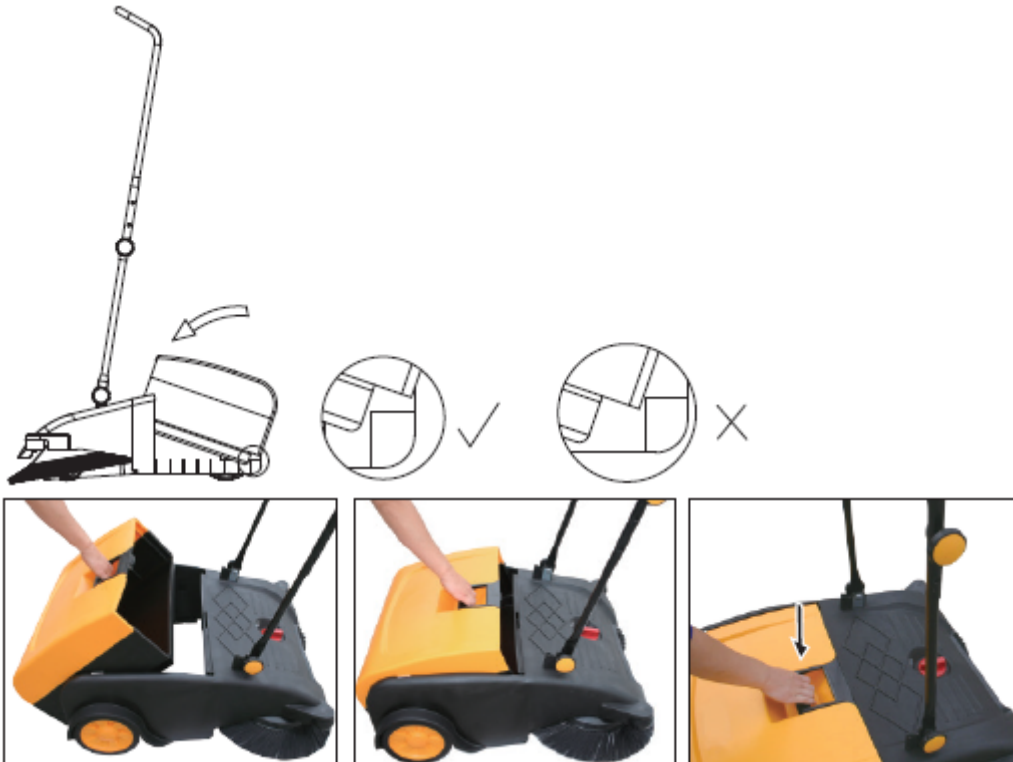
Anslut det justerbara handtagsröret med det skjutbara handtagsröret. Se till att bulthålen på båda rören är i linje. De är tre hål i olika höjd på det justerbara handtaget - välj höjd efter önskat behov.



### Borttagning och montering av container



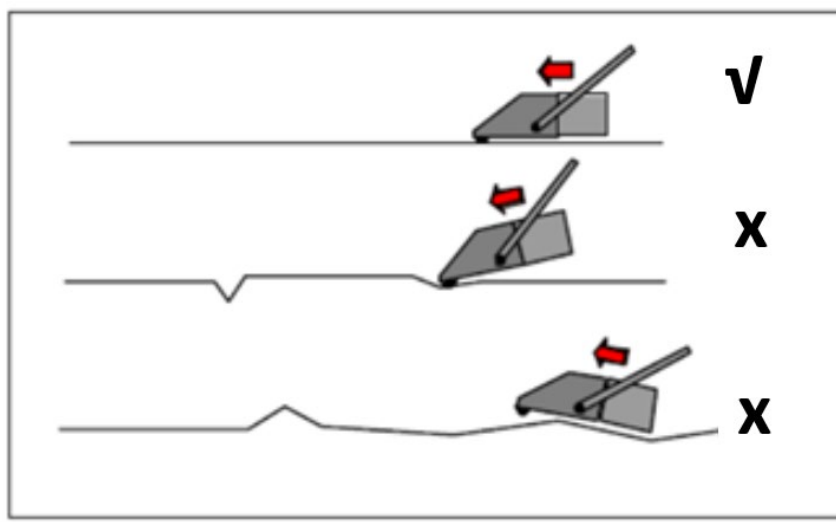
Håll i handtagsröret med ena handen, med den andra behållarens handtag. Dra och lyft behållarens handtag uppåt och bakåt.



Sätt behållarens botten i ramen, se till att behållarens bakre spår är i stället för ramens steg. Tryck på behållarens framsida och lås den med enhetens främre del.

## Användning av apparaten

- Tryck med båda händerna och håll normal gånghastighet.
- Lämplig för våt och torr användning inklusive sågspån, metallspån, löv, stenar, cigarettfimpar, papper, burkar, koppar, krossat glas, stora skräp, sand och smuts.
- Fungerar på alla ytor inklusive verkstäder, uppfarter, gångvägar, butiksfronter, uteplatser, garage, poolsida.
- Under sotning kan avfallsbehållarens bärförmåga maximeras genom att lyfta framsidan för att låta avfallet falla till baksidan av behållaren.
- Vid sopning kan små spår av fint damm finnas kvar i mitten av sopmaskinen. Detta bör rengöras regelbundet för bästa resultat.
- Ytan ska vara relativt plan utan stor grop.



## Tömning av smutsbehållare

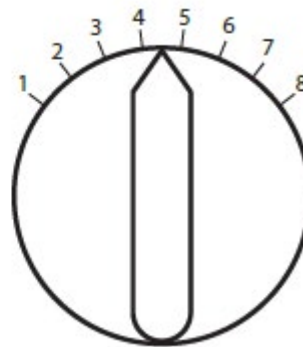
Lossa behållaren och töm behållaren i papperskorgen:



### Justering av borstens höjd

Justeringsvredet för den runda borsten sitter på framsidan. Vrid höger för att sänka eller vänster för att höja borstenheten:

- Steg 1-2 för nya kvastar, alla jämna, hårda golv som asfalt, betong eller kakel.
- Steg 3-4 för nya kvastar, blöta löv, sand, ojämna golv som exponerade stenmaterial eller betongplattor.
- Steg 5-8 för äldre kvastar, eller mycket ojämn mark.



### Byte av borstar

- Ställ in justeringsratten längst till höger:



- Dra kraftigt i de lutande hjulen och ta bort dem med axeln. Håll koll på vänster och höger hjulposition eftersom de måste bytas ut på samma sida för normal drift:



- Dra ut den runda borsten tillsammans med den tandade bussningen:



- Ta bort den tandade hylsan:



- Sätt in den tandade bussningen i ersättningsborsten.
- Sätt tillbaka borsten och se till att den sitter helt i stavhuset.
- Sätt tillbaka det lutande hjulet och axeln i stängen. Tryck bestämt tills enheten hoppar på plats:



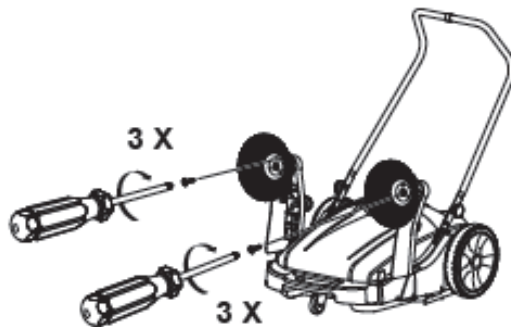
### Underhåll

- Kvasten kan vara ren med vatten. Undvik att varmvatten eller värmeluft blåser.
- Enhetens kropp kan rengöras med vatten eller våt trasa.
- Undvik att förvara den i direkt solljus under längre tid.
- Ta bort spole, sladdar, tråd för bästa rengöringsresultat.

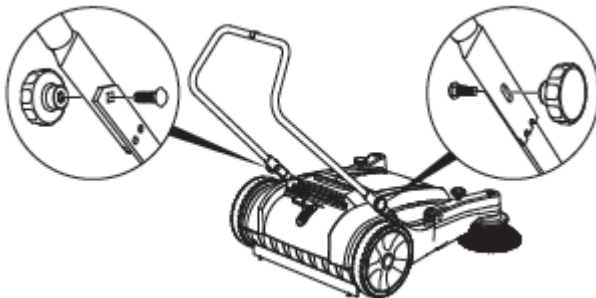
## ULX-SWEEPER-LOD

### Montering

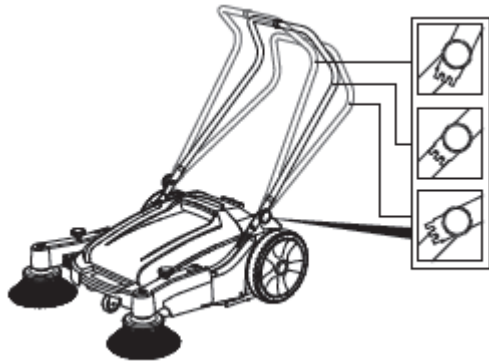
1. Ta ut borstarna från skräpbehållaren och skruva fast dem:



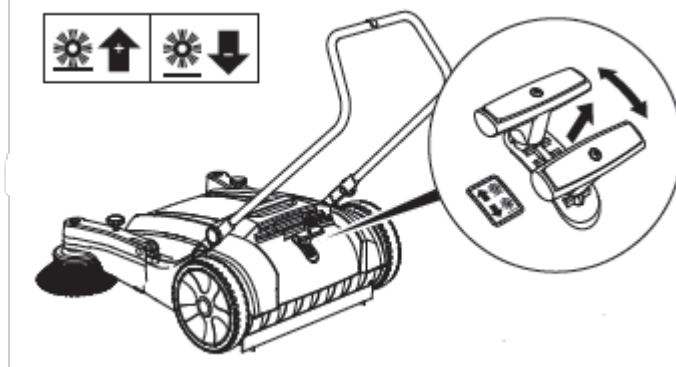
2. Fästskruv för körhandtagsjustering:



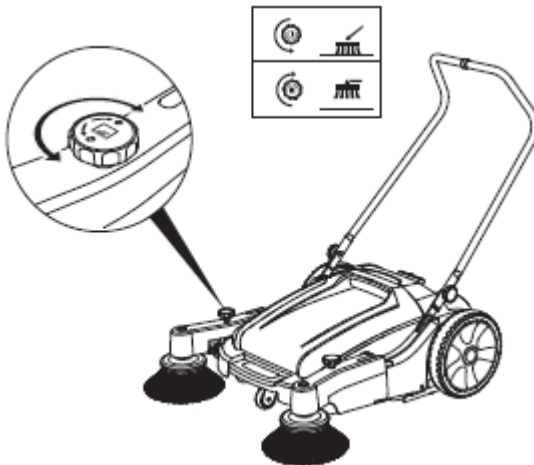
3. Justerbart handtag i tre lägen för förarens komfort och bekvämlighet:



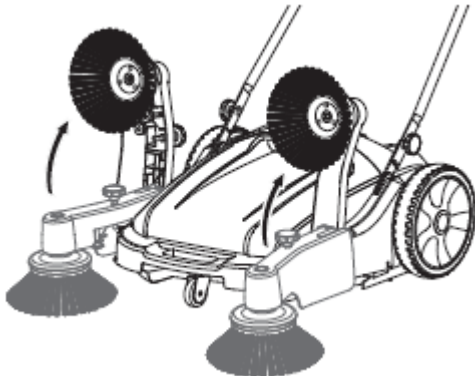
4. Justerbar rullkvasthöjd med 6 olika lägen genom att ställa justeringsspaken i önskat läge:



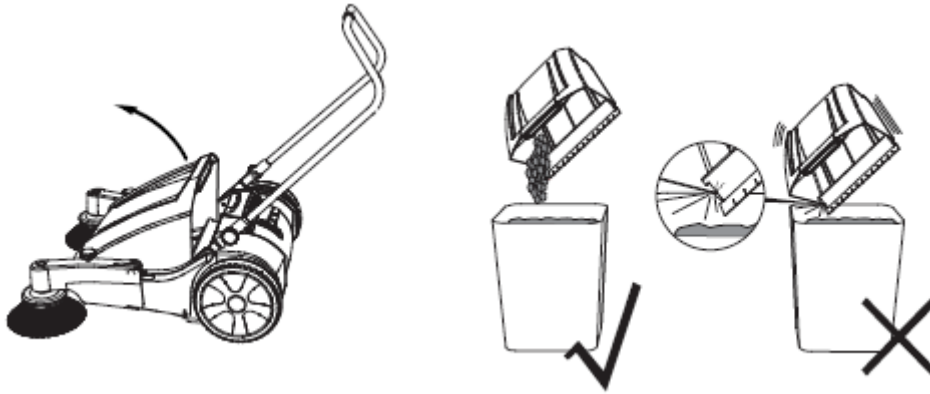
5. Lätt att justera främre borststrycket för enstående sopprestanda:



6. Justerbar sidborst svänger ur vägen när användning inte behövs:



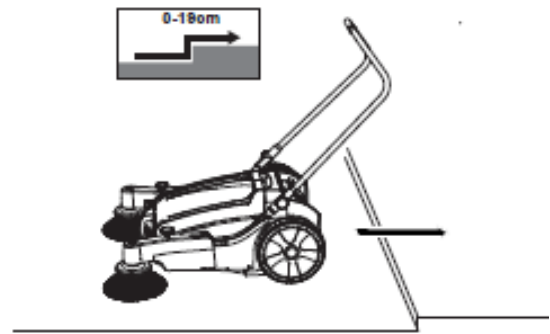
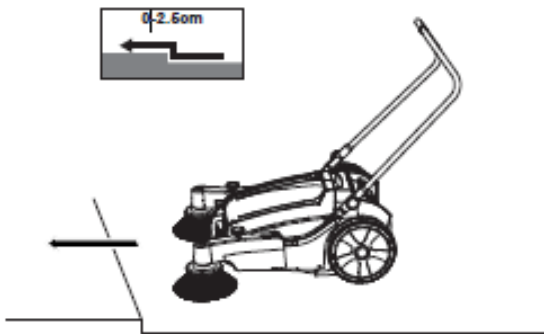
## Tömning av smutsbehållare



1. Lyft skräpbehållarens handtag och ta loss det.
2. Samla upp skräpet på ena sidan och töm behållaren.
3. Undvik kraftiga stötar.

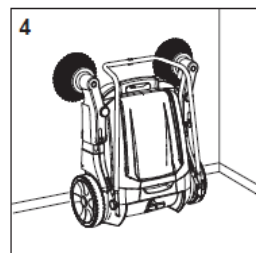
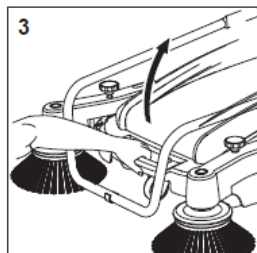
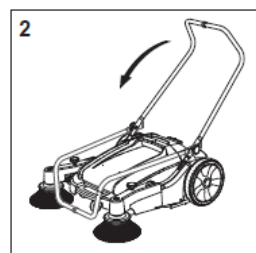
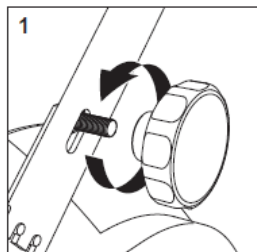
### Användning av apparaten

- Tryck med båda händerna och håll normal gånghastighet.
- Idealisk för att snabbt och bekvämt rengöra stigar, hallar, trottoarer och lager.
- Lämplig för fint damm och små bitar, som sand, spannmål, spikar och bultar, järnspån, sågspån, papper.
- Rengöringsytan ska vara konkurrenskraftig plan och höjdskillnaden  $\leq 2,5$  cm, gå steget i motsatt riktning  $\leq 19$  cm.



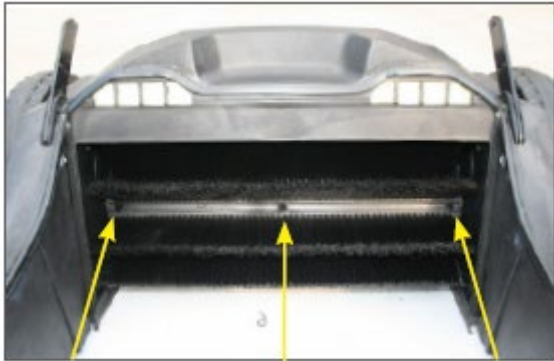
### Lagring

Utrymmesbesparande hopfällbar konstruktion:



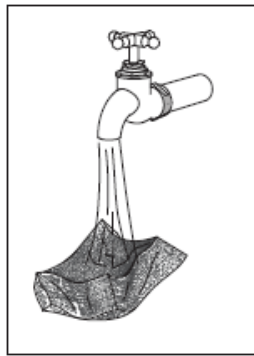
### Byte av huvudborste

För att demontera huvudborsten, skruva loss alla 6 fästsruvarna. De två huvudborstens halvskal kan sedan tas ut:



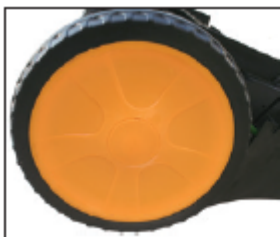
### Filterrengöring och byte

Dra ut hållarstiftet och ta bort finfiltret för rengöring eller byte:



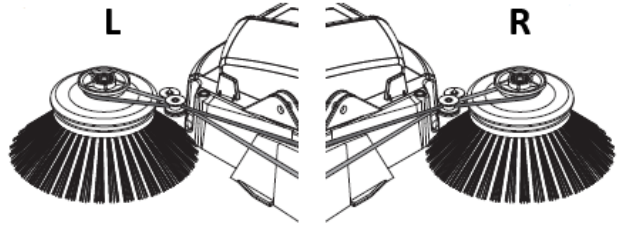
### Hjulbyte

1. Använd en skruvmejsel för att lossa locket i mitten av hjulet.
2. Använd en tång för att koppla bort och ta bort låsbrickan.
3. Låsbrickan är trasig när den tas bort. En ny låsbricka måste användas för att montera tillbaka hjulet.
4. Hjulet kan dras av axeln



### Byte av bälte

Var uppmärksam på sidoborstens rotationsriktning vid montering av drivremmen. När du rör dig framåt måste sidoborsten rotera inåt.



### Ersättning av markläppar

Skruva loss alla fästskruvar. Markläppen kan sedan tas ut.



### Byte av bakre kjol

Skruva loss alla fästskruvar. Den bakre sockeln kan sedan tas ut.



### Kjolar

Skruva loss alla fästskruvar. Den bakre kan sedan tas ut.



### Underhåll

- Kvasten kan vara ren med vatten. Undvik att varmvatten eller värmeluft blåser.
- Sopsmaskinens kropp kan rengöras med vatten eller våt trasa.
- Undvik att förvara den i direkt solljus under längre tid.
- Ta bort spole, sladdar, tråd för bästa rengöringsresultat.

## ULX-SWEEPER-C30

### Handtagsmontering

Sätt in det skjutbara handtaget i det rörjusterbara handtaget och låt låsstiftet fjädra in i det inriktade hålet:

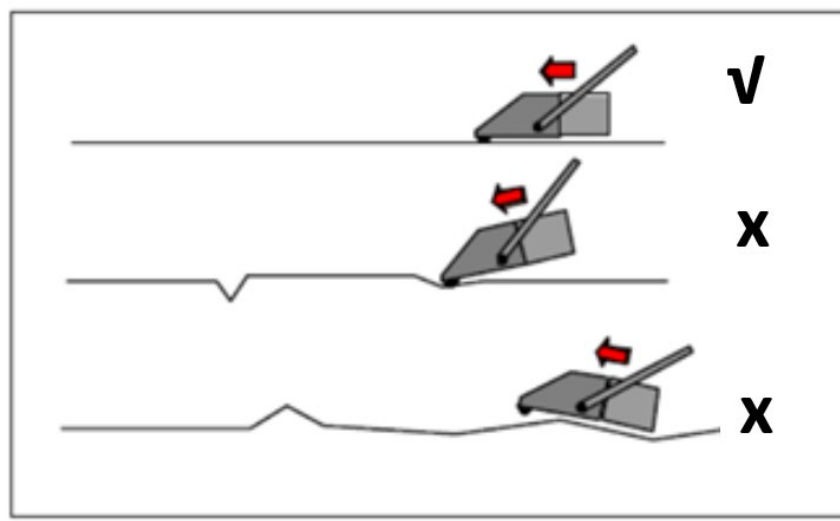


Anslut det skjutbara handtagets hål till skruven på sidan av enheten och skruva upp vridknappen:



### Användning av apparaten

- Tryck med båda händerna och håll normal gånghastighet.
- Lämplig för våt och torr användning inklusive sågspån, metallspån, löv, stenar, cigarettfimpar, papper, burkar, koppar, krossat glas, stora skräp, sand och smuts.
- Fungerar på alla ytor inklusive verkstäder, uppfarter, gångvägar, butiksfronter, uteplatser, garage, poolsida.
- Under sotning kan avfallsbehållarens bärformåga maximeras genom att lyfta framsidan för att låta avfallet falla till baksidan av behållaren.
- Vid sopning kan små spår av fint damm finnas kvar i mitten av sopmaskinen. Detta bör rengöras regelbundet för bästa resultat.
- Ytan ska vara relativt plan utan stor grop.

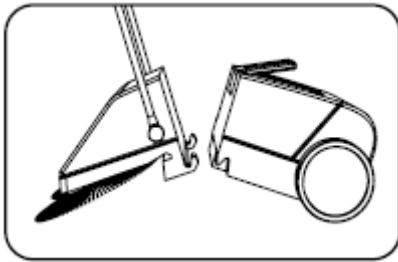


### Tömning av smutsbehållare

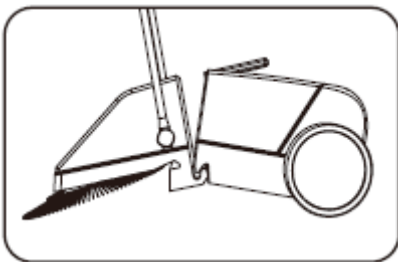
Lyft behållarens handtag och släpp det och dra sedan av det lätt.



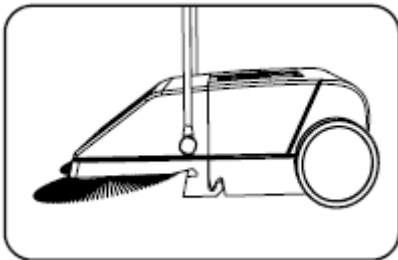
Lyft behållarens handtag och släpp det. Lyft den främre delen och behållardelen till en viss vinkel och gör de två delarna till en V-form:



Anslut krokdelarna på den främre kroppen med spårdelarna på den bakre behållarkroppen till en perfekt anslutningsnivå:



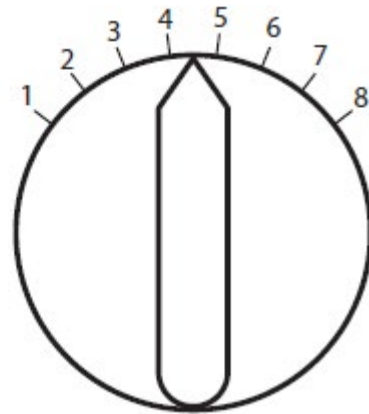
Kombinera de främre delarna och behållarkroppen tillsammans. Tryck ned behållarens handtag för att låsa det:





#### Justering av borstenheten

- Justeringsvredet för den runda borsten sitter på framsidan.
- Sväng höger för att sänka. Sväng vänster för att höja.
- Steg 1-2 för nya kvastar, alla jämna, hårda golv som asfalt, betong eller kakel.
- Steg 3-4 för nya kvastar, blöta löv, sand, ojämna golv som exponerade stenmaterial eller betongplattor.
- Steg 5-8 för äldre kvastar, eller mycket ojämn mark.



#### Byte av cirkulär borste

1. Ställ in justeringsvredet längst till höger:



2. Dra kraftigt i de lutande hjulen och ta bort dem med axeln. Observera att vänster och höger hjul måste bytas på samma sida för normal drift:



3. Dra ut den runda borsten tillsammans med den tandade hylsan:



4. Ta bort den tandade hylsan:



5. Sätt in den tandade hylsan i ersättningsborsten.
6. Sätt tillbaka borsten och se till att den sitter helt i stavhuset.
7. Sätt tillbaka det lutande hjulet och axeln i stången. Tryck bestämt tills enheten hoppar på plats:

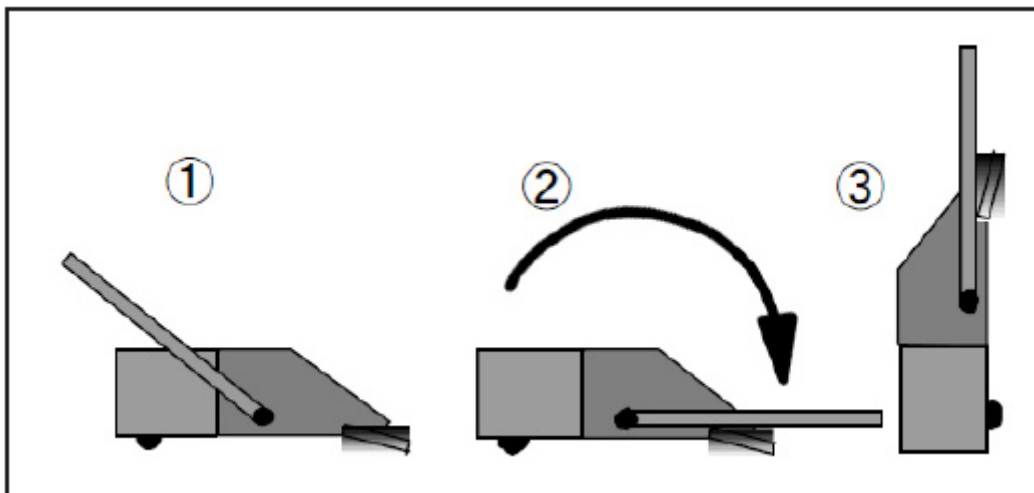


### Lagring

När du är klar, vik rörhandtaget platt för att göra enheten vertikal och häng den på väggen för att spara lagringsutrymme.

Se till att enheten är väl upphängd och undvik att tappa och skada människor, husdjur och annat.

När du tar ner enheten, vänligen gör det försiktigt för att undvika att tappa handtaget eller enhetens kropp till marken och orsaka skada.



### Underhåll

- Kvasten kan vara ren med vatten. Undvik att varmvatten eller värmeluft blåser.
- Sopsmaskinens kropp kan rengöras med vatten eller våt trasa.
- Undvik att förvara den i direkt solljus under längre tid.
- Ta bort spole, sladdar, tråd för bästa rengöringsresultat.



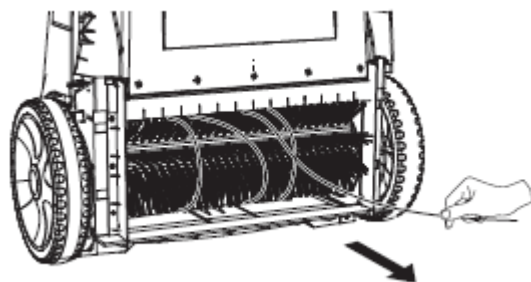
Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

## DADOS TÉCNICOS

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro		
Nome do produto	Varredora manual		
Modelo	ULX-SWEEPER-O50	ULX-SWEEPER-LOD	ULX-SWEEPER-C30
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	800 x 800 x 950	740 x 980 x 1100	600 x 600 x 1140
Peso [kg]	~11.8	~23.4	5,9
Quantidade de pincel	2		
Diâmetro da escova [mm]	380	340	300
Largura do caminho de trabalho [mm]	750	920	550
Capacidade do recipiente de sujeira [L]	50	40	25
Capacidade de trabalho [m <sup>2</sup> /h]	2300	3700	1800
Filtro de pó	√	√	-

## OBSERVAÇÃO:

1. Esta unidade foi projetada para pisos rígidos externos. Carpete caseiro pode não ser adequado.
2. Antes de usar, certifique-se de que a unidade esteja em boas condições e segura.
3. Pedras pesadas e galhos de árvores de grande porte podem não ser recolhidos.
4. Ao varrer poeira muito fina, pequenos vestígios podem permanecer no meio da máquina. Uma segunda varredura é sugerida para obter melhores resultados.
5. A varredora não é adequada para varrer líquidos. Não varra objetos incandescentes ou em chamas, como cigarros, fósforos, cinzas ou similares.
6. Evite varrer fios longos como materiais para evitar que as escovas se enrosquem e danifiquem:



## ULX-SWEEPER-O50

### Conjunto

Fixe o suporte da alça na folha do suporte. Conecte o tubo da alça deslizante ao suporte da alça e à folha de suporte com o botão giratório.



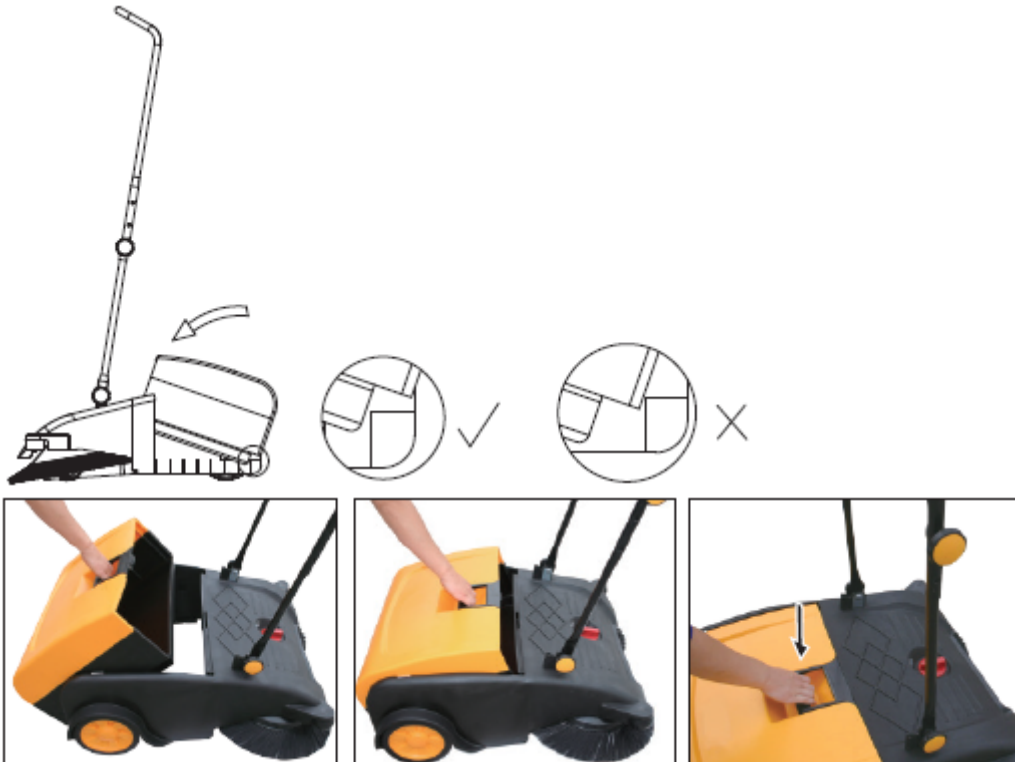
Conecte o tubo da alça ajustável com o tubo da alça deslizante. Certifique-se de que os furos dos parafusos em ambos os tubos estejam alinhados. São três furos de alturas diferentes na alça ajustável - selecione a altura de acordo com as necessidades desejadas.



### Desmontagem e montagem de contêineres



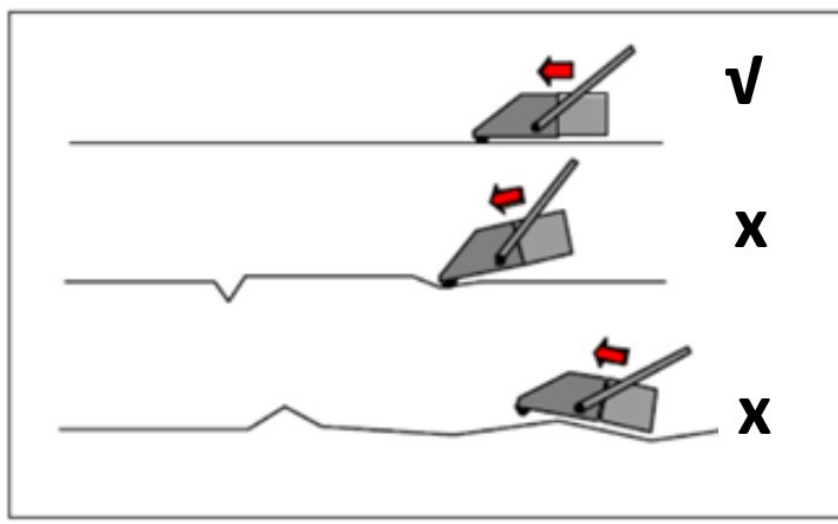
Com uma mão segure o tubo da alça e com a outra a alça do recipiente. Puxe e levante a alça do recipiente para cima e para trás.



Coloque o fundo do recipiente na estrutura, certificando-se de que a ranhura traseira do recipiente esteja no lugar do degrau da estrutura. Pressione a frente do recipiente e trave-o com o corpo frontal do dispositivo.

### Utilização do dispositivo

- Empurre usando as duas mãos e mantenha a velocidade normal de caminhada.
- Adequado para uso úmido e seco, incluindo serragem, limalhas de metal, folhas, pedras, pontas de cigarro, papéis, latas, copos, vidros quebrados, detritos grandes, areia e sujeira.
- Funciona em todas as superfícies, incluindo oficinas, calçadas, fachadas de lojas, pátios, garagens e áreas de piscina.
- Ao varrer, a capacidade de carga do recipiente de resíduos pode ser maximizada levantando a parte frontal para permitir que os resíduos caiam na parte de trás do recipiente.
- Ao varrer, pequenos vestígios de pó fino podem permanecer no meio da máquina de varrer. Ele deve ser limpo regularmente para obter melhores resultados.
- A superfície deve ser relativamente plana, sem grandes buracos.



### Esvaziar recipiente de sujeira

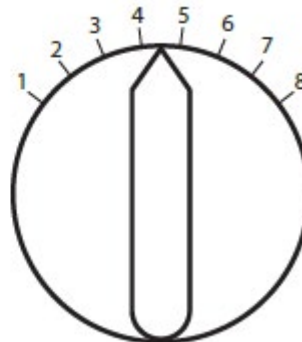
Retire o recipiente e esvazie os resíduos do recipiente na lata de lixo:



### Ajuste de altura da escova

O botão de ajuste da vassoura circular está localizado na parte frontal. Gire para a direita para abaixar ou para a esquerda para levantar o conjunto da escova:

- Etapa 1-2 para vassouras novas, todas uniformes, pisos duros como asfalto, concreto ou ladrilhos.
- Etapa 3-4 para vassouras novas, folhas molhadas, areia, pisos irregulares, como agregados expostos ou ladrilhos de concreto.
- Passo 5-8 para vassouras velhas ou terreno muito irregular.



### Substituição de escova

- Coloque o botão de ajuste na extremidade direita:



- Puxe as rodas inclinadas com força e remova-as junto com o eixo. Observe a posição das rodas esquerda e direita, pois elas devem ser recolocadas no mesmo lado para operação normal:



- Puxe a vassoura circular junto com a bucha dentada:



- Remova a luva dentada:



- Insira a bucha dentada na escova de substituição.
- Reinsira a escova e certifique-se de que ela esteja completamente encaixada no alojamento da haste.
- Reinsira a roda inclinada e o eixo na haste. Empurre firmemente até que o conjunto se encaixe na posição:



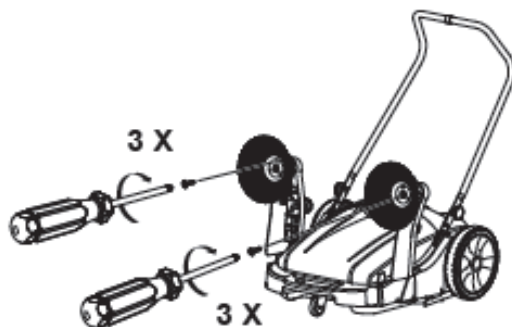
### Manutenção

- A vassoura pode ser limpa com água. Evite água quente ou ar quente.
- O corpo do dispositivo pode ser limpo com água ou pano úmido.
- Evite armazená-lo sob luz solar direta por muito tempo.
- Remova o carretel, os fios e as linhas para obter melhores resultados de limpeza.

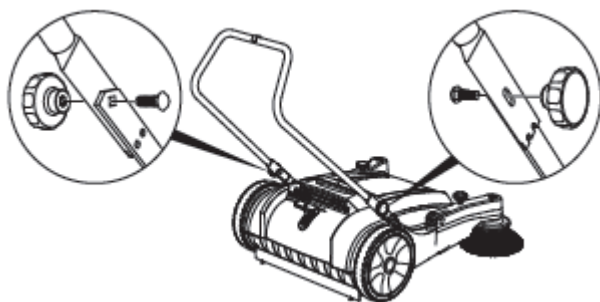
## ULX-SWEEPER-LOD

### Conjunto

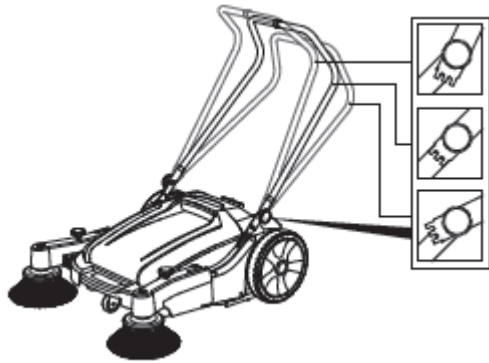
1. Retire as escovas do recipiente de detritos e parafuse-as:



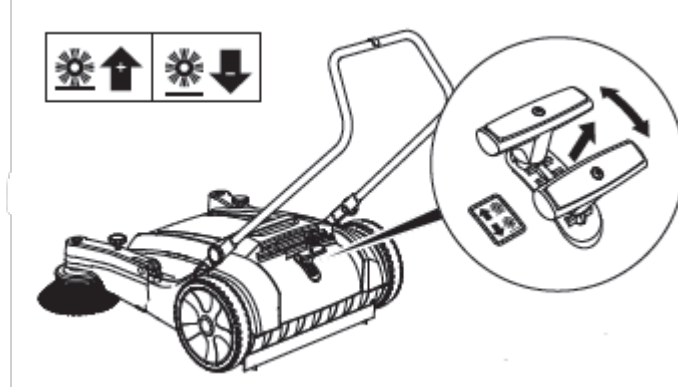
2. Parafuso de retenção para ajuste da alavanca de pressão:



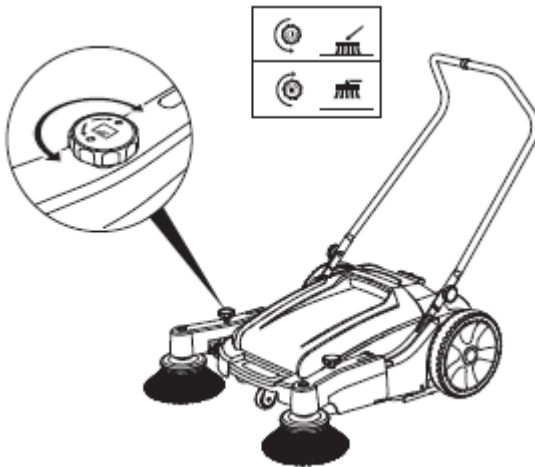
3. Alça ajustável em três posições para conforto e conveniência do operador:



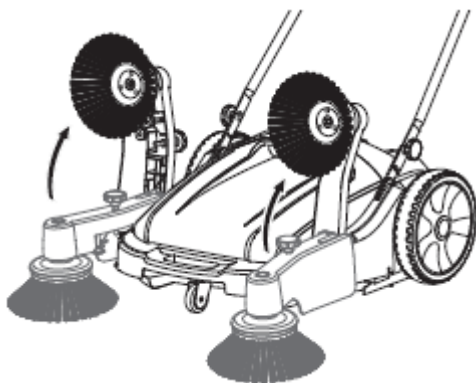
4. Altura da vassoura giratória ajustável com 6 posições diferentes, colocando a alavanca de ajuste na posição desejada:



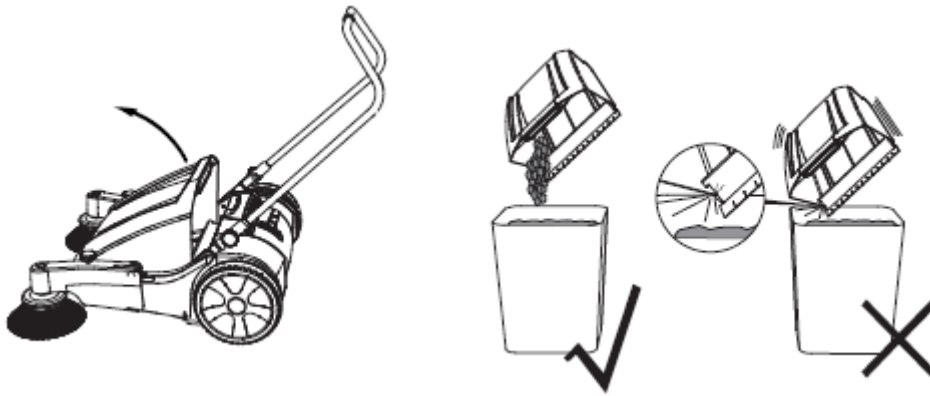
5. Fácil ajuste da pressão da escova frontal para excelente desempenho de varredura:



6. A vassoura lateral ajustável abre caminho quando não é necessário usá-la:



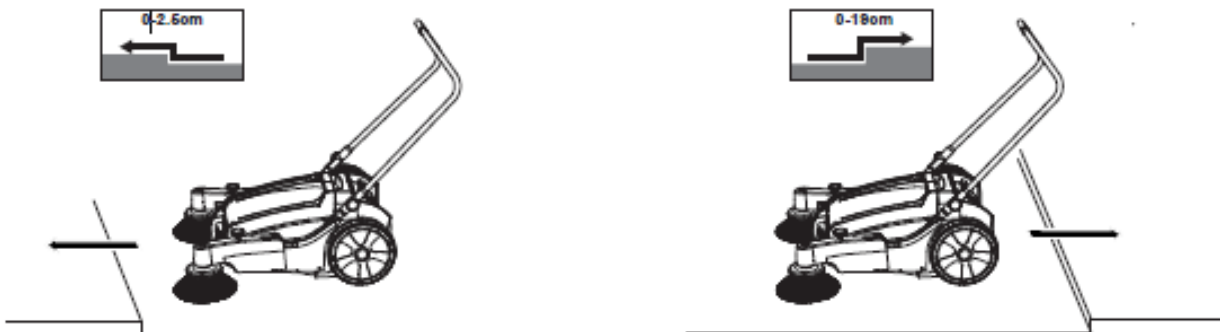
**Esvaziar recipiente de sujeira**



1. Levante a alça do recipiente de detritos e solte-a.
2. Recolha os detritos de um lado e esvazie o recipiente.
3. Evite impactos fortes.

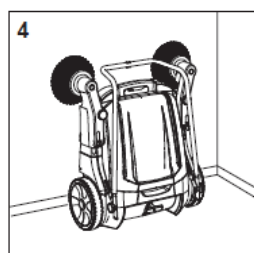
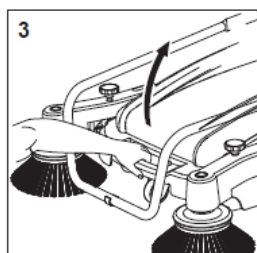
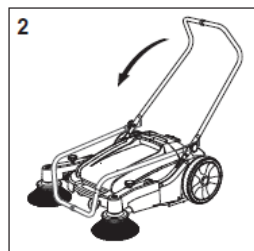
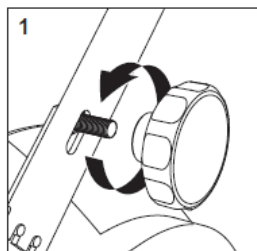
### Utilização do dispositivo

- Empurre usando as duas mãos e mantenha a velocidade normal de caminhada.
- Ideal para limpar caminhos, corredores, calçadas e armazéns de forma rápida e prática.
- Adequado para poeira fina e pequenos pedaços, como areia, grãos, pregos e parafusos, limalhas de ferro, serragem e papéis.
- A superfície de limpeza deve ser plana e a diferença de altura deve ser  $\leq 2,5$  cm. Andar na direção oposta deve ser  $\leq 19$  cm.



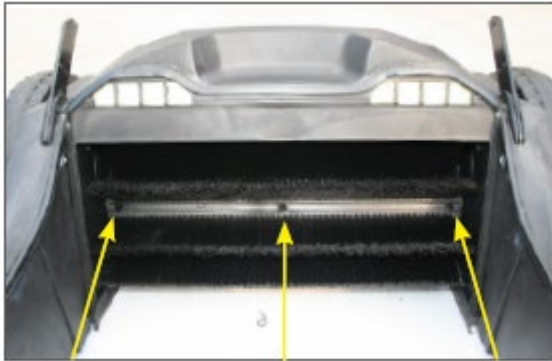
### Armazenar

Construção dobrável que economiza espaço:



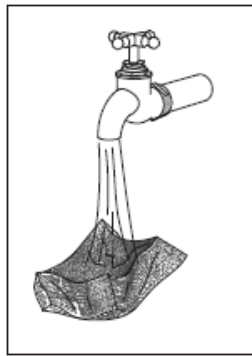
### Substituição da escova principal

Para desmontar a escova principal, desaperte todos os 6 parafusos de fixação. As duas principais meias-conchas da escova podem então ser retiradas:



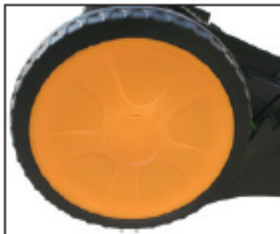
### Limpeza e substituição do filtro

Puxe o pino de retenção e remova o filtro fino para limpeza ou substituição:



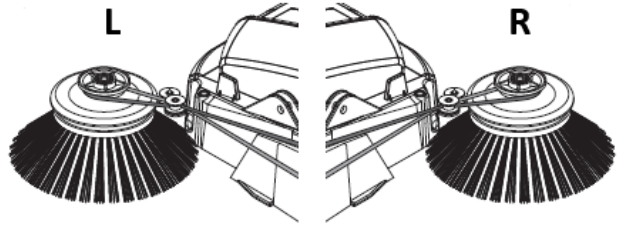
### Substituição de rodas

1. Use uma chave de fenda para soltar a tampa no meio da roda.
2. Use um alicate de corte de arame para desconectar e remover a arruela de pressão.
3. A arruela de pressão quebrou quando foi removida. Uma nova arruela de pressão deve ser usada para reinstalar a roda.
4. A roda pode ser retirada do eixo



### Substituição da correia

Ao instalar a correia de transmissão, preste atenção à direção de rotação da escova lateral. Ao avançar, a escova lateral deve girar para dentro.



### Substituição do lábio moído

Desparafuse todos os parafusos de fixação. O lábio moído pode então ser removido.



### Substituição da saia traseira

Desparafuse todos os parafusos de fixação. O rodapé traseiro pode então ser retirado.



### Saias

Desparafuse todos os parafusos de fixação. A parte traseira pode então ser retirada.



### Manutenção

- A vassoura pode ser limpa com água. Evite água quente ou ar quente.
- O corpo da vassoura pode ser limpo com água ou pano úmido.
- Evite armazená-lo sob luz solar direta por muito tempo.
- Remova o carretel, os fios e as linhas para obter melhores resultados de limpeza.

## ULX-SWEEPER-C30

### Montagem da alça

Insira a alça deslizante na alça ajustável do tubo e deixe o pino de trava saltar no orifício alinhado:

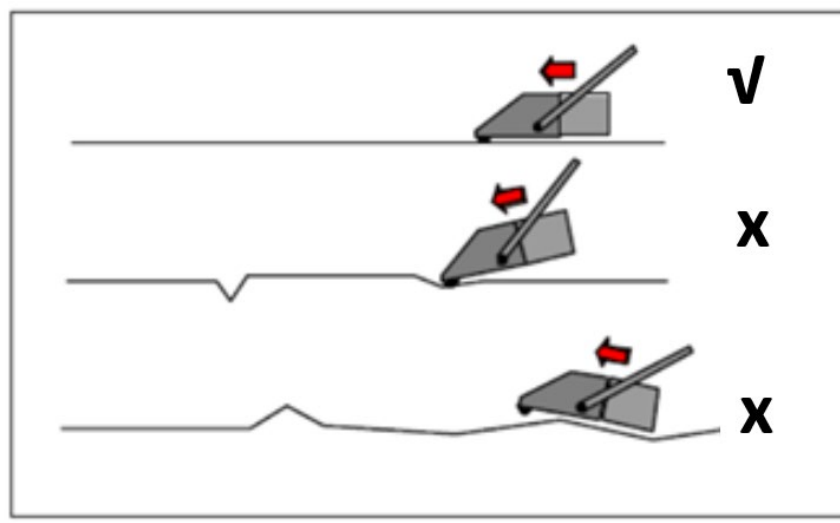


Conecte o furo da alça deslizante ao parafuso na lateral do dispositivo e aperte o botão giratório:



### Utilização do dispositivo

- Empurre usando as duas mãos e mantenha a velocidade normal de caminhada.
- Adequado para uso úmido e seco, incluindo serragem, limalhas de metal, folhas, pedras, pontas de cigarro, papéis, latas, copos, vidros quebrados, detritos grandes, areia e sujeira.
- Funciona em todas as superfícies, incluindo oficinas, calçadas, calçadas, fachadas de lojas, pátios, garagens e áreas de piscina.
- Ao varrer, a capacidade de carga do recipiente de resíduos pode ser maximizada levantando a parte frontal para permitir que os resíduos caiam na parte de trás do recipiente.
- Ao varrer, pequenos vestígios de pó fino podem permanecer no meio da máquina de varrer. Ele deve ser limpo regularmente para obter melhores resultados.
- A superfície deve ser relativamente plana, sem grandes buracos.

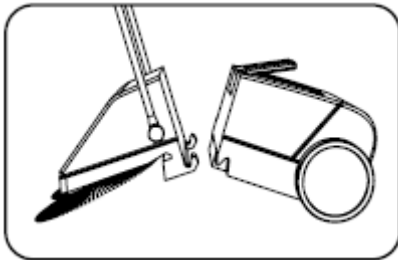


### Esvaziar recipiente de sujeira

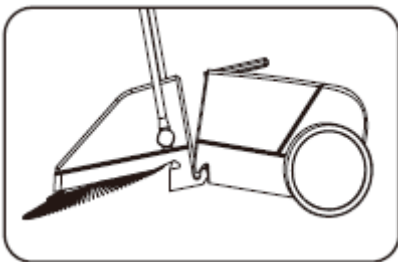
Levante a alça do recipiente, solte-a e puxe-a levemente para fora.



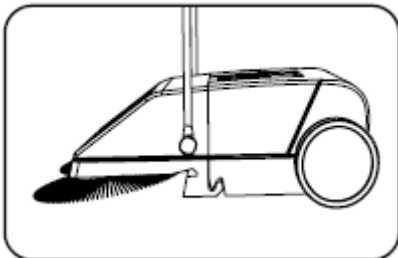
Levante a alça do recipiente e solte-a. Levante a parte frontal e a parte do recipiente até um certo ângulo e faça as duas partes formarem um V:



Conecte as partes do gancho do corpo frontal com as partes da ranhura do corpo do recipiente traseiro para um nível de conexão perfeito:



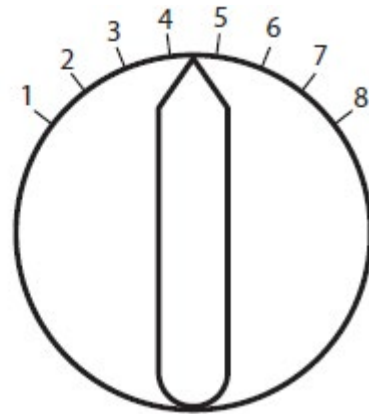
Combine as partes frontais e o corpo do recipiente. Empurre a alça do recipiente para baixo para travá-lo:





#### Ajuste do conjunto da escova

- O botão de ajuste da vassoura circular está localizado na parte frontal.
- Vire à direita para descer. Vire à esquerda para subir.
- Etapa 1-2 para vassouras novas, todas uniformes, pisos duros como asfalto, concreto ou ladrilhos.
- Etapa 3-4 para vassouras novas, folhas molhadas, areia, pisos irregulares, como agregados expostos ou ladrilhos de concreto.
- Passo 5-8 para vassouras velhas ou terreno muito irregular.



#### Substituição de escova circular

1. Coloque o botão giratório de ajuste na extremidade direita:



2. Puxe as rodas inclinadas com força e remova-as junto com o eixo. Observe que as rodas esquerda e direita devem ser substituídas no mesmo lado para operação normal:



3. Puxe a vassoura circular junto com a manga dentada:



4. Remova a luva dentada:



5. Insira a capa dentada na escova de substituição.  
6. Reinsira a escova e certifique-se de que ela esteja completamente encaixada no alojamento da haste.  
7. Reinsira a roda inclinada e o eixo na haste. Empurre firmemente até que o conjunto se encaixe na posição:

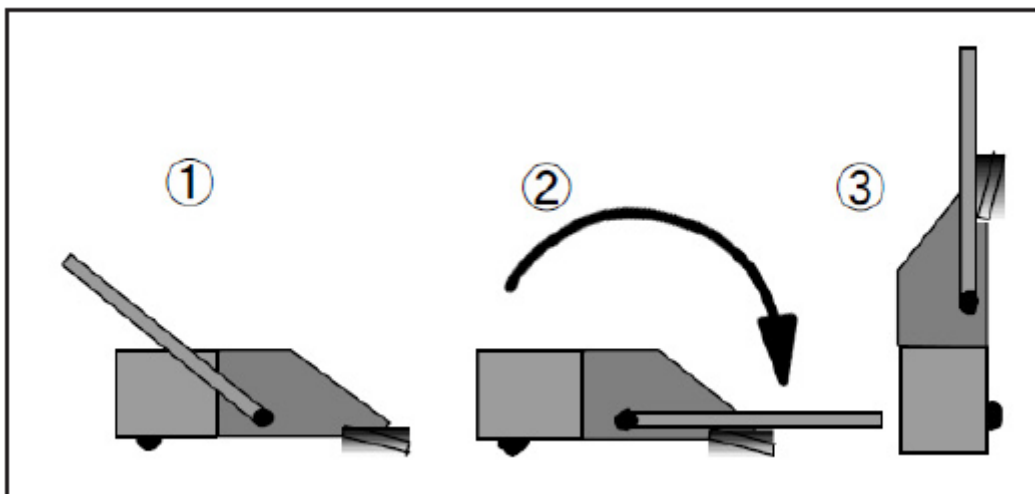


### Armazenar

Quando terminar de trabalhar, dobre a alça do tubo para deixar o dispositivo na vertical e pendure-o na parede para economizar espaço de armazenamento.

Certifique-se de que o dispositivo esteja bem pendurado e evite que ele caia e machuque pessoas, animais de estimação e outras coisas.

Ao retirar o dispositivo, faça-o com cuidado para evitar que a alça ou o corpo do dispositivo caiam no chão, causando danos.



### Manutenção

- A vassoura pode ser limpa com água. Evite água quente ou ar quente.
- O corpo da vassoura pode ser limpo com água ou pano úmido.
- Evite armazená-lo sob luz solar direta por muito tempo.
- Remova o carretel, os fios e as linhas para obter melhores resultados de limpeza.



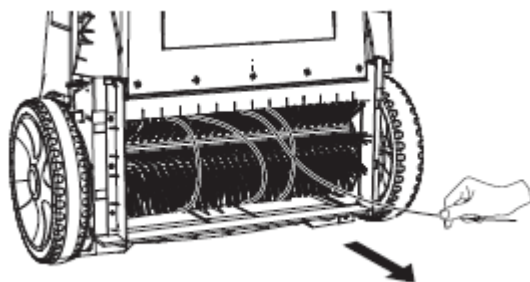
Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametra	Hodnota parametra		
Názov produktu	Ručný zametač		
Model	ULX-SWEEPER-050	ULX-SWEEPER-LOD	ULX-SWEEPER-C30
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	800 x 800 x 950	740 x 980 x 1100	600 x 600 x 1140
Hmotnosť [kg]	~11.8	~23.4	5,9
Množstvo štetca	2		
Priemer kefy [mm]	380	340	300
Šírka pracovnej dráhy [mm]	750	920	550
Kapacita nádoby na nečistoty [L]	50	40	25
Pracovná kapacita [m <sup>2</sup> /h]	2300	3700	1800
Prachový filter	√	√	-

## POZNÁMKA:

1. Táto jednotka je určená pre vonkajšie tvrdé podlahy. Domáci koberec nemusí vyhovovať.
2. Pred použitím sa uistite, že je jednotka v dobrom a bezpečnom stave.
3. Ťažký kameň a veľké vetvy stromu sa nemusia dať zozbierať.
4. Pri zametaní veľmi jemného prachu môžu v strede stroja zostať malé stopy a na dosiahnutie najlepšieho výsledku sa odporúča druhé zametanie.
5. Zametač nie je vhodný na zametanie tekutín. Nezametajte horiace alebo žeravé predmety, napr. cigarety, zápalky, popol a podobne.
6. Vyhnite sa zametaniu materiálu podobného dlhému lanu, aby ste zabránili zamotaniu a poškodeniu kief:



### ULX-SWEEPER-050

## Montáž

Pripevnite držiak rukoväte k podstavcu. Pomocou otočného gombíka pripojte rúrku posuvnej rukoväte k držiaku rukoväte a podstavcu.



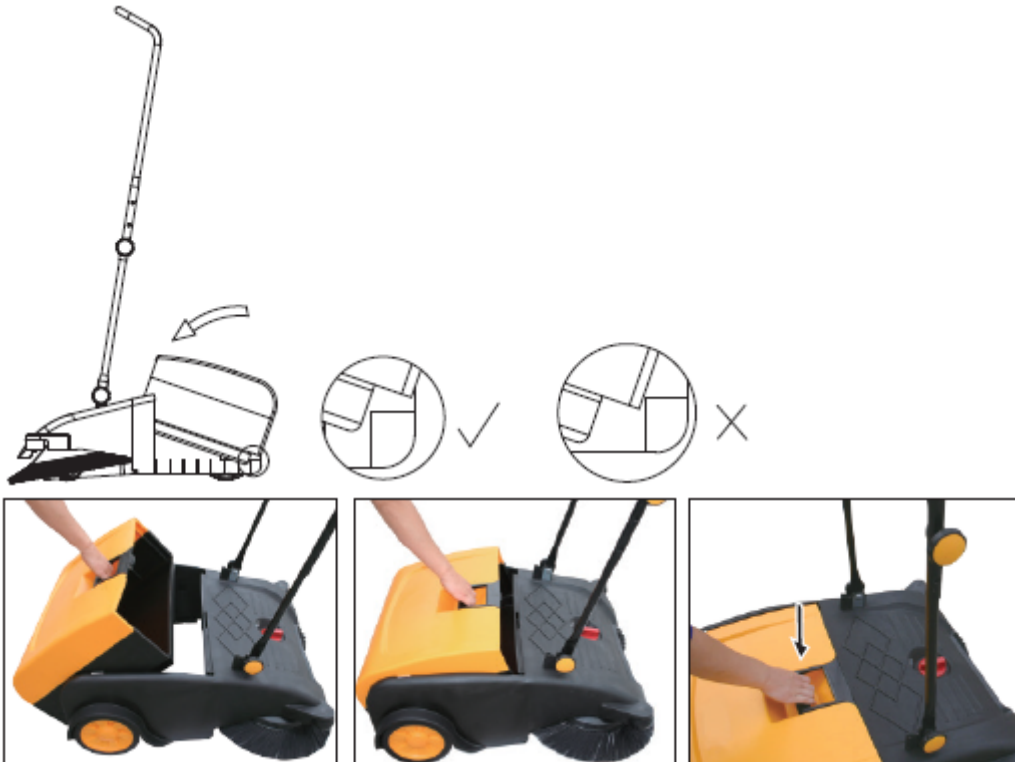
Spojte nastaviteľnú rúrku rukoväte s posuvnou rúrkou rukoväte. Uistite sa, že otvory pre skrutky na oboch rúrach sú v jednej línii. Sú to tri otvory rôznej výšky na nastaviteľnej rukoväti - výšku si zvolíte podľa želaných potrieb.



### Demontáž a montáž nádoby



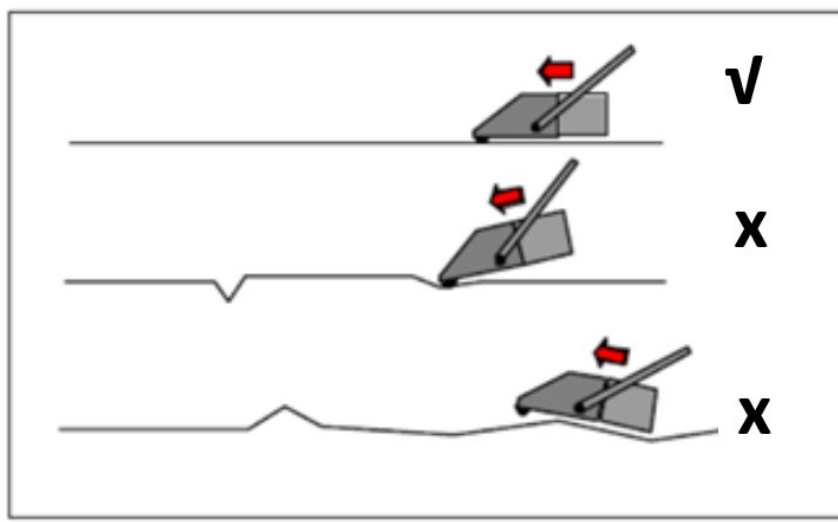
Jednou rukou držte rúrku rukoväte, druhou držadlo nádoby. Potiahnite a zdvihnite rukoväť nádoby nahor a dozadu.



Vložte dno nádoby do rámu, uistite sa, že zadná drážka nádoby je na mieste schodíka rámu. Stlačte prednú časť nádoby a zaistite ju predným telom zariadenia.

## Používanie zariadenia

- Zatlačte oboma rukami a zostaňte pri normálnej rýchlosti chôdze.
- Vhodné na mokré a suché použitie vrátane pilín, kovových pilín, lístia, kameňov, ohorkov cigariet, papierov, plechoviek, pohárov, rozbitého skla, veľkých nečistôt, piesku a nečistôt.
- Funguje na všetkých povrchoch vrátane dielní, príjazdových ciest, chodníkov, priechodov obchodov, terás, garáží, pri bazéne.
- Počas zemetania je možné maximalizovať nosnosť nádoby na odpad zdvihnutím prednej časti, aby odpad mohol spadnúť na zadnú časť nádoby.
- Pri zemetaní môžu v strede zemetacieho stroja zostať malé stopy jemného prachu. Pre dosiahnutie najlepších výsledkov by sa mal pravidelne čistiť.
- Povrch by mal byť relatívne plochý bez veľkých jamiek.



## Vyprázdenie nádoby na nečistoty

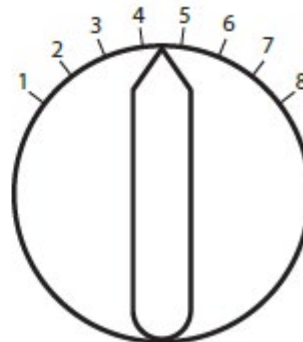
Odpojte nádobu a vysypte odpad z nádoby do odpadkového koša:



### Nastavenie výšky kefy

Nastavovací gombík pre kruhovú metlu sa nachádza na prednej strane. Otočením doprava nadol alebo doľava zdvihnete zostavu kefy:

- Krok 1-2 pre nové metly, všetky rovné, tvrdé podlahy ako asfalt, betón alebo dlaždice.
- Krok 3-4 pre nové metly, mokré lístie, piesok, nerovné podlahy, ako sú kamenivo alebo betónové dlaždice.
- Krok 5-8 pre staršie metly alebo veľmi nerovný povrch.



### Výmena kefy

- Nastavte nastavovací gombík úplne vpravo:



- Silne potiahnite naklonené kolesá a odstráňte ich s osou. Všimajte si polohu ľavého a pravého kolesa, pretože pre normálnu prevádzku sa musia vymeniť na rovnakej strane:



- Vytiahnite kruhovú metlu spolu s ozubeným puzdrom:



- Odstráňte ozubené puzdro:



- Vložte ozubené puzdro do náhradnej kefy.
- Znova vložte kefu a uistite sa, že je úplne zasunutá do puzdra tyče.
- Znovu vložte naklonené koleso a osku do tyče. Pevne zatlačte, kým zostava nezapadne na miesto:



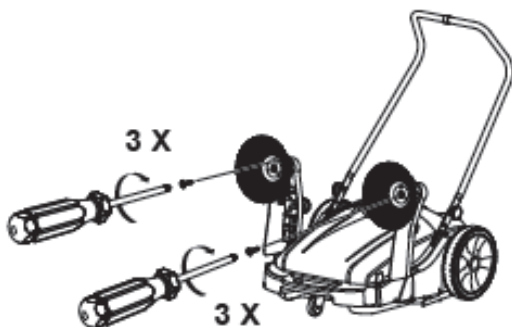
### Údržba

- Metla mohla byť čistá vodou. Zabráňte fúkaniu horúcej vody alebo horúceho vzduchu.
- Telo zariadenia je možné očistiť vodou alebo vlhkou handričkou.
- Neskladujte ho dlhší čas na priamom slnku.
- Pre najlepší výsledok čistenia odstráňte cievku, šnúry, nite.

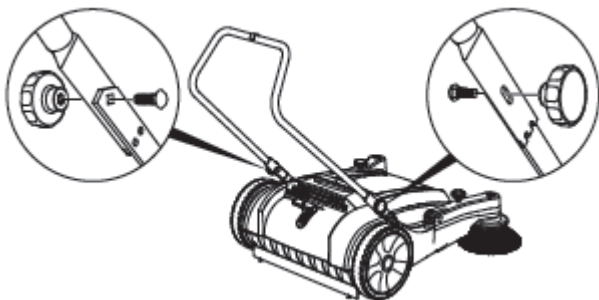
## ULX-SWEEPER-LOD

### Montáž

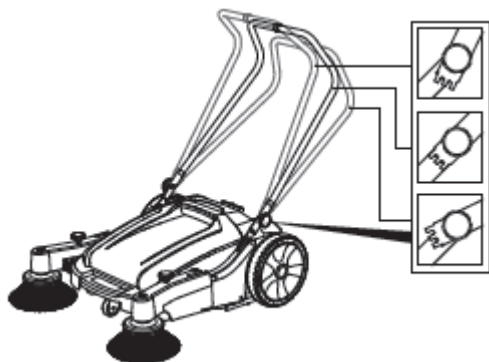
1. Vyberte kefy z nádoby na nečistoty a priskrutkujte ich:



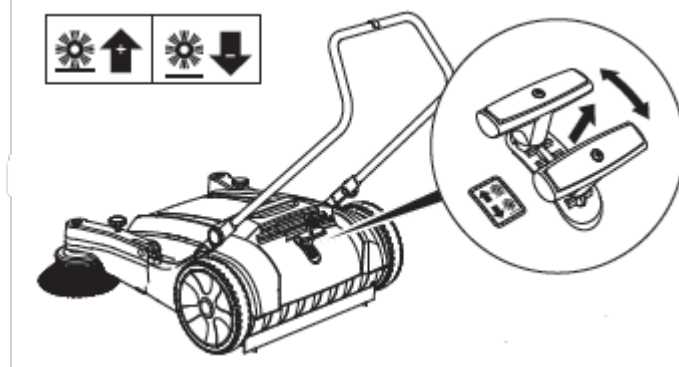
2. Upevňovacia skrutka na nastavenie rukoväte:



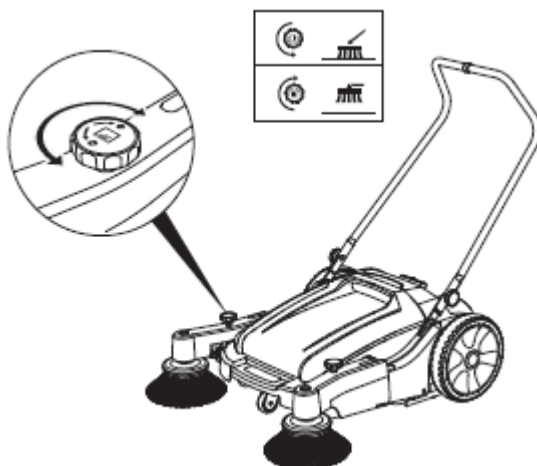
3. Trojpolohová nastaviteľná rukoväť pre pohodlie a komfort obsluhy:



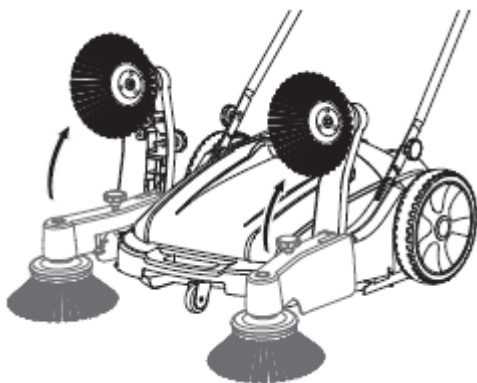
4. Nastaviteľná výška valcovej kefy so 6 rôznymi polohami nastavením nastavovacej páky do požadovanej polohy:



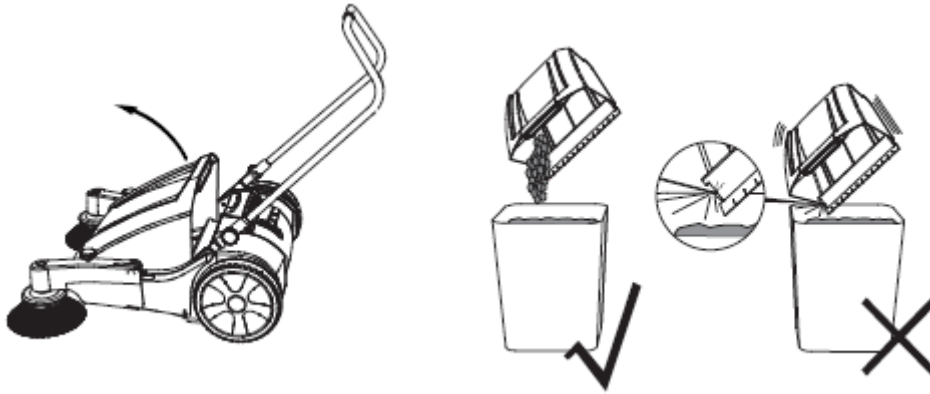
5. Jednoduché nastavenie tlaku prednej kefy pre vynikajúci výkon zemetania:



6. Nastaviteľná bočná kefa sa odkláňa, keď nie je potrebné ju používať:



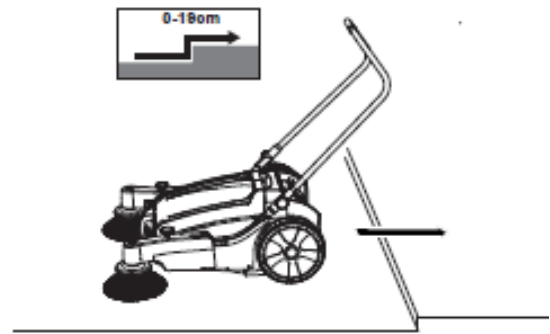
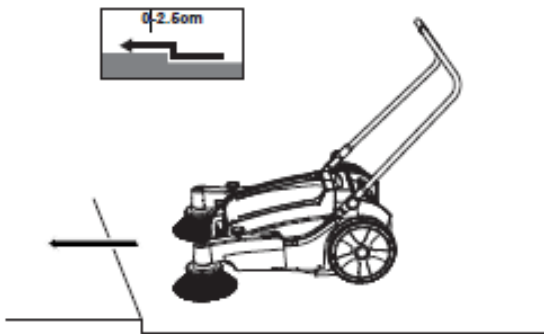
**Vyprázdenie nádoby na nečistoty**



1. Zdvihnute rukoväť nádoby na odpad a odpojte ju.
2. Pozbierajte nečistoty na jednej strane a vyprázdnite nádobu.
3. Vyhnite sa silným nárazom.

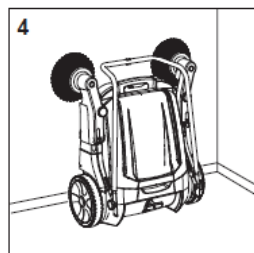
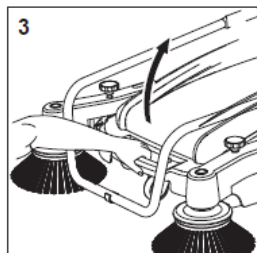
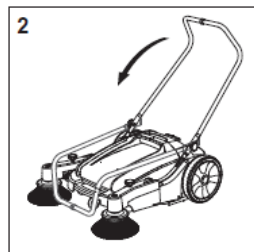
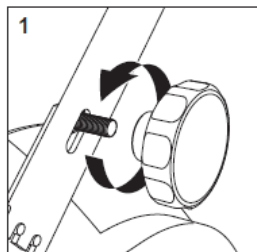
### Používanie zariadenia

- Zatlačte oboma rukami a zostaňte pri normálnej rýchlosti chôdze.
- Ideálne na rýchle a pohodlné čistenie chodníkov, hál, chodníkov a skladov.
- Vhodné na jemný prach a malé kúsky, ako je piesok, obilie, klnice a skrutky, železné piliny, piliny, papier.
- Čistiaci povrch by mal byť konkurencieschopný rovný a výškový rozdiel  $\leq 2,5$  cm, chôdza po kroku v opačnom smere  $\leq 19$  cm.



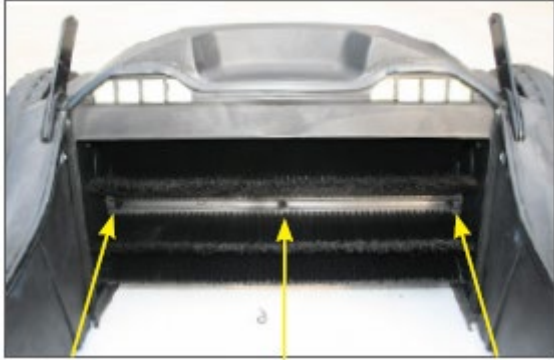
### Skladovanie

Priestorovo úsporná skladacia konštrukcia:



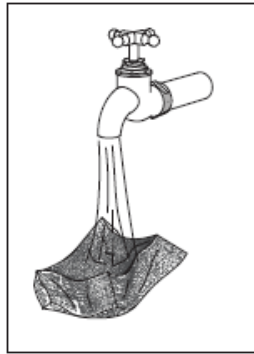
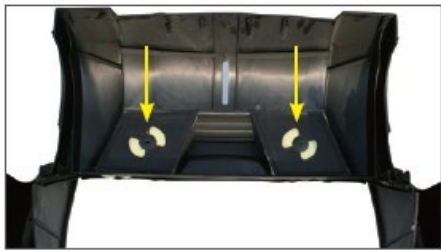
### Výmena hlavnej kefy

Ak chcete demontovať hlavnú kefu, odskrutkujte všetkých 6 upevňovacích skrutiek. Potom je možné vybrať dve polovice hlavnej kefy:



### Čistenie a výmena filtra

Vytiahnite poistný kolík a vyberte jemný filter na čistenie alebo výmenu:



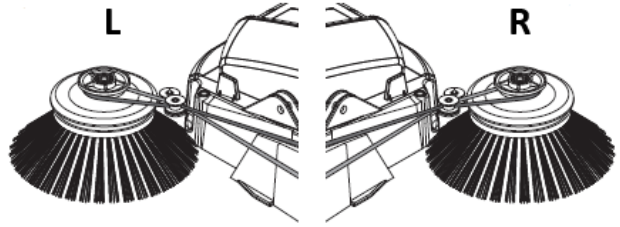
### Výmena kolesa

1. Pomocou skrutkovača odpnite kryt krytu v strede kolesa.
2. Na odpojenie a odstránenie poistnej podložky použite kliešte na rezanie drôtov.
3. Poistná podložka je pri vybratí zlomená. Na opätovnú inštaláciu kolesa je potrebné použiť novú poistnú podložku.
4. Koleso sa dá stiahnuť z osi



### Výmena pásu

Pri inštalácii hnacieho remeňa dávajte pozor na smer otáčania bočnej kefy. Pri pohybe dopredu sa musí bočná kefa otáčať smerom dovnútra.



### Výmena uzemnenej pery

Odskrutkujte všetky upevňovacie skrutky. Zomletý pysk sa potom môže vybrať.



### Výmena zadnej sukne

Odskrutkujte všetky upevňovacie skrutky. Potom je možné vybrať zadnú lištu.



### Sukne

Odskrutkujte všetky upevňovacie skrutky. Zadná časť sa potom dá vybrať.



### Údržba

- Metla mohla byť čistá vodou. Zabráňte fúkaniu horúcej vody alebo horúceho vzduchu.
- Telo zametača je možné očistiť vodou alebo vlhkou handričkou.
- Neskladujte ho dlhší čas na priamom slnku.
- Pre najlepší výsledok čistenia odstráňte cievku, šnúry, nite.

**ULX-SWEEPER-C30****Montáž rukoväte**

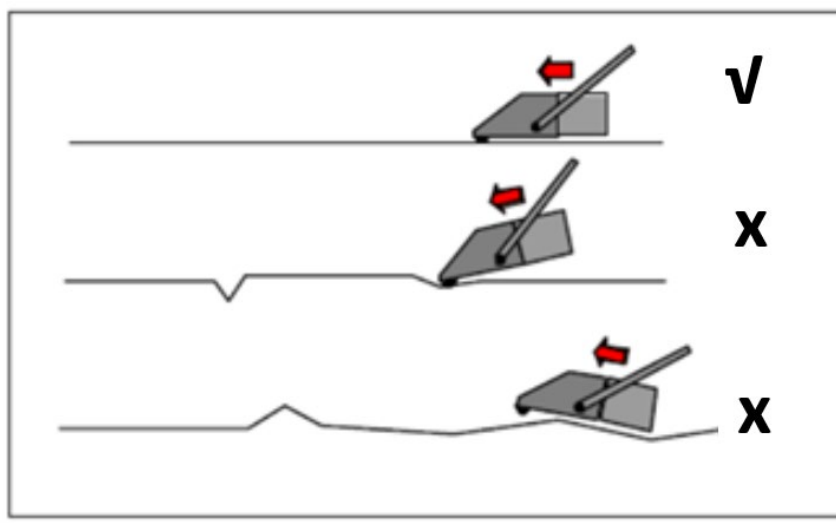
Vložte posuvnú rukoväť do nastaviteľnej rukoväte a nechajte poistný kolík zaskočiť do zarovnaného otvoru:



Pripojte otvor posuvnej rukoväte k skrutke na boku zariadenia a zaskrutkujte otočný gombík:

**Používanie zariadenia**

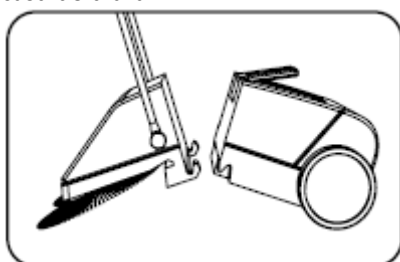
- Zatlačte oboma rukami a zostaňte pri normálnej rýchlosti chôdze.
- Vhodné na mokré a suché použitie vrátane pilín, kovových pilín, lístia, kameňov, ohorkov cigariet, papierov, plechoviek, pohárov, rozbitého skla, veľkých nečistôt, piesku a nečistôt.
- Funguje na všetkých povrchoch vrátane dielní, príjazdových ciest, chodníkov, priechelí obchodov, terás, garáží, pri bazéne.
- Počas zametania je možné maximalizovať nosnosť nádoby na odpad zdvihnutím prednej časti, aby odpad mohol spadnúť na zadnú časť nádoby.
- Pri zametaní môžu v strede zametacieho stroja zostať malé stopy jemného prachu. Pre dosiahnutie najlepších výsledkov by sa mal pravidelne čistiť.
- Povrch by mal byť relatívne plochý bez veľkých jamiek.

**Vyprázdnenie nádoby na nečistoty**

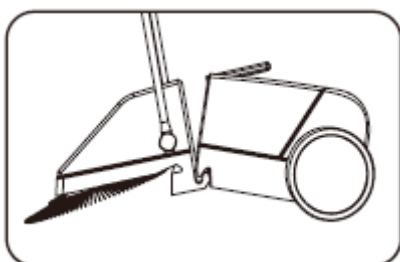
Zdvihnute rukoväť nádoby a uvoľníte ju, potom ju jemne stiahnete.



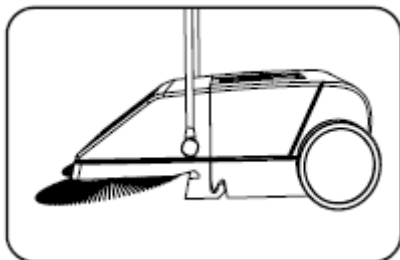
Zdvihnite rukoväť nádoby a uvoľnite ju. Zdvihnite prednú časť a časť nádoby pod určitým uhlom a urobte dve časti do tvaru V:



Spojte hákové časti predného korpusu s drážkovými časťami zadného korpusu kontajnera do dokonalej spojovacej úrovne:



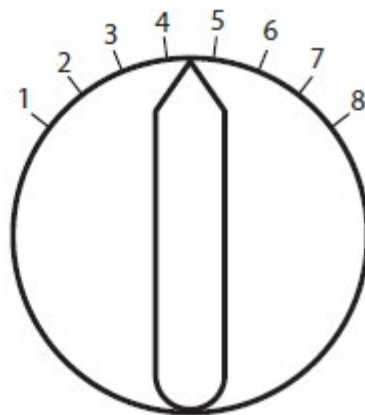
Spojte predné časti a telo nádoby dohromady. Zatlačte rukoväť nádoby, aby ste ju zaistili:





#### Nastavenie zostavy kefy

- Nastavovací gombík pre kruhovú metlu sa nachádza na prednej strane.
- Odbočte doprava na nižšie. Otočte doľava pre zvýšenie.
- Krok 1-2 pre nové metly, všetky rovné, tvrdé podlahy ako asfalt, betón alebo dlaždice.
- Krok 3-4 pre nové metly, mokré lístie, piesok, nerovné podlahy, ako sú kamenivo alebo betónové dlaždice.
- Krok 5-8 pre staršie metly alebo veľmi nerovný povrch.



#### Výmena kruhovej kefy

1. Nastavte nastavovací otočný gombík úplne vpravo:



2. Silne potiahnite naklonené kolesá a odstráňte ich s osou. Všimnite si, že ľavé a pravé koleso sa musí vymeniť na rovnakej strane, aby sa zabezpečila normálna prevádzka:



3. Vytiahnite kruhovú metlu spolu s ozubeným puzdrom:



4. Odstráňte ozubené puzdro:



5. Vložte ozubené puzdro do náhradnej kefy.  
6. Znova vložte kefu a uistite sa, že je úplne zasunutá do puzdra tyče.  
7. Znovu vložte naklonené koleso a osku do tyče. Pevne zatlačte, kým zostava nezapadne na miesto:

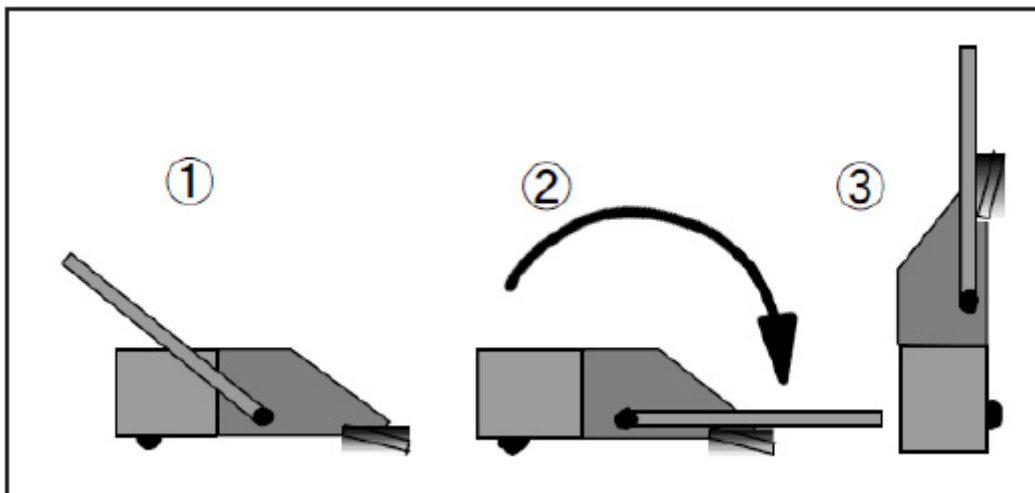


### Skladovanie

Po dokončení práce zložte rukoväť trubice naplocho, aby bolo zariadenie vertikálne, a zaveste ho na stenu, aby ste ušetrili úložný priestor.

Uistite sa, že je zariadenie dobre zavesené a vyhnite sa pádu a zraneniu ľudí, domácich zvierat a iných vecí.

Pri demontáži zariadenia postupujte opatrne, aby ste zabránili pádu rukoväte alebo tela zariadenia na zem, čo by spôsobilo poškodenie.



### Údržba

- Metla mohla byť čistá vodou. Zabráňte fúkaniu horúcej vody alebo horúceho vzduchu.
- Telo zametača je možné očistiť vodou alebo vlhkou handričkou.
- Neskladujte ho dlhší čas na priamom slnku.
- Pre najlepšiu výsledok čistenia odstráňte cievku, šnúry, nite.



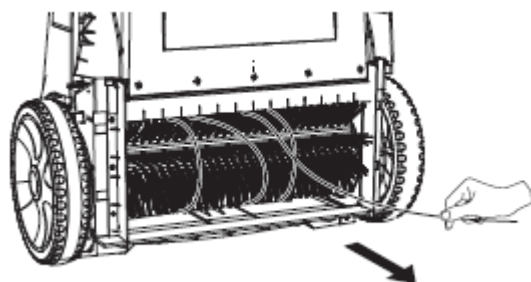
Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; нито един автоматичен превод обаче не е перфектен, нито е предназначен да замени човешки преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всички несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правно действие за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Описание на параметъра	Стойност на параметъра		
Име на продукта	Ръчна метачка		
Модел	ULX-SWEEPER-050	ULX-SWEEPER-LOD	ULX-SWEEPER-C30
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	800 x 800 x 950	740 x 980 x 1100	600 x 600 x 1140
Тегло [kg]	~11.8	~23.4	5,9
Количество четка	2		
Диаметър на четката [mm]	380	340	300
Ширина на работната пътека [mm]	750	920	550
Капацитет на контейнера за мърсотия [L]	50	40	25
Работен капацитет [m <sup>2</sup> /h]	2300	3700	1800
Филтър за прах	√	√	-

## ЗАБЕЛЕЖКА:

1. Това устройство е предназначено за твърд под на открито. Домашният килим може да не е подходящ.
2. Преди употреба се уверете, че устройството е в добро и безопасно състояние.
3. Тежък камък и голям клон на дърво може да не могат да бъдат събрани.
4. Когато метете много фин прах, може да остане малка следа в средата на машината и се препоръчва второ метене за най-добър резултат.
5. Машината за почистване не е подходяща за почистване на течности. Не метете горящи или нажежени предмети, напр. цигари, кибрит, пепел или други подобни.
6. Моля, избягвайте да метете дълги въжета, подобни на прежда, за да избегнете заплитане на четките и повреда:



## ULX-SWEEPER-050

### Сглобяване

Прикрепете държача на дръжката към листа на стойката. Свържете тръбата на плъзгачата се дръжка към държача на дръжката и стойката с въртящото се копче.



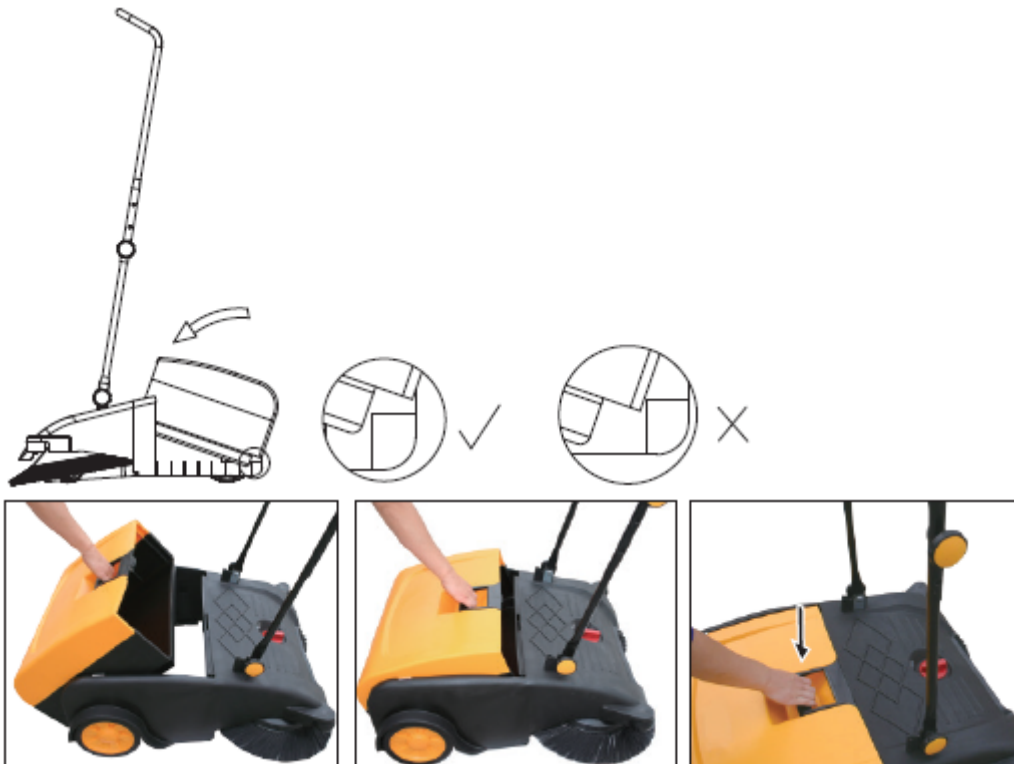
Свържете регулируемата тръба на дръжката с тръбата на плъзгащата се дръжка. Уверете се, че отворите за болтове на двете тръби са на една линия. Те представляват три отвора с различна височина на регулируемата дръжка - изберете височината според желаните нужди.



### Демонтаж и монтаж на контейнера



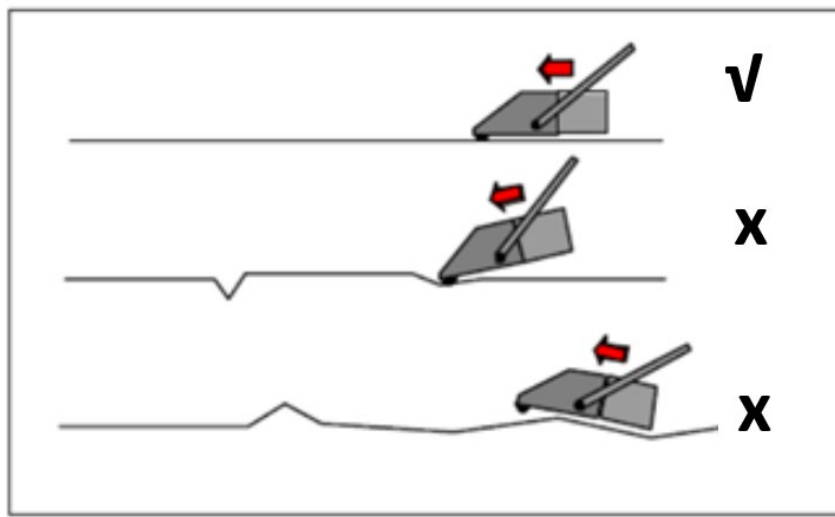
С едната ръка хванете тръбата на дръжката, а с другата дръжката на контейнера. Издърпайте и повдигнете дръжката на контейнера нагоре и назад.



Поставете дъното на контейнера в рамката, уверете се, че задният жлеб на контейнера е на мястото на стъпалото на рамката. Натиснете контейнера отпред и го заключете с предното тяло на устройството.

### Използване на устройството

- Бутайте с две ръце и поддържайте нормална скорост на ходене.
- Подходящ за мокра и суха употреба, включително дървени стърготини, метални стърготини, листа, камъни, фасове от цигари, хартии, кутии, чаши, счупено стъкло, големи отпадъци, пясък и мръсотия.
- Работи върху всякакви повърхности, включително работилници, алеи, пътеки, фасади на магазини, вътрешни дворове, гаражи, край басейна.
- По време на метене товароносимостта на контейнера за отпадъци може да бъде увеличена чрез повдигане на предната част, за да позволи на отпадъците да паднат в задната част на контейнера.
- При метене може да останат малки следи от фин прах в средата на метачната машина. Това трябва да се почиства редовно за най-добри резултати.
- Повърхността трябва да е относително равна, без голяма яма.



### Изпразване на контейнер за мръсотия

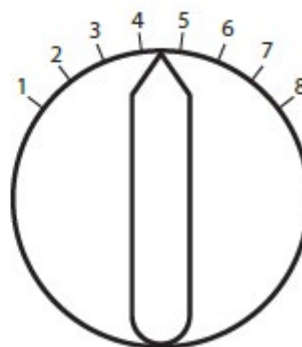
Отстранете контейнера и изпразнете отпадъците от контейнера в кофата за боклук:



### Регулиране на височината на четката

Копчето за регулиране на кръглата метла се намира отпред. Завъртете надясно, за да спуснете или наляво, за да повдигнете четката:

- Стъпка 1-2 за нови метли, всички равни, твърди подове като асфалт, бетон или плочки.
- Стъпка 3-4 за нови метли, мокри листа, пясък, неравни подове като открити инертни материали или бетонни плочки.
- Стъпка 5-8 за по-стари метли или много неравна земя.



### Смяна на четка

- Поставете копчето за настройка в най-дясната страна:



- Издърпайте силно наклонените колела и ги извадете заедно с оста. Обърнете внимание на положението на лявото и дясното колело, тъй като те трябва да бъдат сменени от една и съща страна за нормална работа:



- Издърпайте кръглата метла заедно с назъбената втулка:



- Отстранете назъбената втулка:



- Поставете зъбната втулка в резервната четка.
- Поставете отново четката и се уверете, че е напълно поставена в корпуса на пръта.
- Поставете отново наклоненото колело и оста в пръта. Натиснете силно, докато модулет изскочи на мястото си:



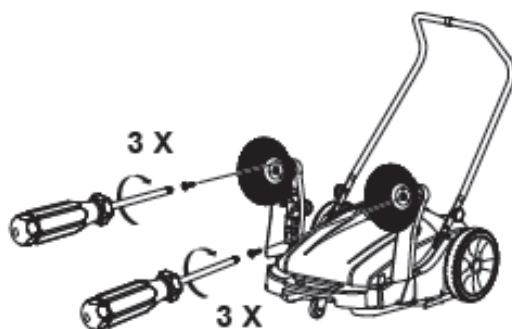
### Поддръжка

- Метлата може да се почисти с вода. Избягвайте обдухване с гореща вода или топъл въздух.
- Тялото на устройството може да се почисти с вода или мокра кърпа.
- Избягвайте да го съхранявате на пряка слънчева светлина за по-дълго време.
- Отстранете макарата, кабелите, концата за най-добър резултат от почистването.

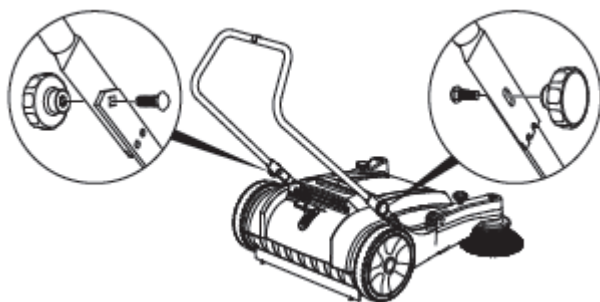
## ULX-SWEEPER-LOD

### Сглобяване

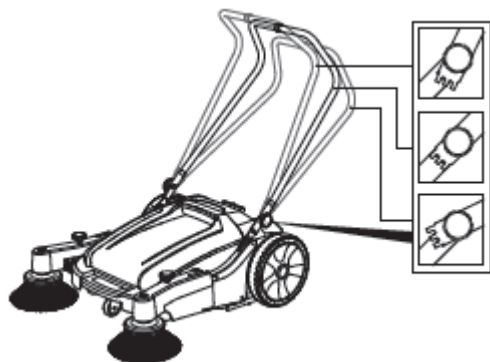
1. Извадете четките от контейнера за отпадъци и ги завийте:



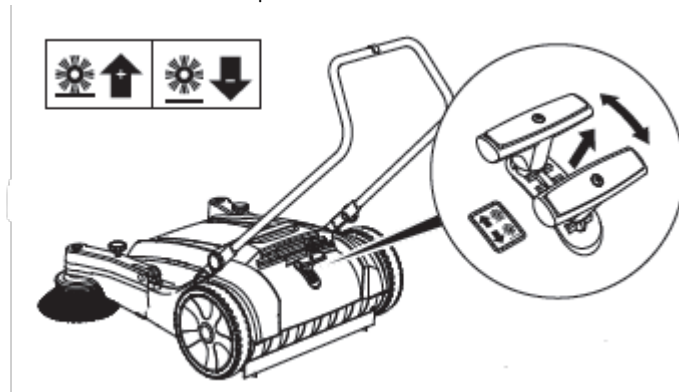
2. Задържащ винт за регулиране на дръжката за бутане:



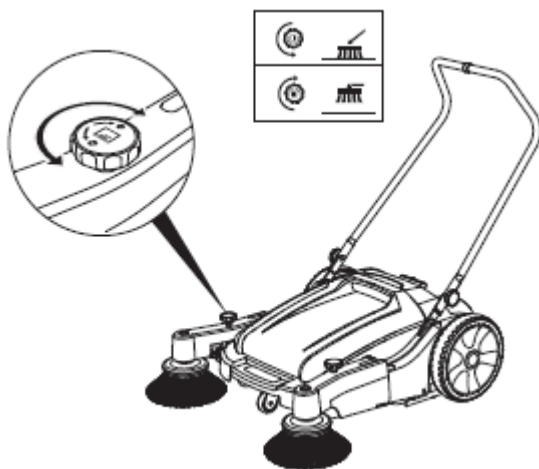
3. Трипозиционна регулируема дръжка за комфорт и удобство на оператора:



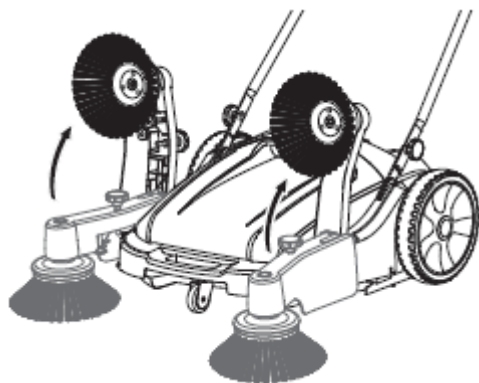
4. Регулируема височина на ролкова метла с 6 различни позиции чрез поставяне на регулиращия лост в желаната позиция:



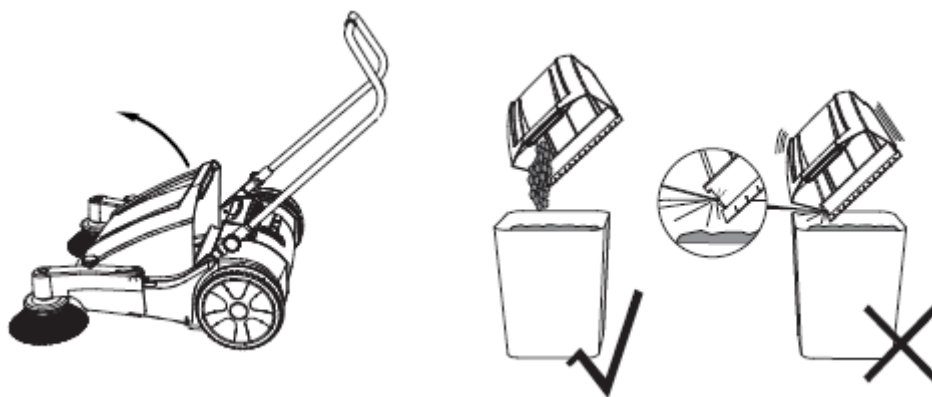
5. Лесно регулиране на натиска на предната четка за изключителна ефективност на метене:



6. Регулируемата странична метла се отклонява от пътя, когато не е необходима употреба:



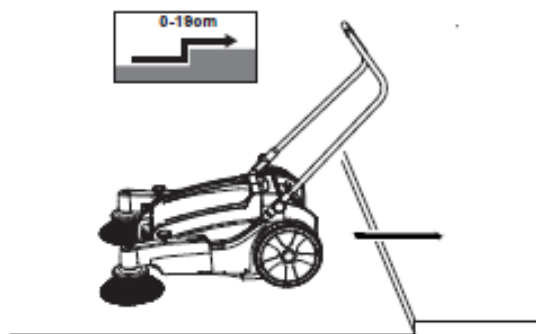
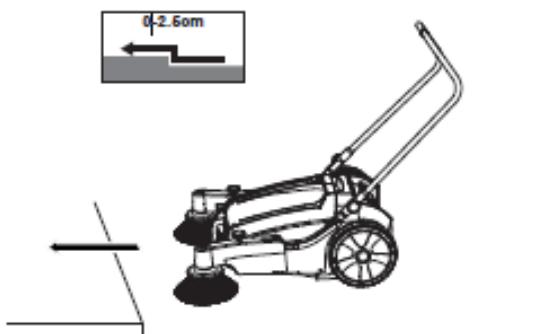
**Изпразване на контейнер за мръсотия**



1. Повдигнете дръжката на контейнера за отпадъци и я отделете.
2. Съберете отломките от едната страна и изпразнете контейнера.
3. Избягвайте силни удари.

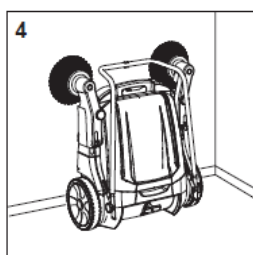
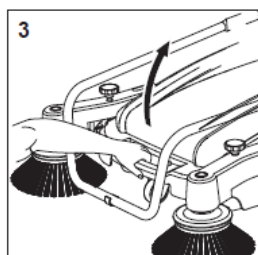
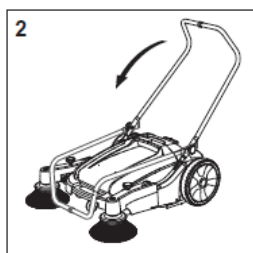
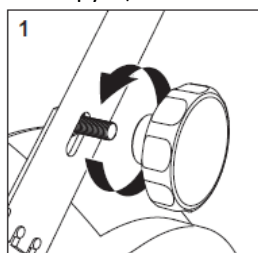
### Използване на устройството

- Бутайте с две ръце и поддържайте нормална скорост на ходене.
- Идеален за бързо и удобно почистване на пътеки, халета, тротоари и складове.
- Подходящ за фин прах и малки парченца, като пясък, зърна, пирони и болтове, железни стърготини, стърготини, хартия.
- Почистващата повърхност трябва да е състезателно равна и разлика във височината  $\leq 2,5$  cm, ходене на стъпалото в обратна посока  $\leq 19$  cm.



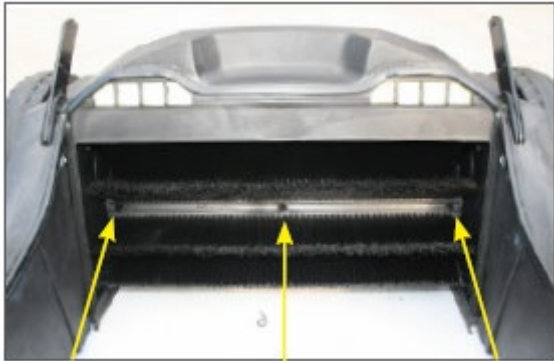
### Съхранение

Спестяваща място сгъваема конструкция:



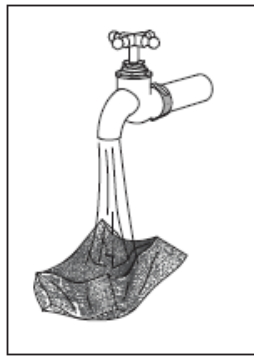
### Смяна на основна четка

За да демонтирате основната четка, развийте всичките 6 задържащи винта. След това могат да се извадят двете получерупки на основната четка:



### Почистване и смяна на филтър

Издърпайте задържащия щифт и извадете финия филтър за почистване или смяна:



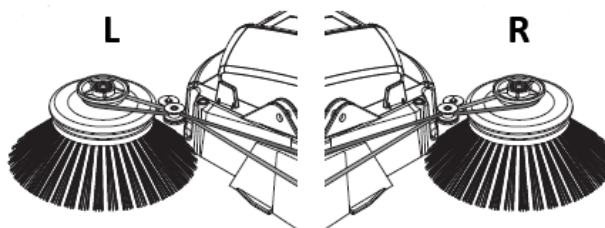
### Смяна на колела

1. Използвайте отвертка, за да откопчаете капачката в средата на колелото.
2. Използвайте клещи за рязане на тел, за да разкачите и премахнете заключващата шайба.
3. Заключващата шайба е счупена при отстраняване. За повторно монтиране на колелото трябва да се използва нова заключваща шайба.
4. Колелото може да се издърпа от оста



### Смяна на ремък

Когато монтирате задвижващия ремък, обърнете внимание на посоката на въртене на страничната четка. При движение напред страничната четка трябва да се върти навътре.



### Смяна на земна устна

Развийте всички задържащи винтове. След това смяната устна може да бъде извадена.



### Смяна на задна лайсна

Развийте всички задържащи винтове. След това задната перваза може да бъде извадена.



### Поли

Развийте всички задържащи винтове. След това задната част може да бъде извадена.



### Поддръжка

- Метлата може да се почисти с вода. Избягвайте обдухване с гореща вода или топъл въздух.
- Тялото на почистващата машина може да се почисти с вода или мокра кърпа.
- Избягвайте да го съхранявате на пряка слънчева светлина за по-дълго време.
- Отстранете макарата, кабелите, конца за най-добър резултат от почистването.

**ULX-SWEEPER-C30****Монтаж на дръжката**

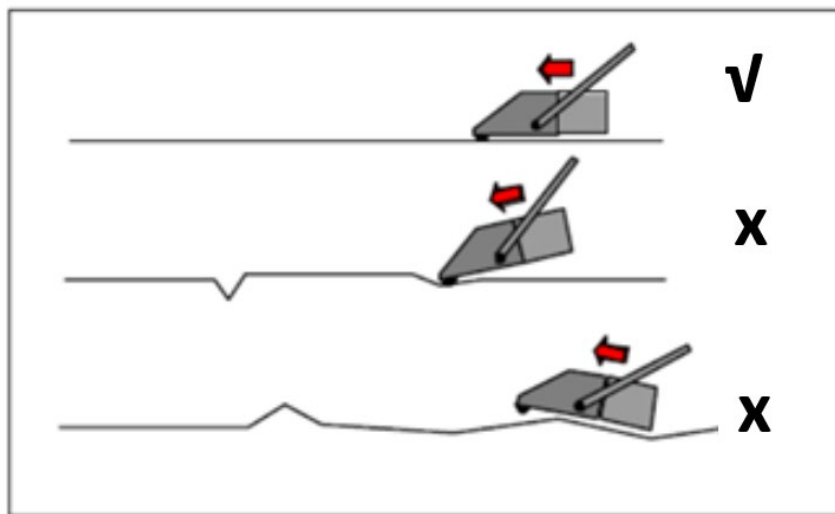
Поставете плъзгащата се дръжка в регулируемата дръжка на тръбата и оставете заключващия щифт да пружинира в подравнен отвор:



Свържете отвора на плъзгащата се дръжка към винта отстрани на устройството и завийте въртящото се копче:

**Използване на устройството**

- Бутайте с две ръце и поддържайте нормална скорост на ходене.
- Подходящ за мокра и суха употреба, включително дървени стърготини, метални стърготини, листа, камъни, фасове от цигари, хартии, кутии, чаши, счупено стъкло, големи отпадъци, пясък и мръсотия.
- Работи върху всякакви повърхности, включително работилници, алеи, пътеки, фасади на магазини, вътрешни дворове, гаражи, край басейна.
- По време на метене товарносимостта на контейнера за отпадъци може да бъде увеличена чрез повдигане на предната част, за да позволи на отпадъците да паднат в задната част на контейнера.
- При метене може да останат малки следи от фин прах в средата на метачната машина. Това трябва да се почиства редовно за най-добри резултати.
- Повърхността трябва да е относително равна, без голяма яма.

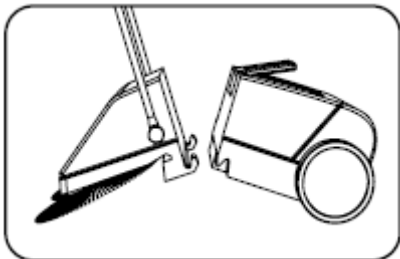


### Изпразване на контейнер за мръсотия

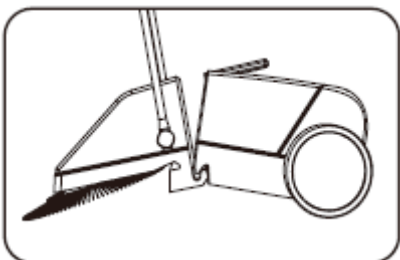
Повдигнете дръжката на контейнера и я освободете, след което леко я издърпайте.



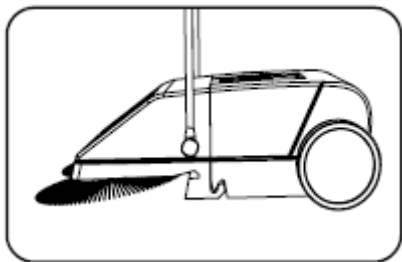
Повдигнете дръжката на контейнера и я освободете. Повдигнете предната част и частта на контейнера под определен ъгъл и направете двете части във V-образна форма:



Свържете частите на куката на предното тяло с частите на жлебовете на задното тяло на контейнера до перфектно ниво на свързване:

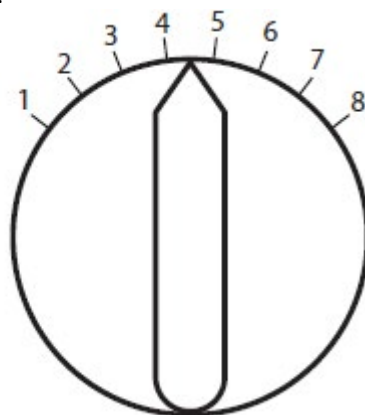


Комбинируйте предните части и тялото на контейнера заедно. Натиснете надолу дръжката на контейнера, за да го заключите:



#### Регулиране на монтажа на четката

- Копчето за регулиране на кръглата метла се намира отпред.
- Завийте надясно, за да понижите. Завийте наляво, за да вдигнете.
- Стъпка 1-2 за нови метли, всички равни, твърди подове като асфалт, бетон или плочки.
- Стъпка 3-4 за нови метли, мокри листа, пясък, неравни подове като открити инертни материали или бетонни плочки.
- Стъпка 5-8 за по-стари метли или много неравна земя.



#### Смяна на кръгла четка

1. Поставете регулиращия въртящ се бутон в най-дясната страна:



2. Издърпайте силно наклонените колела и ги извадете заедно с оста. Имайте предвид, че лявото и дясното колело трябва да се сменят от една и съща страна за нормална работа:



3. Издърпайте кръглата метла заедно с назъбената втулка:



4. Отстранете назъбената втулка:



5. Поставете назъбената втулка в резервната четка.
6. Поставете отново четката и се уверете, че е напълно поставена в корпуса на пръта.
7. Поставете отново наклоненото колело и оста в пръта. Натиснете силно, докато модулет изскочи на мястото си:

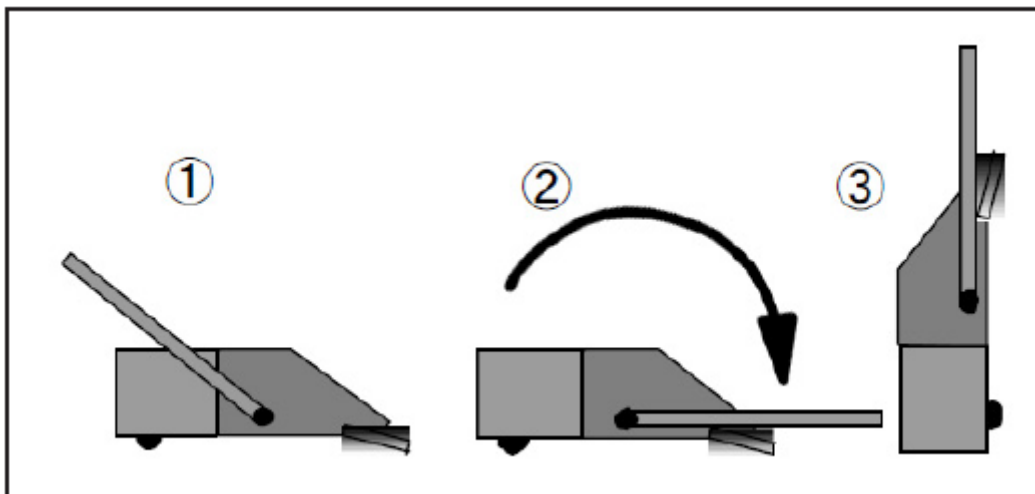


### **Съхранение**

Когато приключите работата, сгънете дръжката на тръбата, за да направите устройството вертикално и го окачете на стената, за да спестите място за съхранение.

Уверете се, че устройството е добре окачено и избягвайте изпускане и нараняване на хора, домашни любимци и други неща.

Когато сваляте устройството, моля, направете го внимателно, за да избегнете изпускане на дръжката или тялото на устройството на земята, причинявайки повреда.



### Поддръжка

- Метлата може да се почисти с вода. Избягвайте обдуване с гореща вода или топъл въздух.
- Тялото на почистващата машина може да се почисти с вода или мокра кърпа.
- Избягвайте да го съхранявате на пряка слънчева светлина за по-дълго време.
- Отстранете макарата, кабелите, конца за най-добър резултат от почистването.



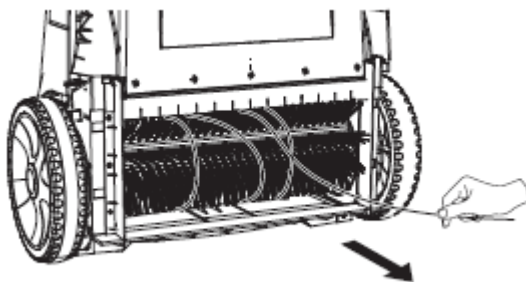
Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί για τη διευκόλυνσή σας χρησιμοποιώντας αυτόματη μετάφραση. Έχουν γίνει εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο εγχειρίδιο χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν ασυμφωνίες ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήσης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτών των περιεχομένων που είναι η επίσημη έκδοση.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου		
Όνομα προϊόντος	Χειροκίνητη σκούπα		
Μοντέλο	ULX-SWEEPER-050	ULX-SWEEPER-LOD	ULX-SWEEPER-C30
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	800 x 800 x 950	740 x 980 x 1100	600 x 600 x 1140
Βάρος [kg]	~11.8	~23.4	5,9
Ποσότητα βουρτσίσματος	2		
Διάμετρος βούρτσας [mm]	380	340	300
Πλάτος διαδρομής εργασίας [mm]	750	920	550
Χωρητικότητα δοχείου βρωμιάς [L]	50	40	25
Ικανότητα εργασίας [m <sup>2</sup> /h]	2300	3700	1800
Φίλτρο σκόνης	✓	✓	-

## ΣΗΜΕΙΩΜΑ:

1. Αυτή η μονάδα έχει σχεδιαστεί για σκληρό δάπεδο εξωτερικού χώρου. Το χαλί για το σπίτι μπορεί να μην είναι κατάλληλο.
2. Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι σε καλή και ασφαλή κατάσταση.
3. Η βαριά πέτρα και το μεγάλο κλαδί δέντρου μπορεί να μην μπορούν να συλλεχθούν.
4. Όταν σκουπίζετε πολύ λεπτή σκόνη, μπορεί να μείνουν μικρά ίχνη στη μέση του μηχανήματος και προτείνεται ένα δεύτερο σκούπισμα για το καλύτερο αποτέλεσμα.
5. Το σάρωθρο δεν είναι κατάλληλο για σκούπισμα υγρών. Μην σκουπίζετε φλεγόμενα ή λαμπερά αντικείμενα, π.χ. τσιγάρα, σπύρτα, στάχτη ή παρόμοια.
6. Αποφύγετε να σκουπίζετε μακριά νήματα από σχοινί σαν υλικό για να αποφύγετε το μπέρδεμα και τη ζημιά των βουρτσών:



## ULX-SWEEPER-050

### Συνέλευση

Στερεώστε τη λαβή στο φύλλο βάσης. Συνδέστε το σωλήνα συρόμενης λαβής στη βάση λαβής και το φύλλο βάσης με το περιστρεφόμενο κουμπί.



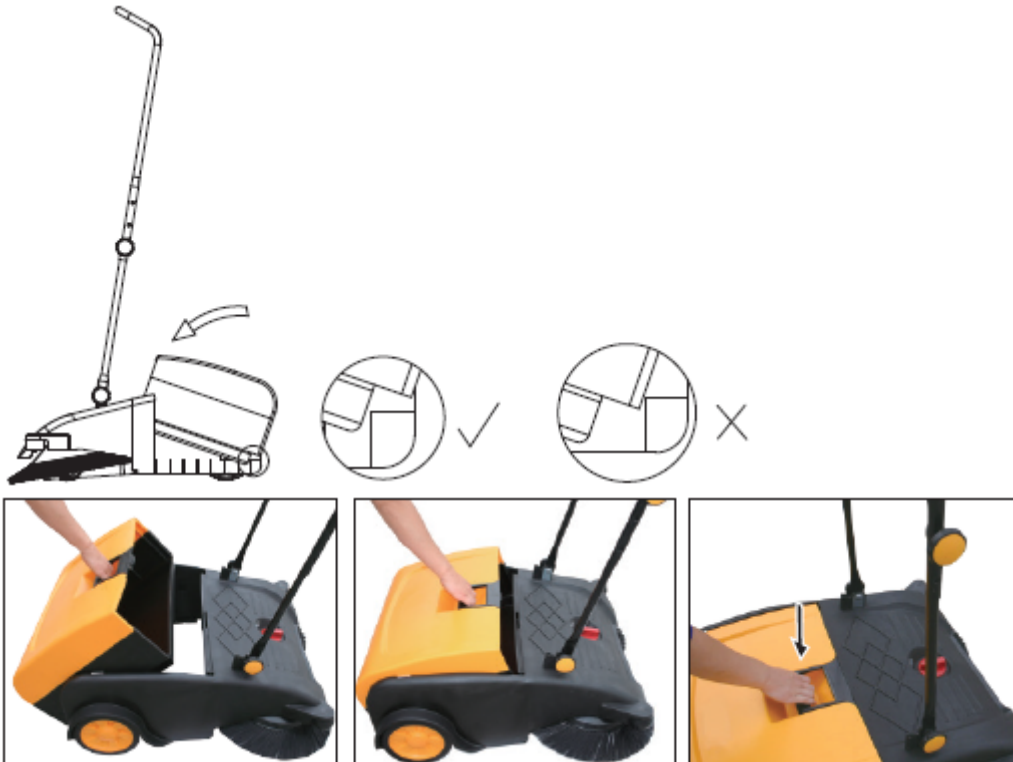
Συνδέστε τον ρυθμιζόμενο σωλήνα λαβής με τον συρόμενο σωλήνα λαβής. Βεβαιωθείτε ότι οι σπές των μπουλονιών και στους δύο σωλήνες είναι ευθυγραμμισμένες. Είναι τρεις τρύπες διαφορετικού ύψους στη ρυθμιζόμενη λαβή - επιλέξτε το ύψος σύμφωνα με τις επιθυμητές ανάγκες.



### Αποσύνδεση και συναρμολόγηση δοχείων



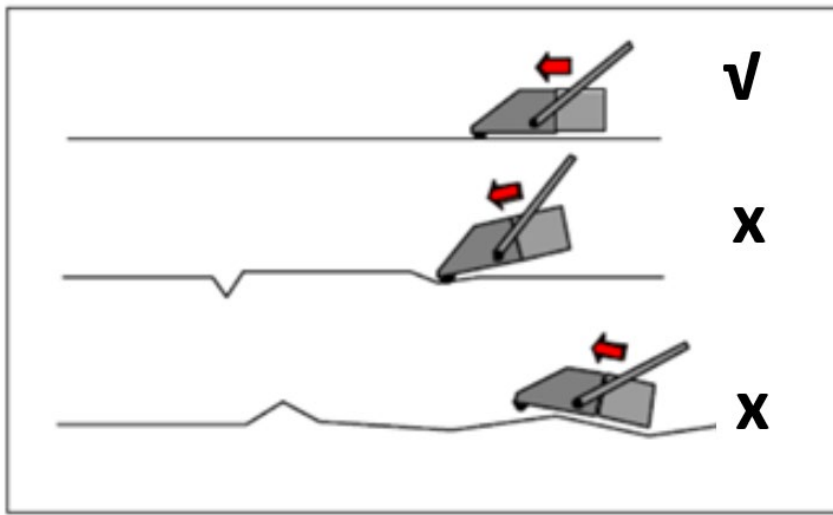
Με το ένα χέρι κρατήστε το σωλήνα της λαβής και με το άλλο τη λαβή του δοχείου. Τραβήξτε και ανασηκώστε τη λαβή του δοχείου προς τα πάνω και προς τα πίσω.



Τοποθετήστε το κάτω μέρος του δοχείου στο πλαίσιο, βεβαιωθείτε ότι το πίσω αυλάκι του δοχείου βρίσκεται στη θέση του σκαλοπατιού του πλαισίου. Πιέστε το μπροστινό μέρος του δοχείου και ασφαλίστε το με το μπροστινό σώμα της συσκευής.

## Χρήση συσκευής

- Σπρώξτε χρησιμοποιώντας και τα δύο χέρια και διατηρήστε την κανονική ταχύτητα βαδίσματος.
- Κατάλληλο για υγρή και στεγνή χρήση, όπως πριονίδι, μεταλλικά ρινίσματα, φύλλα, πέτρες, αποσιγάρα, χαρτιά, κουτιά, κύπελλα, σπασμένα γυαλιά, μεγάλα συντρίμμια, άμμο και βρωμιά.
- Λειτουργεί σε όλες τις επιφάνειες, συμπεριλαμβανομένων εργαστηρίων, διαδρόμων, διαδρόμων, προσόψεων καταστημάτων, αυλών, γκαράζ, δίπλα στην πισίνα.
- Κατά το σκούπισμα, η χωρητικότητα μεταφοράς του δοχείου απορριμμάτων μπορεί να μεγιστοποιηθεί σηκώνοντας το μπροστινό μέρος για να επιτρέψει στα απόβλητα να πέσουν στο πίσω μέρος του δοχείου.
- Κατά το σκούπισμα, ενδέχεται να παραμείνουν μικρά ίχνη λεπτής σκόνης στη μέση της μηχανής σκούπισματος. Αυτό θα πρέπει να καθαρίζεται τακτικά για καλύτερο αποτέλεσμα.
- Η επιφάνεια πρέπει να είναι σχετικά επίπεδη χωρίς μεγάλο λάκκο.



### Άδειασμα δοχείου βρωμιάς

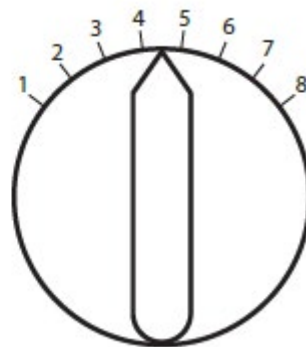
Αποσυνδέστε το δοχείο και αδειάστε τα απορρίμματα του δοχείου στον κάδο απορριμμάτων:



### Ρύθμιση ύψους βούρτσας

Το κουμπί ρύθμισης για την κυκλική σκούπα βρίσκεται στο μπροστινό μέρος. Στρίψτε δεξιά προς τα κάτω ή αριστερά για να σηκώσετε το συγκρότημα βούρτσας:

- Βήμα 1-2 για νέες σκούπες, όλα ομοιόμορφα, σκληρά δάπεδα όπως ασφαλτό, μπετόν ή πλακάκια.
- Βήμα 3-4 για νέες σκούπες, υγρά φύλλα, άμμο, ανώμαλα δάπεδα όπως ακάλυπτα αδρανή ή πλακάκια από σκυρόδεμα.
- Βήμα 5-8 για μεγαλύτερες σκούπες, ή πολύ ανώμαλο έδαφος.



### Αντικατάσταση βούρτσας

- Ρυθμίστε το κουμπί ρύθμισης στη δεξιά πλευρά:



- Τραβήξτε δυνατά τους κεκλιμένους τροχούς και αφαιρέστε τον με τον άξονα. Προσέξτε τη θέση του αριστερού και του δεξιού τροχού, καθώς πρέπει να αντικατασταθούν στην ίδια πλευρά για κανονική λειτουργία:



- Τραβήξτε έξω την κυκλική σκούπα μαζί με τον οδοντωτό δακτύλιο:



- Αφαιρέστε το οδοντωτό μανίκι:



- Τοποθετήστε τον οδοντωτό δακτύλιο στην ανταλλακτική βούρτσα.
- Τοποθετήστε ξανά τη βούρτσα και βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί πλήρως στο περίβλημα της ράβδου.
- Τοποθετήστε ξανά τον κεκλιμένο τροχό και τον άξονα στη ράβδο. Σπρώξτε σταθερά μέχρι το συγκρότημα να μπει στη θέση του:



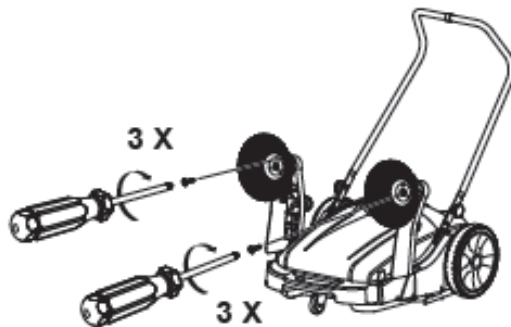
### Συντήρηση

- Η σκούπα θα μπορούσε να είναι καθαρή με νερό. Αποφύγετε τη ροή ζεστού νερού ή θερμού αέρα.
- Το σώμα της συσκευής μπορεί να είναι καθαρό με νερό ή βρεγμένο πανί.
- Αποφύγετε την αποθήκευση σε άμεσο ηλιακό φως για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.
- Αφαιρέστε καρούλι, κορδόνια, κλωστή για καλύτερο αποτέλεσμα καθαρισμού.

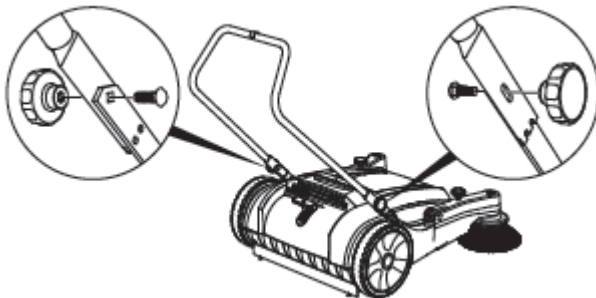
### ULX-SWEEPER-LOD

### Συνέλευση

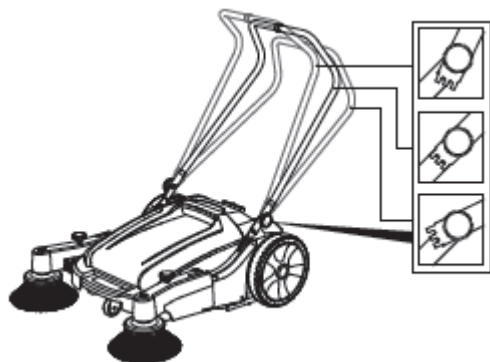
1. Βγάλετε τις βούρτσες από το δοχείο σκουπιδιών και βιδώστε τις:



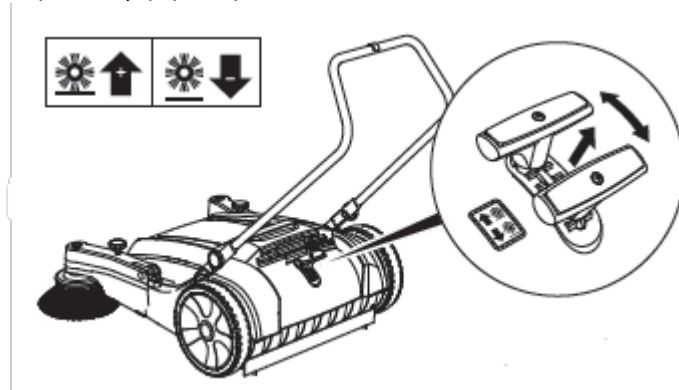
2. Βίδα συγκράτησης για ρύθμιση λαβής ώθησης:



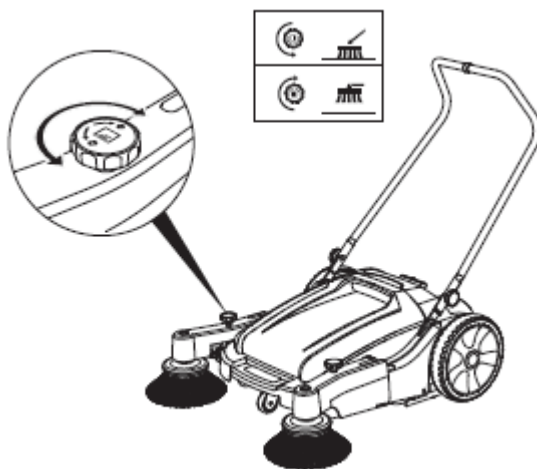
3. Ρυθμιζόμενη λαβή τριών θέσεων για άνεση και ευκολία χειριστή:



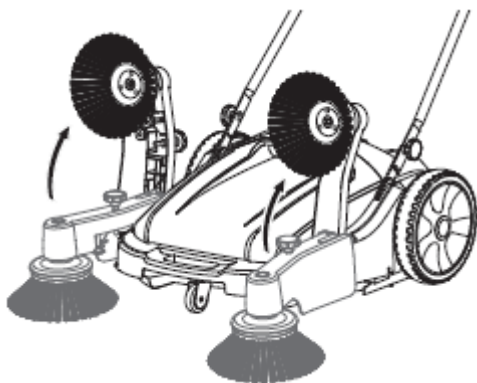
4. Ρυθμιζόμενο ύψος σκούπας κυλίνδρου με 6 διαφορετικές θέσεις τοποθετώντας το μοχλό ρύθμισης στην επιθυμητή θέση:



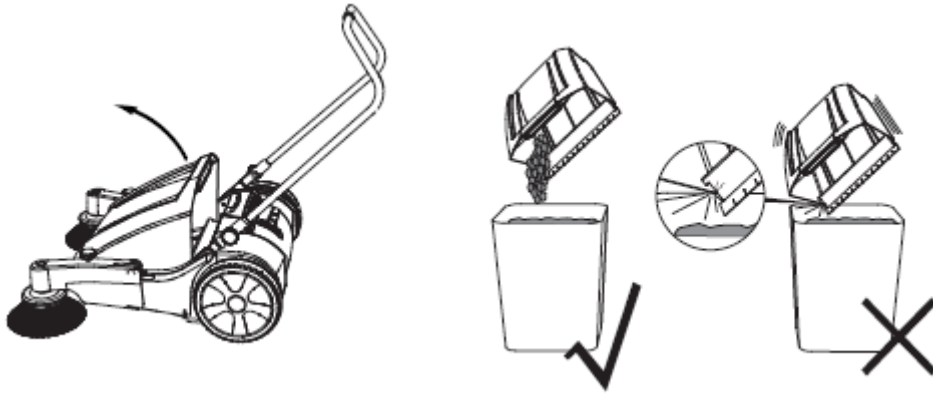
5. Εύκολη ρύθμιση της πίεσης της μπροστινής βούρτσας για εξαιρετική απόδοση σάρωσης:



6. Η ρυθμιζόμενη πλαϊνή σκούπα ταλαντεύεται όταν δεν απαιτείται χρήση:



**Άδειασμα δοχείου βρωμιάς**



1. Ανασηκώστε τη λαβή του δοχείου υπολειμμάτων και αποσυνδέστε την.
2. Συλλέξτε τα υπολείμματα από τη μία πλευρά και αδειάστε το δοχείο.
3. Αποφύγετε ισχυρές κρούσεις.

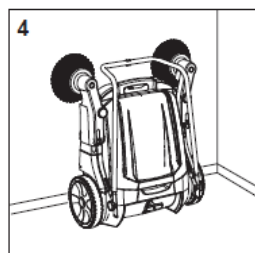
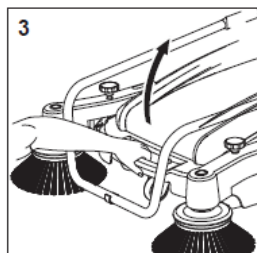
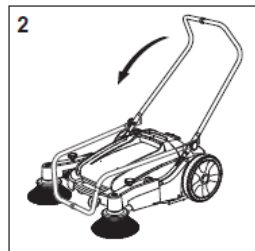
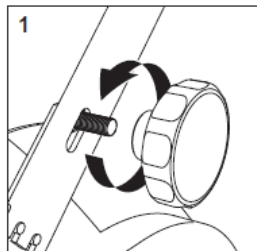
### Χρήση συσκευής

- Σπρώξτε χρησιμοποιώντας και τα δύο χέρια και διατηρήστε την κανονική ταχύτητα βαδίσματος.
- Ιδανικό για τον καθαρισμό μονοπατιών, αιθουσών, πεζοδρομίων και αποθηκών γρήγορα και άνετα.
- Κατάλληλο για λεπτή σκόνη και μικρά κομμάτια, όπως άμμο, κόκκους, καρφιά και μπουλόνια, ρινίσματα σιδήρου, πριονίδι, χαρτιά.
- Η επιφάνεια καθαρισμού πρέπει να είναι ανταγωνιστική επίπεδη και υψομετρική διαφορά  $\leq 2,5$  cm, Περπατώντας το βήμα προς την αντίθετη κατεύθυνση  $\leq 19$  cm.



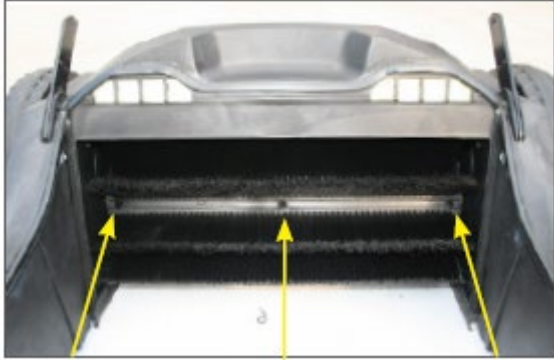
### Αποθήκευση

Αναδιπλούμενη κατασκευή εξοικονόμησης χώρου:



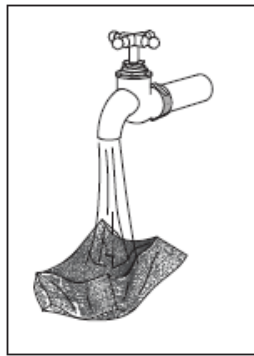
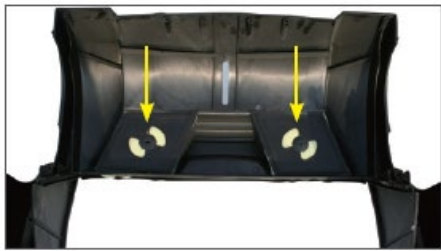
### Αντικατάσταση κύριας βούρτσας

Για να αποσυναρμολογήσετε την κύρια βούρτσα, ξεβιδώστε και τις 6 βίδες συγκράτησης. Τα δύο κύρια μισά κελύφη βούρτσας μπορούν στη συνέχεια να αφαιρεθούν:



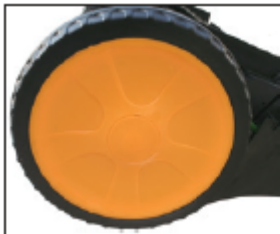
### Καθαρισμός και αντικατάσταση φίλτρου

Τραβήξτε έξω τον πείρο συγκράτησης και αφαιρέστε το λεπτό φίλτρο για καθαρισμό ή αντικατάσταση:



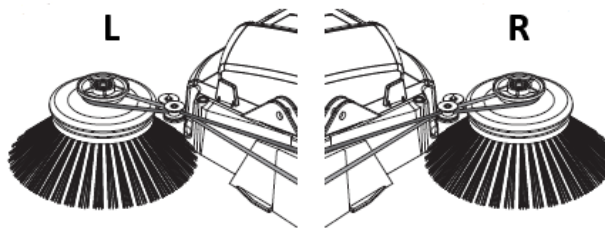
### Αντικατάσταση τροχού

1. Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι για να ξεκουμπώσετε το καπάκι στη μέση του τροχού.
2. Χρησιμοποιήστε πένσα κοπής καλωδίων για να αποσυνδέσετε και να αφαιρέσετε τη ροδέλα ασφάλισης.
3. Η ροδέλα κλειδαριάς είναι σπασμένη όταν αφαιρείται. Για την επανεγκατάσταση του τροχού πρέπει να χρησιμοποιηθεί νέα ροδέλα κλειδαριάς.
4. Ο τροχός μπορεί να τραβηχτεί από τον άξονα



### Αντικατάσταση ζώνης

Κατά την τοποθέτηση του ιμάντα κίνησης προσέξτε την φορά περιστροφής της πλευρικής βούρτσας. Όταν κινείστε προς τα εμπρός, η πλαϊνή βούρτσα πρέπει να περιστρέφεται προς τα μέσα.



### Αντικατάσταση αλεσμένου χείλους

Ξεβιδώστε όλες τις βίδες συγκράτησης. Στη συνέχεια, το αλεσμένο χείλος μπορεί να αφαιρεθεί.



### Αντικατάσταση πίσω φούστας

Ξεβιδώστε όλες τις βίδες συγκράτησης. Στη συνέχεια, το πίσω σοβατεπί μπορεί να αφαιρεθεί.



### Φούστες

Ξεβιδώστε όλες τις βίδες συγκράτησης. Στη συνέχεια, το πίσω μέρος μπορεί να αφαιρεθεί.



### Συντήρηση

- Η σκούπα θα μπορούσε να είναι καθαρή με νερό. Αποφύγετε τη ροή ζεστού νερού ή θερμού αέρα.
- Το σώμα του σάρωθρου θα μπορούσε να είναι καθαρό με νερό ή βρεγμένο πανί.
- Αποφύγετε την αποθήκευση σε άμεσο ηλιακό φως για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.
- Αφαιρέστε καρούλι, κορδόνια, κλωστή για καλύτερο αποτέλεσμα καθαρισμού.

## ULX-SWEEPER-C30

### Συναρμολόγηση λαβής

Εισαγάγετε τη συρόμενη λαβή στη ρυθμιζόμενη λαβή του σωλήνα και αφήστε τον πείρο ασφάλισης να πέσει στην ευθυγραμμισμένη οπή:

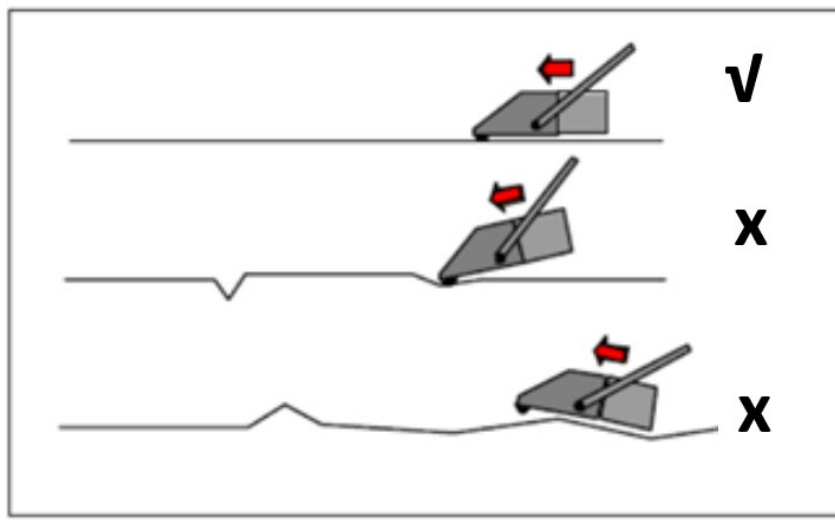


Συνδέστε την οπή της συρόμενης λαβής στη βίδα στο πλάι της συσκευής και βιδώστε το περιστρεφόμενο κουμπί:



### Χρήση συσκευής

- Σπρώξτε χρησιμοποιώντας και τα δύο χέρια και διατηρήστε την κανονική ταχύτητα βαδίσματος.
- Κατάλληλο για υγρή και στεγνή χρήση, όπως πριονίδι, μεταλλικά ρινίσματα, φύλλα, πέτρες, αποσιγάρα, χαρτιά, κουτιά, κύπελλα, σπασμένα γυαλιά, μεγάλα συντρίμια, άμμο και βρωμιά.
- Λειτουργεί σε όλες τις επιφάνειες, συμπεριλαμβανομένων εργαστηρίων, διαδρόμων, διαδρόμων, προσόψεων καταστημάτων, αυλών, γκαράζ, δίπλα στην πισίνα.
- Κατά το σκούπισμα, η χωρητικότητα μεταφοράς του δοχείου απορριμμάτων μπορεί να μεγιστοποιηθεί σηκώνοντας το μπροστινό μέρος για να επιτρέψει στα απόβλητα να πέσουν στο πίσω μέρος του δοχείου.
- Κατά το σκούπισμα, ενδέχεται να παραμείνουν μικρά ίχνη λεπτής σκόνης στη μέση της μηχανής σκούπισματος. Αυτό θα πρέπει να καθαρίζεται τακτικά για καλύτερο αποτέλεσμα.
- Η επιφάνεια πρέπει να είναι σχετικά επίπεδη χωρίς μεγάλο λάκκο.

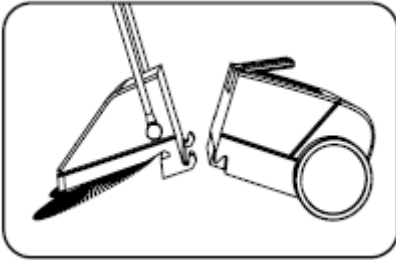


## Άδειασμα δοχείου βρωμιάς

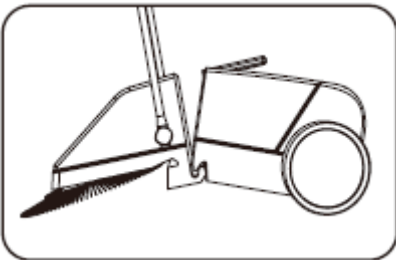
Σηκώστε τη λαβή του δοχείου και αφήστε την και τραβήξτε την ελαφρά.



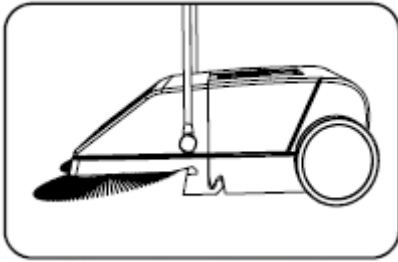
Σηκώστε τη λαβή του δοχείου και αφήστε την. Σηκώστε το μπροστινό μέρος και το μέρος του δοχείου σε μια συγκεκριμένη γωνία και κάντε τα δύο μέρη σε σχήμα V:



Συνδέστε τα τμήματα γάντζου του μπροστινού σώματος με τα αυλάκια του πίσω σώματος του δοχείου σε ένα τέλειο επίπεδο σύνδεσης:

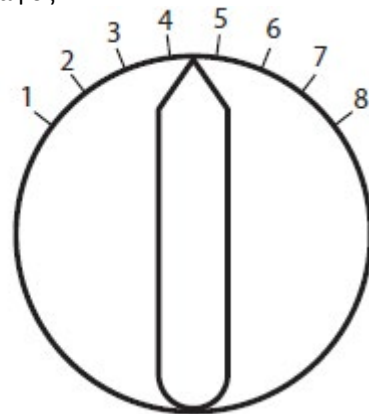


Συνδυάστε τα μπροστινά μέρη και το σώμα του δοχείου μαζί. Σπρώξτε προς τα κάτω τη λαβή του δοχείου για να την κλειδώσετε:



#### Ρύθμιση διάταξης βούρτσας

- Το κουμπί ρύθμισης για την κυκλική σκούπα βρίσκεται στο μπροστινό μέρος.
- Στρίψτε δεξιά για να χαμηλώσετε. Στρίψτε αριστερά για ανύψωση.
- Βήμα 1-2 για νέες σκούπες, όλα ομοιόμορφα, σκληρά δάπεδα όπως ασφαλτο, μπετόν ή πλακάκια.
- Βήμα 3-4 για νέες σκούπες, υγρά φύλλα, άμμο, ανώμαλα δάπεδα όπως ακάλυπτα αδρανή ή πλακάκια από σκυρόδεμα.
- Βήμα 5-8 για μεγαλύτερες σκούπες, ή πολύ ανώμαλο έδαφος.



#### Αντικατάσταση κυκλικής βούρτσας

1. Ρυθμίστε το ρυθμιστικό περιστρεφόμενο κουμπί στη δεξιά πλευρά:



2. Τραβήξτε δυνατά τους κεκλιμένους τροχούς και αφαιρέστε τον με τον άξονα. Λάβετε υπόψη ότι ο αριστερός και ο δεξιός τροχός πρέπει να αντικατασταθούν στην ίδια πλευρά για κανονική λειτουργία:



3. Τραβήξτε έξω την κυκλική σκούπα μαζί με το οδοντωτό μανίκι:



4. Αφαιρέστε το οδοντωτό μανίκι:



5. Εισαγάγετε το οδοντωτό χιτώνιο στην ανταλλακτική βούρτσα.
6. Τοποθετήστε ξανά τη βούρτσα και βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί πλήρως στο περίβλημα της ράβδου.
7. Τοποθετήστε ξανά τον κεκλιμένο τροχό και τον άξονα στη ράβδο. Σπρώξτε σταθερά μέχρι το συγκρότημα να μπει στη θέση του:

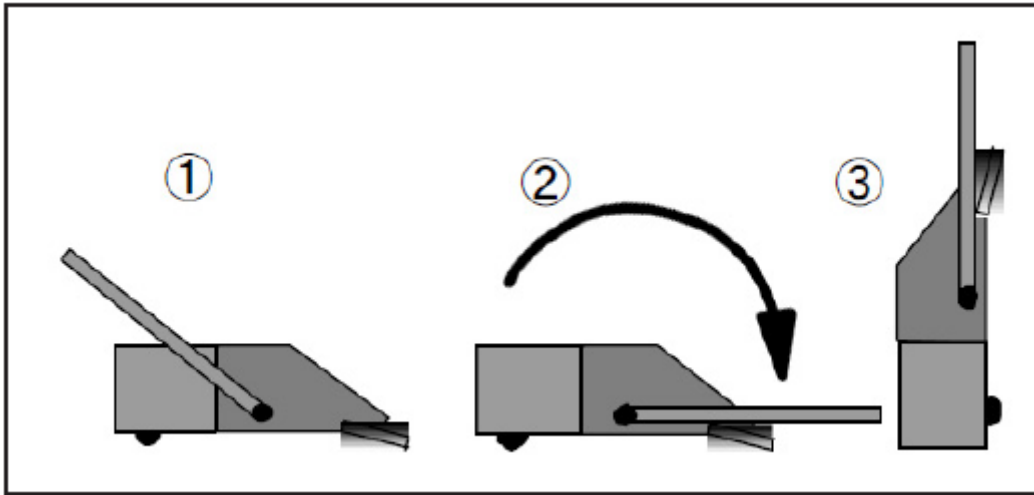


### **Αποθήκευση**

Όταν τελειώσετε, διπλώστε τη λαβή του σωλήνα επίπεδη για να κάνετε τη συσκευή κάθετη και κρεμάστε την στον τοίχο για να εξοικονομήσετε χώρο αποθήκευσης.

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι καλά κρεμασμένη και αποφύγετε να πέσετε και να τραυματίσετε ανθρώπους, κατοικίδια και άλλα πράγματα.

Όταν κατεβάζετε τη συσκευή, κάντε το προσεκτικά για να αποφύγετε την πτώση της λαβής ή του σώματος της συσκευής στο έδαφος, προκαλώντας ζημιά.



### Συντήρηση

- Η σκούπα θα μπορούσε να είναι καθαρή με νερό. Αποφύγετε τη ροή ζεστού νερού ή θερμού αέρα.
- Το σώμα του σάρωθρου θα μπορούσε να είναι καθαρό με νερό ή βρεγμένο πανί.
- Αποφύγετε την αποθήκευση σε άμεσο ηλιακό φως για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.
- Αφαιρέστε καρούλι, κορδόνια, κλωστή για καλύτερο αποτέλεσμα καθαρισμού.



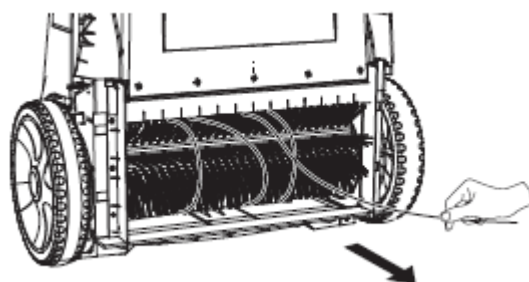
Ovaj korisnički priručnik je preveden radi vaše udobnosti korištenjem strojnog prijevoda. Uloženi su razumni naponi da se osigura točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti mu je namjera zamijeniti ljudske prevoditelje. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Sve nedosljednosti ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.

## TEHNIČKI PODACI

Opis parametra	Vrijednost parametra		
Naziv proizvoda	Ručni čistač		
Model	ULX-SWEEPER-050	ULX-SWEEPER-LOD	ULX-SWEEPER-C30
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	800 x 800 x 950	740 x 980 x 1100	600 x 600 x 1140
Težina [kg]	~11.8	~23.4	5,9
Količina četke	2		
Promjer četke [mm]	380	340	300
Širina radnog puta [mm]	750	920	550
Kapacitet spremnika za prljavštinu [L]	50	40	25
Radni kapacitet [m <sup>2</sup> /h]	2300	3700	1800
Filter za prašinu	√	√	-

## BILJEŠKA:

1. Ova jedinica je dizajnirana za vanjske tvrde podove. Kućni tepih možda nije prikladan.
2. Prije uporabe provjerite je li jedinica u dobrom i sigurnom stanju.
3. Teški kamen i velike grane drveća možda se neće moći sakupiti.
4. Kada metete vrlo finu prašinu, mali tragovi mogu ostati u sredini stroja i preporučuje se drugo metenje za najbolji rezultat.
5. Čistač nije prikladan za čišćenje tekućina. Nemojte čistiti zapaljene ili užarene predmete, npr. cigarete, šibice, pepeo ili slično.
6. Izbjegavajte brisanje dugog materijala poput pređe od užadi kako biste izbjegli zapetljavanje četki i oštećenje:



### ULX-SWEEPER-050

#### Skupština

Pričvrstite držač ručke na stalak. Spojite cijev klizne ručke na držač ručke i stalak s okretnim gumbom.



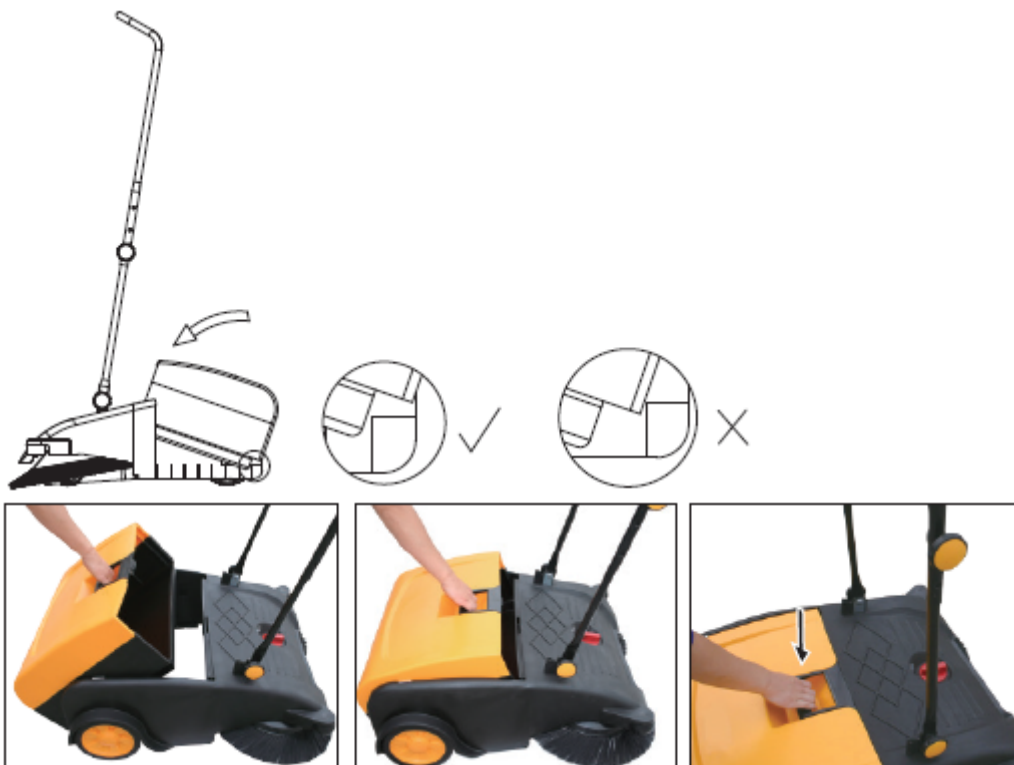
Spojite cijev podesive ručke s cijevi klizne ručke. Provjerite jesu li rupe za vijke na obje cijevi u liniji. To su tri rupe različite visine na podesivoj ručki - odaberite visinu prema željenim potrebama.



### Odvajanje i montaža spremnika



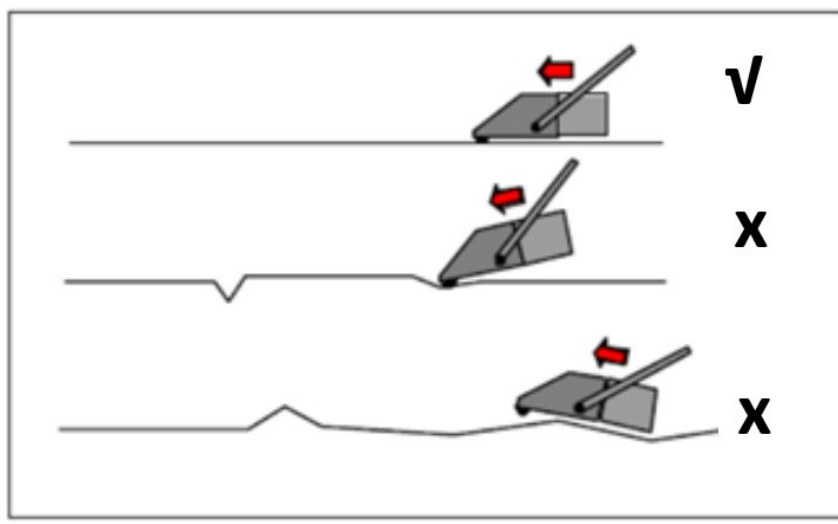
Jednom rukom držite cijev drške, a drugom ručku posude. Povucite i podignite ručicu spremnika prema gore i prema natrag.



Postavite dno spremnika u okvir, provjerite je li stražnji utor spremnika na mjestu stepenice okvira. Pritisnite prednju stranu spremnika i zaključajte ga prednjim dijelom uređaja.

## Upotreba uređaja

- Gurajte objema rukama i ostanite pri normalnoj brzini hodanja.
- Prikladno za mokru i suhu upotrebu uključujući piljevinu, metalne strugotine, lišće, kamenje, opuške, papire, limenke, čaše, slomljeno staklo, velike krhotine, pijesak i prljavštinu.
- Djeluje na svim površinama uključujući radionice, prilaze, šetnice, izloge trgovina, terase, garaže, stranu bazena.
- Tijekom metenja, nosivost spremnika za otpad može se maksimalno povećati podizanjem prednje strane kako bi otpad mogao pasti na stražnji dio spremnika.
- Prilikom metenja mogu ostati mali tragovi fine prašine u sredini stroja za metenje. Ovo treba redovito čistiti za najbolje rezultate.
- Površina bi trebala biti relativno ravna bez velikih jama.



## Pražnjenje spremnika za prljavštinu

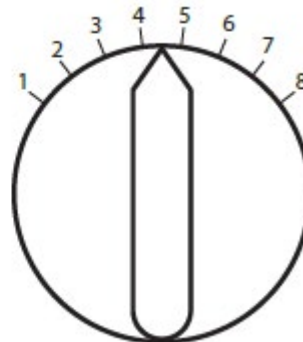
Odvojite spremnik i ispraznite kontejnerski otpad u kantu za smeće:



### Podešavanje visine četke

Gumb za podešavanje kružne metle nalazi se na prednjoj strani. Okrenite desno za spuštanje ili lijevo za podizanje sklopa četkica:

- Korak 1-2 za nove metle, sve ravne, tvrde podove poput asfalta, betona ili pločica.
- Korak 3-4 za nove metle, mokro lišće, pijesak, neravne podove poput izloženog agregata ili betonskih ploča.
- Korak 5-8 za starije metle ili vrlo neravno tlo.



### Zamjena četkica

- Postavite gumb za podešavanje na krajnju desnu stranu:



- Snažno povucite nagnute kotače i uklonite ih zajedno s osovnom. Imajte na umu položaj lijevog i desnog kotača jer se moraju zamijeniti na istoj strani za normalan rad:



- Izvucite kružnu metlu zajedno s nazubljenom čahurom:



- Uklonite nazubljenu čahuru:



- Umetnite nazubljenu čahuru u zamjensku četku.
- Ponovno umetnite četku i provjerite je li potpuno namještena u kućište šipke.
- Ponovno umetnite nagnuti kotač i osovinu u šipku. Čvrsto gurnite dok sklop ne iskoči na mjesto:



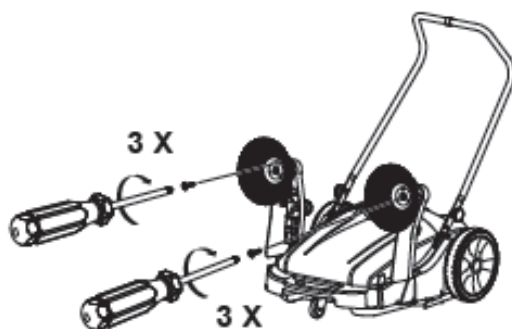
### Održavanje

- Metla se može očistiti vodom. Izbjegavajte puhanje tople vode ili toplog zraka.
- Kućište uređaja možete očistiti vodom ili mokrom krpom.
- Izbjegavajte dulje skladištenje na izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Uklonite kalem, užad, konac za najbolji rezultat čišćenja.

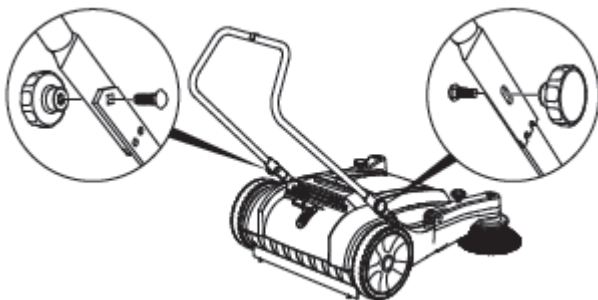
## ULX-SWEEPER-LOD

### Skupština

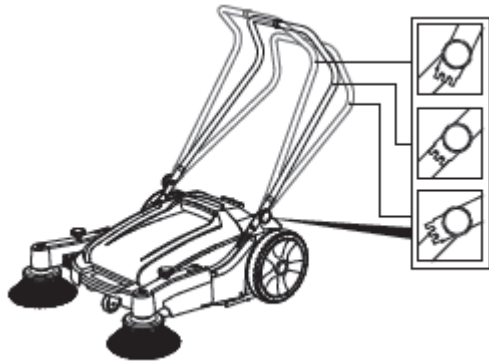
1. Izvadite četke iz spremnika za otpatke i zavrnite ih:



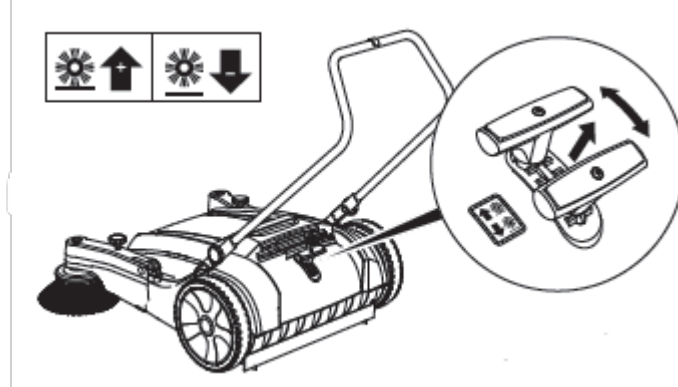
2. Pričvrstni vijak za podešavanje ručke za guranje:



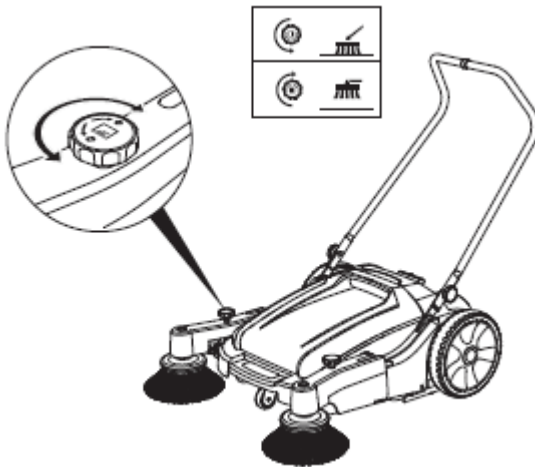
3. Podesiva ručka u tri položaja za udobnost i praktičnost operatera:



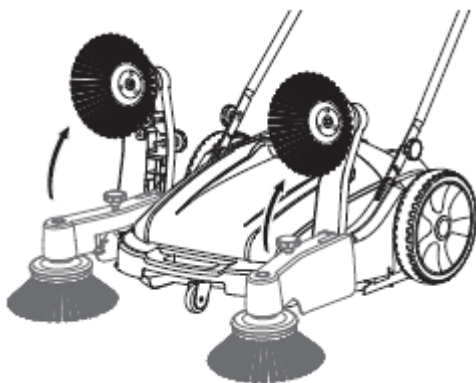
4. Podesiva visina valjkaste četke sa 6 različitih položaja postavljanjem poluge za podešavanje u željeni položaj:



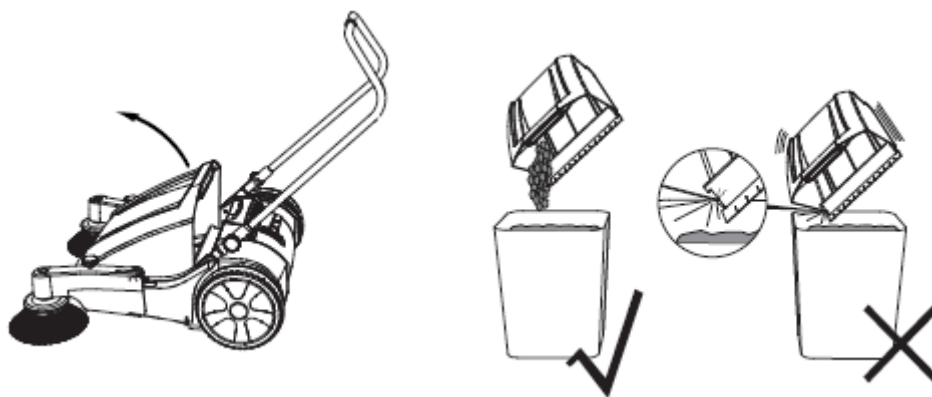
5. Lako podešavanje pritiska prednje četke za izvanredne performanse metenja:



6. Podesiva bočna metla se sklanja s puta kada uporaba nije potrebna:



**Pražnjenje spremnika za prljavštinu**



1. Podignite ručku spremnika za otpatke i odvojite je.
2. Sakupite ostatke s jedne strane i ispraznite spremnik.
3. Izbjegavajte jake udare.

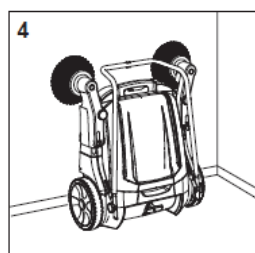
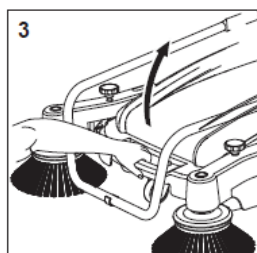
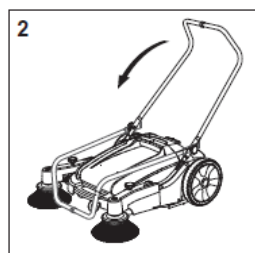
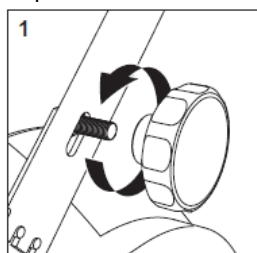
### Upotreba uređaja

- Gurajte objema rukama i ostanite pri normalnoj brzini hodanja.
- Idealan za brzo i praktično čišćenje staza, hala, pločnika i skladišta.
- Prikladno za finu prašinu i sitne komadiće, poput pijeska, žitarica, čavala i vijaka, strugotine od željeza, piljevine, papira.
- Površina za čišćenje treba biti natjecateljski ravna i visinska razlika  $\leq 2,5$  cm, korak hoda u suprotnom smjeru  $\leq 19$  cm.



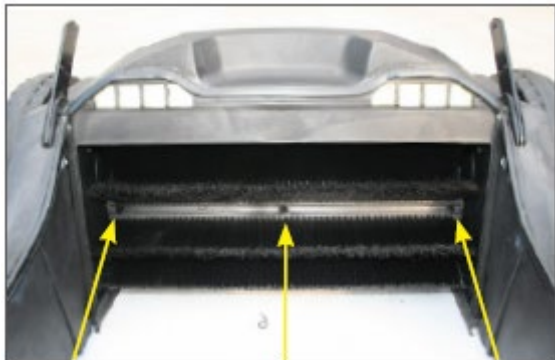
### Skladištenje

Sklopiva konstrukcija koja štedi prostor:



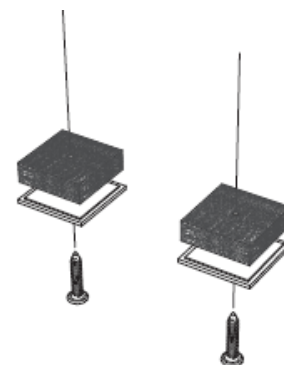
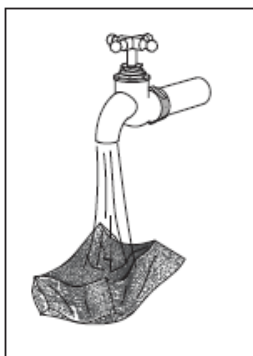
## Zamjena glavne četke

Za rastavljanje glavne četke odvrnite svih 6 pričvrtnih vijaka. Zatim se mogu izvaditi dvije polovice glavne četke:



## Čišćenje i zamjena filtera

Izvučite sigurnosnu iglu i uklonite fini filtar radi čišćenja ili zamjene:



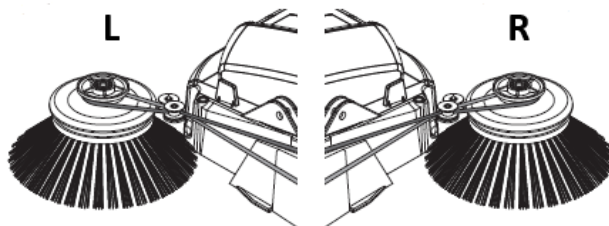
## Zamjena kotača

1. Pomoću odvijača otkvačite poklopac poklopca na sredini kotača.
2. Upotrijebite kliješta za rezanje žice kako biste odvojili i uklonili sigurnosnu podlošku.
3. Podloška za zaključavanje je polomljena prilikom uklanjanja. Za ponovnu ugradnju kotača mora se koristiti nova sigurnosna podloška.
4. Kotač se može skinuti s osovine



## Zamjena remena

Prilikom postavljanja pogonskog remena obratite pozornost na smjer rotacije bočne četke. Pri kretanju naprijed bočna četka se mora okretati prema unutra.



### Zamjena brušene usne

Odvijte sve pričvrstne vijke. Mljevena usnica se tada može izvaditi.



### Zamjena zadnjeg praga

Odvijte sve pričvrstne vijke. Stražnja letvica se tada može izvaditi.



### Suknje

Odvijte sve pričvrstne vijke. Stražnja se tada može izvaditi.



### Održavanje

- Metla se može očistiti vodom. Izbjegavajte puhanje tople vode ili toplog zraka.
- Tijelo čistača može se očistiti vodom ili mokrom krpom.
- Izbjegavajte dulje skladištenje na izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Uklonite kalem, užad, konac za najbolji rezultat čišćenja.

**ULX-SWEEPER-C30****Montaža ručke**

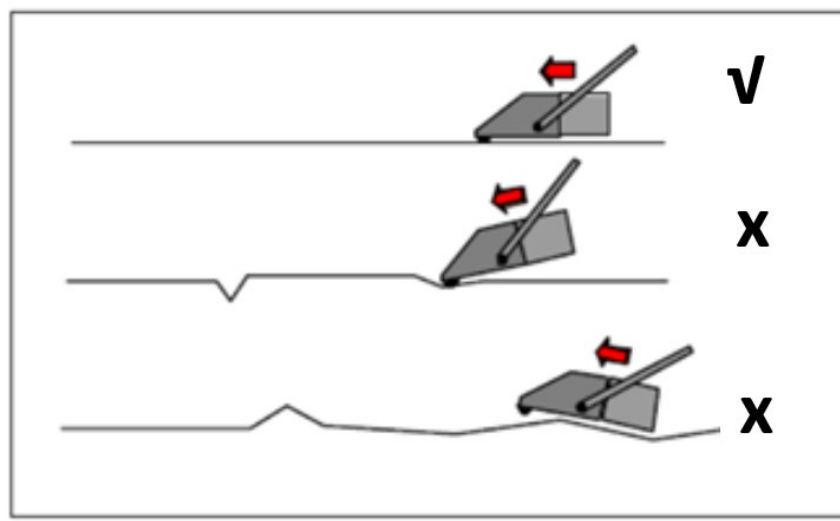
Umetnite kliznu ručku u cijevnu podesivu ručku i pustite da zatik za zaključavanje opruži u poravnati otvor:



Spojite otvor za kliznu ručku na vijak na bočnoj strani uređaja i zavrnite okretni gumb:

**Upotreba uređaja**

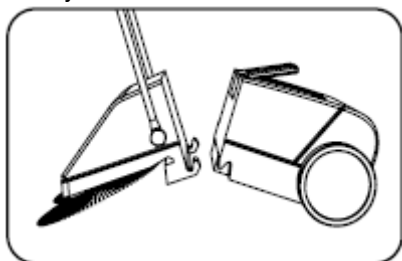
- Gurajte objema rukama i ostanite pri normalnoj brzini hodanja.
- Prikladno za mokru i suhu upotrebu uključujući piljevinu, metalne strugotine, lišće, kamenje, opuške, papire, limenke, čaše, slomljeno staklo, velike krhotine, pijesak i prljavštinu.
- Djeluje na svim površinama uključujući radionice, prilaze, šetnice, izloge trgovina, terase, garaže, stranu bazena.
- Tijekom metenja, nosivost spremnika za otpad može se maksimalno povećati podizanjem prednje strane kako bi otpad mogao pasti na stražnji dio spremnika.
- Prilikom metenja mogu ostati mali tragovi fine prašine u sredini stroja za metenje. Ovo treba redovito čistiti za najbolje rezultate.
- Površina bi trebala biti relativno ravna bez velikih jama.

**Pražnjenje spremnika za prljavštinu**

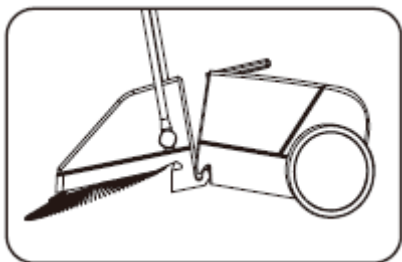
Podignite ručicu spremnika i pustite je zatim lagano povucite.



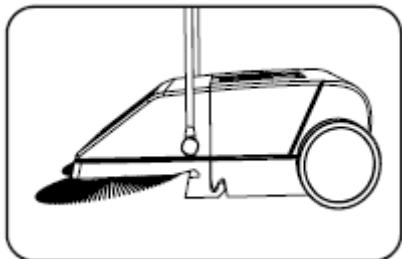
Podignite ručicu spremnika i otpustite je. Podignite prednji dio i dio spremnika pod određenim kutom i napravite dva dijela u obliku slova V:



Spojite dijelove kuke prednjeg tijela s dijelovima utora stražnjeg tijela spremnika na savršenu razinu povezivanja:



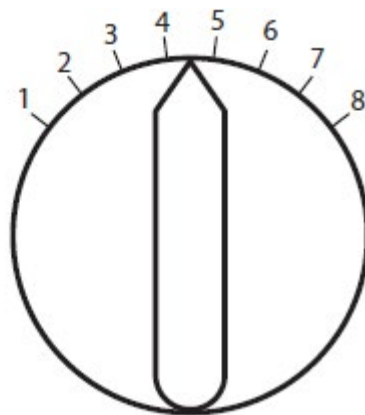
Kombinirajte prednje dijelove i tijelo spremnika. Gurnite prema dolje ručku spremnika kako biste je zaključali:





### Podešavanje sklopa četke

- Gumb za podešavanje kružne metle nalazi se na prednjoj strani.
- Okrenite desno za spuštanje. Okrenite lijevo za podizanje.
- Korak 1-2 za nove metle, sve ravne, tvrde podove poput asfalta, betona ili pločica.
- Korak 3-4 za nove metle, mokro lišće, pijesak, neravne podove poput izloženog agregata ili betonskih ploča.
- Korak 5-8 za starije metle ili vrlo neravno tlo.



### Zamjena kružne četke

1. Postavite okretni gumb za podešavanje na krajnju desnu stranu:



2. Snažno povucite nagnute kotače i uklonite ih zajedno s osovinom. Imajte na umu da se lijevi i desni kotač moraju zamijeniti na istoj strani za normalan rad:



3. Izvucite kružnu metlu zajedno s nazubljenom čahurom:



4. Uklonite nazubljenu čahuru:



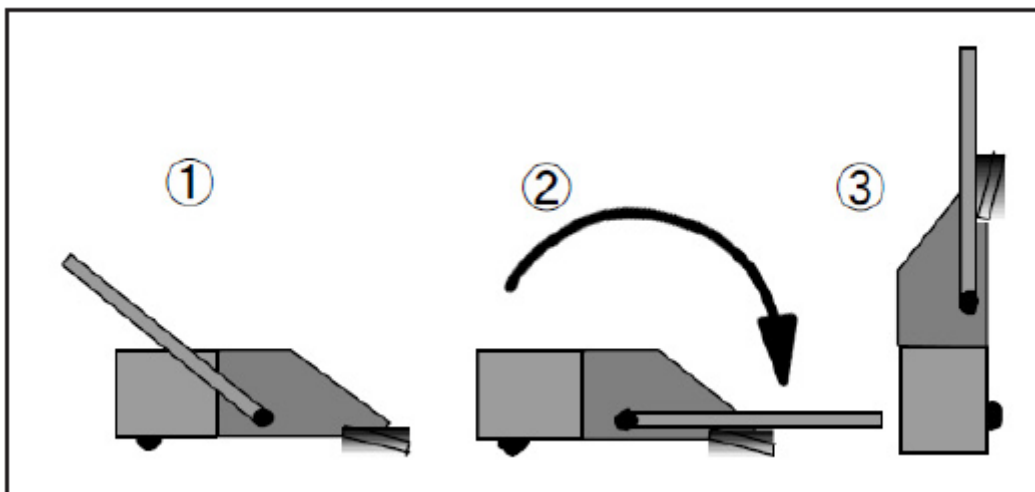
5. Umetnite nazubljenu čahuru u zamjensku četku.
6. Ponovno umetnite četku i provjerite je li potpuno namještena u kućište šipke.
7. Ponovno umetnite nagnuti kotač i osovinu u šipku. Čvrsto gurnite dok sklop ne iskoči na mjesto:



### Skladištenje

Kada završite s radom, preklopite ručicu cijevi ravno kako bi uređaj bio okomit i objesite ga na zid kako biste uštedjeli prostor za pohranu.

Provjerite je li uređaj dobro obješen i izbjegavajte ispuštanje i ozljeđivanje ljudi, kućnih ljubimaca i drugih stvari. Kada skidate uređaj, učinite to pažljivo kako ne biste ispustili ručku ili tijelo uređaja na tlo, uzrokujući štetu.



### Održavanje

- Metla se može očistiti vodom. Izbjegavajte puhanje tople vode ili toplog zraka.
- Tijelo čistača može se očistiti vodom ili mokrom krpom.
- Izbjegavajte dulje skladištenje na izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Uklonite kalem, užad, konac za najbolji rezultat čišćenja.



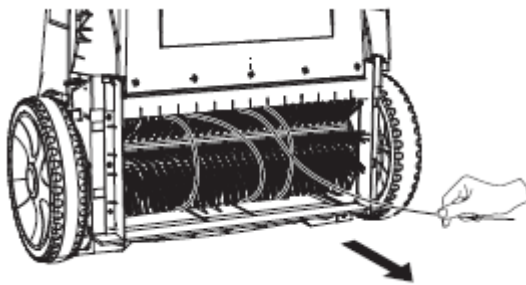
Šis vartotojo vadovas buvo išverstas jūsų patogumui naudojant mašininį vertimą. Buvo dedamos pagrįstos pastangos siekiant pateikti tikslų vertimą; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmonių vertėjus. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertime sukurti neatitikimai ar skirtumai nėra įpareigojantys ir neturi teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų, susijusių su vartotojo vadove pateiktos informacijos tikslumu, žr. to turinio versiją anglų kalba, kuri yra oficiali versija.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė		
Produkto pavadinimas	Rankinis šlavėjas		
Modelis	ULX-SWEEPER-050	ULX-SWEEPER-LOD	ULX-SWEEPER-C30
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	800 x 800 x 950	740 x 980 x 1100	600 x 600 x 1140
Svoris [kg]	~11.8	~23.4	5,9
Šepetėlio kiekis	2		
Šepečio skersmuo [mm]	380	340	300
Darbo kelio plotis [mm]	750	920	550
Purvo konteinerio talpa [L]	50	40	25
Darbinis pajėgumas [m <sup>2</sup> /h]	2300	3700	1800
Dulkių filtras	√	√	-

### PASTABA:

1. Šis įrenginys skirtas kietoms grindims lauke. Namų kilimas gali netikti.
2. Prieš naudodami įsitikinkite, kad įrenginys yra geros ir saugios būklės.
3. Sunkaus akmens ir didelės medžio šakos gali būti neįmanoma surinkti.
4. Šluojant labai smulkias dulkes, mašinos viduryje gali likti nedideli pėdsakai, todėl siūlomas antras šlavimas, kad būtų pasiektas geriausias rezultatas.
5. Šlavimo mašina netinka skysčiams šluoti. Nešluokite degančių ar žėrinčių daiktų, pvz., cigarečių, degtukų, pelenų ar panašių daiktų.
6. Nešluokite ilgų lynų verpalų, kad šepečiai nesuspainiotų ir nepažeistų:



### ULX-SWEEPER-050

#### Surinkimas

Pritvirtinkite rankenos laikiklį prie stovo lapo. Prijunkite slankiojančios rankenos vamzdelį prie rankenos laikiklio ir stovo lapo su pasukimo rankenėle.



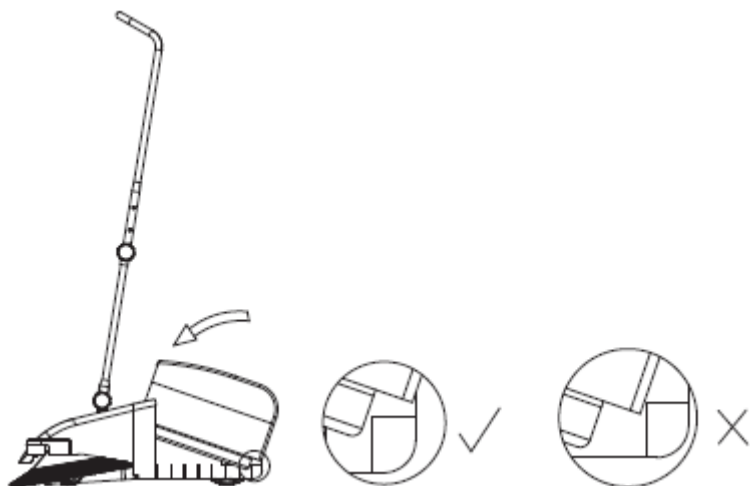
Sujunkite reguliuojamą rankenos vamzdelį su slankiojančiu rankenos vamzdžiu. Įsitinkinkite, kad abiejų vamzdžių varžtų skylės yra vienoje linijoje. Tai trys skirtingo aukščio skylės ant reguliuojamos rankenos – pasirinkite aukštį pagal pageidaujamus poreikius.



### Konteinerio nuėmimas ir surinkimas



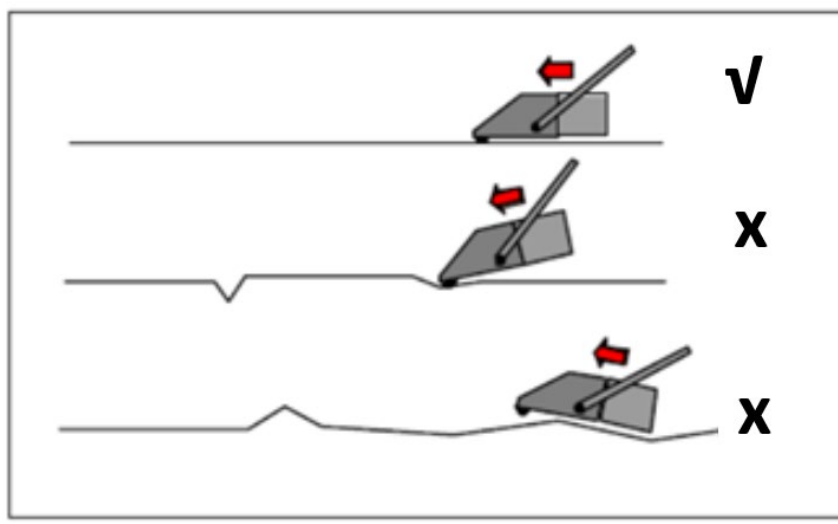
Viena ranka laikykite rankenos vamzdelį, kita - konteinerio rankeną. Patraukite ir pakelkite konteinerio rankeną aukštyn ir atgal.



Įstatykite indo dugną į rėmą, įsitikinkite, kad galinis konteinerio griovelis yra vietoje rėmo pakopos. Paspauskite konteinerio priekį ir užfiksuokite jį priekiniu prietaiso korpusu.

## Prietaiso naudojimas

- Stumkite abiem rankomis ir išlaikykite įprastą ėjimo greitį.
- Tinka šlapiam ir sausam naudojimui, įskaitant pjuvenas, metalo drožles, lapus, akmenis, nuorūkas, popierių, skardines, puodelius, stiklo šukes, dideles šiukšles, smėlį ir nešvarumus.
- Veikia ant visų paviršių, įskaitant dirbtuves, važiuojamąsias dalis, pėsčiųjų takus, parduotuvių fasadus, terasas, garažus, baseino pusę.
- Šluojant galima maksimaliai padidinti atliekų konteinerio talpą pakėlus priekinę dalį, kad atliekos nukristų į konteinerio galą.
- Šluojant šlavimo mašinos viduryje gali likti smulkių smulkių dulkių pėdsakų. Norint pasiekti geriausią rezultatą, jį reikia reguliariai valyti.
- Paviršius turi būti palyginti plokščias, be didelės duobės.



## Purvo konteinerio ištuštinimas

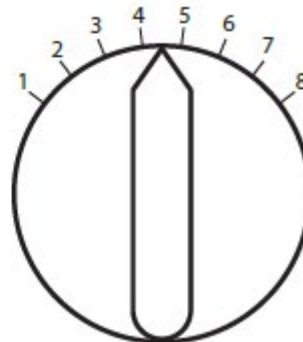
Nuimkite konteinerį ir išmeskite konteinerio atliekas į šiukšliadėžę:



### Šepečio aukščio reguliavimas

Apvalios šluotos reguliavimo rankenėlė yra priekyje. Norėdami pakelti šepetį, pasukite į dešinę, kad nuleistumėte arba į kairę:

- 1–2 veiksmas naujoms šluotoms, lygioms, kietoms grindims, tokioms kaip asfaltas, betonas ar plytelės.
- 3–4 veiksmas – naujos šluotos, drėgni lapai, smėlis, nelygios grindys, pvz., atidengtas užpildas arba betoninės plytelės.
- 5–8 veiksmas senesnėms šluotoms arba labai nelygiai žemei.



### Šepetėlio keitimas

- Nustatykite reguliavimo rankenėlę į dešinę pusę:



- Stipriai patraukite pasvirusius ratus ir nuimkite kartu su ašimi. Atkreipkite dėmesį į kairiojo ir dešiniojo ratų padėtį, nes normaliam veikimui jie turi būti pakeisti toje pačioje pusėje:



- Ištraukite apskritą šluotą kartu su dantyta įvore:



- Nuimkite dantyta įvorę:



- Įkiškite dantyta įvorę į pakaitinį šepetį.
- Vėl įstatykite šepetį ir įsitinkinkite, kad jis visiškai įstrigo į strypo korpusą.
- Vėl įkiškite pasvirusį ratą ir ašį į strypą. Tvirtai stumkite, kol mazgas atsidurs į vietą:



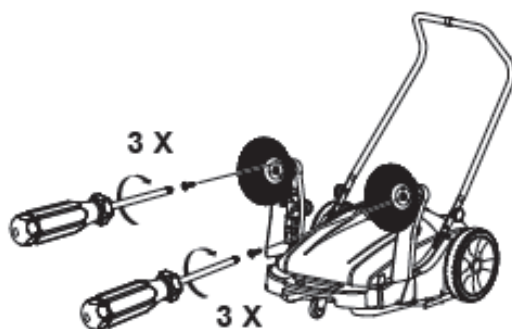
### Priežiūra

- Šluota gali būti švari vandeniu. Venkite karšto vandens ar karšto oro pūtimo.
- Prietaiso korpusas gali būti nuvalytas vandeniu arba drėgna šluoste.
- Venkite ilgesnį laiką laikyti tiesioginiuose saulės spinduliuose.
- Nuimkite ritę, virveles, siūlus, kad valymo rezultatas būtų geriausias.

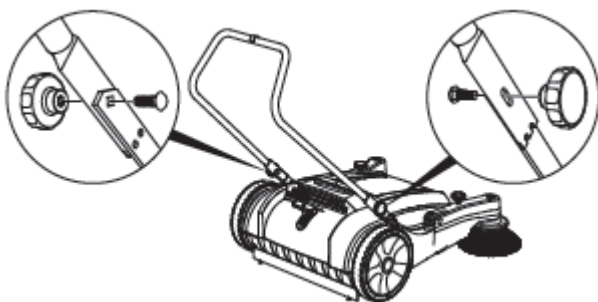
## ULX-SWEEPER-LOD

### Surinkimas

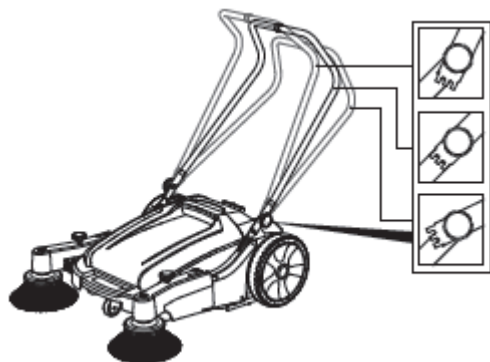
1. Išimkite šepčius iš šiukšlių konteinerio ir prisukite:



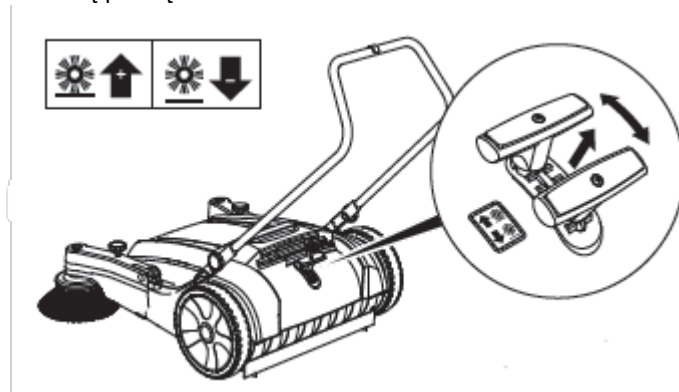
2. Tvirtinimo varžtas stūmimo rankenai reguliuoti:



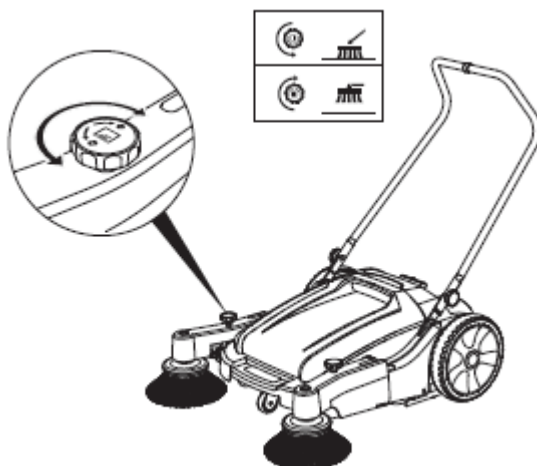
3. Trijų padėčių reguliuojama rankena operatoriaus patogumui ir patogumui:



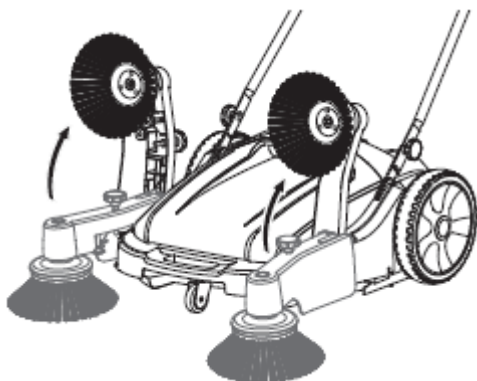
4. Reguliuojamas ritininės šluotos aukštis su 6 skirtingomis padėtimis, nustatant reguliavimo svirtį į reikiamą padėtį:



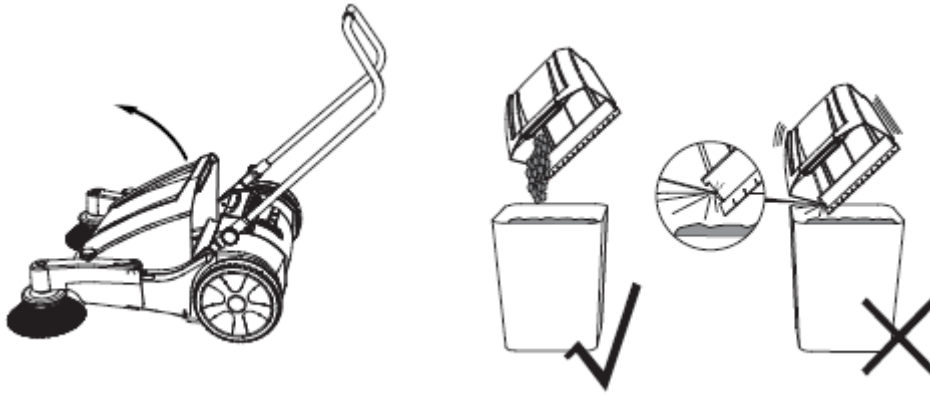
5. Lengvai reguliuojamas priekinio šepetio slėgis užtikrina puikų šlavimą:



6. Reguliuojama šoninė šluota pasisuka iš kelio, kai jos nereikia naudoti:



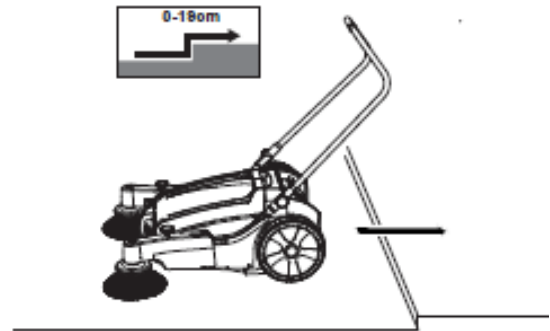
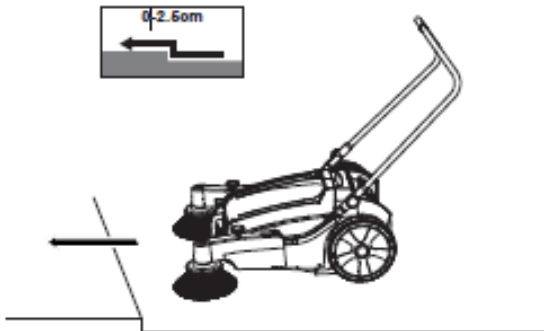
### Purvo konteinerio ištuštinimas



1. Pakelkite šiukšlių konteinerio rankeną ir ją nuimkite.
2. Surinkite šiukšles iš vienos pusės ir ištuštinkite konteinerį.
3. Venkite stiprių smūgių.

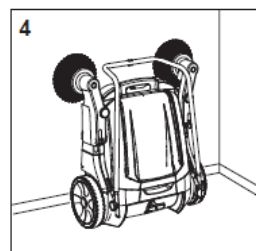
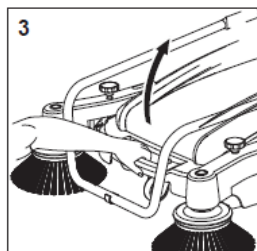
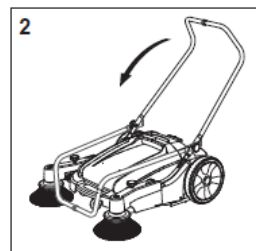
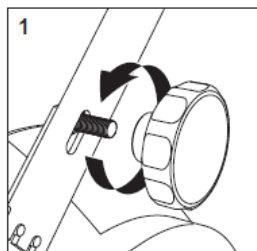
### Prietaiso naudojimas

- Stumkite abiem rankomis ir išlaikykite įprastą ėjimo greitį.
- Idealiai tinka greitam ir patogiam takų, koridorių, šaligatvių ir sandėlių valymui.
- Tinka smulkioms dulkėms ir smulkioms dalelėms, tokioms kaip smėlis, grūdai, vinys ir varžtai, geležies drožlės, pjuvenos, popierius.
- Valomas paviršius turi būti lygus, o aukščio skirtumas  $\leq 2,5$  cm, einant žingsniu priešinga kryptimi  $\leq 19$  cm.



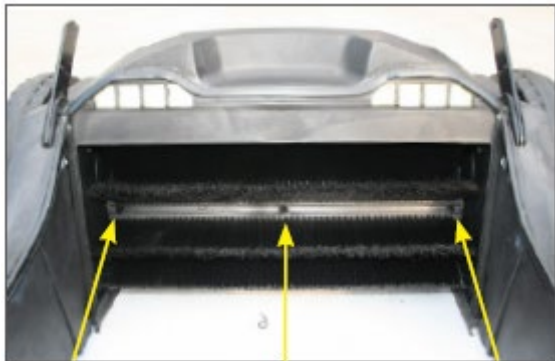
### Sandėliavimas

Erdvę taupanti sulankstoma konstrukcija:



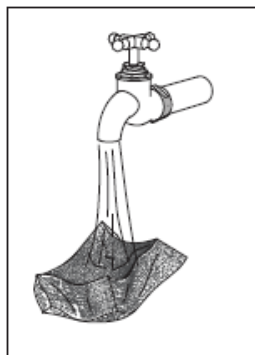
## Pagrindinio šepčio keitimas

Norėdami išardyti pagrindinį šepetį, atsukite visus 6 tvirtinimo varžtus. Tada galima išimti du pagrindinio šepčio korpusus:



## Filtrų valymas ir keitimas

Ištraukite atraminį kaištį ir nuimkite smulkų filtrą, kad galėtumėte išvalyti arba pakeisti:



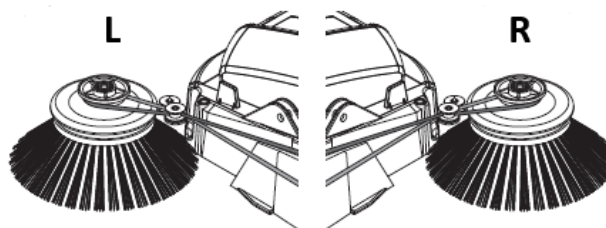
## Ratų keitimas

1. Atsuktuvu atsekite dangtelio dangtelį rato viduryje.
2. Norėdami atjungti ir nuimti užrakto poveržlę, naudokite vielos pjovimo reples.
3. Nuėmus užrakto poveržlę sulūžta. Norint iš naujo sumontuoti ratą, reikia naudoti naują užrakto poveržlę.
4. Ratą galima nuimti nuo ašies



## Diržo keitimas

Montuodami pavaros diržą atkreipkite dėmesį į šoninio šepčio sukimosi kryptį. Judant į priekį, šoninis šepetys turi sukis į vidų.



### **Įžemintos lūpos keitimas**

Atsukite visus laikančius varžtus. Tada galima išimti įžemintą lūpą.



### **Galinio sijono keitimas**

Atsukite visus laikančius varžtus. Tada galima išimti galinę grindjuostę.



### **Sijonai**

Atsukite visus laikančius varžtus. Tada galima išimti galinę dalį.



### **Priežiūra**

- Šluota gali būti švari vandeniu. Venkite karšto vandens ar karšto oro pūtimo.
- Šlavimo mašinos korpusą galima nuvalyti vandeniu arba šlapiu skudurėliu.
- Venkite ilgesnį laiką laikyti tiesioginiuose saulės spinduliuose.
- Nuimkite ritę, virves, siūlus, kad valymo rezultatas būtų geriausias.

## ULX-SWEEPER-C30

### Rankenos surinkimas

Iškirkite stumdomą rankeną į vamzdžio reguliuojamą rankeną ir leiskite užrakto kaiščiui spyruokliuoti į išlygiuotą angą:

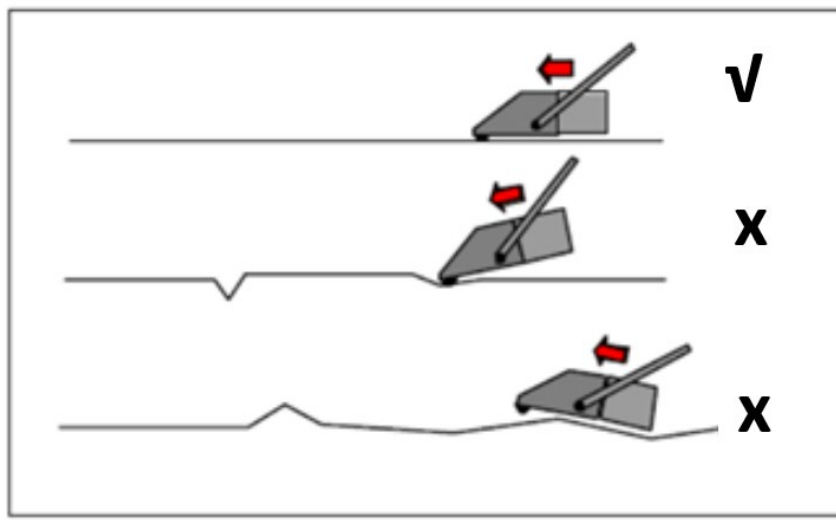


Prijunkite slankiojančios rankenos angą prie varžto prietaiso šone ir užsukite pasukimo rankenėlę:



### Prietaiso naudojimas

- Stumkite abiem rankomis ir išlaikykite įprastą ėjimo greitį.
- Tinka šlapiam ir sausam naudojimui, įskaitant pjūvenas, metalo drožles, lapus, akmenis, nuorūkas, popierius, skardines, puodelius, stiklo šukes, dideles šiukšles, smėlį ir nešvarumus.
- Veikia ant visų paviršių, įskaitant dirbtuves, važiuojamąsias dalis, pėsčiųjų takus, parduotuvių fasadus, terasas, garažus, baseino pusę.
- Šluojant galima maksimaliai padidinti atliekų konteinerio talpą pakėlus priekinę dalį, kad atliekos nukristų į konteinerio galą.
- Šluojant šlavimo mašinos viduryje gali likti smulkių smulkių dulkių pėdsakų. Norint pasiekti geriausią rezultatą, jį reikia reguliariai valyti.
- Paviršius turi būti palyginti plokščias, be didelės duobės.

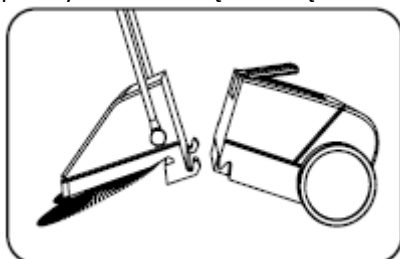


### Purvo konteinerio ištuštinimas

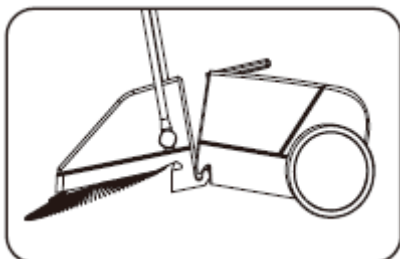
Pakelkite talpyklos rankeną ir atleiskite, tada lengvai nuimkite.



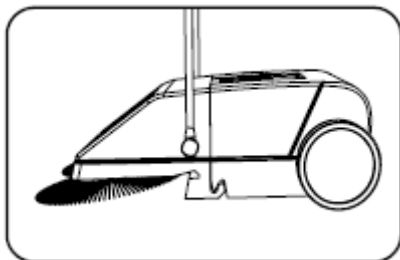
Pakelkite konteinerio rankeną ir atleiskite. Pakelkite priekinę dalį ir konteinerio dalis tam tikru kampu ir padarykite dvi dalis į V formą:



Prijunkite priekinio korpuso kablo dalis su galinio konteinerio korpuso grioveliais iki tobulo sujungimo lygio:



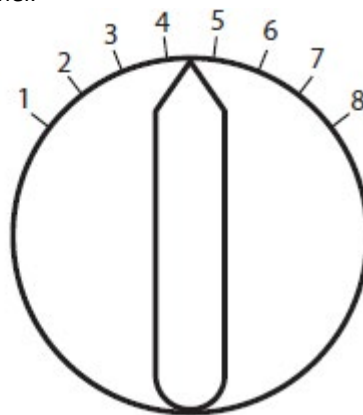
Sujunkite priekines dalis ir konteinerio korpusą. Paspauskite konteinerio rankenėlę žemyn, kad ją užfiksuotumėte:





### Šepečio mazgo reguliavimas

- Apvalios šluotos reguliavimo rankenėlė yra priekyje.
- Norėdami nuleisti, pasukite į dešinę. Pasukite į kairę, kad pakeltumėte.
- 1–2 veiksmas – naujoms šluotoms, visos lygios, kietos grindys, pvz., asfaltas, betonas ar plytelės.
- 3–4 veiksmas – naujos šluotos, šlapi lapai, smėlis, nelygios grindys, pvz., atidengtas užpildas arba betoninės plytelės.
- 5–8 veiksmas senesnėms šluotoms arba labai nelygiai žemei.



### Apvalaus šepetėlio keitimas

1. Nustatykite reguliavimo sukimo rankenėlę į dešinę pusę:



2. Stipriai patraukite pasvirusius ratus ir nuimkite kartu su ašimi. Atminkite, kad kairysis ir dešinysis ratas turi būti pakeistas toje pačioje pusėje, kad veiktų normaliai:



3. Ištraukite apskritą šluotą kartu su dantyta mova:



4. Nuimkite dantytą įvorę:



5. Įkiškite dantytą įvorę į pakaitinį šepetį.  
 6. Vėl įstatykite šepetį ir įsitikinkite, kad jis visiškai įstrigo į strypo korpusą.  
 7. Vėl įkiškite pasvirusį ratą ir ašį į strypą. Tvirtai stumkite, kol mazgas atsidurs į vietą:

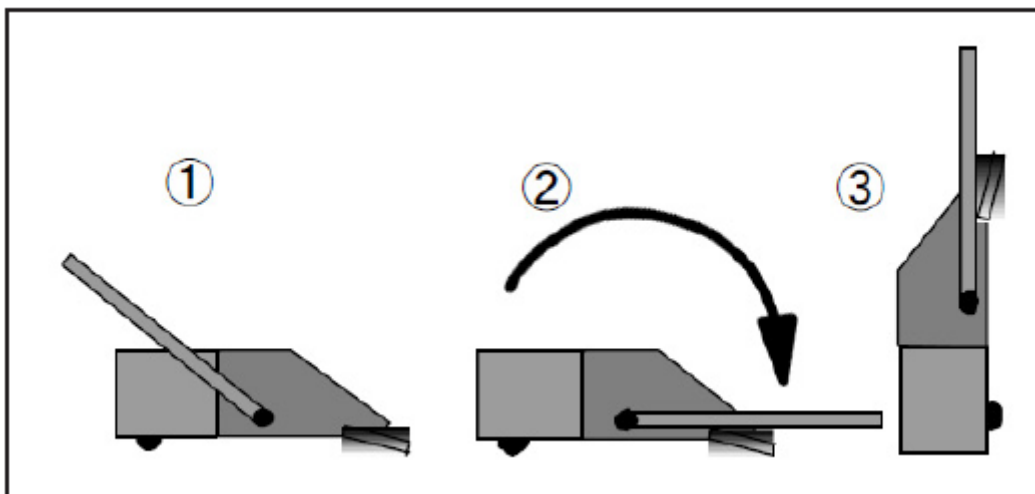


### Sandėliavimas

Atlikdami darbą, sulenkite vamzdžio rankeną plokščiai, kad prietaisas būtų vertikalus, ir pakabinkite jį ant sienos, kad sutaupytumėte vietos.

Įsitinkite, kad prietaisas yra gerai pakabintas ir nenumeskite bei nesužeiskite žmonių, naminių gyvūnėlių ir kitų dalykų.

Nuimdami įrenginį darykite tai atsargiai, kad nenumestumėte rankenos ar įrenginio korpuso ant žemės ir nesugadintumėte.



### Priežiūra

- Šluota gali būti švari vandeniu. Venkite karšto vandens ar karšto oro pūtimo.
- Šlavimo mašinos korpusą galima nuvalyti vandeniu arba šlapiu skudurėliu.
- Venkite ilgesnį laiką laikyti tiesioginiuose saulės spinduliuose.
- Nuimkite ritę, virveles, siūlus, kad valymo rezultatas būtų geriausias.



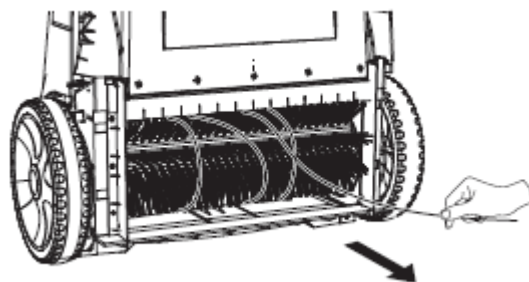
Acest manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră, folosind traducerea automată. S-au făcut eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau de aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acelor conținuturi, care este versiunea oficială.

## DATE TEHNICE

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului		
Numele produsului	Măturătoare manuală		
Model	ULX-SWEEPER-O50	ULX-SWEEPER-LOD	ULX-SWEEPER-C30
Dimensiuni [latime x adancime x inaltime; mm]	800 x 800 x 950	740 x 980 x 1100	600 x 600 x 1140
Greutate [kg]	~11.8	~23.4	5,9
Cantitatea periei	2		
Diametrul periei [mm]	380	340	300
Lățimea traseului de lucru [mm]	750	920	550
Capacitate recipient de murdărie [L]	50	40	25
Capacitate de lucru [m <sup>2</sup> /h]	2300	3700	1800
Filtru de praf	√	√	-

## NOTA:

1. Această unitate este proiectată pentru podea tare în aer liber. Covorul de acasă poate să nu fie potrivit.
2. Înainte de utilizare, asigurați-vă că unitatea este în stare bună și sigură.
3. Este posibil ca piatra grea și ramura de copac de dimensiuni mari să nu poată fi colectate.
4. Când măturați praf foarte fin, este posibil să rămână urme mici în mijlocul mașinii și se recomandă o a doua măturare pentru cel mai bun rezultat.
5. Măturătorul nu este potrivit pentru curățarea lichidelor. Nu măturați obiecte care ard sau strălucitoare, de exemplu țigări, chibrituri, cenușă sau altele similare.
6. Vă rugăm să evitați să măturați firele lungi de frânghie precum materialul pentru a evita încurcarea și deteriorarea periilor:



## ULX-SWEEPER-O50

### Asamblare

Atașați suportul mânerului pe foaia suportului. Conectați tubul mânerului glisant la suportul mânerului și foaia de suport cu butonul rotativ.



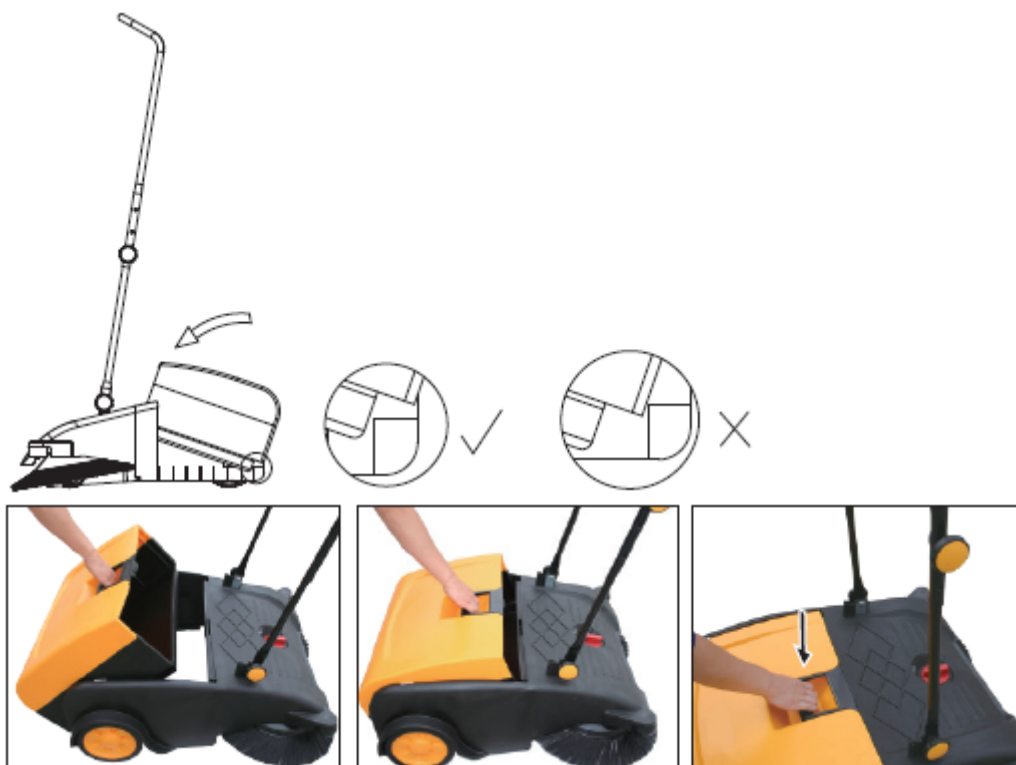
Conectați tubul mânerului reglabil cu tubul mânerului glisant. Asigurați-vă că găurile pentru șuruburi de pe ambele tuburi sunt aliniate. Sunt trei găuri de înălțime diferită pe mânerul reglabil - selectați înălțimea în funcție de nevoile dorite.



### Detașarea și asamblarea containerului



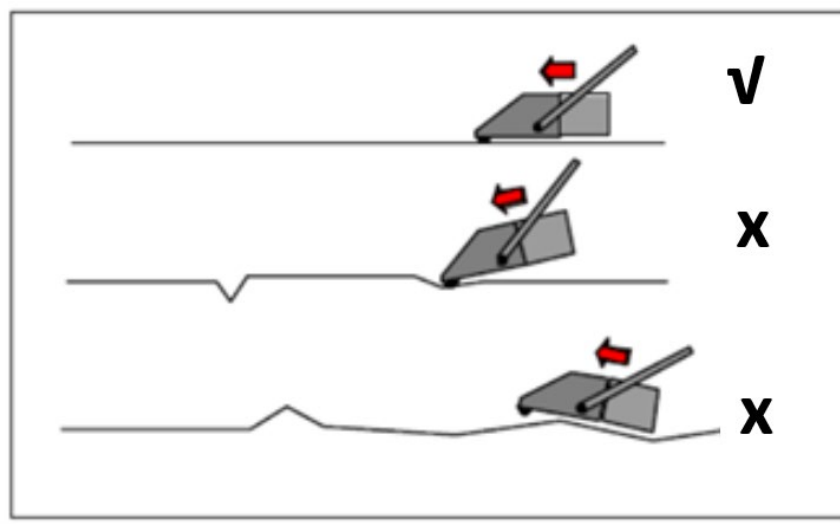
Cu o mână țineți tubul mânerului, cu cealaltă mânerul recipientului. Trageți și ridicați mânerul containerului în sus și înapoi.



Puneți fundul containerului în cadru, asigurați-vă că canelura din spate a containerului este în locul treptei cadrului. Apăsăți partea frontală a recipientului și blocați-l cu corpul frontal al dispozitivului.

### Utilizarea dispozitivului

- Împingeți folosind ambele mâini și păstrați viteza normală de mers.
- Potrivit pentru utilizare umedă și uscată, inclusiv rumeguș, pilitură de metal, frunze, pietre, mucuri de țigară, hârtii, conserve, pahare, sticlă spartă, resturi mari, nisip și murdărie.
- Funcționează pe toate suprafețele, inclusiv ateliere, alei, alei, fronturi de magazine, terase, garaje, lângă piscină.
- În timpul măturării, capacitatea de transport a containerului de deșeuri poate fi maximizată prin ridicarea din față pentru a permite deșeurilor să cadă în spatele containerului.
- Când măturați, în mijlocul mașinii de măturat pot rămâne mici urme de praf fin. Acesta trebuie curățat în mod regulat pentru cel mai bun rezultat.
- Suprafața ar trebui să fie relativ plană, fără gropi mari.



### Golirea recipientului de murdărie

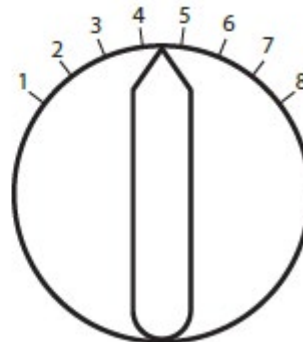
Detășăți recipientul și goliți deșeurile containerului în coșul de gunoi:



### Reglarea înălțimii periei

Butonul de reglare pentru mătura circulară este situat în față. Virați la dreapta pentru a coborî sau la stânga pentru a ridica ansamblul periei:

- Pasul 1-2 pentru mături noi, toate podelele dure, precum asfalt, beton sau gresie.
- Pasul 3-4 pentru mături noi, frunze umede, nisip, podele neuniforme, cum ar fi agregatele expuse sau plăcile de beton.
- Pasul 5-8 pentru mături mai vechi sau teren foarte denivelat.



### Înlocuirea periei

- Setăți butonul de reglare în partea dreaptă:



- Trageți puternic roțile înclinate și scoateți-l cu axa. Observați poziția roților din stânga și din dreapta, deoarece acestea trebuie înlocuite pe aceeași parte pentru funcționarea normală:



- Scoateți mătura circulară împreună cu bușa dințată:



- Scoateți manșonul dințat:



- Introduceți bușa dințată în peria de schimb.
- Reintroduceți peria și asigurați-vă că este complet așezată în carcasa tijei.
- Reintroduceți roata înclinată și axul în tijă. Împingeți ferm până când ansamblul intră în poziție:



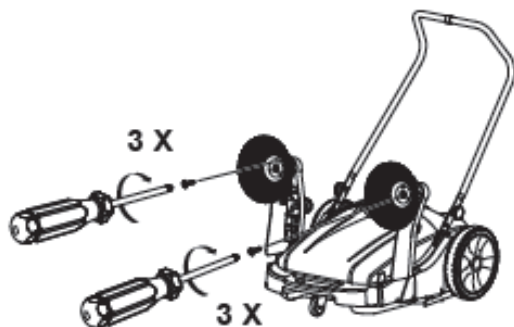
### Întreținere

- Mătura ar putea fi curată cu apă. Evitați suflarea de apă fierbinte sau aer cald.
- Corpul dispozitivului poate fi curățat cu apă sau cârpă umedă.
- Evitați să-l depozitați în lumina directă a soarelui pentru o perioadă mai lungă de timp.
- Scoateți bobina, cablurile, firul pentru cel mai bun rezultat de curățare.

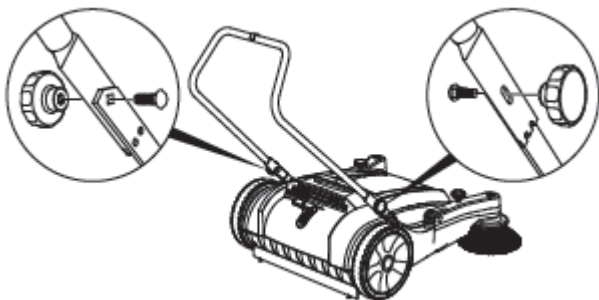
## ULX-SWEPER-LOD

### Asamblare

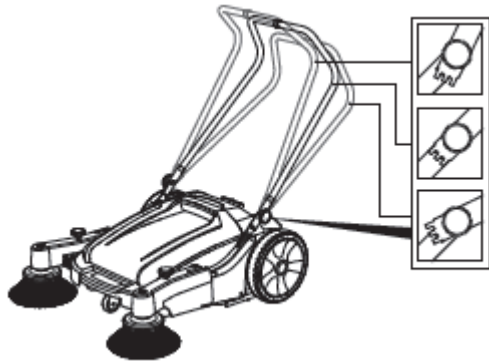
1. Scoateți periile din recipientul de resturi și înșurubați-le:



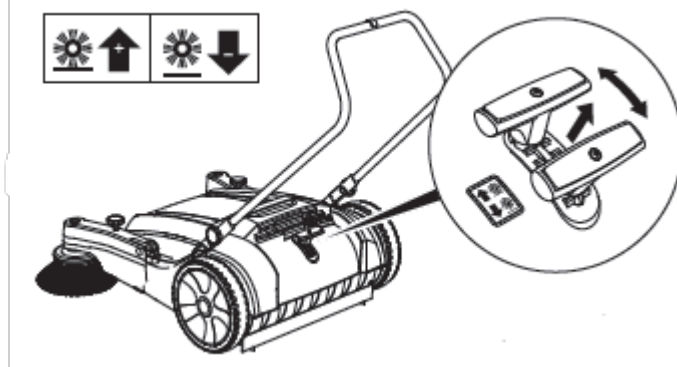
2. Șurub de fixare pentru reglarea mânerului de împingere:



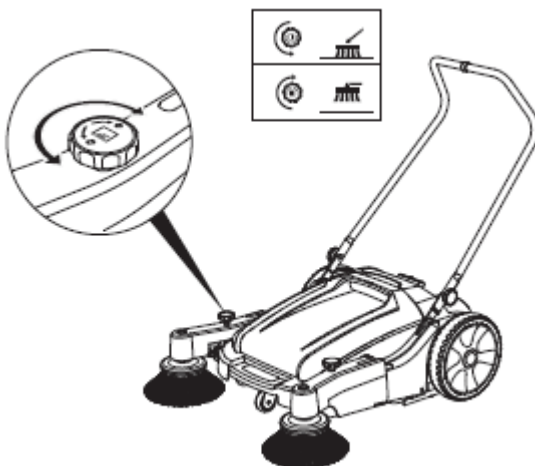
3. Mâner reglabil în trei poziții pentru confortul și confortul operatorului:



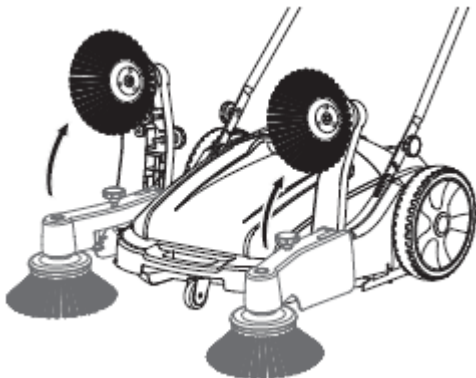
4. Înălțime reglabilă a măturii cu role cu 6 poziții diferite prin punerea pârghiei de reglare în poziția dorită:



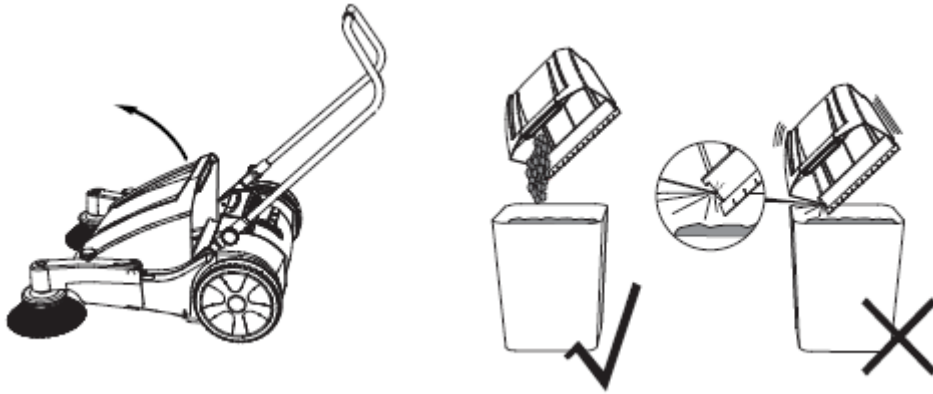
5. Ușor de reglat presiunea periei frontale pentru performanțe remarcabile de măturare:



6. Mătura laterală reglabilă se balansează atunci când nu este necesară utilizarea:



**Golirea recipientului de murdărie**



1. Ridicați mânerul containerului de resturi și detașați-l.
2. Colectați resturile pe o parte și goliți recipientul.
3. Evitați impacturile puternice.

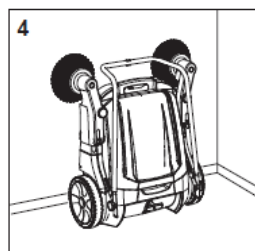
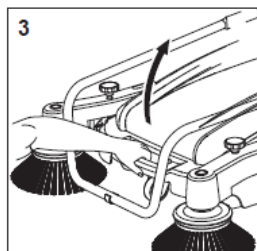
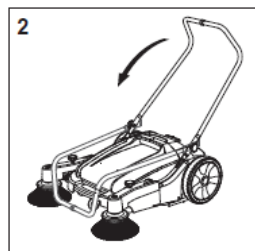
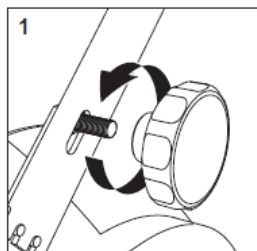
### Utilizarea dispozitivului

- Împingeți folosind ambele mâini și păstrați viteza normală de mers.
- Ideal pentru curățarea căilor, holurilor, trotuarelor și depozitelor rapid și convenabil.
- Potrivit pentru praf fin și bucăți mici, cum ar fi nisip, cereale, cuie și șuruburi, pilitură de fier, rumeguș, hârtie.
- Suprafața de curățare trebuie să fie plană competitivă și diferența de înălțime  $\leq 2,5$  cm, Mersul pasului în direcția opusă  $\leq 19$  cm.



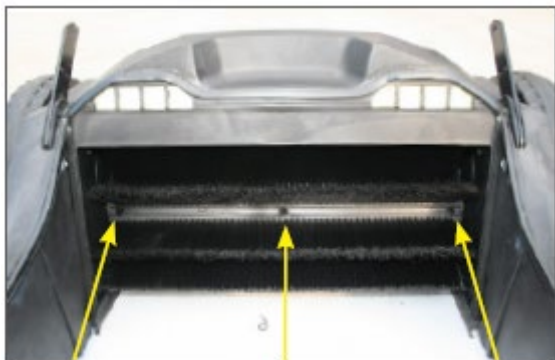
### Depozitare

Construcție pliabilă care economisește spațiu:



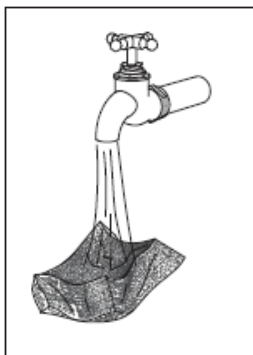
### Înlocuirea periei principale

Pentru a demonta peria principală, deșurubați toate cele 6 șuruburi de fixare. Cele două semi-cochilii principale ale periei pot fi apoi scoase:



### Curățarea și înlocuirea filtrului

Scoateți știftul de reținere și scoateți filtrul fin pentru curățare sau înlocuire:



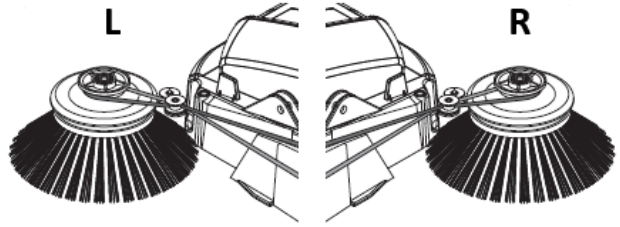
### Inlocuire roata

1. Folosiți o șurubelniță pentru a declipsa capacul capacului din mijlocul roții.
2. Folosiți clești de tăiere a sârmei pentru a deconecta și scoate șaiba de blocare.
3. Saiba de blocare este sparta cand este scoasa. Trebuie folosită o nouă șaibă de blocare pentru a reinstala roata.
4. Roata poate fi trasă de pe osie



### Înlocuirea curelei

Când instalați cureaua de transmisie, acordați atenție direcției de rotație a periei laterale. La deplasarea înainte, peria laterală trebuie să se rotească spre interior.



### Înlocuirea buzelor de pământ

Deșurubați toate șuruburile de fixare. Buza de pământ poate fi apoi scoasă.



### Inlocuire fusta spate

Deșurubați toate șuruburile de fixare. Plinta din spate poate fi apoi scoasă.



### Fuste

Deșurubați toate șuruburile de fixare. Spatele poate fi apoi scos.



### Întreținere

- Mătura ar putea fi curată cu apă. Evitați suflarea de apă fierbinte sau aer cald.
- Corpul măturătorului poate fi curățat cu apă sau cârpă umedă.
- Evitați să-l depozitați în lumina directă a soarelui pentru o perioadă mai lungă de timp.
- Scoateți bobina, cablurile, firul pentru cel mai bun rezultat de curățare.

**ULX-SWEEPER-C30****Ansamblu mâner**

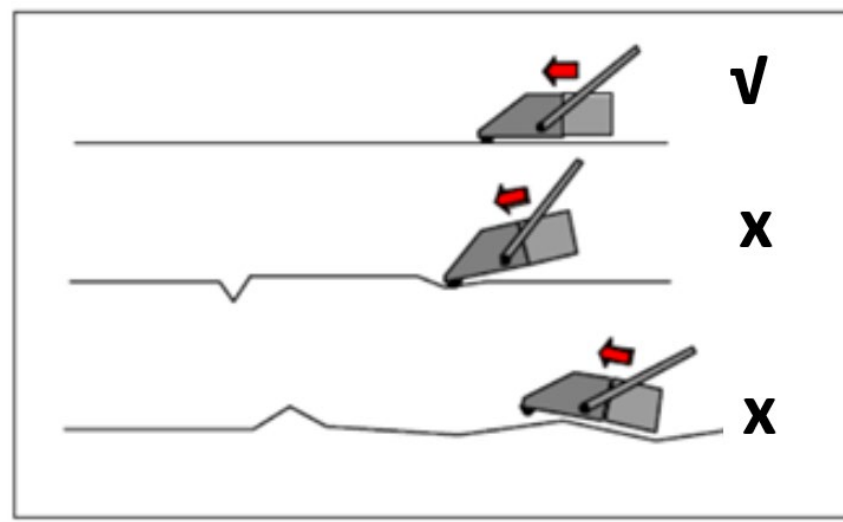
Introduceți mânerul de glisare în mânerul reglabil al tubului și lăsați știftul de blocare să arcuiască în orificiul aliniat:



Conectați orificiul mânerului glisant la șurubul de pe partea laterală a dispozitivului și înșurubați butonul rotativ:

**Utilizarea dispozitivului**

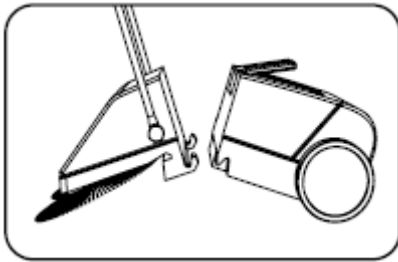
- Împingeți folosind ambele mâini și păstrați viteza normală de mers.
- Potrivit pentru utilizare umedă și uscată, inclusiv rumeguș, pilitură de metal, frunze, pietre, mucuri de țigară, hârtii, conserve, pahare, sticlă spartă, resturi mari, nisip și murdărie.
- Funcționează pe toate suprafețele, inclusiv ateliere, alei, alei, fronturi de magazine, terase, garaje, lângă piscină.
- În timpul măturării, capacitatea de transport a containerului de deșeurii poate fi maximizată prin ridicarea din față pentru a permite deșeurilor să cadă în spatele containerului.
- Când măturați, în mijlocul mașinii de măturat pot rămâne mici urme de praf fin. Acesta trebuie curățat în mod regulat pentru cel mai bun rezultat.
- Suprafața ar trebui să fie relativ plană, fără gropi mari.

**Golirea recipientului de murdărie**

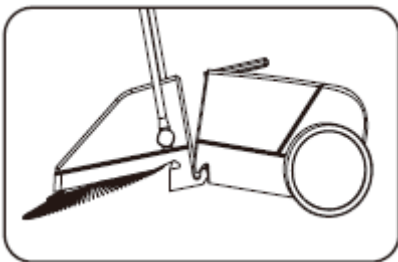
Ridicați mânerul recipientului și eliberați-l, apoi trageți-l ușor.



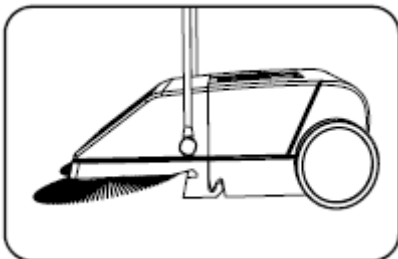
Ridicați mânerul containerului și eliberați-l. Ridicați partea din față și partea containerului la un anumit unghi și transformați cele două părți într-o formă de V:



Conectați părțile cârlig ale corpului frontal cu părțile cu caneluri ale corpului containerului din spate la un nivel de conectare perfect:



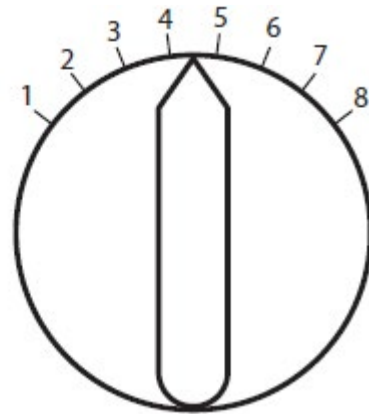
Combinați părțile din față și corpul containerului împreună. Împingeți în jos mânerul containerului pentru a-l bloca:





### Reglarea ansamblului periei

- Butonul de reglare pentru mătura circulară este situat în față.
- Virați la dreapta pentru a coborî. Virați la stânga pentru a ridica.
- Pasul 1-2 pentru mături noi, toate podelele dure, precum asfalt, beton sau gresie.
- Pasul 3-4 pentru mături noi, frunze umede, nisip, podele neuniforme, cum ar fi agregatele expuse sau plăcile de beton.
- Pasul 5-8 pentru mături mai vechi sau teren foarte denivelat.



### Înlocuirea periei circulare

1. Setați butonul rotativ de reglare în partea dreaptă:



2. Trageți puternic roțile înclinate și scoateți-le cu axa. Rețineți că roata din stânga și din dreapta trebuie înlocuite pe aceeași parte pentru funcționarea normală:



3. Scoateți mătura circulară împreună cu manșonul dințat:



4. Scoateți manșonul dințat:



5. Introduceți manșonul dințat în peria de schimb.  
6. Reintroduceți peria și asigurați-vă că este complet așezată în carcasa tijei.  
7. Reintroduceți roata înclinată și axul în tijă. Împingeți ferm până când ansamblul intră în poziție:

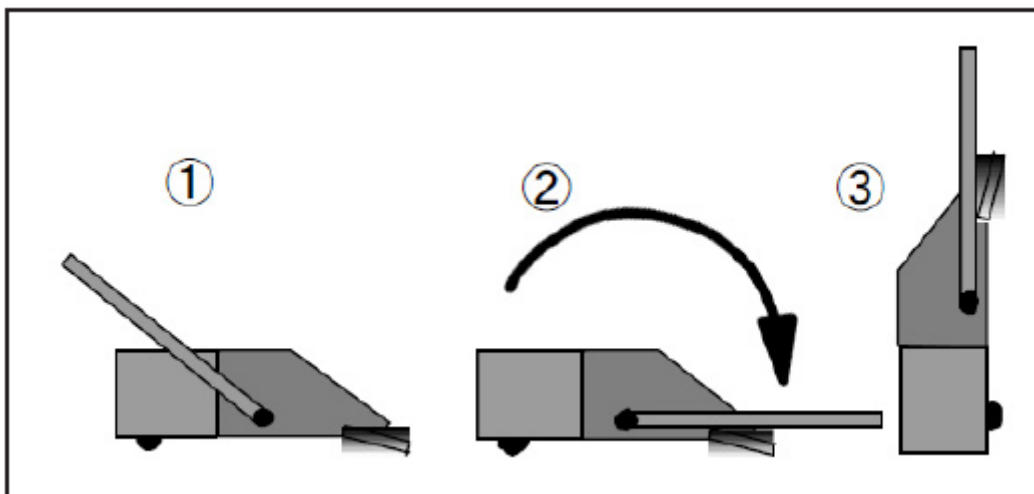


### Depozitare

Când ați terminat de lucrat, pliați mânerul tubului plat pentru a face dispozitivul să fie vertical și agățați-l de perete pentru a economisi spațiu de depozitare.

Asigurați-vă că dispozitivul este bine agățat și evitați să scăpați și să răniți oameni, animale de companie și alte lucruri.

Când demontați dispozitivul, vă rugăm să o faceți cu atenție pentru a evita scăderea mânerului sau a corpului dispozitivului la pământ, provocând daune.



### Întreținere

- Mătura ar putea fi curată cu apă. Evitați suflarea de apă fierbinte sau aer cald.
- Corpul măturătorului poate fi curățat cu apă sau cârpă umedă.
- Evitați să-l depozitați în lumina directă a soarelui pentru o perioadă mai lungă de timp.
- Scoateți bobina, cablurile, firul pentru cel mai bun rezultat de curățare.



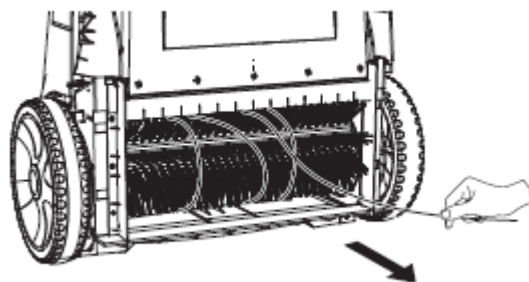
Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnim prevajanjem. Vloženi so bili razumni napor, da se zagotovi točen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln niti ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Kakršna koli neskladja ali razlike, ustvarjene v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali uveljavljanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, si oglejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

## TEHNIČNI PODATKI

Opis parametra	Vrednost parametra		
Ime izdelka	Ročni pometlač		
Model	ULX-SWEEPER-050	ULX-SWEEPER-LOD	ULX-SWEEPER-C30
Mere [širina x globina x višina; mm]	800 x 800 x 950	740 x 980 x 1100	600 x 600 x 1140
Teža [kg]	~11.8	~23.4	5,9
Količina krtače	2		
Premer krtače [mm]	380	340	300
Širina delovne poti [mm]	750	920	550
Prostornina posode za umazanijo [L]	50	40	25
Delovna zmogljivost [m <sup>2</sup> /h]	2300	3700	1800
Filter za prah	√	√	-

## OPOMBA:

1. Ta enota je zasnovana za trda tla na prostem. Domača preproga morda ni primerna.
2. Pred uporabo se prepričajte, da je enota v dobrem in varnem stanju.
3. Težkih kamnov in velikih drevesnih vej morda ne bo mogoče pobrati.
4. Pri pometanju zelo finega prahu lahko na sredini stroja ostane majhna sled in za najboljši rezultat priporočamo drugo pometanje.
5. Stroj za pometanje ni primeren za pometanje tekočin. Ne pometajte gorečih ali žarečih predmetov, npr. cigaret, vžigalic, pepela ali podobnega.
6. Izogibajte se pometanju materiala, podobnega preji dolge vrvi, da preprečite zapletanje krtač in poškodbe:



### ULX-SWEEPER-050

## Montaža

Pritrdite držalo ročaja na ploščo stojala. Povežite cev drsnega ročaja z držalom ročaja in ploščo stojala z vrtljivim gumbom.



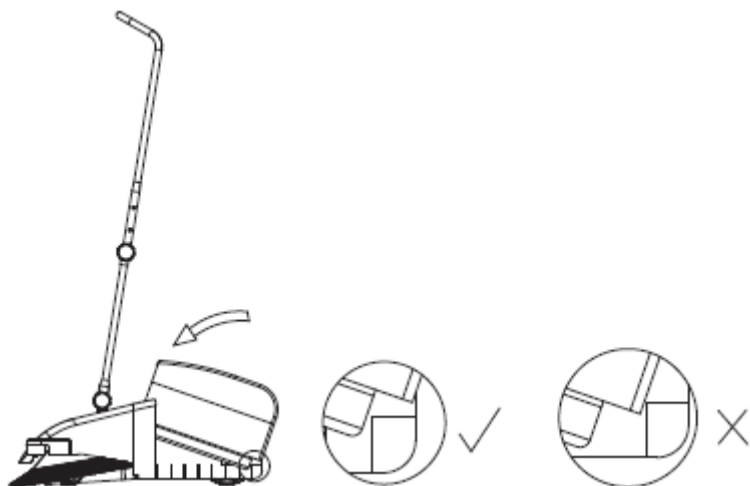
Povežite nastavljivo cev ročaja s cevjo drsnega ročaja. Prepričajte se, da sta luknji za vijake na obeh ceveh v isti liniji. To so tri luknje različnih višin na nastavljivem ročaju - izberite višino glede na želje.



### Demontaža in montaža posode



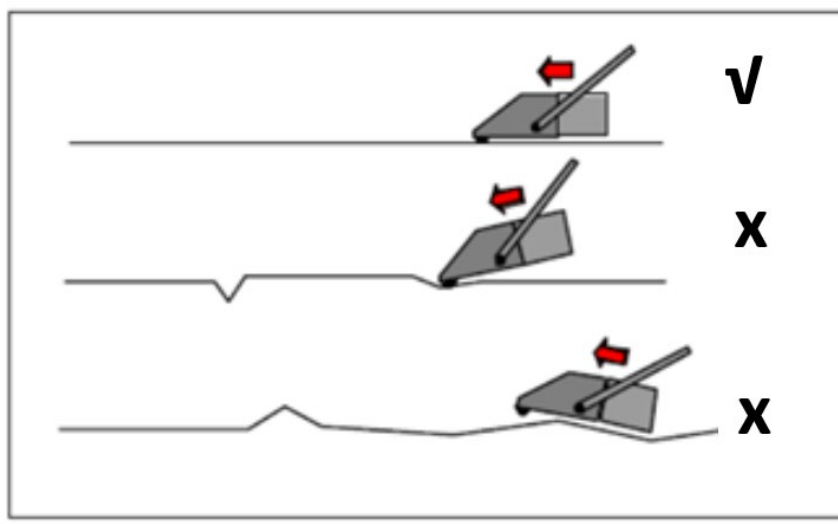
Z eno roko držite cev ročaja, z drugo pa ročaj posode. Povlecite in dvignite ročaj posode navzgor in nazaj.



Namestite dno posode v okvir, pazite, da bo zadnji utor posode na mestu stopnice okvirja. Pritisnite posodo na sprednji strani in jo zaklenite s sprednjim delom naprave.

## Uporaba naprave

- Potiskajte z obema rokama in ohranite normalno hitrost hoje.
- Primerno za mokro in suho uporabo, vključno z žagovino, kovinskimi opilki, listjem, kamni, cigaretnimi ogorki, papirji, pločevinkami, skodelicami, razbitim steklom, večjimi odpadki, peskom in umazanijo.
- Deluje na vseh površinah, vključno z delavnicami, dovozi, sprehajalnimi potmi, pročelji trgovin, terasami, garažami, ob bazenu.
- Med pometanjem lahko povečate nosilnost zabojnika za odpadke tako, da dvignete sprednji del, da lahko odpadki padejo na zadnji del zabojnika.
- Pri pometanju lahko na sredini pometalnega stroja ostanejo majhne sledi drobnega prahu. To je treba redno čistiti za najboljše rezultate.
- Površina mora biti razmeroma ravna, brez velikih lukenj.



## Praznjenje posode za umazanijo

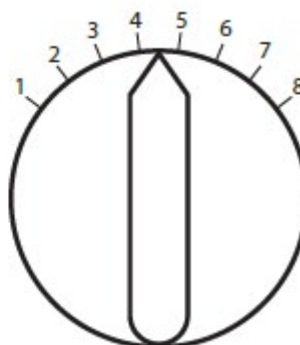
Odstranite zabojnik in izpraznite zabojnik za odpadke v koš za smeti:



### Nastavitev višine krtač

Nastavitveni gumb za okroglo metlo se nahaja na sprednji strani. Obrnite desno, da spustite ali levo, da dvignete sklop krtač:

- Korak 1-2 za nove metle, vsa ravna, trda tla, kot so asfalt, beton ali ploščice.
- Korak 3-4 za nove metle, mokro listje, pesek, neravna tla, kot so izpostavljeni agregati ali betonske ploščice.
- Korak 5-8 za starejše metle ali zelo neravna tla.



### Zamenjava krtač

- Nastavitveni gumb nastavite na skrajno desno stran:



- Močno povlecite nagnjena kolesa in jih odstranite skupaj z osjo. Bodite pozorni na položaj levega in desnega kolesa, saj ju je za normalno delovanje treba zamenjati na isti strani:



- Izvlecite krožno metlo skupaj z zobato pušo:



- Odstranite zobati tulec:



- Vstavite zobato pušo v nadomestno krtačo.
- Ponovno vstavite krtačo in se prepričajte, da je popolnoma nameščena v ohišje palice.
- Ponovno vstavite nagnjeno kolo in os v drog. Močno potisnite, dokler sklop ne skoči na svoje mesto:



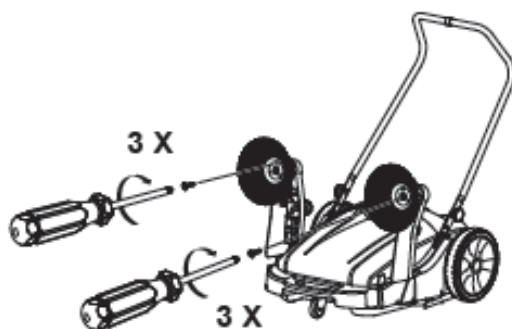
### Vzdrževanje

- Metlo lahko očistite z vodo. Izogibajte se pihanju vroče vode ali vročega zraka.
- Ohišje naprave lahko očistite z vodo ali mokro krpo.
- Izogibajte se daljšemu shranjevanju na neposredni sončni svetlobi.
- Za najboljše rezultate čiščenja odstranite kolut, vrvice, nit.

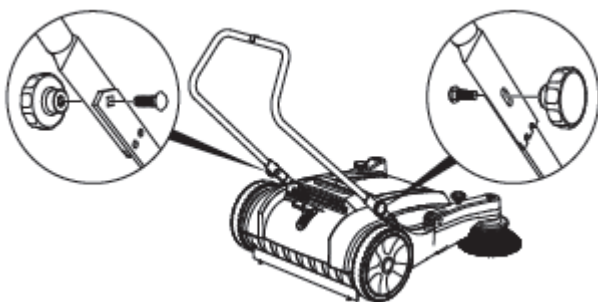
## ULX-SWEEPER-LOD

### Montaža

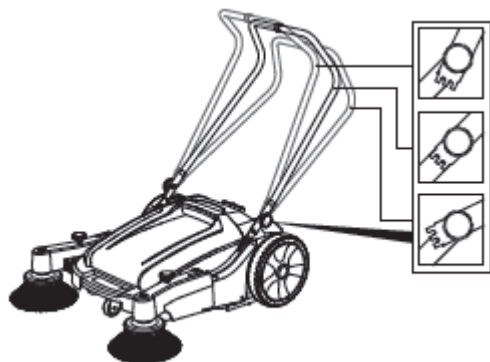
1. Vzemite ščetke iz posode za smeti in jih privijte:



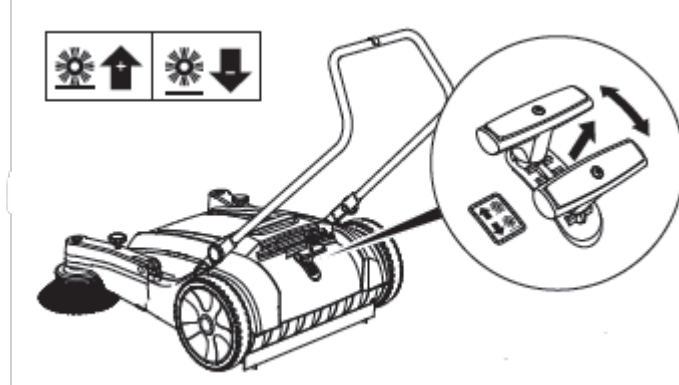
2. Pritrdilni vijak za nastavitev potisnega ročaja:



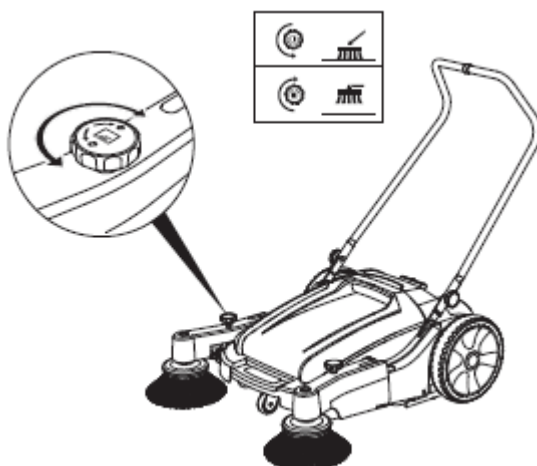
3. Nastavljiv ročaj v treh položajih za udobje in priročnost operaterja:



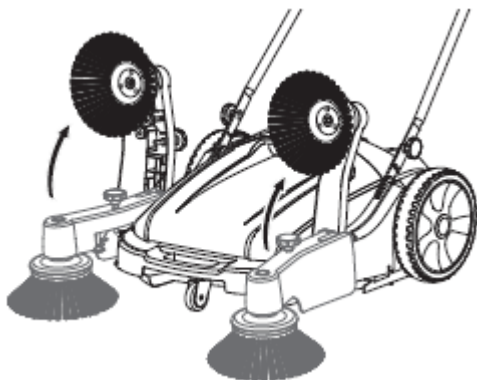
4. Nastavljiva višina valjčne krtače s 6 različnimi položaji s postavitvijo nastavitvene ročice v zeleni položaj:



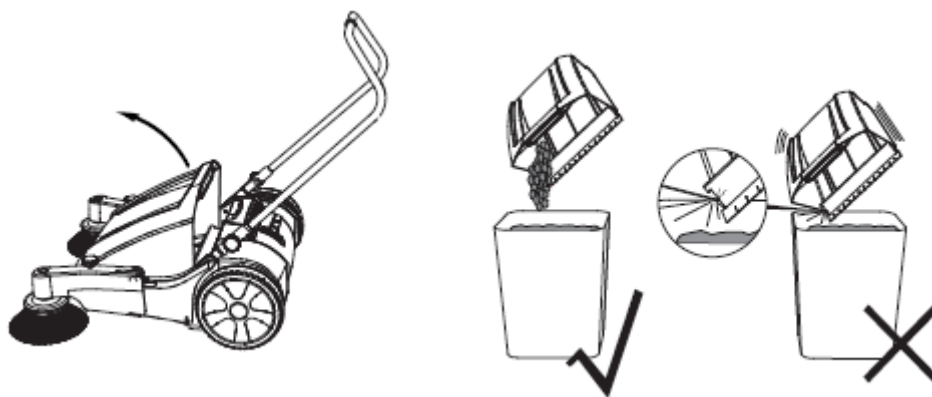
5. Pritisk sprednje krtače je enostavno prilagoditi za izjemno učinkovitost pometanja:



6. Nastavljiva stranska metla se odmakne, ko uporaba ni potrebna:



**Praznjenje posode za umazanijo**



1. Dvignite ročaj posode za smeti in ga odstranite.
2. Zberite smeti na eni strani in izpraznite posodo.
3. Izogibajte se močnim udarcem.

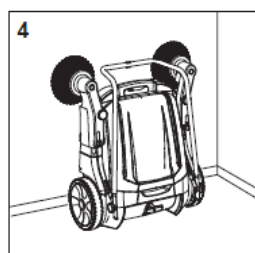
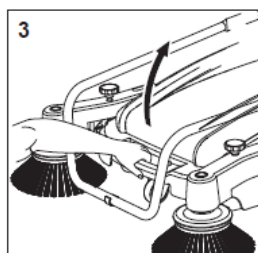
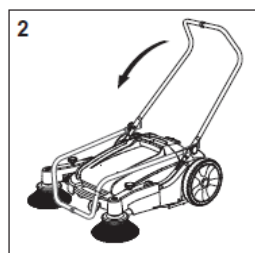
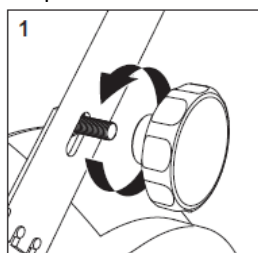
### Uporaba naprave

- Potiskajte z obema rokama in ohranite normalno hitrost hoje.
- Idealen za hitro in udobno čiščenje poti, dvoran, pločnikov in skladišč.
- Primerno za droben prah in majhne koščke, kot so pesek, žitarice, žebliji in vijaki, železni opilki, žagovina, papir.
- Čistilna površina mora biti tekmovalno ravna in višinska razlika  $\leq 2,5$  cm, korak hoje v nasprotni smeri  $\leq 19$  cm.



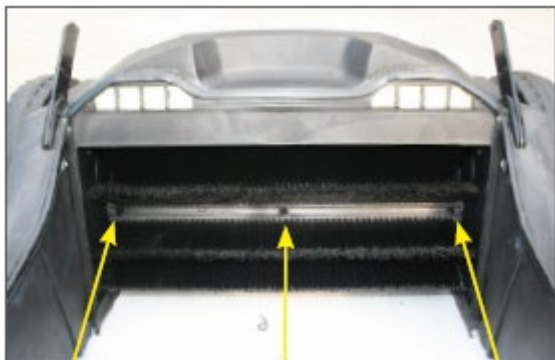
### Shranjevanje

Zložljiva konstrukcija, ki prihrani prostor:



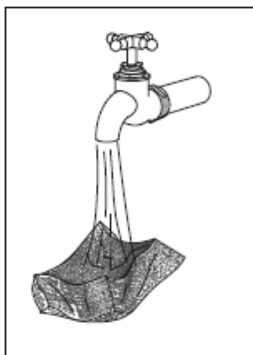
## Zamenjava glavne krtače

Če želite razstaviti glavno krtačo, odvijte vseh 6 pritrdilnih vijakov. Obe polovici glavne krtače lahko nato odstranite:



## Čiščenje in zamenjava filtra

Izvlomite zadrževalni zatič in odstranite fini filter za čiščenje ali zamenjavo:



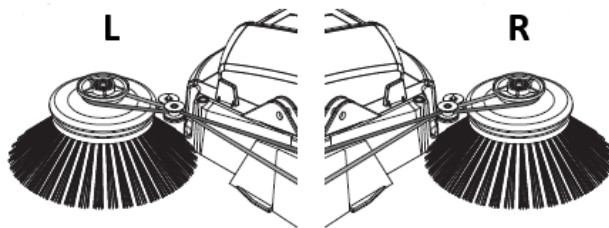
## Zamenjava kolesa

1. Z izvijačem odprite pokrov pokrova na sredini kolesa.
2. Uporabite klešče za rezanje žice, da odklopite in odstranite zaporno podložko.
3. Zaporna podložka je polomljena, ko jo odstranite. Za ponovno namestitev kolesa morate uporabiti novo podložko.
4. Kolo se lahko potegne z osi



## Zamenjava jermena

Pri nameščanju pogonskega jermena bodite pozorni na smer vrtenja stranske krtače. Pri premikanju naprej se mora stranska krtača obrniti navznoter.



### Zamenjava brušene ustnice

Odvijte vse pritrdilne vijake. Zmleto ustnico lahko nato odstranite.



### Zamenjava zadnjega praga

Odvijte vse pritrdilne vijake. Zadnjo letev lahko nato odstranite.



### Krila

Odvijte vse pritrdilne vijake. Zadnji del lahko nato odstranite.



### Vzdrževanje

- Metlo lahko očistite z vodo. Izogibajte se pihanju vroče vode ali vročega zraka.
- Ohišje pometalca lahko očistite z vodo ali mokro krpo.
- Izogibajte se daljšemu shranjevanju na neposredni sončni svetlobi.
- Za najboljše rezultate čiščenja odstranite kolut, vrvice, nit.

## ULX-SWEEPER-C30

### Montaža ročaja

Vstavite drsni ročaj v cevno nastavljiv ročaj in pustite, da zaklepni zatič odskoči v poravnano luknjo:

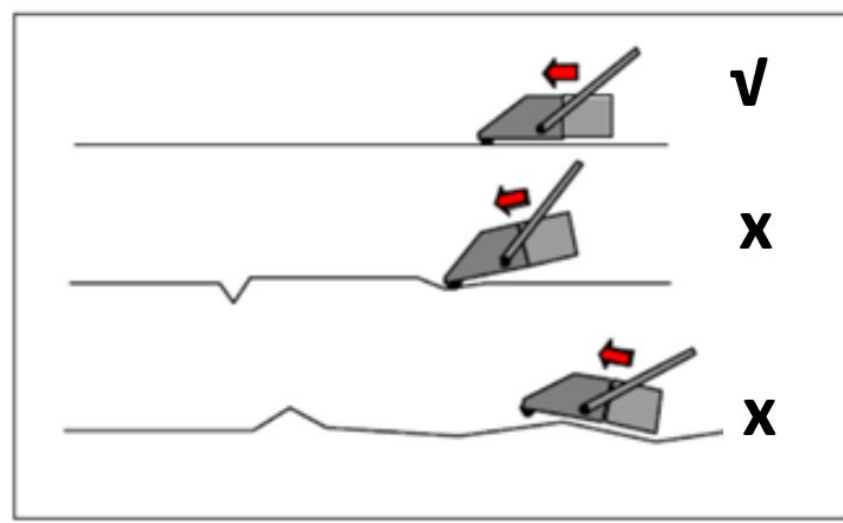


Povežite luknjo za drsni ročaj z vijakom na strani naprave in privijte vrtljivi gumb:



### Uporaba naprave

- Potiskajte z obema rokama in ohranite normalno hitrost hoje.
- Primerno za mokro in suho uporabo, vključno z žagovino, kovinskimi opilki, listjem, kamni, cigaretnimi ogorki, papirji, pločevinkami, skodelicami, razbitim steklom, večjimi odpadki, peskom in umazanijo.
- Deluje na vseh površinah, vključno z delavnicami, dovozi, sprehajalnimi potmi, pročelji trgovin, terasami, garažami, ob bazenu.
- Med pometanjem lahko povečate nosilnost zabojnika za odpadke tako, da dvignete sprednji del, da lahko odpadki padejo na zadnji del zabojnika.
- Pri pometanju lahko na sredini pometalnega stroja ostanejo majhne sledi drobnega prahu. To je treba redno čistiti za najboljše rezultate.
- Površina mora biti razmeroma ravna, brez velikih lukenj.

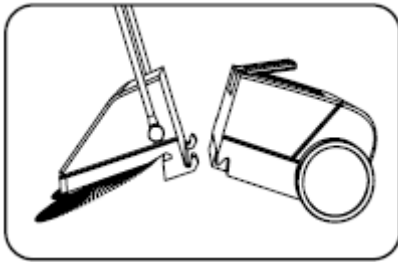


### Praznjenje posode za umazanijo

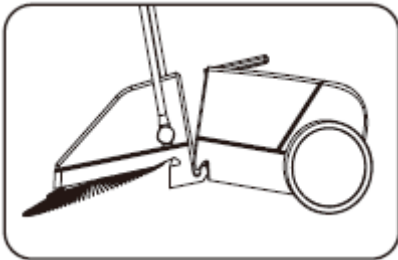
Dvignite ročaj posode in ga sprostite, nato pa rahlo potegnite.



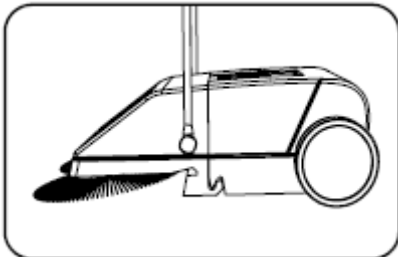
Dvignite ročaj posode in ga sprostite. Dvignite sprednji del in del posode pod določenim kotom in naredite oba dela v obliki črke V:



Povežite kaveljske dele sprednjega telesa z deli utorov zadnjega ohišja posode do popolne povezovalne ravni:



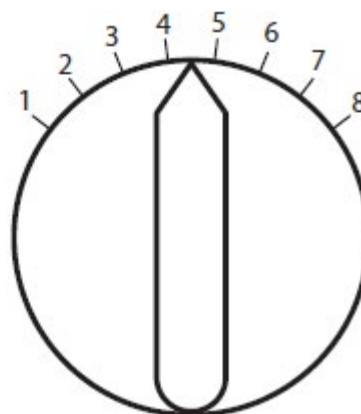
Kombinirajte sprednje dele in telo posode. Ročaj posode potisnite navzdol, da jo zaklenete:





#### Nastavitev sklopa krtač

- Nastavitveni gumb za okroglo metlo se nahaja na sprednji strani.
- Zavijte desno za spuščanje. Zavijte levo za dvig.
- Korak 1-2 za nove metle, vsa ravna, trda tla, kot so asfalt, beton ali ploščice.
- Korak 3-4 za nove metle, mokro listje, pesek, neravna tla, kot so izpostavljeni agregati ali betonske ploščice.
- Korak 5-8 za starejše metle ali zelo neravna tla.



#### Zamenjava krožne krtače

1. Nastavite vrtljivi gumb na skrajno desno stran:



2. Močno povlecite nagnjena kolesa in jih odstranite skupaj z osjo. Upoštevajte, da je za normalno delovanje treba levo in desno kolo zamenjati na isti strani:



3. Izvlecite krožno metlo skupaj z nazobčanim tulcem:



4. Odstranite zobati tulec:



5. Zobati tulec vstavite v nadomestno krtačo.  
6. Ponovno vstavite krtačo in se prepričajte, da je popolnoma nameščena v ohišje palice.  
7. Ponovno vstavite nagnjeno kolo in os v drog. Močno potisnite, dokler sklop ne skoči na svoje mesto:

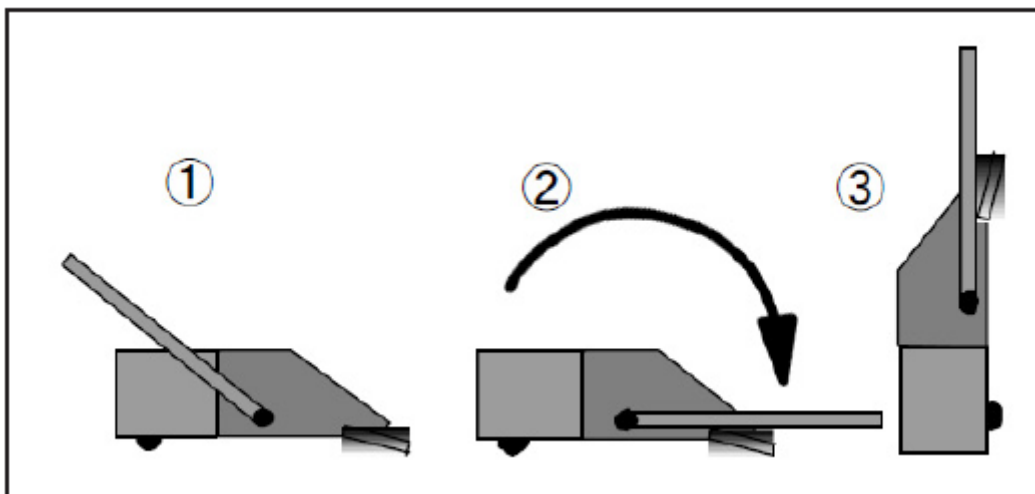


### Shranjevanje

Po končanem delu prepognite cevni ročaj, da bo naprava navpična, in jo obesite na steno, da prihranite prostor za shranjevanje.

Prepričajte se, da je naprava dobro obešena in preprečite, da vam pade na tla in poškodujete ljudi, hišne ljubljence in druge stvari.

Ko snamete napravo, to storite previdno, da preprečite, da bi ročaj ali ohišje naprave padlo na tla in povzročilo poškodbe.



### Vzdrževanje

- Metlo lahko očistite z vodo. Izogibajte se pihanju vroče vode ali vročega zraka.
- Ohišje pometalca lahko očistite z vodo ali mokro krpo.
- Izogibajte se daljšemu shranjevanju na neposredni sončni svetlobi.
- Za najboljše rezultate čiščenja odstranite kolut, vrvice, nit.

## Umwelt – und Entsorgungshinweise

### Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES  
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

### Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com